

PRIMORSKI DNEVNIK
je začel izhajati v Trstu
13. maja 1945, njegov
predhodnik PARTIZANSKI
DNEVNIK pa 26. novem-
bra 1943 v vasi Zakriž nad
Cerknim, razmnožen na
ciklostili. Od 5. do 17. se-
ptembra 1944 se je tiskal
v tiskarni »Dobrodo«
v Govcu pri Gorenji Trebu-
ši, od 18. septembra 1944
do 1. maja 1945 v tiskarni
»Slovenija«
pod Vojskim
pri Idriji, do 8. maja 1945
pa v osvobojenem Trstu,
kjer je izšla zadnja števil-
ka. Bil je edini tiskani par-
tizanski DNEVNIK v za-
sužnjeni Evropi.

Št. 292 uverjena pred št. 291

primorski

dnevnik

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/773715
GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 83382 - 85723
ČEDAD
Stretta De Rubeis 20
Tel. (0432) 731190

Poština plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.000 lir - Leto XLIV. št. 293 (13.231)

Trst, sobota, 31. decembra 1988

Ob koncu leta 1988

KLAVDIJ PALČIČ

Leto 1988 je svetu prineslo dosti novosti. Najvažnejše je prav gotovo vse tisto, kar je bilo storjeno ob zблиževanju Vzhoda in Zahoda v korist miru, hitrega in odločnega odpravljanja predsodkov in zaprtosti, predvsem pa vojaških konfliktov v svetu. Ob vsem tem je prišla boljše do izraza splošna želja človeštva po boljšem življenju, in to čim prej - ne samo za bodoče rodove. Vseposvobod se uveljavlja spoznanje o medsebojni povezanosti in soodvisnosti ter želja po gospodarskem napredovanju, po materialnem in drugem blagostanju, še posebno v deželah realnega socializma. Vse to je v minulem letu spodbujalo razpravljanje tudi pri nas. Priprava na Evropo po letu 1992 zaposluje tudi politike in gospodarstvenike naše dežele in Italije nasploh, ki ne zamudijo priložnosti, da ne bi poudarili potrebe po takojšnjem prilagajanju italijanskega gospodarstva in zakonodaje skupnim evropskim razmeram in vključevanju cele družbe v vse tiste integracijske procese, ki bodo usposobili deželo, oziroma državo za dejavno in učinkovito vključitev v skupno evropsko brezcarinsko tržišče. Le tako, ob zadostni zrelosti vseh, ki se bodo znašli v veliki skupni evropski hiši, bo ta hiša dovolj prijazna in udobna za vse. Govori se tudi dosti o potrebi, da se ta hiša razširi, da bi pod njeno streho bilo prostora za vse, ki vanjo dejansko spadajo. O tem se še posebno dosti in prizadeto razpravlja in piše v naši matični domovini, kjer so želje ljudi po novostih zelo žive in pričakovanja velika.

Slovenci v Italiji spremljamo vse to dogajanje z veliko pozornostjo, ker zadeva tudi nas. Tako si na primer želimo, da bi se demokratizacija družbeno-političnega življenja v Jugoslaviji pospešeno nadaljevala, kot tudi, da bi se njeno gospodarstvo rešilo vseh obremenjujočih in zaviralnih momentov, kajti tudi naše manjšinsko življenje je usodno povezano s premagovanjem vseh težav in kriz matične države. Prav zato smo se čutili še posebno prizadete vsakokrat, ko so nekateri dogodki ali stališča nekaterih v Jugoslaviji zadevali suverenost narodov ali enakopravnost jezikov narodov in narodnosti, vsakokrat, ko se je kje v Jugoslaviji pojavila misel, da je v korist trdnosti države pač potrebno, da se nekateri odpovejo svoji različnosti. Naša narodnostna skupnost ve iz lastne izkušnje, da je takšno odpovedovanje nesprejemljivo in da mora biti vsaka resnično demokratična oblika državnosti spoštljiva do ljudi, do njihovih osebnosti, še posebno, ko gre za cele skupnosti, ko gre za avtohtono prebivalstvo, za narode in narodnosti. Zato se Slovenci v Italiji vseskozi zavzemamo tudi za preseganje meddržavnih meja, za njihovo prepustnost ob spoštovanju njihovih nedotakljivosti, zato da bi ne dušile življenjskih možnosti tistih ljudi in tistih narodov, ki so jih prav te meje razkosale.

Z isto formo mentis gledamo na združevanje Evrope, ki mora postati - če naj bo resnično dom vseh evropskih ljudi - Evropa narodov in narodnosti in ne samo gospodarski in politični dogovor med nekaterimi državami. Skupna Evropa brez enakopravnosti med vsemi njenimi tudi najmanjšimi sestavnimi deli, brez popolne možnosti uveljavljanja vseh različnosti bi bila protislovje sama sebi.

Slovenci v Italiji želimo prispevati svoj delež k dograjevanju te nove Evrope: prizadevamo si, da smo v koraku s časom na gospodarskem, kulturnem in drugih področjih. Predvsem mislimo, da je naš prispevek lahko koristen in dragocen v našem obmejnem svetu, ob stičišču dveh stvarnosti, ki si morata postati s pospešenim tempom druga drugi priložnost za napredovanje, kajti v novi evropski stvarnosti bomo edina slovanska komponenta, ki bo njen integralni del že od samega začetka.

Pri tem pa moramo državi, v kateri živimo, ki se lahko upravičeno pohva-

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

Srečno novo leto



S Primorskim v leto 1989

MARKO WALTRITSCH

Ob izteku 1988. leta, ko se zadnjič v tem letu obračamo na naše bralce, smo novinarji Primorskega dnevnika lahko zadovoljni z delom, opravljenim v tem letu. Nova tehnologija nam je namreč omogočila, da smo šli v iskanje novih poti razvoja našega dnevnika, tako da smo že na samem začetku leta lahko bralcem nudili več kot prej.

Postopoma smo za naše bralce pripravljali nove priloge in nove strani, več branja. Po prvih splošnih poskusih in po poletnem premoru smo se na jesen lotili dela z novim elanom. Primorski dnevnik že nekaj časa prihaja dan za dnem v slovenske družine na Tržaškem, Goriškem in v Videmski pokrajini z več stranmi koristnega branja. Poglobili smo se v razna vprašanja. Več je v njem kulturne problematike, več je gospodarske, več športne, več krajevnega poročanja, a tudi poročanja o dogajanju v svetu. Pred kratkim smo podvojili sobotno ra-

diotelevizijsko prilogo, ki je danes po kvaliteti enakovredna podobnim prilogam v velikih časopisih. Več poudarka smo dali reportažam o dogajanju pri nas in v svetu. Več poudarka smo dali dogajanju v naših krajih.

Tem pozitivnim prijemom navkljub pa se novinarji sami dobro zavedamo, da smo šele sredi poti do boljšega Primorskega dnevnika. Pri tem je treba povedati, da si naš novinarski kolektiv resno in vestno prizadeva, da bi bil Primorski dnevnik vsak dan pestrejši in bogatejši.

Bralcem lahko napovemo, da bomo v kratkem v dnevniku nudili še marsikaj novega. Še bolj kot doslej bomo pozornost posvečali našemu človeku, njegovim vsakdanjim problemom, naši manjšinski in krajevni stvarnosti. Še več prostora bomo odmerili dogajanju doma in v svetu.

S takimi našimi načrti in seveda z željo, da jih bomo tudi uresničili, želimo vsem našim zvestim vsakdanjim bralcem na tej in drugi strani meje kar se da največ uspehov v novem letu 1989.

Mikulić odstopil

*Prvič v povojni zgodovini Jugoslavije
vlada odstopila v parlamentu
Neposredni povod za odstop je bila
zavrnitev zakona o omejitvi porabe
Po novem letu imenovanje mandatarja*

NA 2. STRANI

**SLOVENSKA
KULTURNO
GOSPODARSKA
ZVEZA**

želi usem svojim
članicam in usem
Slovincem
USPEŠNO IN PLODNO
1989

Po zavrnitvi zakona o porabi je Mikulićeva vlada odstopila

LJUBLJANA, BEOGRAD — Včeraj ob 13. uri je na skupni seji obeh zborov zvezne skupščine predsednik jugoslovanskega izvršnega sveta Branko Mikulić sporočil kolektivni odstop vlade. To je prvič v jugoslovanski povojni zgodovini, ko vlada kolektivno odstopi in s tem tudi s te plati izvršuje določila ustave. Mikulić je govoril skoraj eno uro in predvsem zagovarjal vlado pred raznimi obtožbami in "strupenimi puščicami".

Po krajšem orisu vsega, kar je vlada naredila, je sledil pravi slavošpev vrsti zakonov, ki jih je bila predstavila. Za neuspehe pa naj bi bila kriva celotna jugoslovanska družba. Kot povod za sklep o krizi je navedel zadnje glasovanje v skupščini, ki je zavrnila omejitve splošne porabe in s tem enega izmed bistvenih stebrov vladine protinflacijske politike.

Skupščina je po ustavi sprejela odstop brez glasovanja in brez večjih emocij. Vlada bo ostala na svojem mestu, dokler ne bo izglasovana nova vlada.

To pa je seveda sedaj že novo poglavje, ki je tesno povezano z resničnimi vzroki padca Mikulićeve vlade.

Po ustavi kandidira predsednika vlade predsedstvo jugoslovanske države, ki pa se mora predhodno posvetovati z zvezno konferenco SZDL Jugoslavije. Isto velja tudi za člane vlade. Pri teh imenovanjih ne prihaja v poštev nacionalni ključ. Vendar pa je prav nacionalna razporeditev članov eden izmed bistvenih elementov vsake jugoslovanske vlade.

O odstopu Mikulićeve vlade se je predvčerajšnjim mnogo govorilo ves dan, popoldne pa sta se pričeli ločeni seji obeh predsedstev: zveznega državnega in Zveze komunistov. Seji sta trajali pozno v noč in je menda nekaj časa celo kazalo, da bodo odstop odložili. Vendar pa je prevladala odločitev predsednika Mikulića, ki ni več hotel odlašati z odstopom.

Sklicanje skupščine in odstop so včeraj zavlekli na opoldansko uro, tako da je zvezna skupščina še

lahko sprejela pomemben zakon o tujih vlaganjih. Ostali zakoni bodo na dnevnem redu v začetku januarja, ker je po jugoslovanski ustavi to možno kljub odstopu vlade.

V prvih dneh januarja se bo torej pričel zapleten politični postopek: najprej imenovanje mandatarja, nato pa sestava nove jugoslovanske vlade. Na obeh zasedanjih predsedstev se o imenih ni sploh spregovorilo in je torej ime novega predsednika popolna neznanka. Čuli pa so se glasovi, da bi morali biti iz republike, ki že zelo dolgo ni imela predsednika, to pa je Srbija.

Padec jugoslovanske vlade vnaša dve zanimivi novosti, kot prvi rezultat demokratizacije družbe: prvič je padla vlada in prvič je padla v parlamentu, ker je slednji zavrnil njen predlog. S tem se je resnično uveljavil skupščinski sistem, kar v splošno zapletenem in neveselem položaju uvaža novo in pozitivno novost.

BOGO SAMS

Na jumbu eksplodirala dovršena bomba

LONDON — Preiskave v zvezi z atentatom na ameriški jumbo se mrzlično nadaljujejo v Veliki Britaniji in v ZDA. Pirotehnik so na podlagi ostankov peklenskega stroja ugotovili, da so teroristi (ali terorist) na letalo podtaknili tehničnodovršeno napravo z dvema detonatorjema. En detonator je bil barometrijskega tipa, kar pomeni, da je bil izredno občutljiv na višinske spremembe. Po mnenju pirotehnikov kaže, da je prav ta detonator povzročil eksplozijo potem ko je v letalu prišlo do dekompresije. To je zaenkrat najbolj verodostojna verzija, medtem pa je skupina preiskovalcev Scotland Yarda odpotovala v Frankfurt, kjer so po njihovem mnenju podtaknili peklenski stroj.

Ugledni angleški časopis Times piše, da je eksplozijo letala povzročilo najmanj 15 kilogramov plastičnega eksploziva, po vsej verjetnosti vrste Semtex. Ta eksploziv izdelujejo na Češkem. Snov je brezbarvna in nima vonja, zato jo je izredno lahko pretihotapiti, saj jo ne more zaznati nobe na kontrolna naprava. Laburistični minister George Faulkes je na ta račun pozval pristojne češke oblasti, naj eksploziv Semtex predelajo tako, da ga bodo kontrolne naprave zaznale. Češka je sicer zanikala, da bi kdaj prodala plastični eksploziv kaki teroristični organizaciji, ni pa skrivnost, da izvažajo velike količine te smrtonosne snovi v Libijo. Po vsem svetu pa se nadaljuje pravi lov na krivce oziroma na odgovorne za atentat.

● Ob koncu leta 1988, leta odpravljanja zaprtosti in predsodkov

NADALJEVANJE S 1. STRANI

li z uspešnostjo svojega gospodarskega razvoja zadnjih let, žal očitati, da ne more pokazati enakih uspehov pri reševanju vprašanja zakonitve pravic naše narodnostne skupnosti, kot to določajo njena ustava in mednarodne listine, ki jih je podpisala. To stanje, ki traja že celih 40 let, prav gotovo ni v skladu s prizadevanjem za zrel vstop Italije v novo evropsko dimenzijo, kot jo za narodnostno in jezikovno manjšinsko področje najbolje določata obe listini evropskega parlamenta: Arjejeva in Kuijpersova. Velik pomen, ki ga ima spoštovanje manjšin in njihovih pravic pri graditvi miru v svetu, je hotel poudariti tudi papež Pavel Janez II., ki je prav dan prihajajočega leta posvetil prav manjšinam. Ravnanje Italije z nami pa je v kričečem nasprotju z obema listinama. V obravnavanju in upoštevanju slovenskih pravic je bil v tem letu storjen celo kakšen korak nazaj. In to kljub izjavam najvišjih državnih in deželnih oblasti, da je slovensko vprašanje treba končno rešiti. Jemljejo nam že uveljavljene pravice do rabe slovenskega jezika, brezobzirno segajo po naši zemlji, ignorirajo naše ustanove in jih zavračajo, kot da so tuji v tem prostoru. To hudo protislovje med dejanji in izjavami nas skrbi. Kakšno zaščito nam mislijo servirati? Ali nas hočejo najprej spraviti na izhodišče nič, da bo vsaka drobtina potem videti kot velika koncesija? Kako nas more predsednik Biasutti po našem štiridesetletnem čakanju svariati, naj ga ne "utrujemo" s svojimi zahtevami? Kaj pa naša utrujenost? In kako more usklajevati z evropskimi ambicijami naše dežele svoje salomonsko stališče, da je "treba najti določeno ravnotežje med zahtevami tistih, ki bi želeli vse, in onih, ki za manjšino nočejo ničesar"? Ali so torej življenjske potrebe slovenske narodnostne skupnosti in njena zakonska zaščita skrajnost? To bi pomenilo, da sta še večja skrajnost že omenjeni resoluciji evropskega parlamenta, ki sta bili izglasovani tudi z glasovi italijanskih vladnih strank.

Mislimo, da je skrajni čas, da se ta nelogičnost odpravi: to terja čas, to terja dosežena stopnja evropske omike, kateri se tudi naša dežela ne bo mogla v nedogled izmikati. Slovenci nismo nikakršna nevarnost na vzhodni italijanski meji. Tudi v Trstu ni stvarnih razlogov za protislovensko fobijo. Vsi iracionalni in umetno ustvarjeni strahovi bi se morali že zdavnaj razbliniti. Skrajni čas je, da se to zgodi sedaj. Samo od sebe se seveda ne bo, zato pozivamo vse odločilne politične sile, v prvi vrsti krščansko demokracijo in socialistično stranko, pa tudi druge manjše vladne stranke,

naj revidirajo svoja dosedanja anahronistična ali nedosledna stališča do slovenske narodnostne skupnosti v Italiji, ki se nikakor ne ujemajo z željami, da bi tudi v naših krajih "izkoristili vse možnosti za razvoj in rast v širšem evropskem okviru", kot pravi Perelli.

Slovenci sami si bomo morali še nadalje prizadevati, da bo naša skupnost življenjsko vraščena v stvarnost naše dežele na vseh področjih, kar bo prav gotovo zahtevalo dosti skupnega truda vse naše narodnostne skupnosti, kajti "podružbljanje manjšinskih vprašanj" - in torej prevzemanje skrbi za vrednotenje naše prisotnosti s strani večinskega naroda - je v naši deželi še zelo daleč od zavesti pre mnogih, če si isti Perelli lahko privoščijo očiček, da se Slovenci zapiramo kot jež v klobčič, in če sodi, da je zahteva po zakonski zaščiti poglobljanje razkola med Italijani in Slovenci.

Prav zato je še posebno sedaj potrebna enotnost vseh Slovencev, ko gre za bistvene interese celotne naše skupnosti. Pri tem ni sprejemljivo privilegiranje parcialnih strankarskih interesov, kot tudi ne žrtvovanje enotnosti v imenu medstrankarske konkurenčnosti. Slovenska kulturno-gospodarska zveza se je vedno zavzemala za čimširše slovensko politično pred-

stavništvo in je na volitvah podpirala vse predstavnike, ki so imeli stvarno možnost uveljavitve. Zato sodi, dosledno s temi stališči, da mora biti to predstavništvo dosledni zagovornik bistvenih interesov celotne slovenske narodnostne skupnosti ter mora prav zato tudi poiskati možnosti skupnega nastopa vsakokrat, ko je potrebno te interese zagovarjati in uveljavljati. Vsakršno onemogočanje takšne enotnosti bi bilo neodgovorno dejanje in bi resno oškodovalo možnosti uveljavljanja interesov slovenske narodnostne skupnosti v Italiji; predstavljalo bi nasadanje tistim, ki bi nam na osnovi naše neenotnosti z veliko lahkoto odrekli tudi najosnovnejše pravice. Naloga vseh Slovencev v Italiji je, da krepimo svojo zavest z vztrajnim delom na vseh področjih, zato želim v svojem in v imenu SKGZ vsem našim ljudem, da bi vse, kar se pozitivnega napoveduje v svetu in še posebno v našem prostoru, ne ostalo le pri željah, da bi končno v novem letu premestili težave in nerazumevanja, ki nas težijo že toliko desetletij. Enake želje naj gredo rojakom na Koroškem in Madžarskem, vsem našim izseljencem po svetu, kot tudi matični domovini, da bi se uspešno prebila skozi vse težave, prav tako vsem jugoslo-

vanskim narodom in narodnostim, predvsem italijanski narodnostni skupnosti, ki nam je najbližja in s katero delimo skupno skrb za razvoj čimboljših razmer za življenje vseh ljudi v naših obmejnih krajih.

Posebno voščilo tudi italijanskemu večinskemu narodu, da bi k svojim številnim uspehom v novem letu lahko dodal še uspeh v svoji demokratični rasti, za kar se Slovenci že toliko časa zavzemamo, ko zahtevamo uresničitev ustavnih določil italijanske republike za zaščito in enakopravnost naše narodnostne skupnosti.

V Beljaku izmenjava voščil predsednikov obmejnih dežel

BELJAK — Na tradicionalnem prednovoletnem srečanju so se včeraj v Beljaku sestali predsednik deželnege sveta Furlanije-Juljske krajine Paolo Solimbergo, predsednik deželnege zbora Koroške Josef Schantl in predsednik skupščine SR Slovenije Miran Potrč. Pobudnik srečanja je bil letos Paolo Solimbergo, ki se je v Beljaških

toplicah najprej sestel s koroškim predsednikom Schantlom, obema pa se je nato pridružil še Miran Potrč. Po izmenjavi novoletnih čestitk so predsedniki treh obmejnih dežel obiskali še mejne prehode pri Kokavem, Ratečah ter Korenskem sedlu in pripadnikom mejnih organov Italije, Avstrije in Jugoslavije voščili ob novem letu.

1. JANUAR 89

CCT

Certificati di Credito del Tesoro — petletni

● CCT se lahko podpišejo pri okencih zavo-da Banca d'Italia ali pri drugih bankah po emisijski ceni, ne da bi plačali kakršne koli provizije.

● Kupon je polletni; prvi kupon, ki znaša 6,25% bruto, zapade 1. 7. 1989.

● Naslednji kuponi bodo enaki doprinosu BOT na 12 mesecev bruto plus premija. Ta znaša 0,50 točke.

● V primeru da se preseže znesek podpisanih efektov, bo povpraševanje porazdeljeno.

● CCT imajo široko tržišče in se po potrebi z lahkoto unovčijo.

V podpis od 2. do 5. januarja

Emisijska cena

Rok

Efektivni letni donos

bruto

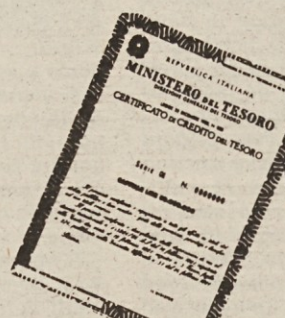
neto

99,10%

5 let

13,15%

11,47%



CCT

Naročnina: mesečna 13.000 lir - celoletna 156.000 lir; v SFRJ številka 1.200 - din, naročnina za zasebnike mesečno 6.000 - din, trimesečno 17.000 - din, letno 60.000 - din, upokojenci in študentje mesečno 4.500 - din, trimesečno 12.000 - din, letno 45.000 - din. Za organizacije in podjetja mesečno 7.000 - din, letno 75.000 - din.

Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348
Za SFRJ - žiro račun 51420-603-31593
ADIT 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II. nad. - telefon 223023

Oglasi - Ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 60.000 lir. Finančni in legalni oglasi 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 90.000 lir. Mali oglasi 700 lir beseda. Ob praznikih povšek 20%. IVA 19%. Osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. Oglasi iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglašnem oddelku PUBLIEST - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796600 - Tlx 460270
GORICA - Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 83382 - 85723
ČEDAD - Stretta De Rubels 20
Tel. (0432) 731190

Odgovorni urednik Marko Waltritsch

Izdaja in tiska ZTT Trst Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

O njihovi varnosti odloča celo zakon Najnevarnejše igrače tudi najzanimivejše

RIM — Igrače so v teh dneh predmet živahnih in razprav. Deloma, ker je december mesec daril, deloma, ker je pred dnevi štiriletni deček želel preizkusiti svoje »kirurške« sposobnosti na dveletni sestrici, potem ko se je že preizkusil na lutki. Dogodek je odprl številna vprašanja, med drugimi tudi to, po kakšnih merilih lahko ocenimo, ali je kaka igrača varna oziroma vzgojna za otroke.

Italijanska industrija igrač takih meril skorajda nima. Dovolj je, da predmet-igrača ne reže, ni vnetljiv in da se otrok z njim ne more zadušiti. Inštitut za varnost igrač je sicer uradno priznana ustanova, vendar nadzoruje samo 30% igrač, ki pridejo na trg. Vse ostale igrače ocenijo »strokovnjaki«, ki so zaposleni v posameznih tovarnah in ki največkrat strokovnjaki sploh niso. Predsednik Inštituta Tiziano Stucchi je povedal, da obstaja tudi zakon iz leta 1983, ki vsebuje navodila

za izdelovanje in ustvarjanje novih varnih igrač, vendar ga tovarnarji le deloma spoštujejo. Zakon pa se nanaša le na pravila za fizično varnost otrok. O tem, kako kaka igrača vpliva na duševni razvoj otroka in kako spodbuja njegovo domišljijo, pa ostaja še ugan-ka. Tudi ko bodo stopila v veljavo skupna pravila za Evropski trg, bo težko sestaviti ustrezna pravila.

Poleg omenjenega Inštituta je za varnost otrok soodgovorno tudi ministrstvo za industrijo, vendar je njegova udeležba pri nadzorstvu zelo skromna. V desetih letih so z italijanskega trga igrač umaknili le dve »igračici«, in sicer sonarske balone, ker so motili radijske valove in gumijaste spake, ki so se v vodi ogromno povečale. V ZDA pa je ta čas najzanimivejša pohabljenka lutka (brez enega očesa, brez roke ali noge), ki naj bi otroke zbliževala z živimi nositelji telesnih mutilacij...

Novoletne petarde so na Filipinih terjale krvav davek V eksploziji nezakonite delavnice ob življenje najmanj enajst ljudi



Reševalci so izpod ruševin potegnili zoglenelo truplo

(AP)

MANILA — Nezakonito izdelovanje petard je tudi na Filipinih terjalo svoj davek. V nekem poslopju v bližini Manile je včeraj prišlo do silovite eksplozije, v kateri je izgubilo življenje najmanj enajst oseb. Filipinska policija meni, da bo število žrtev še naraslo, saj se je več ljudi hudo opeklo in so nekateri v kritičnem stanju. Več ranjenec je bilo tudi med prebivalci bližnjih hiš, kar priča o silovitosti eksplozije in požara, ki ji je sledil.

Na Filipinih je izdelovanje petard in pripomočkov za umetne ognje že več časa strogo prepovedano razen v nekaterih tovarnah, kjer spoštujejo vse varnostne predpise. Prav zaradi prepovedi pa je skokovito naraslo število nezakonitih tovarn in delavnic, kjer so delovni pogoji popolnoma nesprejemljivi. Take delavnice odpirajo zlasti pred novoletnimi prazniki, ko greo petardi najbolj v promet.

V Mehiki preverjajo izvor premoženja

CIUDAD MEXICO — Precej prahu je dvignila zadnja odločitev nove mehiške vlade, da začne s preverjanjem izvora premoženja nekaterih bogatih zasebnikov in tudi družb, da bi tako ugotovila, če morda do tega premoženja niso prišli s pomočjo trgovine z mamili. S tem v zvezi so mehiški podjetniki že izrazili zaskrbljenost, da preiskave ne bi kdo izkoristil za politično maščevanje in se lotil tudi tistih, ki nimajo kaj skrivati pred očmi pravice. Predsednik mehiškega združenja industrijcev je v zvezi s to vladno pobudo izjavil, da mehiške oblasti zelo dobro vedo, kdo so tisti, ki so vmešani v mednarodno trgovino z mamili in bi te morale zato, preden se lotijo podjetnikov in navadnih državljanov, najprej preveriti vmešanost politikov, sindikalistov in celo bivših predsednikov v te nezakonite posle.

Mehiški državni tožilec je izjavil, da ima vlada vso pravico, da se odloči za tako preiskavo in ugotovi, kdo si je svoje bogastvo nakopičil neposredno s preprodajo kokaina in marijuane ali pa posredno s pranjem umazanega denarja.

Neobičajne smrti v Avstraliji

CANBERRA — Avstralski policijski agenti in zaporniški čuvaji bodo morali odslej skozi hudo predhodno selekcijo, preden bodo sprejeti v službo. To je eno od številnih priporočil iz preiskave, ki jo avstralske policijske oblasti vodijo o več kot 100 neobičajnih smrtnih primerih domorodcev v avstralskih zaporih od leta 1980 do danes. Gre v glavnem za mlade domorodce, ki so jih aretirali zaradi pijanosti, v zaporu pa so storili samomor zaradi klastroboje ali drugih psihičnih težav ali pa so umrli zaradi slabega ravnanja z njimi.

Z ostrejšo selekcijo naj bi preprečili vstop v policijo osebam z rasističnimi nagnjenji. Poročilo tudi govori o tem, da je v avstralski družbi potrebna temeljita preobrazba odnosov med belci in črnimi domorodci, še posebej pa priporoča, da se vsi tisti policaji, ki so v stalnem stiku z domorodci, podrobno seznajajo z njihovo zgodovino in kulturo.

Mona Liza za vsako rabo



Ameriška popevkarica Grace Jones si je za turnejo po Avstraliji skrbno izbrala garderobo. Na letališču v Sydneyu je razkazovala uhane s portretom sanjavo zamaknjene Mone Lize

(Telefoto AP)

Težave pilota zaradi preleta Reaganove hiše

LOS ANGELES — Zaradi nenačrtovane preleta nove Reaganove rezidence v Los Angelesu so aretirali 42-letnega kalifornijskega pilota Doga Davisa. Po neljubem dogodku je Davis novinarjem povedal, da so ga tudi mučili.

Po njegovih trditvah, naj bi mu roke uklenili na hrbtu, nato pa mu jih je šerif začel zvijati. Policija je njegove trditve demantirala, toda Davis je takoj po izpustitvi odšel v bolnišnico, kjer so ugotovili, da ima poškodovane ramenske vezi.

Skupaj z Davisom je bil v letalu tudi neki fotograf, ki naj bi posnel nekaj zračnih posnetkov Los Angelesa. Davis je povedal, da je z letalom povsem slučajno preletel Reaganovo rezidenco in da pred tem ni prejel nobenih opozoril, da tam prelet ni dovoljen.

Jugoslavija skuša konkretno zagotoviti človekove pravice

DUNAJ — Jugoslavija skuša zagotoviti človekove pravice na konkreten način - s strokovno in moralno pomočjo ljudem, ki menijo, da so njihove pravice kršene in z usklajevanjem zakonov in prakse na tem področju, je v Celovcu izjavil predsednik sveta RK SZDL Slovenije za zaščito človekovih pravic prof. Ljubo Bavcon.

Bavcon je sodeloval na tribuni jubilejnih 20. "Koroških kulturnih dni" in v tem okviru pozdravil odločitev predsedstva SFRJ o pomilostitvi vseh ljudi, ki so jih obsodili zaradi verbalnega delikta. Še posebej je govoril o delovanju sveta za varovanje človekovih pravic v sklopu dejavnosti RK SZDL Slovenije. Povedal je, da so v tem forumu, ki dela samostojno in s popolno odgovornostjo, doslej obravnavali 300 pritožb občanov, ki menijo, da so bile njihove pravice kršene. Svet je že razrešil sto pritožb.

Potekala je tudi cela vrsta razgovorov o vprašanih nacionalnih manjšin, človekovih pravic, razvoja slovenskega jezika in o drugih temah. V Celovcu je o ohranitvi pravic govoril tudi podpredsednik avstrijske lige za človekove pravice Feliks J. Bister, ki je opozoril na ustrezne dosežke, pa tudi na dejstvo, da etničnim in socialnim skupinam v državi "večinski narod ni dajal popolne svobode in podpore za ohranitev nacionalne identitete". To je podkreplil s posameznimi primeri na Koroškem, še zlasti v okviru tako imenovanega pedagoškega modela, po katerem bodo jezikovno ločili učence.

Udeležencem tribune so predstavili umetniški, črno-beli (nem) film koroških Slovencev Tevžej (režija Marjan Štiker-Sticker, kamera Miha Dolinšek), o katerem je skozi oči nekega dečka prikazano nasilje življenja v tamkajšnji vasi. (dd)

Castrova tridesetletnica



Na Kubi se nadaljujejo praznovanja od 30-letnici revolucije. Fidel Castro se je med drugim srečal z osebami pred kratkim dograjene mestne bolnišnice (Telefoto AP)

Silvestrovo na otoku ali v termah, na plesišču ali doma v družini?

Za srečno in žvepleno novo leto

RIM — Končno je napočil dan, ki ga večina zelo nestrno pričakuje. Gre namreč za zadnji dan v letu, zato pa se moramo primerno pripraviti na praznovanje enkratne noči na leto 1989.

Vsi seveda ne bomo mogli sedeti za obložno mizo, saj obstajajo poklici, ki ne poznajo Silvestrovega premora. Vzemimo na primer svetilničarje, ki ne bodo zapustili svojega delovnega mesta na otočkih, zato pa bodo nedvomno poskrbeli za prav tako romantično in res enkratno praznovanje novega leta. Giuseppe Romano je prvič prižgal luč na svetilniku Capel rosso na otoku Isola del giglio 56. leta. Sedaj, ko je star 62 let, pa se Romano pripravlja na novo leto z enakim romantičnim zanosom, kot pred tolikimi leti. Njegova soproga Stella je novinarjem priznala, da si ne more zamisliti lepšega vstopa v novo leto, kot pa na otoku, kjer sta z možem preživela toliko lepih trenutkov.

Primer družine Romano bi lahko uporabili kot simbol intimnega poslavljanja od leta 1988, znatno družabnejše in elitnejše pa bo silvestrovanje v termah pri Saturnii. Blagodejni učinki žvepljenih vod in blata so splošno znani, in tudi gospe, ki skrbijo za svoj videz in za nego kože dobro poznajo vsebino belih žar s sivimi napis in s profilom obraza renesančne dame na pokrovu. Za približno 160 tisoč lir na noč in 200 tisoč lir za praz-

nično večerjo, si je skupina gostov lahko zagotovila silvestrovo v žveplenem objemu. Preveč občutljive nosnice bodo morda nezadovoljne z izbiro, topla kopel v bazenu pred hotelom pa vsekakor dobro dene. Vprašljiva je le ponudba šampanjca gostom, ki se namakajo v termalni vodi, saj jim bodo žvepleni hlapovi zameglili še tako živahni bouquet penečega se vina.

Novo leto v svetilniku ali v termalnem bazenu pa sta le dve varianti praznovanja, ki mu tradicija narekuje, naj se ne oddaljuje preveč od bogato - pa res bogato - obloženje mize. Prvi izračuni so menda pokazali, da so Italijani potrošili na tisoče milijard lir za nakup gastronomskih dobrin. Res je, da bi morali vstopiti v novo leto ob krožniku leče, saj vendar prinaša srečo in denar, in tudi »tombolo« bi morali igrati in številke pokrivati s fižolom.

V znamenju moderne tradicije je tudi praznovanje v javnih lokalih. Mnogim so namreč všeč gužva, dren na plesiščih in seveda bučna priprava na novo leto. Silvestrova zabava pa je precej draga, če sodimo po cenikih boljših italijanskih lokalov. Že karnet po 200 tisoč lir na osebo (večerja z všteto pijačo) ni zagotovilo kvalitete, še manj pa dovolj dobre glasbene spremljave. Pahljača cen je seveda izredno široka, stopiti v leto 1989, z glavobolom in težavami s prebavo pa le ni najboljša varianta, mar ne?

Improvizacija usodna obrtiškemu pirotehniku

RIM — Obrtniška pirotehnika, ki običajno spremlja praznovanje novega leta, je v Italiji povzročila prvo žrtev. Zaradi okvare na raketi, ki jo je pripravljala na lastnem domu, je izgubil življenje 28-letni Giovanni De Rosa iz kraja Casagiove pri Caserti. Eksplozija je povzročila veliko škodo v stanovanjskem bloku, kjer je živel improvizirani pirotehnik, v zrak pa sta skočila tudi dva avtomobila, ki sta bila parkirana pred garažo, v kateri je De Rosa hranil svoje nezakonite zaloge eksploziva.

Hude posledice zaradi eksplozije velike in obrtniško izdelane petarde je utrpel tudi 14-letni Federico Giannuzzi iz Rima. Fant je sestavil »bombo« iz tridesetih petard, ki jih je zavezal z elastiko. Federico, ki se je hotel izkazati pred prijatelji, pa je slabo izračunal dolžino vžigalne vrvice. Petarde so mu tako počile v desnirski. Fant, ki je izgubil roko, se bo moral zdraviti 30 dni, karabinjerji pa so mu v bolnišnici našli še 48 petard v žepih.

Polijske akcije proti preprodaji petard, ki jih izdeluje nepravilni pirotehnik, se medtem nadaljujejo. V komisarijatih se kopirajo na tone petard, trik-trakov (petarde, ki povzročijo pet manjših in eno večjo eksplozijo), umetnih ognjev in drugih vragolij, ki služijo za preganjanje starega leta. Kljub številnim zaplembam pa je tržišče s pirotehničnimi sredstvi tako razvejano, da mu tudi zagrizeni lovci na petarde niso kos.



gradbeno podjetje
PANGERC

prijatelj in poslovnim partnerjem
voščimo srečno novo leto

34137 TRST

Ul. Molino a Vento 10 - Tel. 773978

Sila Jože

TRST - Ul. Burlo št. 1
vošči vse najboljše za praznike

POTOVALNI URAD

AURORA VIAGGI

Ul. Milano 20
vošči srečno novo leto

TRST

miho minelli

vošči vsem odjemalcem
in prijateljem
srečno 1989

**RAZSVETLJAV
IN RAZNOVRSTNA
DARILA**

TRST — Trg Goldoni 8
Tel. 775538

AUTOPETELIN



TRST

Ul. Carpison 1 (vagal Ul. Coroneo 33) - Tel. (040) 762383 - 762103

Pooblaščen mehanična delavnica za VOLKSWAGEN in AUDI

Prodaja originalnih nadomestnih delov
VOLKSWAGEN, AUDI, CITROËN



METALMINERARIA

ustanovljena l. 1948
uvoz - izvoz
predstavništva

Trst
Ul. Trento 15
Tel. 61227 - Telegr.: METMIN
Telefax: 040/61227

TIPO - LITO

GRAPHART

vam nudi raznovrstne tiskovine

TRST - Ul. Rossetti 14 - Tel. 772151

**srečno
novo
leto**

FOTO — KINO MATERIAL

SEBOFLEX

TRST — Ul. Mazzini 51/b — Tel. 040/733361, 420154

CVETJE - SOBNE RASTLINE
VENC - ARANŽMAJI

SAVIVA

TRST - Ul. dell'Istria 10
Tel. 755590



ROSIZH Rag. BRUNO

RAČUNALNIKI CANON, OLIVETTI, CASIO

Pisalni stroji tudi s slovensko tastaturo

TRST — Ul. Palestina 5 — Tel. 768059

Vaša optika za vaše oči



TRST - UL. DELLE TORRI 1/c
(za cerkvijo sv. Antona) ☎ 65804

TRGOVINA ČEVLJEV
IN USNjenih IZDELKOV

VEGLIA

TRST - Trg sv. Jakoba 9
Tel. 727306

AVTOELEKTRIČNI SERVIS

Elex

Mauri Sergio

Montaža avtoradiov
TRST - Ul. Cadorna 3 - Tel. 760285

VELOX s.r.l.

IMPORT - EXPORT - ZASTOPSTVA

TRST — Ul. Rismondo 9
Telefon 761884, 761819

EKSKLUZIVNA GLAVNA ZALOGA

mineralni vodi Rogaška in Radenska
kraški pršut in pršut »S. Daniele«
pivo Puntigam in Reininghaus
mineralna voda in pijača Lissa
briška vina in kraški teran

fernando

TRST — Ul. Coroneo 7

Tel. 040/761602

obutve - torbice - usnjena galanterija

S.A.C.A.T.

IMPORT - EXPORT



nadomestni deli za
FIAT — ZASTAVA — ALFA — LANCIA
in za tuje znamke avtomobilov

TRST — Ul. sv. Frančiška 38 — Tel. 772002



Ugo Margon

VREČE VSEH VRST
IN JUTOVO PLATNO

TRST
Ul. Fonderia 10/A Tel. 728013

SADJE - ZELENJAVA

Dario Husu

TRST - Ul. dell'Istria 3

KOŠUTA



srečno novo
OBLEKO ops
leto 1989

drev. d'annunzio 11 (040-764584)

folier bergères

Last. TATJANA SMERDEL

ŽENSKO SPODNJE PERILO

Trst — Ul. Carducci 17
Tel. 61852

Novoletna poslanica predsednika Solimberga

TRST — Predsednik deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine Paolo Solimbergo je ob izteku letošnje- ga in pred začetkom novega leta na- slovil deželnemu prebivalstvu krajšo poslanico, v kateri obravnava neka- lera vprašanja krajevne stvarnosti. Predvsem ugotavlja, kako se tudi F- JK nahaja pred važnim mejnikom, ki ga predstavlja združena Evropa leta 1992, ki naj bi, tako želi, dokončno odprla mednarodna vrata naši deže- li.

Obenem dodaja, da kljub tem ob- veznostim ne gre pozabiti na nereše- ne probleme deželne stvarnosti, med katerimi postavlja na prvo mesto predvsem vprašanje zaposlitev. Rav- no tako ne gre pozabiti na socialno problematiko, na problem mamil, na emarginirane sloje in na ostarele. Glavni problem, s katerim se bo mo- rala spoprijeti deželna uprava Furla- nije-Juljske krajine v nastopajočem letu pa je po njegovem mnenju vpra- šanje krajinske zaščite, ki ima za

našo deželo še toliko večjo važnost zaradi njene geografske lege in po- sledic, ki jih ima na turistični sektor. Deželna uprava je sicer že sprejela vrsto ukrepov — ugotavlja — vpra- šanju pa bo morala posvetiti še več- jo pozornost.

Leto 1989 bo važno tudi zato, do- daja, ker se bo začel uresničevati ve- lik načrt o decentralizaciji deželne- ga aparata in o prenosu nekaterih funkcij na krajevne ustanove.

Predsednik skupščine Solimbergo poleg tega izraža željo, da bi itali- janski parlament čimprej odobril za- kon za obmejna področja, potem ko je v preteklosti že pokazal veliko ob- čutljivost do reševanja deželnih pro- blemov in se ob koncu svoje posla- nice obrača na prebivalstvo F-JK in sosednjih dežel z željami, da bi v novem letu lahko nadaljevali po skupni poti napredka in da bi se že- lje po miru in vzajemni solidarnosti še okrepile.

Deželna uprava FJK zagotavlja: pitna voda v skladu z normativi

TRST — »Podatki, s katerimi raz- polagata deželni ravnateljstvi za zdravstvo in za okolje o kakovosti pitne vode ne opravičujejo alarmiz- mov.« Tako je uvodoma rečeno v tis- kovnem poročilu deželne uprave F- JK, ki pa istočasno priznava, da so v nekaterih posameznih vodnjakih na meritvah v letošnjem letu odkrili ostanke atracina do največ 0,7 mik- rograma. V teku letošnjega leta je bilo s tega vidika najbolj »delikat- no« področje, ki se razteza med Go- rico, Krminom in Palmanovo. Tis- kovno poročilo pri tem ugotavlja, da so meritve teh zadnjih dni na tem področju pokazale, da stopnja ones- naženosti ne presega normativov Evropske skupnosti.

Tiskovno poročilo deželne uprave nadalje navaja specifične pobude, ki jih je le-ta sprejela za zaščito pitne vode, predvsem tiste, ki jo črpajo iz podtalnic. Prvi ukrepi so bili spreje- ti že leta 1986, ko je bila posebna pozornost namenjena prisotnosti at-

racina. Ti ukrepi so doslej že obro- dili pozitivne sadove. Nadalje nava- ja, da je Evropska skupnost leta 1980 določila, da je voda pitna, če je v njej le do 0,1 mikrograma atracina, italijanski minister za zdravstvo pa je z odredbo zvišal normativ na 1 mikrogram atracina na liter. Odred- ba velja do konca tega leta, minister Donat Cattin pa jo želi podaljšati za dva meseca, tako da bi normativi Evropske skupnosti (0,1 mikrograma atracina na liter) stopili v veljavo po zapadlosti tega roka.

V tiskovnem poročilu deželna up- rava posredno priznava, da ni doslej predložila prepričljivega načrta za sanacijo pitnih voda ko pravi, da se- daj izpopolnjuje načrt, ki ga je že predstavila ministrstvom za okolje in za zdravstvo. Ne da bi navedel imena je minister Ruffolo namreč pred dnevi izjavil, da so še tri deže- le, ki niso predstavile sprejemljivih načrtov za sanacijo pitnih voda in proti njihovemu onesnaževanju.

na koprskem obetajo - na koprskem obetajo

Po novem letu »zastonj« z avtobusi?

KOPER — Se bodo potniki na Obali prihodnje leto res »zastonj« vozili z mestnimi in primestnimi avtobusi? Morda. Dejstvo pa je, da so pri kopr- skem Slavniku - potem ko so skupaj z obalnim izvršnim svetom opravili an- keto po ozdih - dokončno oblikovali predloge za novo organizacijo komu- nalnih prevozov. Ob tem, da naj bi se z novo organizacijo znatno izboljšala kakovost storitev Slavnika je seveda pomembno zlasti to, da bi se ta ozd »rešila« tradicionalnih izgub, ki jih imajo s komunalnimi prevozi. V Slav- niku namreč že vrsto let ponavljajo, da z večino prog v mestnem (Koper) in primestnem prometu (relacije na podeželje in od Ankarana do Pirana) kopičijo izgubo, ki jo morajo pokrivati z uspešnejšim poslovanjem na drugih področjih, zlasti turističnih prevozih, dolgih linijah in rent a car servisu.

»Ugotovitve iz ankete, ki smo jo opravili po ozdih, nam kažejo, da so linije, ki jih imamo sprejemljive, da ustrezajo tokovom potnikov po času in smereh,« pravi predsednik začasnega KPO Radivoj Bednarik, kar naj bi to- rej pomenilo, da je Slavnik vozni park in red dovolj dobro prilagodil ocenje- nim potrebam potnikov. Dejstvo pa je, da potnikov na avtobusih ni dovolj, da se ljudje z javnimi prevoznimi sredstvi ne vozijo radi in izgube v ko- munalnih prevozih so neizogibne. Cene prevozov so danes namreč take, da se mnogi (večinoma vsi pri stroških računajo samo strošek goriva za avto- mobil) raje odločajo za skupinski ali posamični prevoz z avtomobilom in ne z avtobusom. So pa bržčas tudi drugi razlogi, ki potnike »silijo«, da se vozijo z avtomobili ne pa z avtobusi. Pogosto namreč na odločitve vplivajo tudi ka- kovost prevozov, prijaznost voznega osebja (pripombe občanov so pogoste) in drugo - celo vreme.

Pri Slavniku trenutno na obalnem območju in občini Buje 72 avtobusov »dela« na komunalnih prevozih, doma- la vsi - izjema je bržčas le proga Ko- per - Piran - pa poslujejo z izgubo. Iztržek od prodanih kart preprosto ne pokriva stroškov in v prvem polletju je ta razlika ocenjena na 300 do 500 milijonov dinarjev, do konca leta se bo pa še povečala. Samo v koprskem mestnem prometu znaša planirana iz- guba 90 milijonov din. Ob tem pa - opozarjajo v Slavniku - v ozdih izpla- čujejo velike denarje kot povračilo

stroškov za prevoz na delo. V prvem polletju letos je bilo tako izplačanih 3 milijarde din za tovrstna nadomestila, v komunalnih prevozih pa je Slavnik (vključujoč potnike, ki se ne vozijo na ali z dela) iztržil le 1,19 milijarde di- narjev. Razlike so torej očitne, potrjuje jih pa tudi podatek, ki pravi, da smo v Sloveniji letos za zasebni promet po- rabili 70 odstotkov prodanega goriva, organiziran družbeni promet (prevozi potnikov in blaga) pa le 30 odstotkov prodanega goriva. Občani se torej ve- liko raje vozijo z lastnimi prevoznimi sredstvi kot z javnimi. Se bodo na obalnem območju navade prihodnje leto spremenile?

V začetku prihodnjega leta bodo na obalnem in občinskih izvršnih svetih obravnavali štiri predloge med kateri- mi je prvi (že nujen) samoupravni spo- razum o ureditvi odnosov med Slavn- kom in koristniki prevozov (izguba se torej krije s samoupravnim sporazu- mom, občani pa bi imeli možnost »brezplačnega« prevoza z avtobusi, se- veda s kontrolnimi vozovnicami), dru- gi predlog je, da se ti prevozi oprede- lijo kot komunalna dejavnost poseb- nega družbenega pomena in izgubo pokrivajo ustrezne ustanove (verjetno SKIS, občani pa bi še naprej plačevali vozovnice), tretji je (v Slavniku pravi- jo, da ga ne sprjemajo, podpirajo), da se uvedejo tržne zakonitosti, kar bi pomenilo ukinjanje linij, četrti pred- log pa je, da bi na vsakega prebivalca na Obali mesečno pobirali 15 tisoč din ali na zaposlenega 30 tisoč din in tako omogočili vsem povsem »brezplačno« vožnjo z mestnimi in primestnimi av- tobusi.

Pri Slavniku so že izračunali, da ne gre za strošek, ki bi bil večji od »stroš- ka«, ki ga zdaj ozdi dajejo za nado- mestila za prevoz na delo, kakovost prevozov na delo pa bi (seveda, bi se morali urniki prihodov na delo nekoli- ko spremeniti) izboljšali tudi tako, da bi podvojili sedanje zmogljivosti na tem področju. »Mi smo sposobni takoj prevzeti vse obveznosti, vemo, da bi s tem načinom prevoza prihranili precej goriva, ekološki prispevek ne bi bil majhen, samo v Kopru bi bile težave s parkirišči manjše in na sploh bi bil ta revolucionaren ukrep - prvi v Sloveni- ji - koristen. V to smo prepričani in trdimo, da bi potniki s tem imeli veli- ko koristi. Odločitev pa ni v naših ro- kah,« poudarja Radivoj Bednarik.

DUŠAN GRČA

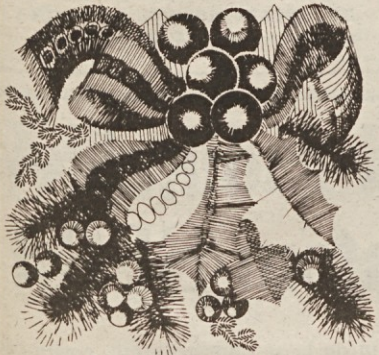
Rekordni letni pretovor v koprskem pristanišču

KOPER — V koprski luki bodo le- tos pretovorili 4,5 milijona ton bla- ga, toliko kot so predvideli z letnim planom. V Luki to ocenjujejo kot us- peh, saj je v vsak dan hujši konku- renci na svetovnem trgu približno 15-odstotno povečanje prometa v primerjavi z minulim letom ne- dvomno precejšen uspeh, ki ga bo prihodnje leto težko ponoviti.

Za letošnje poslovanje je značilno, da so v generalnih tovorih zabeležili skoraj 30-odstotni padec prometa, nadomestili pa so ga z najmanj 30- odstotnim povečanjem prometa v kontejnerskem terminalu, kjer se bodo letos z nekaj nad 90 tisoč pre- torvorjenimi kontejnerji približali optimumu izkoriščenosti zmogljivos- ti terminala, ki je bil zgrajen za 100 tisoč kontejnerjev na leto. To seveda pred Luko postavlja zahtevo po raz- širitvi teh zmogljivosti.

Ob povečanju prometa v kontej- nerskem terminalu, pred dvema le- toma so tod beležili pretovor le oko- li 50 tisoč kontejnerjev, letos jih pri- čakujejo že čez 90 tisoč in se tako približujejo Tržačanom, ki Kopru niso majhni konkurenti, je zanimivo tudi povečanje tranzita, zlasti na rač- un razsutih tovorov. Ti so v celot- nem prometu Luke že presegli polo- vico, pomembno pa je tudi, da av- strijski tranzit predstavlja kar 52 od- stotkov vsega tranzita prek Luke Koper. Seveda se tako velik tranzit v luški dejavnosti odraža na več nači- nov. Ob »odvisnosti« od partnerja je ta partner pripravljen vlagati v raz- voj. Tako bo Voest-Alpine dobavila opremo, ki bo povečala zmogljivosti terminala za razsute tovore s seda- njih 15 na 25 tisoč ton pretovora, Luka pa naj bi to odplačala s storit- vami.

D. G.

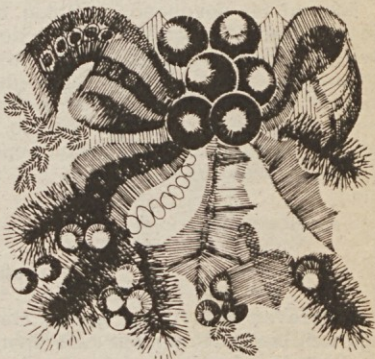


GRADBENO PODJETJE

GRISOVELLI & SETTIMO

TRST - Ul. Carducci 30
Tel. 761560

vošči srečno
1989



Dokument mladinskih organizacij iz naše dežele

Pri graditvi miru je treba spoštovati narodnostne manjšine

Nekatera mladinska gibanja in organizacije iz dežele Furlanije-Juljske krajine so ob papeževi poslanici o manjšinah, pa tudi kot poziv k udeležbi na pohod za mir in enakopravnost, ki bo na dan novega leta v Trstu, izdelali dokument - novoletno voščilo, ki ga v celoti objavljamo:

Poslanica svetega očeta za svetovni dan miru nudi več izhodišnih točk za razmišljanje ne samo katoličanom, ampak tudi vsem tistim, ki ne glede na lastno vero ali ideološko prepričanje čutijo v sebi željo po boljši, pravičnejši in bolj humani družbi.

Prvi januar 1989 lahko postane izhodišče za takšno razmišljanje, ki naj bi se ne zaključilo z zgolj formalnimi solidarnostnimi izjavami. Graditev miru je dinamičen proces, ki "zahteva veliko delovno vlogo pri odpravi ne samo očitnih diskriminacij, ampak tudi vseh drugih pregrad, ki ločujejo ljudi med seboj. Sprava, ki temelji na pravičnosti in ki spoštuje upravičene zahteve vseh komponent skupnosti, mora postati pravilo".

Za udeležanje gornje papeževe misli pa je potrebno seveda osvoboditi nekatere predpostavke, ki jih sicer vsebuje njegova poslanica:

1. "Prva pravica manjšine je ta, da obstaja. To pravico je mogoče kratiti na več načinov, v skrajnem primeru z neposrednimi ali tudi s posrednimi oblikami genocida."

2. Pravico do obstoja manjšine je mogoče ogroziti tudi na bolj subtilen način. Sem spada na primer odtujitev ozemlja, na katerem živi manjšina, zlasti tedaj, ko to predstavlja izgubo enega bistvenih elementov za obstoj manjšine kot take.

3. Druga pravica, ki jo je treba obvarovati, je pravica do ohranitve in razvoja kulture manjšine. V nekaterih primerih je v veljavi zakonodaja, ki pripadnikom manjšine ne omogoča rabe lastnega jezika. Manjšine, ki se ne morejo uveljavljati v javnem življenju, lahko izgubijo znaten del svoje kulturne dediščine.

4. Verskim manjšinam mora biti zagotovljena svoboda veroizpovedi.

5. Veliko predsodkov izvira iz nepoznavanja razmer. Država in oblasti, ki jo predstavljajo, morajo podpirati in pospeševati pobude, ki omogočajo vzajemno razumevanje. Družine imajo pri tem veliko odgovornost, saj se otroci zgledujejo po starših tudi v zadržanju do drugih skupin in ljudstev.

6. Tudi pripadniki manjšinskih skupnosti imajo svoje dolžnosti do družbe in do države, v katerih živijo. Najprej morajo sodelovati kot drugi državljani pri skrbi za javni blagor. Nadalje si morajo prizadevati za svobodo in dostojanstvo vsakega člana lastne skupnosti in spoštovati morajo tudi izbire posameznega člana te skupnosti.

7. Nihče ne sme zavestno spodbujati ali podpirati strukture in ravnanja, ki ločujejo človeka od človeka, skupino od skupine, in niti kakorkoli podpirati politične tvorbe, ki zatirajo manjšine.

Ne glede na našo narodno, versko in politično pripadnost verjamemo v svet, ki je osnovan na teh temeljih. Naše najiskrenejše voščilo za te praznike je, da bi tudi vi mogli verovati in delati v tem smislu.

Na pobudo Mladinske sekcije Slovenske skupnosti so ta dokument podpisali: Mladinsko gibanje Kršćanske demokracije iz FJK, Mladinsko gibanje Socialistične stranke Italije iz FJK, Zveza komunistične mladine Italije, Humanistična stranka, Leva lista, Zelena alternativna lista, Zelena bodočnost, Italijansko združenje katoliških delavcev (ACLI) Trst, Mladinski odbor Slovenske kulturno-gospodarske zveze, Odbor za varstvo človekovih pravic Trst, Slovenski kulturni klub, Slovenska zamejska skavtska organizacija in Splošna konfederacija dela Italije (CGIL).

Za ekonomski razvoj tržaške pokrajine Študija podjetja Bonifiche že povod za ostre polemike

Tržaška občina, Avtonomna pristaniška ustanova in pokrajinski sindikati so se pred slabimi desetimi dnevi že pobliže seznanili s študijo podjetja Bonifiche (iz skupine IRI-Italstat), medtem ko bo širša tržaška javnost za podrobnosti izvedela na javni predstavitvi v teku meseca januarja. Medtem pa so se tudi v krajevnem merilu nemudoma razvnele polemike (predvsem političnega značaja), ki so resnici na ljubo spremljale oblikovanje tega ambicioznega načrta že od vsega začetka. Pa pogledimo, za kaj pravzaprav gre.

Izdelavo študije oziroma projekta, na katerem naj bi temeljil celoviti bodoči ekonomski razvoj območja tržaške pokrajine, je državnemu podjetju Bonifiche naročila Dežela Furlanija-Juljska krajina. Študija se deli na dva dela, na maksimalni in minimalni, oslanja pa se na štiri temeljna ekonomska področja: na ohranitev industrijske proizvodnje, na turizem, na visoko razvite terciarne dejavnosti in na znanstveno raziskovanje ter na pristaniške dejavnosti. Prinaša tako vrsto prioritarnih projektov, preverjenih in konkretno izvedljivih, ki so organsko vključeni v okvirni načrt za vse pokrajinsko območje glede na njegove ekonomske, ambientalne, urbanistične in mobilnostne karakteristike. Zato v študiji ne manjka niti pomembno poglavje o mestni prenovi in o posegih za celovito ureditev zgodovinskega mestnega jedra.

Avtorji študije opozarjajo, da torej ne gre za nek samozadosten projekt, ampak za racionalno in analitično obdelavo projektivnih podobmočij, okoli katerih se je v teku let razvila intenzivna razprava s predlogi, ki pa so bili vedno nepovezani in neuskkljeni. Zato študija izhaja iz temeljite diagnoze dejanskega položaja, ki ga opredeljuje kot negativnega in brezizhodnega, če ne pride do uresničitve aktivne politike uravnovešenja. In prav to aktivno politiko želi na osnovi naročene študije izvajati Dežela, kot rečeno, predvsem na omenjenih štirih temeljnih razvojnih področjih in ob upoštevanju potreb po zaščiti demografske ravni, po razvoju tržišča dela in po okrepitevi socialno-ekonomskega tkiva. Študija ji tako ponuja ekonomski in programski okvir, v meje katerega bo lahko usmerjala svoje iniciative, investicije in predloge za ozemeljsko preurejevanje. Poleg Dežele, Pokrajine in Tržaške občine, pa študija neposredno zanima oziroma zadeva tudi ostalih pet občin v tržaški pokrajini, zlasti glede ključnih vprašanj prihodnosti 60 kilometrov dolgega pokrajinskega obalnega pasu.

Glavni namen tega velikega projektivnega dela je torej ekonomska oživitve tržaške pokrajine, glede katere pa seveda nimamo vsi enakih pogledov. Izbira, da bi staro tržaško pristanišče v celoti prepustili turističnemu razvoju in gradnji poslovnega središča, je že naletela na ostro zavrnitev pri vodstvu Avtonomne pristaniške ustanove. Povsem utemeljeno je pričakovati, da bodo podobne reakcije prišle tudi od drugod, od povsod, kjer se posebni interesi ne bodo usklajevali s splošnejšimi, kakor so si jih zamislili načrtovalci podjetja Bonifiche. Prav zato ima študija za sedaj čisto predlagalni značaj in bo morala v naslednjih mesecih v široko razpravo in analizo, predvsem v politično-upravne in gospodarske kroge. Šele po tehničnem in političnem dozorevanju bo lahko opravila zrelostni izpit in se podala na pot uresničevanja. Pri tem pa ne gre spregledati osnovnega interesa, zaradi katerega je bila študija naročena, in ki je predvsem ta, da se v okviru splošnega programskega projekta oblikujejo realistični predlogi in načrti za dostop do javnih in zasebnih finančnih virov. Načrti, ki bodo sposobni konkretno poživiti in zagotoviti nov, sodoben razvoj tržaškega gospodarstva in teritorija, Deželi pa omogočili izvajati njeno presojevalno, usmerjevalno in nadzorovalno vlogo.

V. B.

Na pobudo VZPI-ANPI

Nabiralna akcija v pomoč prizadetemu prebivalstvu Armenije

V času, ko nas "daje" potrošniška mrzlca, ko kupujemo, ali tudi prejemamo številna darila, bi bilo prav, da za trenutek pomislimo na vse tiste, ki doživljajo težke, včasih usodne čase, v boju celo za lastno življenje in obstoj.

Na žrtve velikega potresa v Armeniji se je tako spomnil pokrajinski odbor VZPI-ANPI, ki se je sestel 20. decembra na Opčinah. Na dnevni red razprave je postavil prav vprašanje nabiralne akcije za potresence tega področja sovjetske republike.

Odziv članov odbora na to pobudo je bil takojšen, saj so že na tej seji zbrali okrog 500.000 lir prispevkov. Zadolžene so bile istočasno vse krajevne sekcije VZPI-ANPI za zbiranje denarnih sredstev.

Tokratno predpraznično vzdušje, ko se pripravljamo na slovo od starega in na vesel začetek novega leta, je primerna priložnost za ponoven poziv vsem borčevskim sekcijam za zbiranje prispevkov, ki jih lahko le-te, pa tudi posamezniki, nakažejo na tekoči račun štev. 43051 bančnega zavarovanja Banco di Roma s sedežem v Rimu.

Vpisovanje za izlete Primorskega dnevnika

V božični številki smo objavili programe za naše izlete v prihodnjem letu in sicer v Švico (z avtobusi), v deželo Baskov in Andoro (letalo - avtobus) ter v Argentino (letalo).

Čenjene odjemalce še enkrat obveščamo, da bo vpisovanje za vse izlete v ponedeljek, 2. januarja, in sicer na upravi našega dnevnika, v Ul. Montecchi 6, od 9. do 12. in od 14. do 17. ure ter v torek, 3. januarja, od 9. do 12. ure.

Za Gorico bo vpisovanje na upravi našega dnevnika v Drevoredu 24. maja 1.

pismo uredništvu - pismo uredništvu - pismo uredništvu

»Normativne razlike« niso izolacija

Odgovor podpredsednika AIDLCM Borisa Pahorja Alessandru Perelliju

Spoštovano uredništvo,

prosim, da mi kot predstavniku "Mednarodnega združenja za zaščito ogroženih jezikov in kultur" AIDLCM, odstopite nekaj prostora v vašem cenjenem listu za nekaj pripomb k besedilu, ki ste ga 21. 12. objavili načelniku svetovalske skupine PSI na tržaški občini gospodu Alessandru Perelliju. Gre predvsem za tekst, ki se glasi: "Ali ima danes sploh smisel, da se pri nas ena stran zapira kot jež v klobčič s pretiranim poudarjanjem svojih značilnosti in zamenjuje upravičeno zaščito tradicij, jezika in kulture z aprioristično in nekritično izolacijo ter z iskanjem vedno novih, tudi normativnih razlik, ki bodo nujno poglobile razkol, ki se je v preteklosti ustvaril med Italijani in Slovenci."

Tista "ena stran", o kateri govori gospod svetovalec, je namreč slovenska narodna skupnost v Furlaniji-Juljski krajini, kolikor pa sem na tekočem, kot predstavnik omenjene mednarodne organizacije, se slovensko prebivalstvo zavzema za prav takšne "normativne razlike", za kakršne se potegujejo tudi druge skupnosti v evropskih deželah, skupnosti, ki niso za nikakršno "izolacijo", marveč za potrditev in razvoj svoje identitete, to je predvsem jezika, njegove domovinske pravice v administraciji, šoli itd.

Zelo čudno bi bilo, če gospod Perelli ne bi bil poučen, da vse pomembne mednarodne organizacije, kot so UFCE, AIDLCM, INTEREG, omenjene "normativne razlike" zahtevajo za manjšine. Prav tako vsa evropska kulturna javnost ve, da od Arfeja naprej tako Evropski parlament (točka 6 v resoluciji z dne 30. 10. 1987) in Evropski svet (Resolucija z dne 15. - 17. marca 1988, 7. člen III. dela) zahtevata od držav tiste "normativne razlike", proti katerim nastopa gospod Perelli. Nobeden od mednarodnih forumov namreč ne vidi v javnem priznanju jezika manjšinske skupnosti spodbudo k "razkolu", medtem ko se takšne namišljene bojzani pojavljajo pri predstavnikih večinskega naroda, žal tudi na Tržaškem.

Naj mi bo dovoljeno, da tukaj navedem koroški primer. Seveda Slovenci v Avstriji še niso dosegli, kar jim na podlagi avstrijske državne pogodbe gre, in naša organizacija jih pri tem podpira; vendar je na Koroškem glede "normativnih razlik" drugače kot pri nas, ko pa je slovenščina v samem Celovcu javno priznana v 24 uradih, kot bo svetovalec Perelli lahko ugotovil na priloženem seznamu. Lepo bi bilo, ko bi se potrudil, da bi svetovalska skupina PSI vzela koroški primer za zgled.

S spoštovanjem

BORIS PAHOR
podpredsednik AIDLCM

Tu zraven objavljamo kopijo članka iz celovškega "Našega tednika" s seznamom vseh javnih uradov na Koroškem, v katerih je raba slovenskega jezika uzakonjena.

Pri katerih uradih je možno uporabljati slovenščino

Po ZNS in uredbi je slovenščina kot dodatni uradni jezik priznana pri teh uradnih organih:

- pri občinskih uradih 13 občin in sicer: Zrelec, Borovlje, Sele, Bistrica v Rožu, Šmarjeta v Rožu in Bilčovs v okraju Celovec-dežela, Pliberk, Suha, Globasnica, Žitara vas in Železna Kapla v okraju Velikovec, Rožek in Šentjakob v Rožu v okraju Beljak;
- pri 9 krajevnih žandarmerijskih poveljstvih v navedenih 13 občinah;
- pri 3 krajevnih sodiščih: Pliberk, Železna Kapla in Borovlje;
- pri 3 sodiščih za spore iz delovnega razmerja: Celovec, Beljak in Velikovec;
- pri 3 okrajnih žandarmerijskih poveljstvih: Celovec-dežela, Beljak-dežela in Velikovec;
- pri 3 okrajnih glavarstvih: Celovec-dežela, Beljak-dežela in Velikovec;
- pri 2 okrajnih agrarnih uradih: Celovec in Beljak;
- pri 3 geodetskih uradih: Celovec, Beljak in Velikovec;
- pri 2 uradih za kontrolo meril: Celovec in Beljak;
- pri 3 uradih za zaposlovanje: Celovec, Beljak in Velikovec;
- pri 8 carinarnicah: Celovec, Ljubelj-predor, Podkloster, Podkoren, Področja, Beljak, Pliberk in Jezersko;
- pri 2 finančnih uradih: Celovec in Beljak;
- pri 3 okrajnih šolskih svetih: Celovec-dežela, Beljak-dežela in Velikovec;

- pri uradu za preizkušnjo strelnega orožja v Celovcu;
- pri inšpekciji za varstvo pri delu v Celovcu;
- pri uradu za pokojninsko oskrbo invalidov v Celovcu;
- pri uradu za rudarstvo v Celovcu;
- pri deželnem šolskem svetu v Celovcu;
- pri deželnem uradu za zaposlovanje v Celovcu;
- pri varnostni direkciji za zvezno deželo Koroško v Celovcu;
- pri deželni finančni direkciji za Koroško v Celovcu;
- pri finančnem uradu za pristojbine in davke na promet v Celovcu;
- pri uradu koroške deželne vlade v Celovcu;
- pri uradu za pobiranje deželnih dajatev v Celovcu;
- pri inšpekciji za varstvo pri delu v kmetijskih in gozdnih obratih v Celovcu;
- pri deželnem agrarnem senatu v Celovcu;
- pri deželni sodišču v Celovcu;
- pri razsodišču socialnega zavarovanja v Celovcu;
- pri javnem tožilstvu v Celovcu;
- pri deželni vojaškem poveljstvu v Celovcu (v zadevah vojaškega nabora);
- pri zvezni železniški direkciji v Beljaku (v zadevah oblastvene uprave);
- pri direkciji poštne in telegrafске uprave v Celovcu (v zadevah oblastvene uprave).

Mirovni shod radikalcev pred konzulatom SFRJ

»Evropa brez meja, Jugoslavija v Evropo«, »Jugoslavija — trinajsta članica Evropske skupnosti« in »Radikalna stranka ni "tuja" stranka« so le nekatera gesla, s katerimi so tržaški radikalci včeraj voščili srečno novo leto predstavnikom jugoslovanske vlade v Trstu. Opoldne so namreč pred jugoslovanskim konzulatom v našem mestu uprizarili mirovno manifestacijo, s katero so »želeli izraziti svoje prijateljstvo do Jugoslavije in potrditi prizadevanja za vstop Jugoslavije v Evropsko skupnost«, kot so napisali v pismu, naslovljenemu jugoslovanskemu konzulu v Trstu. Istočasno so njihovi somišljeniki manifestirali tudi pred jugoslovanskimi veleposlaništvom in konzulati v Rimu, Milanu, Lizboni, Madridu in Bruslju.

Kljub temu da so jugoslovanske oblasti prepovedale radikalcev, da bi v prvih dneh januarja imeli transnacionalni kongres v Zagrebu, se ti namreč ne nameravajo odpovedati iskanju dialoga in vzpostavljanju prijateljskih vezi z jugoslovanskimi oblastmi, še zlasti potem — kot pravijo — ko so številni predstavniki evropskega parlamenta in slovenske ter hrvaške vlade izrazili pozitivno mnenje o njihovih naporih (Zveza socialistične mladine Slovenije je Marcu Pannelli celo ponudila člansko izkaznico). Tudi gladovna stavka, ki se je začela v četrtek opoldne in bi morala trajati do 2. januarja (ko se bo v Trstu sestel zvezni svet stranke), je po besedah radikalcev svojevrsten »poziv k dialogu« in »znamenje globokega prijateljstva, ki ga ni mogoče napačno tolmačiti«. Gladovni stavki se je pridružil 19 tržaških radikalcev, v Evropi gladije trenutno okrog 600 somišljenikov radikalne stranke, nekaj pa jih gladije tudi v Jugoslaviji. Zvezni svet stranke bo 2. januarja odločal, kdaj in kje bodo sklicali kongres, zmeraj pa še upajo, da bo Jugoslavija dovolila organizacijo kongresa na svojih tleh.

Sestnajst radikalcev je včeraj poleg transparentov z gesli, s katerimi "so voščili" Jugoslaviji, da bi stopila v ES

in da bi se odprla Evropi, nosilo tudi simbolično zastavo ES s trinajstimi zvezdami (namesto z dvanajstimi — zvezde simbolizirajo število držav, ki so trenutno vključene v ES) in z napisom »Jugoslavija v ES«. Zastavo so želeli darovati konzulu Marku Iliču, s katerim sta predstavnik radikalne stranke imela precej dolg in prirčen razgovor, konzul pa je darilo odklonil, češ da »bo o vstopu Jugoslavije v ES odločala jugoslovanska vlada«. Med srečanjem so se vsekakor pogovarjali o italijansko-jugoslovanskih odnosih, s poudarkom na položaju slovenske manjšine v Italiji, in o morebitnem dialogu z radikalno stranko. (bg)

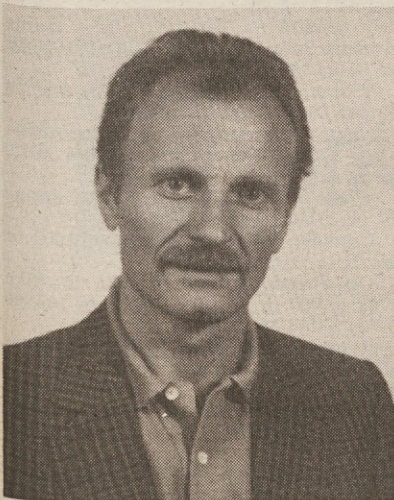
Podporno društvo Rojan kuje načrte za leto 1989

Pred dnevi so se v Rojanu, v Ul. degli Alpini 31, zbrali člani Podpornega društva Rojan, ki so se želeli ob tej priložnosti med seboj pogovoriti, si zaželeli srečo v novem letu ter izdelati načrte o bodoči društveni dejavnosti.

Prireditve je dobro uspele; za petje in dobro voljo sta poskrbeli harmonikarica Neva in humoristka Mara. Govornika na prireditvi sta bila predsednik Darko Kobal in tajnik Mario Kozman, ki sta povedala, da bo društvo, ki je bilo ustanovljeno oktobra 1891 kot pogrebno društvo z naloge, da pomaga svojim članom v težkih trenutkih, praznovalo čez dve leti stoletnico svojega delovanja. Leta 1970 se je društvo preimenovalo v Podporno društvo, vendar je ohranilo svoje glavne naloge, da pomaga članom v raznih težavah. Člani, ki jih društvo šteje sedaj okrog 150, prispevajo določene vsote, ki jim jih društvo daje potem na razpolago v trenutkih največje potrebe.

Ob koncu prireditve so si člani zaželeli srečen konec in začetek novega leta; želje pa so raztegnili na vse, ki bi se želeli pridružiti tej dobrodušni dejavnosti.

PSI pogojuje svoje deželne zaveznike Propadel še en poskus KD za rešitev krize v Miljah



Miljski župan Claudio Mutton

Na pobudo Krščanske demokracije so se v teh dneh ob navzočnosti svojih miljskih voditeljev sestala deželna in pokrajinska tajništva strank deželnega upravnega zaveznitva (KD, PSI, PSDI, PRI, PLI in SSK) z namenom, da bi po možnosti našla izhod iz politične krize v miljski občini na osnovi sodelovanja vseh šestih strank in resnega soočenja z Listo Frausin oziroma z miljsko KPI. Kot piše KD v sporočilu za tisk, pa je na sestanku socialistična stranka zavzela absolutno nepopustljiva stališča in je zavrnila vse nakazane predloge.

Da bi le našli kak takojšen izhod iz miljske krize, je demokrščanski deželni tajnik Longo predlagal, naj bi stranke deželne večine prevzele neposredne upravne odgovornosti v miljski občini ali — v drugem primeru — naj bi od zunaj podprle enobarvno upravo Liste Frausin, toda na osnovi jasnega programa, osredotočenega na nekaj bistvenih točk.

»V danih razmerah, potem ko je s poštvenostjo skušala najti konkretne odgovore na nujne potrebe Milj,« piše v demokrščanskem tiskovnem sporočilu, »KD ne more storiti drugega kot z obžalovanjem ugotoviti, da srečanje ni obrodilo pozitivnih rezultatov. To tembolj, ker bo takšen izid skoraj gotovo pripeljal do predčasnega razpusta miljskega občinskega sveta, kar bo še zaostriло krajevne probleme.«

Izid srečanja strank deželne uprave večine in tiskovno poročilo KD o njem pa je za naš dnevnik medtem že komentiral miljski župan Claudio

Mutton. »Na sestanku je očitno ponovno prevladala potreba po obvarovanju enotnosti med strankami deželne in pokrajinske večine,« je dejal, »in to na račun miljskih potreb in interesov. Spomnim naj, da so miljski demokristjani in republikanci pred nedavnim že sklenili z Listo Frausin sporazum za upravno sodelovanje, ki pa sta ga potem preprečili pokrajinski vodstvi KD in PRI. To se je zdaj ponovilo, pa čeprav v nekoliko drugačni obliki.«

»K tej prvi in splošni ugotovitvi pa je treba še marsikaj pristaviti,« je nadaljeval miljski župan. »Če bo do razpusta miljskega občinskega sveta res prišlo, bo to zato, ker se stranke deželne večine v bistvu podreajo zahtevam PSI in ker nimajo poguma, da bi zavzele avtonomna stališča, tako kot je sam PSI v preteklosti že večkrat napravil. Mimo vsega tega pa je jasno, da nosijo socialisti na krajevni in deželni ravni največjo odgovornost za nastanek in poglobljanje miljske politične krize.«

»Vsekakor pa bi rad poudaril,« je zaključil Mutton, »da je igra v Miljah še odprta, in ni rečeno, da se bo nujno zaključila s predčasnimi volitvami. Važno je, da se odvija pod svetlim soncem, se pravi v občinskem svetu. To je forum, na katerem mora vsak svetovalec prevzeti svoje odgovornosti.«

Krajši urniki avtobusov

Tudi danes in jutri bodo avtobusi vozili s skrajšanim urnikom. Danes bodo vozili samo do 21.30 (na nekaterih progah bodo ukinili vožnje še prej, na progah A, B, C in D pa avtobusi sploh ne bodo vozili). Jutri, na prvi dan novega leta, bodo avtobusi začeli voziti šele po 7. uri zjutraj, openski tramvaj pa sploh ne bo vozil. Kot smo že pisali, bodo do konca šolskih počitnic na nekaterih progah tudi spremenjeni vozniki redi.

■ Na Trgu Unità bo na prvi dan novega leta vladalo še posebno praznično vzdušje. Ob 11. uri se bodo srečali predstavniki vseh varnostnih služb. Policisti, karabinjerji, gasilci, mestni redarji, finančni stražniki, časniki pomorskega poveljstva in agenti javne varnosti si bodo med seboj voščili čim več sreče in uspehov v letu 1989.

Med italijanskimi in jugoslovanskimi obmejnimi organi Izmenjava voščil ob odprti meji



Izmenjava novoletnih voščil in daril med italijanskimi in jugoslovanskimi obmejnimi organi na vseh mejnih prehodih tržaške pokrajine pomeni že ustaljeno tradicijo, ki je postala nekakšen simbol odprte meje med sosednjima državama. Tradicija se je seveda nadaljevala tudi letos, kajpak ob prav tako že tradicionalni prisotnosti našega fotoreporterja Maria Magajne. Gornji posnetek je z mejnega prehoda pri Fernetičih, spodnji pa z bloka na Škofijah. Na Pesku pa si bodo novoletna voščila izmenjali prav na današnji zadnji dan leta.

redno sovražne tone. V to tematično in nespodbudno obzorje pa sodi tudi onesnaženje okolja, predvsem morja, ki je v tem letu doseglo svoj višek s cvetenjem alg.

Kljub temu pa smo bili priča nekaterim zelo spodbudnim trendom,« je dejal Treu. »Po eni strani gre za neslušten razvoj tržaške znanosti, po drugi strani pa za razvoj terciarnega sektorja. Zavarovalnica Generali se je v tem letu povzpela na svetovni vrh. Zelo pomembna pa se mi zdi tudi ustanovitev nove zavarovalnice Noricum, ki priča o tem, da se tradicija lahko oplaja z novimi idejami. Nazadnje pa bi omenil še rahel porast turizma, zlasti kongresnega, in dejanski uspeh tržaškega pristanišča, ki se čedalje bolj odpira proti vzhodnim tržiščem.«

Z avtom trčil v obcestni zid

Na Proseku se je včeraj popoldne hudo ponesrečil 34-letni Aleks Štrekelj z Božjega polja 3. Ko je vozil v smeri proti Opčinam, je nenadoma izgubil nadzorstvo nad vozilom in se zaletel v obcestni zidek. Do silovitega trčenja je prišlo na ovinku v bližini hišne številke 329.

Rdeči križ je ranjenca takoj odpeljal v katinarsko bolnišnico, kjer so ugotovili, da je precej hudo poškodovan in so mu napovedali tri mesece zdravljenja. Ponesrečenec se je močno udaril v glavo, si poškodoval prsni koš ter desno koleno, zdravniki pa sumijo, da si je zlomil tudi desno stegnenico in medenico. Štrekelja so odpeljali na ortopedski oddelek.

Izvide o nesreči so opravili karabinjerji s Proseka, ki še niso natančno ugotovili vzrokov trčenja. Štrekelj je bil po nesreči pri zavesti in je reševalcem povedal, da se je hotel izogniti avtomobilu, ki mu je nepričakovano presekala pot. Pri tem pa je izgubil nadzorstvo nad avtom volkswagen passat in se z vso silo zaletel v zidek na desni strani ceste.

Srhljivo ozadje spolnega nasilja nad deklico

Preiskave o žalostni zgodbi skrajne revščine, emarginacije in spolnega nasilja nad 9-letno Michelo se niso zaključile z aretacijo 58-letnega Rocca Zecca in 69-letnega Sigismonda Franca, ampak se bodo nadaljevale tudi v teh prazničnih dneh. Včeraj je iz neuradnih krogov prišla vest, da so karabinjerji aretirali še enega osumljenca. Namestnik državnega pravdnika Antonio De Nicolo se je vsekakor trdno odločil, da bo strogo preiskovalno tajnost ohranil vse do procesa. Tisku je pojasnil, da želi na tak način deklico obvarovati pred bolesto radovednostjo, ki jo je med ljudmi vzbudil ta nezasišlan dogodek. Odvetnika Cattarini in Degiovanni, ki zagovarjata Zecco in Franca, sta že predstavila zahtevo, naj osumljence izpustijo na začasno svobodo.

Karabinjerji so včeraj odločno zanimali vest o tretji aretaciji. V ponedeljek, t.j. v prvem delovnem dnevu v novem letu, pa bo mogoče izvedeti kaj več. Preiskovalci so po zaslišanju prič ugotovili, da je bil marsikdo seznanjen s tem, kar se je dogajalo z 9-letno Michelo. Kaže, da je za to vedelo nekaj učiteljev šole, ki jo je deklica obiskovala v prejšnjem letu, pa tudi učitelji nove šole in sosedje v okrožju Rozzol-Melara. Večkrat so videli starše, ki so pijani prišli po hčerko. Šolsko skrbništvo in KZE sta že preteklo leto prejeli pismo, v katerem je skupina učiteljev razložila težave male Michele. Sodstvo pa o tem vse doslej ni vedelo ničesar.

Za primer nesrečne deklice je torej marsikdo vedel, nihče pa si ni upal stopiti do sodnika. Otrok si je torej moral pomagati sam. Svoje težave je Michela izpovedala v šolski nalogi in tokrat na srečo ni naletela na gluha ušesa. Učiteljica je z vsebino prostega spisa seznanila ravnateljico, ta pa se je obrnila na sodne oblasti.

† Po kratki bolezni nas je zapustila naša draga

Dora Legiša por. Cumin

Pogreb bo danes, 31. t. m., ob 11. uri iz kapele v Tržiču na sesljsko pokopališče.

Žalostno vest sporočajo mož One-ljo, sinova Pino in Luciano, sestre Slavka in Nadka ter drugo sorodstvo.

Vižovlje, 31. decembra 1988

Ob smrti drage Dore Legiše izreka-
jo svojcem iskreno sožalje

Duško, Lucia, Stefano in Cristina Škerk.

Sporočamo žalostno vest, da nas je zapustil naš dragi mož, oče in ded

Žarko Družina



Pogreb bo v torek, 3. januarja 1989, ob 12.15 iz mrtvašnice glavne bolnice na križišče v Boršt.

Žalujoci: žena, sin, snaha, vnuk, sestra Cvetka ter drugo sorodstvo.

Zabrežec, 31. decembra 1988

ZAHVALA

Ob izgubi dragagega moža, očeta in deda

Zdravka Kanteta

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na kakršenkoli način počastili njegov spomin.

Posebna zahvala Godbi na pihala s Proseka, cerkvenemu pevskemu zboru in zboru V. Mirk.

SVOJCI

Prosek, 31. decembra 1988

ZAHVALA

Ob boleči izgubi najine ljube žene in matere

Olge Škergat por. Renner

se iskreno zahvaljujemo g. župniku, organizaciji in cerkvenim pevskemu zboru F. Venturini, nosilcem krste, vsem, ki so najino drago pokojno spremili na zadnji poti in s cvetjem zasuli njen grob ter vsem, ki so prispevali v dobrodelne namene.

Mož Stanko in sin Maksimiljan

Boljunec, Lakotiče, 31. decembra 1988

24. decembra je poteklo eno leto, odkar nas je zapustila naša draga

Karmela Ferluga vd. Gec

Z bolečino v srcu se je spominjajo

sin Luciano, sestra Marija in Albina, svak in svakinje ter nečaki
Trst, 31. decembra 1988

1. 1. 1987

1. 1. 1989

Ob 2. obletnici smrti naše drage mame in žene

Marije Knez-Pipan



se je z ljubeznijo spominjajo
mož in svojci
Samatorca, 31. decembra 1988

START sport

OPČINE - Narodna ul. 87 - Telefon 213193

SREČNO 1989

Slavje openskih 50-letnikov



Prejšnjo soboto je bilo vzdušje v restavraciji Daneu še posebno veselo in razgibano. Kako tudi ne, saj so se tam srečali vsi openski petdesetletniki za skupno praznovanje svojega življenjskega jubileja (foto Loredana).

Kljub veselemu razpoloženju pa slavljenci niso pozabili svojih manj srečnih vrstnikov, ki jim usoda ni dopustila, da bi praznovali svoj petdeseti rojstni dan. Njihovemu spominu so se oddolžili z vencem. Oopenski petdesetletniki so na svoj praznik želeli z vencem izraziti svojo osebno zahvalo tudi vsem tistim, ki so žrtvovali svoja življenja za skupne ideale in soustvarili Evropo, v kateri že 43 let ni prišlo do oboroženih spopadov.

Predsilvestrovanje v Škednju



Sedež kulturnega društva Ivan Grbec v Škednju se je v četrtek zvečer spremenil v prijetno prireditveno dvorano, kjer je potekalo predsilvestrovanje vseh članov. Na sliki (foto Magajna) predsednica društva čestita pevki Mari Sardi, ki je nastopila na X. festivalu tržaške pesmi v gledališču Rossetti in prejela drugo nagrado. Pevka je s svojim lepim glasom popestrila večer in prisotnim zapela nekaj pesmi iz svojega repertoarja.

gledališča

VERDI

Prihodnja opera na repertoarju je Puccinijeva MADAMA BUTTERFLY, ki bo na sporedu 17. januarja 1989.

ROSSETTI

Gledališka sezona 1988/89

Od 3. do 8. januarja 1989 bo Komika Teatro predstavil Monico Vitti v delu B. Hechta in C. MacArthurja PRVA STRAN. Režija Giancarlo Sbragia. Predprodaja vstopnic pri osrednji blagajni v Pasaži Protti.

kino

ARISTON - Danes zaprto. Jutri: 16.00, 22.00 L'orso, r. Jean Jacques Annaud, i. medvedek La Douce in medvedinja Bart, Tcheky Karyo, Jack Wallace.
EXCELSIOR - 16.00, 20.00 Chi ha incassato Roger Rabbit, kom., ZDA 1988; r. R. Zemeckis; i. B. Hoskins, C. Lloyd.
EXCELSIOR AZZURRA - 15.30, 20.00 Red e Toby nemiciamici, Walt Disney.

NAZIONALE I - 16.15, 20.30 Fantozzi va in pensione, kom., It., r. N. Parenti, i. P. Villaggio.

NAZIONALE II - 16.15, 20.30 Caruso Pascoski (di padre polacco), kom., It., 1988, r. in i. Francesco Nuti.

NAZIONALE III - 16.00, 20.30 La scarpetta e la rosa, (Cenerentola).

NAZIONALE IV - 16.00, 20.30 Un mondo a parte, i. Barbara Hershey.

GRATTACIELO - 16.30, 20.00 Rambo III, pust., ZDA 1988; r. P. MacDonald; i. S. Stallone.

MIGNON - 16.00, 20.00 Asterix contro Cesare, risanka.

EDEN - 15.00, 20.00 Fiona sesso e fuoco, porn., □□

VITTORIO VENETO - Danes zaprto. Jutri: 16.30, 22.10 Danko, pust., ZDA, r. W. Hill, i. A. Schwarzenegger, J. Belushi.

CAPITOL - 16.30, 20.10 Il piccolo diavolo, kom., It. 1988; r. Roberto Benigni; i. Roberto Benigni, Walter Matthau.

LUMIERE FICE - Danes zaprto. Jutri: 16.00, 22.00 Good morning Vietnam, dram., ZDA 1988, r. Barry Levinson; i. Robin Williams, Forest Whitaker.

ALCIONE - 16.00, 20.00 Il pranzo di Babette, dram., Danska 1987, r. G. Axel; i. S. Audran, B. Federspiel.

RADIO - 15.30, 20.00 Capricci erotici, porn., □□

Prepovedano mladini pod 14. letom □ - 18. letom □□

razstave

V TK Galeriji - Ul. sv. Franciška 20 - je odprta razstava slikarja KLAVDIJA PALČIČA - risbe in grafika.

V galeriji Cartesius bodo v soboto, 7. januarja ob 18. uri odprli razstavo slikarke Adriane CICOGNANI. Razstava bo odprta po običajnem urniku do 19. januarja.

V Gregorčičevi dvorani v Ul. sv. Franciška 20/II so v uradnih in večernih urah na ogled sprejete in nagrajene slike s 6. fotografskega natečaja, ki ga je priredil krožek Foto Trst 80.

čestitke

Ker jih ni mogoče vseh doseči drugače, želi sen. Stojan Spetič VSEM ROJAKOM SREČNO 1989 in več uspehov v boju za naše pravice.

Dragi BORUT! Vse najboljše in vse naj, naj, naj... ti voščimo za rojstni dan. Sošolci 5. razreda iz Slivnega.

Jutri, 1. januarja, praznuje na Devinščini

ANICA

60. rojstni dan.

Še na mnoga leta ji kličejo mož, sin in hčerka z družino.

Vnuk Robert pošilja noni koš poljubčkov

50

Živio
nona MARIJA
in
nono LOVRENC
vsi mi

Z iztekom letošnjega leta končujem svojo dolgoletno neprekinjeno trgovinsko dejavnost.

Zavedam se, da bo z zaprtjem edinega še obstoječega tovrstnega lokala v Gropadi veliko nevedčnosti za vse vaščane. Zato se jim vnaprej oprostam in prosim za razumevanje.

Iskreno se zahvaljujem vsem cenjenim odjemalcem, reprezentantom kot tudi vsem, ki so mi v teh letih na katerikoli način pomagali.

Karlo Kalc

koncerti

Società dei concerti - Tržaško koncertno društvo. V ponedeljek, 9. januarja 1989, ob 20.30 bo v gledališču Rossetti koncert pianista Micheleja CAMPANELLE.

razna obvestila

Generalni konzulat SFRJ obvešča, da dne 2. in 3. januarja 1989 NE BO POSLOVAL za stranke.

Taborniki RMV sporočajo, da je PRIHOD Z ZIMOVANJA predviden v ponedeljek, 2. januarja 1989, ob 19. uri na železniški postaji v Sežani in ob 20. uri v Novi Gorici - Rožna dolina.

razne prireditve

Zveza cerkvenih pevskih zborov priredi BOŽIČNI KONCERT v nedeljo, 8. januarja, ob 16. uri v stolnici sv. Justa v Trstu in v nedeljo, 15. januarja, ob 17. uri v župnijski cerkvi v Dekanih.

ANPI-VZPI prireja v soboto, 14. januarja tradicionalno DRUŽABNO VEČERJO. Razne informacije nudi in prijave sprejema pokrajinski sedež VZPI-ANPI - Ul. Crispi 3, tel. 730-306 ob ponedeljkih, sredah in petkih od 8.30 do 12.00 ali pa vaše sekcije VZPI-ANPI.

šolske vesti

Sindikata slovenske šole sporoča, da sta bili izdani ordinanci, ki urejata supplence in premetitve po šolah. Posamezni roki so naslednji:

- supplence do 9. februarja;
- premetitve: otroški vrtci 25. januarja, osnovna šola 25. januarja, nižja srednja šola 25. januarja in višja srednja šola 5. februarja. Do 9. januarja 1989 ostane urad SSS zaprt, potem pa posluje z naslednjim urnikom: torek in četrtek od 11. do 12. ure - sredo in petek od 16. do 17. ure.

včeraj - danes

Danes, SOBOTA, 31. decembra 1988
SILVESTER

Sonce vzide ob 7.46 in zatone ob 16.31 - Dolžina dneva 8.45 - Luna vzide ob 0.09 in zatone ob 11.33.

Jutri, NEDELJA, 1. januarja 1989
NOVO LETO

PLIMOVANJE DANES: ob 3.00 najvišje 30 cm, ob 11.10 najnižje -11 cm, ob 14.28 najvišje -9 cm, ob 19.31 najnižje -17 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 3 stopinje, zračni tlak 1036,5 mb ustaljen, brezvetrje, vlaga 97-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 8,9 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI

RODILI SO SE: Jacqueline Rosi, Lara Sedevic, Elisa Di Benedetto, Matteo Davanzo, Debora Andriolo, Andrea Babic, Matteo Coletta.

UMRLI SO: 82-letna Augusta Soldat, 56-letna Pierina Troian vd. Marchesan, 86-letna Maria Cingleria, 27-letni Fabrizio Sangermano, 1 leto stara Katty Benvenč, 57-letni Nerio Bussani, 90-letna Brigida Colombo vd. Duse, 74-letni Armando Olivetto.

OKLICI: geometer Antonio Tota in uradnica Alessandra Marcon, uradnik Roberto Marion in šolnica Lucia D'Agnolo, poklicni bolničar Grazio Tedesco in poklicna bolničarka Luana Zaffaloni, šofer Angelo Perotti in tajnica Gabriella Ruggian.

DNEVNA IN NOČNA SLUŽBA LEKARN

Nedelja, 1. januarja 1989

Dnevna služba - od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 20.30

Ul. Roma 15, UL. Ginnastica 44, Ul. F. Severo 112, Ul. Baiamonti 50, Ul. Oriani 2, Trg Venezia 2.

Dnevna služba - od 13.00 do 16.00

Ul. Roma 15, Ul. Ginnastica 44, Ul. F. Severo 112, Ul. Baiamonti 50.

Nočna služba - od 20.30 do 8.30

Ul. Oriani 2, Trg Venezia 2.
BAZOVICA (tel. 226210), MILJE - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124) - od 8.30 do 13.00 in od 13. ure dalje samo po telefonu za najnujnejše primere.

Od ponedeljka, 2.,

do sobote, 7. januarja 1989

Dnevna služba - od 8.30 do 19.30

Largo Piave 2, Borzni trg 12, Miramarški drevored 117 (Barkovlje), Ul. Combi 19, Ul. Flavia 89 (ŽAVLJE).

BOLJUNEC (tel. 228124), SESLJAN (tel. 414068) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Dnevna služba - od 19.30 do 20.30

Largo Piave 2, Borzni trg 12, Miramarški drevored 117 (Barkovlje), Ul. Combi 19, Trg Ospedale 8, Istrska ulica 35, Ul. Flavia 89 (ŽAVLJE).

Nočna služba - od 20.30 do 8.30

Istrska ulica 35, Trg Ospedale 8.
BOLJUNEC (tel. 228124), SESLJAN (tel. 414068) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Petek, 6. januarja 1989

Dnevna služba - od 8.30 do 13.00 in od 13.00 do 20.30

Largo Piave 2, Borzni trg 12, Miramarški drevored 117 (Barkovlje), Ul. Combi 19, Trg Ospedale 8, Istrska ulica 35, Ul. Flavia 89 (ŽAVLJE).

Dnevna služba - od 13.00 do 16.00

Largo Piave 2, Borzni trg 12, Miramarški drevored 117 (Barkovlje), Ul. Combi 19, Ul. Flavia 89 (ŽAVLJE).

Nočna služba - od 20.30 do 8.30

Trg Ospedale 8, Istrska ulica 35, Ul. Flavia 89 (ŽAVLJE).
BOLJUNEC (tel. 228124), SESLJAN (tel. 414068) - od 8.30 do 13.00 in od 13. ure dalje samo po telefonu za najnujnejše primere.

ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 7761, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

prispevki

V spomin na Zdravka Kanteta darujejo žena Marta, sin Dario in hči Sonja 200.000 lir za Godbo na pihala s Proseka, 200.000 lir za cerkveni pevski zbor na Proseku, 200.000 lir za MPZ V. Mirk, 200.000 lir za spomenik padlim v NOB na Proseku, 200.000 lir za FC Primorje in 200.000 lir za zadružno Kulturni dom Prosek-Kontovel.

Ob 50-letnici poroke (31. 12.) darujeta Lovrenc in Marija Žerjul 50.000 lir za KD Lonjer-Katinara, 50.000 lir za KK Adria, 50.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI Lonjer, 50.000 lir za spomenik padlim v NOB v Lonjerju, 50.000 lir za cerkev na Katinari in 50.000 lir za Skupnost družina Opčine.

Nosilci krste Zdravka Kanteta darujejo 200.000 lir za FC Primorje.

Namesto cvetja na grob Zdravka Kanteta darujeta Milena in Marjan Nabergoj 50.000 lir za FC Primorje.

Namesto cvetja na grob Ladija Križmančiča daruje družina Calzi (Padriče 205) 20.000 lir za KD Skala.

V spomin na Erminija Oblaka daruje Pierina Šuligoj 20.000 lir za postavitev spomenika padlim v NOB iz Škednja, s Kolonkovca in od Sv. Ane.

V spomin na Marijo Umari darujeta Slavica Mislej in Sonja z družino (Prosek-Milan) 50.000 lir za cerkveni pevski zbor na Proseku.

Karlo Bersenda od Domja daruje 20.000 lir za Zvezo borcev Boljunec.

V spomin na Ivana Počkaja daruje družina Ražem (Bazovica 12) 20.000 lir za ŠD Zarja.

Ob 3. obletnici smrti Marcella Grassija daruje družina Grassi 30.000 lir za Godbeno društvo Nabrežina.

V spomin na svoje drage pokojne daruje Lojzka Guštin 10.000 lir za ŽPZ Prosek-Kontovel.

V spomin na Ladija Križmančiča darujeta Stojan in Rita Pečar (Boršt 11) 20.000 lir za KD Skala-Gropada.

Namesto noveletnih voščil sorodnikom in znancem daruje Vera Grgič-Drečkova 10.000 lir za Bazovski dom in 10.000 lir za ŠD Zarja.

V spomin na Danilino mamo daruje družina Pečar (Boršt 11) 10.000 lir za Sklad M. Čuk.

Namesto cvetja na prerani grob drage Tamare Petaros darujeta Ivo in Ana Košuta s starši 30.000 lir za Sklad M. Čuk.

Namesto cvetja na grob male Tamare darujeta Riko in Stanka Čuk 25.000 lir za Sklad M. Čuk.

V spomin na Mimi Sturm darujeta Riko in Stanka Čuk 25.000 lir za Sklad M. Čuk.

V spomin na Zdravka Kanteta daruje Sonja Majowski z družino 30.000 lir za FC Primorje in 30.000 lir za Godbeno društvo Prosek.

V spomin na Marijo Ukmar daruje Sonja Majowski 20.000 lir za cerkveni pevski zbor s Proseka.

V spomin na Zdravka Kanteta daruje Nanda Rocchi 20.000 lir za Godbeno društvo Prosek.

V spomin na dragega Zdravka Kanteta in Tonkota Husuja darujeta Berta in Desi 30.000 lir za Godbeno društvo Prosek.

Namesto cvetja na grob Zdravka Kanteta darujeta Vinko, Sergij in Adriana 20.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

Namesto cvetja na grob Tamare Petaros darujeta Ida in Dušan Grgič 40.000 lir za srednjo šolo S. Kosovel na Opčinah.

menjalnica

30. 12. 1988

TUJE VALUTE	FIXING MILAN	BANKOVCI TRST
Ameriški dolar	1305,250	1305.—
Nemška marka	737,450	733,500
Francoski frank	215,850	214.—
Holandski florint	652,900	649.—
Belgijski frank	35,125	34,500
Funt šterling	2364.—	2330.—
Irski šterling	1968,500	1945.—
Danska krona	190,800	187,500
Grška drahma	8,861	8,300
Kanadski dolar	1093,400	1070.—

TUJE VALUTE	FIXING MILAN	BANKOVCI TRST
Japonski jen	10,320	10.—
Švicarski frank	867,500	867.—
Avstrijski šiling	104,561	104.—
Norveška krona	199,270	196.—
Švedska krona	212,500	210,500
Portugalski eskudo	8,900	8,400
Španska peseta	11,535	10,900
Avstralski dolar	1117.—	1070.—
Jugoslov. dinar	—	0,220
ECU	1530,200	—

BCIKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE TRŽAŠKA KREDITNA BANKA
Telef.: Sedež 040/67001
Agencija Domje 831-131
Agencija Rojan 411-611

srečno
novo
leto

TAXI RADIO
30-77-30
 neprekinjen servis
 24 ur na 24

TRIESTE PORFIDI
CEPACH & C. SNC

Dobava in polaganje kamnitih tal in oblog iz porfida in peščenjaka

34018 DOLINA (ob tovarni "Grandi Motori") - Telefon 040/228858

Krznarstvo
PELLICCERIA CERVO
 TRST — Drev. XX. septembra 16 Telefon 767914
 Voščimo vesele praznike

URARNA - ZLATARNA

ŠKERLJ

TRST — Ul. Filzi 5
Tel. 68374

CVETLIČARNA

» **Riviera fiorita** «

SILVIA in DARIO
FLEUROP - INTERFLORA

TRST — Ul. dell'Istria 19 — Tel. 767639



INDULES
S.R.L.

SLOVENIJALES

Glavni predstavnik

Uvoz izvoz zastopstva

34123 TRST - Ul. S. Giorgio 1
Tel. 040/300222 - Tlx: 460453 ILES I

Telefax: 040/302515

PEKARNA SLASČIČARNA

VERČ

TRST — Ul. XXX. oktobra 13
Tel. 62830



ELETTRONICA

— Razvoj na področju
telekomunikacij
— Import - export
— Vsakovrstne elektronske
komponente

RF elettronica S.r.l.
Ulica Aleardi 7
34134 Trst
Tel. 040/363836
Fax: 363916

ZOBOZDRAVNIK

Ivo Petkovšek

umetne keramične proteze - ortodontija - esthetic dentistry

TRST, Ul. Canova 2 - Tel. 040/360870
REDIPUGLIA, Ul. III. Armata 88 - Tel. 0481/489866

Vsem poslovnim
partnerjem
srečno novo leto

34132 TRST
Trg Libertà 3
Tel. (040) 65577
Telex 461109 HELTS - I
Fax 040/732366

helvetius

FILIALA:
34170 GORICA
Ul. Trieste 160
Tel. (0481) 20982

**srečno
novo
leto**

KONZORCIJ KMETIJSKIH ZADRUG

GRMADA

TRST - UL. CICERONE 2
TEL. 362885 - 3622571
Telex: 460204 Grmada I
Filiala: GORICA - Ul. Bucuje 6 - Števerjan



JAZBAR S.p.A.

INDUSTRIJA IN TRGOVINA Z LESOM

UPRAVA

34132 TRST - Ul. Rossini 10 - Tel. 040/61065 - 68779
Telegram: JAZBARLEGNO - TRIESTE - Telex: 460136 JAZBAR p.p. 404

ŽAGE - SKLADIŠČA - SUŠILNICE

33048 S. Giovanni al Natisone
Ul. Divisione Julia 17 - Tel. 0432/756125 - 756554

FRIULEXEXPORT s.r.l.
IMPORT - EXPORT - RAPPRESENTANZE
UVOZ - IZVOZ

TRST - VIDEM

Sedež: 34135 Trst - Scala Belvedere 1
Tel. (040) 43713 - 43714 - 411826 - 411827
Telex 460319 FRIEX - Telefax (040) 43073

Filiala: 33100 Videm - Trg Primo Maggio 9
Tel. (0432) 502424
Čedad - Ul. de Rubeis 12



BRANDOLIN Egido & C. snc

skladišče jestvin na debelo,
Ul. delle Milizie 19 — Tel. 947298

prodaja na drobno: **»MERCATO DEL PROSCIUTTO«**
Ul. Ginnastica 35 — Tel. 727461

»BOTTEGONE« Ul. Ginnastica 20 — Tel. 763720

SAVITEX s.n.c.

uvoz - izvoz po maloobmejnem sporazumu

TRST — Ul. Lavatoio 5 - Tel. 040/60179 - 65892
Telex 460520 savtex - Telefax 60179

FILIALA: Milan - Ul. Principe Amedeo 1
Tel. 02/6592885

TEKSTILNI STROJI TOVARN:

OFFICINE SAVIO S.p.A. Pordenone - SAVIO COGNEXTEX Imola - NUOVO PIG-
NONE - SMIT Schio - M. CROSTA Biella - MEZZERA Milano - DAVIDE GIUDICI
& F. Sala al Barro Lecco (CO)

ORODJE: cevke - predilniški in drugi jermenčki - valjčki itd. - oprema za statve -
rezervni deli - VOLNENI ČESALCI - ČESANA IN MIKANA PREJA

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA - SANITARIJE
IZOLACIJSKI MATERIAL

KARLO ČOK

LONJER 236 — Tel. 910124

ELEKTROAVTO DELAVNICA

Rojc - Roici

TRST — Ulica Giulia 28
Tel. 568907

SADJE
IN ZELENJAVA

**Celestina
Grudina**

Lonjerska cesta 177

JESTVINE - BAR

LORENZI

LONJER 330

Tel. 910047

AVTOMEHANIČNA
DELAVNICA

S. GIACOMO
Teodoro Kovac

TRST — Ul. Industria 8
Tel. 744769



Centralsped

MEDNARODNA ŠPEDICIJA IN PREVOZ

Filiale:
MILAN
GORICA
FERNETIČI

Sedež: TRST
Miramarski drevored 3
Telefon: (040) 417831/5
Telex: 460140 CENTTS I
Tlefax: 43903

Carinska služba, zbirni promet, skladišča, pomorski prevozi,
aviopromet, suhozemski transport



**CENTRO
DEL
MATERASSO**

GRADARA
PETRUCCI

Ul. Cereria 8 - TRST
Tel. 301075

KAKOVOST in VLJUDNOST
NA VAŠO USLUGO



GENERALI
Assicurazioni Generali S.p.A.

AGENCIJA

v TRSTU
Ul. Genova 14
Tel. 61034 - 61035

na OPČINAH
Ul. dei Salici 1
Tel. 211489

ŠVAB CORRADO - AUGELLI ROBERTO - RODOLFI GIUSEPPE

voščijo svojim klientom in prijateljem srečno novo leto

Sad kulturnega sodelovanja med Gorico in Ljubljano

Na gradu odprli razstavo skrinj v katerih se zrcali naša kultura

Na goriškem gradu so sinoči odprli pomembno razstavo starih in dragocenih skrinj od 15. do 19. stoletja, ki jo je priredila Goriška občina v sodelovanju z Narodnim muzejem iz Ljubljane. Na slovesnosti ob odprtju se je zbralo številno občinstvo in ugledni gostje. Ob županu Scaranu je bila županja mesta Ljubljana Nuša Kerševan, prišel je tudi novogoriški župan Bevič. O vsebinskem pomenu razstave sta spregovorila dr. Annalia Delneri in ravnatelj ljubljanskega Narodnega muzeja dr. Boris Gombač.

Scarano je z zadovoljstvom ugotovil, da se že odlično sodelovanje Gorice z Novo Gorico s to pobudo širi tudi na Ljubljano, kar obeta v bodoče plodne priložnosti za skupno kulturno rast. Pomenljiva je izbira skrinj, saj so ti predmeti v razstavnem delovanju bili še malo valorizirani, pa čeprav so skupno bogastvo kulturne zgodovine našega srednjeevropskega prostora. Z razstavo, ki bo na ogled do konca maja, se utrjuje vloga goriškega gradu

kot kulturnega in umetnostnega središča.

Nuša Kerševan je prav tako poudarila pomen vzpostavljanja novih oblik sodelovanja med Gorico in Ljubljano, ki pa ima že nekaj pomembnih kažipotov: vsakoletna gledališka srečanja, ki jih prireja Gorica in Nova Gorica, sodelovanje med ljubljansko Moderno galerijo in goriškimi Pokrajinskimi muzeji ter preglede slovenskega filma v goriškem Kulturnem domu. Razstava skrinj, ki so doživele največji razcvet prav v slovenskem in furlanskem kmečkem svetu in ki pričajo o skupnem kulturnem bogastvu tukajšnjih, čeprav različno govorečih ljudi, je torej primerna izbira za obogatitev tega sodelovanja.

Oba župana sta priložnost izrabila še za prisrčno izmenjavo voščil ob novem letu, nato pa sta dr. Delneri in dr. Gombač spregovorila o vsebini razstave, ki obsega okrog 40 eksponatov, od 15. stoletja skozi renesančno in baročno dobo do prejšnjega stoletja, iz katerega so številne ženitovanske skri-

nje iz slovenskega, furlanskega in avstrijskega prostora. Razstava je res vredna ogleda, saj - kot je ugotovil dr. Gombač - zapolnjuje praznino na področju prikazovanja ambientalne kulture v našem prostoru. Skrinja združuje lepo in koristno, je hkrati umetniško delo in del vsakdanjega življenja. Čeprav je izbor za razstavo zajel pretežno skrinje visoke estetske vrednosti, so zbrane plemiške, meščanske in kmečke skrinje tudi prikaz materialne zgodovine naših krajev in zrcalo razvoja družbene slojevitosti skozi stoletja.

Ambulanta za aerosolterapijo

KZE obvešča, da bo z novim letom spet odprta ambulanta za aerosolterapijo. Službo so pred nekaj meseci začasno prekinili zaradi obnove prostorov in opreme. Ambulanta bo spet odprta od 2. januarja vsak delavnik od 10.30 do 12.30 na sedežu KZE v Ul. della Bona.

Novoletna poslanica predsednika Criscija

Pozornost do socialnih vprašanj

Ob prehodu iz starega v novo leto je naša pozornost usmerjena v ocenjevanje uspehov in neuspehov ter v nakazovanje smernic in ciljev, ki naj bi jih uresničili v novem obdobju. Tako ugotavlja v novoletni poslanici predsednik Pokrajine Gianfranco Crisci. Ocena leta, ki se pravkar zaključuje je ugodna, saj je prišlo do pozitivnih premikov tudi na področjih, kjer je kazalo, da bo stanje ostalo nespremenjeno. Tak razvoj je spodbudil upanje, da bo mogoče premostiti tudi še večje težave. "Pomembno je predvsem spoznanje", nadaljuje v poslanici predsednik Crisci, "da sta dialog in soočanje osnova za reševanje vprašanj in sožitja v omikani družbi".

"Pozitivni uspehi na nekaterih področjih pa nas ne smejo uspavati, da ne bi namenili vse potrebne pozornosti za reševanje še zmeraj prisotnih socialnih vprašanj", ugotavlja Crisci. Nezaposlenost, socialna pomoč ostarelim občanom, mladinska problematika. To so področja, ki jim je treba v novem letu nameniti dovolj pozornosti. "Glavni cilj našega delovanja mora biti človek, posameznik, njegove osnovne potrebe". Izhajajoč iz take usmeritve se vprašanje varstva okolja postavlja kot neodložljiva dolžnost,

kakor tudi skrb za izboljšanje javnih uslug in storitev. Med osnovna prizadevanja v novem letu sodi tudi skrb za kulturno rast celotne skupnosti.

Take so ugotovitve, želje in napovedi predsednika Pokrajine. Dodamo lahko samo to, da želimo, da bi se v celoti uresničile.

Romano Bensa



Množica domačinov in vseh, ki so ga poznali in imeli radi, je v torek v Pevmi pospremila k zadnjemu počitku Romana Benso. Rodil se je leta 1913 v znani družini pri Jovanovih na Solinah v Pevmi. Poznali so ga kot izredno odprtega, gostoljubnega, nesebičnega človeka, ki je vedno bil pripravljen pomagati sočloveku. Njegov dom je prav zaradi tega bil vedno zbirališče domačinov in eno med središči vaškega življenja. Med vojno so ga vključili v posebne bataljone. Do upokojitve je delal kot mizar v Čotarjevi delavnici v Gorici. Zapušča ženo Fanico in sinova Daria in Dušana.

kino

Gorica

CORSO 18.00-22.00 »Rambo III«. S. Stal-lone.

VERDI 18.00-20.00 »Chi ha incastrato Roger Rabbit?«.

VITTORIA Danes zaprto. Jutri 15.15-22.00 »Red e Tobi, amicinemici«. Walt Disney.

Tržič

COMUNALE 18.00—22.00 »Tucker«.

EXCELSIOR Danes zaprto. Jutri 15.00-22.00 »Fantom va in pensione«.

Nova Gorica

SOČA 22.00 »Moje noči z...«. Nočni kino. Jutri ob 16. uri »Barbari«, ob 18. in 20. uri »Umazani ples«.

ŠEMPETER Jutri ob 18. uri »Rdeča vročica«. Ob 20. uri »Zdrav seks v zdravem telesu«.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI Bassi Rita — Ul. Don Bosco 175 — tel. 32515.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU San Nicolò — Ul. I. Maggio 94 — tel. 790338.

pogrebi

Danes v Gorici ob 11. uri Maria Borghes vdova Tomasi iz splošne bolnišnice v cerkev v Podtumu in na glavno pokopališče.

ZAHVALA

Ganjeni ob tolikih izrazih sožalja, se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so kakorkoli počastili spomin naše drage mame in žene

Leopoldo Marinič por. Bužinel

Družini Bužinel

Krmin, 31. decembra 1988

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega

Romana Bense

se iskreno zahvaljujemo darovalcem cvetja, g. župniku za pogrebni obred in vsem, ki so dragega pokojnika pospremili na zadnji poti.

Žena in sinova

Pevma, 31. 12. 1988

Učno in neučno osebje Didaktičnega ravnateljstva Gorica izreka učitelju Mladenu Uršiču iskreno sožalje ob smrti dragega očeta.

Odobren proračun Goriškega sklada

Goriški sklad bo v letu 1989 razpolagal z okrog 15,3 milijardami lir sredstev, ki jih bodo v glavnem namenili za spodbujanje novih gospodarskih pobud, posodabljanje gospodarstva in druge namene. Tako izhaja iz proračuna sklada, ki so ga odobrili na zadnji seji razširjenega odbora goriške Trgovinske zbornice. Deset milijonov lir sredstev se bo na Skladu zbralo iz "paketa Altissimo", 5,3 milijarde lir pa od prelevmana na gorivo proste cone.

Proračun posebne agencije za upravljanje Goriške proste cone znaša nekaj manj kakor milijardo lir.

V obrazložitvi finančnega načrta poslovanja Goriške proste cone je predsednik zbornice dr. Enzo Bevilacqua opozoril na vprašanja, ki jih bo treba v novem letu rešiti, za smotrnejšo izrabo ugodnosti zakona. Na prvem mestu je vsekakor revizija pravilnika o upravljanju kontingentov proste cone.

Trgovinska zbornica bo tudi v novem letu vztrajala na pobudi, da mora biti prebivalstvo, ki je koristnik ugodnosti proste cone biti seznanjeno s cenami in ugodnostmi.

Predsednik zbornice dr. Bevilacqua je v poročilu ob sprejemanju proračuna Goriškega sklada dejal, da so rezultati v letu 1988 dobri in da se še vidnejši uspeh na področju utrjevanja gospodarstva pričakuje v prihodnjem letu.

VALDA in ANTON PINTAR se zahvaljujeta soletnikom sina Romana, ki so ob skupnem praznovanju življenjskega jubileja počastili njegov spomin.



Kulturni dom

vošči vsem obiskovalcem in uporabnikom

SREČNO NOVO LETO 1989

Da bi bilo v novem letu ob delovni vnemi in dobri volji tudi dovolj sredstev vošči vsem svojim društvom in skupinam

ZSKD



POKRAJINSKI ODBOR — GORICA

ul Morelli 14 — Tel. 0481/32844

VOŠČI VSEM ČLANOM IN NJIHOVIM DRUŽINAM SREČNO NOVO LETO

Srečanje predstavnikov mejnih služb



(foto Marinčič)

Predstavniki goriških in novogoriških mejnih služb so se tudi letos zbrali na družabnem srečanju, da bi si izmenjali prisrčno voščilo ob zavrtljaju leta. Srečanja, ki ga je letos priredila goriška mejna policija v restavraciji

nedaleč od mejnega prehoda pri Štandrežu, so se udeležili najvišji predstavniki mejnih služb z obeh strani meje ter krajevni upravitelji iz Gorice in Nove Gorice. Z italijanske strani so bili prisotni vodja 4. sektorja mejne

policije v deželi dr. Davini, kvestor Barbato, načelnik goriške mejne policije dr. Leo, direktor carinske uprave dr. Campo, namestnik poveljnika finančne straže por. Cervadori, z jugoslovanske pa vodja mejnih služb za Slovenijo Poglajen, vodja Uprave za notranje zadeve v Novi Gorici Podobnik, načelnik mejne milice Pergar in njegov naslednik (do zamenjave bo prišlo z novim letom) Čeferin, upravitelj carinarnice Vižintin. Srečanja sta se udeležila tudi župana obeh sosednih mest Scarano in Bevič ter predsednik Goriške pokrajine Crisci.

Spregovorili so Davini, Poglajen ter oba župana. Skupna ugotovitev vseh je bila, da so odnosi med obmejnimi organi kot tudi med obema mestoma res dobri, da je treba s takim vzornim sodelovanjem v obojestranskem interesu nadaljevati. Če je meja za vse odprta in prijetna, ko potujejo skozi njo, je tudi zaslug vseh, ki delajo na njej in ki si prizadevajo, da bi Videmski in Osimski sporazum spoštovali ne samo v črki, ampak tudi v duhu odprtosti in prijateljstva. Govorniki so zato izrekli željo, da bi bilo leto 1989, kar zadeva sodelovanje na meji vsaj na isti višini kot letošnje, nasploh pa polno sreče, zadovoljstva in uspehov.

Megla ustavila delo v pristanišču

Vremenske razmere na Goriškem so se v četrtek ponoči nekoliko izboljšale. Gosta megla je včeraj zjutraj ležala le ob obali in v zalivu. Zaradi megle je bil dopoldne oviran promet v pristanišču Portorosega. Dve ladji sta nekaj ur čakali pred pristaniščem, dve pa nista mogli izpluti.

Nekaj težav je bilo tudi na dežel-nem letališču v Ronkah. Odpovedali so dva jutranja poleta proti Rimu, vendar ne zaradi megle. Letali, ki bi morali prispeti v četrtek zvečer namreč nista pristali.

Zaradi velike količine vlage v zraku in precej nizkih temperatur je bila na cestah na Goriškem včeraj zjutraj ponekod poledica.

KMEČKA BANKA GORICA
KMEČKO-DELAVSKA HRANILNICA IN POSOJILNICA V SOVODNJAH
KMEČKO-OBRTNA HRANILNICA DOBERDOB

vas vljudno vabijo na

NOVOLETNI KONCERT

ORKESTRA MARIBORSKE OPERE

Dirigent Boris Švara

GORICA - Deželni avditorij

v soboto, 7. januarja, ob 20.30

Vstop samo z vabili, ki so na razpolago v tajništvu bank.

Občanom, sovođenjskim rojakom po svetu, društvom in organizacijam, prijateljem v Italiji, Jugoslaviji in Avstriji želi obilo uspehov v novem letu

občinska uprava Sovodnje

Občinska uprava Doberdob

želi svojim občanom, društvom, organizacijam, sodelavcem in prijateljem na obeh straneh meje obilo uspehov v novem letu

Občinska uprava Števerjan

želi svojim občanom, društvom, organizacijam, in vsem rojakom obilo uspehov v novem letu

Občina Števerjan proti diskriminacijam

Občinski svet odobril prispevke društvom

Števerjanski občinski svet se je v sredo zvečer sestal na zadnji seji pred novim letom, na kateri so med drugim odobrili sklep o začasnem finančnem poslovanju občine v prvem štirimesečju leta 1989, v pričakovanju norm, ki bodo omogočile sestavo in odobritev dokončnega proračuna. Na seji so pooblastili župana, da vloži vrsto prošelj na Deželo za prispevke iz raznih zakonov. Ob odobritvi načrta za obnovo poslopja stare osnovne šole, o kateri bomo podrobneje poročali v prihodnjih dneh, je dvojje vprašanje osredotočilo pozornost svetovalcev.

Prvo zadeva razdelitev prispevkov društvom in organizacijam. Kot je povedal župan Humar, je omejena razpoložljivost sredstev onemogočila, da bi letos bistveno povečali sklad, ki je predviden za tovrstne prispevke. Skupno je Občina v ta namen lahko dodelila 3,5 milijona lir, ki so jih razdelili takole: Študijski center Nediža 100 tisoč lir, Združenje slepih 50 tisoč, Združenje za hemodializo 50 tisoč, pevski zbor Sedej (za pevsko revijo) 300 tisoč, krajevna sekcija VZPI 200 tisoč, v sklad za postavitev spomenika deportirancem v nemška taborišča pred železniško postajo v Gorici 300 tisoč, SKPD F. B. Sedej 500, KD Briški grič 500 tisoč, Odsek za zgodovino pri Narodni in študijski knjižnici iz Trsta (za letošnji raziskovalni tabor Brda '88,

ki se je odvijal v Števerjanu) milijon 500 tisoč lir. Svetovalci opozicije so glasovali proti sklepu, ker da je uprava namenila premalo sredstev domačim društvom. Oprekali so predvsem prispevku za raziskovalni tabor, za katerega pa je župan pojasnil, da je šlo za pomembno pobudo, ki se je letos odvijala prav v Števerjanu in za katero uprava ne bi mogla dobiti prispevkov iz drugih postavk.

Občinski svet je na predlog župana soglasno odobril protestno resolucijo proti poskusom omejevanja rabe sloveščine v javnosti. Besedilo se glasi:

Občinski svet v Števerjanu, zbran na redni seji dne 28. decembra 1988, izraža zaskrbljenost zaradi ponavljajočih se poskusov skrajnih nacionalističnih sil proti zakonski ureditvi položaja slovenske narodnostne skupnosti v tržaški, goriški in videmski pokrajini in proti priznanju pravice po enakopravni rabi slovenskega jezika in drugih v praksi že uveljavljenih prav.

Občinski svet se sklicuje na potek nedavne razprave o proračunu v deželni svet in ugotavlja, da so najvišji predstavniki Dežele, na področju, ki zadeva ureditev položaja slovenske narodnostne skupnosti zavzeli zelo dvomna stališča.

Najbolj zgovoren je nedvomno primer sprejetja priporočila proti "kakra-

šnikoli obliki bilingvizma", ki ga je predložila misovska svetovalska skupina.

Občinski svet Občine Števerjan javno izraža svoje odločno nasprotovanje taki politiki odkritega prikivanja nacionalističnim silam, naslednicam tiste ideologije, ki je v tukajšnjih krajih in med tukajšnjim prebivalstvom, ki pripada različnim narodnostim, povzročila nešteto gorja in sovraštva.

Občinski svet ugotavlja, da so taka dvomna stališča najvišjih predstavnikov Dežele in političnih strank deželne koalicije v ostrem nesoglasju s ponavljajočimi se sklicevanji na Združeno Evropo narodov in narodnosti, v kateri bi morala dežela Furlanija-Juljska krajina prevzeti pomembno, a nelahko vlogo obmejne dežele, ki je lahko v zgled za urejanje gospodarskih družbenih in mednarodnih odnosov.

Spričo vse močnejših pritiskov nacionalističnih sil, občinski svet smatra, da je neodtujljiva vloga vseh dejansko demokratičnih strank in družbenih sil ter ustanov v tem trenutku združiti napore, da se vprašanje statusa slovenske narodnostne skupnosti v Italiji vendarle prične stvarno reševati.

Goričani letos ob pustni sprevod?

Težave s pripravo pustnega sprevoda po gorških ulicah trajajo že nekaj let. Ne bo jih manjkalo tudi v prihodnje. Pust 1989 bo že čez dober mesec. Se bodo Goričani morali odpovedati tradicionalnemu sprevodu alegoričnih voz in mask? O tem je tekla beseda na nedavnem sestanku med občinskim odborom Fornasirjem, predsednikom avtonomne letovišarske ustanove Moisejem in ravnateljem društva Pro loco Piemontijem ter predstavniki rajonskih svetov in Centra za vrednotenje ljudskega izročila v Podturnu.

Zdi se, da so težave globlje kakor si lahko mislimo. Menda so na prvem mestu gmotne težave, upada pa tudi zanimanje raznih skupin za sodelovanje na goriški pustni prireditvi. Kriva bo najbrž tudi ostra konkurenca, saj se razne skupine, predvsem tiste iz okoliških krajev, raje odločajo za sodelovanje v Trziču, Romansu in drugih krajih.

Po skopem tiskovnem poročilu sodeč, bodo prireditve vsaj za letos, skušali nekako rešiti, kako in v kakšni obliki pa se danes še ne ve. Prve dni januarja naj bi sklicali novo srečanje.

Lunine mene

Astronomski krožek v Fari je za prihodnje leto oskrbel ličen koledar luninih men. Koledar je na razpolago v trgovini Videotermica Bressan v Fari, interesenti pa lahko zanj zaprosijo neposredno krožek, ki ima sedež v Ul. dei Conventi 10.

35-letniki samo še za en dan



Samo še en dan, potem bi slika izgubila na pomenu, vsaj tistem kronološkem. Že pred tedni so se na skupnem praznovanju življenjskega jubileja zbrali 35-letniki iz Doberdoba. Praznovanje so začeli v domačem gostišču Pri Andreju, zaključili pa v Dolenjah. Vmes so seveda našli čas za obvezno spominsko sliko, ki jo objavljamo. Na njej so Franko Peric, Branko Peric, Bruno Kosič, Klavdij Lavrenčič, Umberto Pelizon, Franco Ferfolja, Aldo Croselli, Sergio Ulian, Stanko Stanič, Mario Ferletič, Zdenka Pernarčič, Marija Vižintin, Andreina Lakovič, Ada Mučič in Magda Prinčič.

Sliko smo sicer prejeli z dokajšnjo zamudo, vendar še dovolj v času, da jo objavimo pred iztekom "jubileja".

GRADBENO PODJETJE

Krašček

Vsem srečno 1989



Predlog sindikatov za reformo pokojninskega zavoda CPDEL

Ni samo Državni zavod za socialno skrbstvo (INPS) tista ustanova, kjer stvari ne gredo tako kakor bi morale. Pa vendar so kritike, upravičene ali ne, v glavnem usmerjene prav na ta zavod. Zakaj nihče ne opozori na pomankljivosti v poslovanju zavoda CPDEL (Cassa Pensioni Dipendenti Enti Locali), to je zavoda za pokojninsko zavarovanje uslužbencev krajevnih ustanov? Tako vprašuje v poročilu za tisk pokrajinsko tajništvo sindikata FP-CGIL, navajajoč ob tem nekaj zelo zgovornih podatkov. Zavod CPDEL mora rešiti okrog 900 tisoč vlog, od štirih do šest let je treba v poprečju čakati za dokončno rešitev (določitev) pokojnine, še daljši je rok za zahtevnejše vloge, recimo za združitev prispevkov za pokojninski sklad, ki so bili vplačani pri različnih ustanovah.

Čudno je to, da se nihče ne zgraža nad takim načinom delovanja, ugotavljajo sindikati. V upravnem svetu zavoda CPDEL so v glavnem ministri, vendar birokratski stroj zaradi tega ne teče hitreje.

Kaj storiti? Trenutno je v teku razprava o zakonskem dekretu št. 868 (nanaša se prav na reorganizacijo zavoda CPDEL). To je priložnost, da se sprejmejo predlogi, ki so jih skupaj oblikovale sindikalne zveze CGIL/CISL/UIL in ki jih je mogoče strniti v tri točke: uvedba decentralizacije na pokrajinski ravni, spremembe v upravnem svetu zavoda z večjo prisotnostjo predstavnikov sindikatov

in krajevnih ustanov, uvedba informatizacije v poslovanju.

To bi po mnenju sindikatov vplivalo na ažurnost, povečalo produktivnost in odpravilo marsikatero senčno stran.

Nov odbor društva GMG

Rekreativno združenje Gruppo Marciatori Gorizia je pred kratkim imelo občni zbor, na katerem so izvolili nov društveni odbor. Odbor se je po izvolitvi že sestel in tako porazdelil funkcije: predsednik bo še naprej Albino Pisano, za podpredsednika je bil izvoljen Renato Macoratti, tajnik in blagajnik je Sergio Milanese, odbornika pa Lorenzo Liberato in Giorgio Narduzzi. Člani nadzornega odbora so Antonio Mattiussi, Francesco Insana in Mario Stabon.

PARKET - LESENE ZIDNE OBLOGE - MANSARDE - NOTRANJA UREDITEV - LESENE STOPNICE

KB

Branko Kuzmin

34070 SOVODNJE OB SOČI (GO) - Dolina 7 - Tel. (0481) 882179

TOVARNA PARKETOV

Friulparchet S.R.L.



S. GIORGIO DI NOGARÒ (VIDEM)

VOŠČITA OBILO USPEHA V NOVEM LETU

JEKLENA UMETNINA NOVI VOLVO 440.



Turbo Intercooler (120 KM) tudi z ABS;
GLE in GLT z vbrizgavanjem (109 KM);
GLE z uplinjačem (90 KM)

VOLVO

KAKOVOST IN VARNOST

ZASTOPSTVO **VOLVO** ZA GORIŠKO POKRAJINO

CRALI PIETRO

Ul. III. armata 180 - GORICA - Tel. (0481) 21073/217

VOŠČI SREČNO NOVO LETO

DESPAR

MARKET S. ANDREA

VOŠČI VSEM CENJENIM ODJEMALCEM
SREČNO NOVO LETO

in vam obenem nudi številne artikle

široke potrošnje po ugodnih cenah

ter vsakoletne praznične ponudbe.

ŠTANDREŽ - Ul. S. MICHELE

DESPAR



Audi

VOLKSWAGEN



AUTO SACCHETTI

GORICA

Sedež: Lungo Isonzo Argentina 9/11
Tel. 0481/83771-2-3, 530069

AVTOSALON: Korzo Italia 65

Tel. 0481/83627

TRZIČ - Avtosalon: Ul. A. Boito 38/e

Tel. 0481/45949



Audi 80



Golf

vam želi



SREČNO NOVO LETO



Ne poskušajte življenja razumeti

Janez Povše

Zadnjič mi je rekel eden od znancev: »Ti, še kaj napiši!«

»O čem?« sem nevedno vprašal.

»No, o tebi in ženi, o zakonu... To je fantastično, fantastično!«

»Kaj?! Zakon?!« sem obstal dodobra začuden.

»Ne, ne, fantastično je, če pride kaj od tega v javnost. V javnost...« je ves prestrašen zašepetal tisti revež.

No, če je to tako, pa nimam težav. Zgodb, kolikor hočete, težava je v tem, da ne vem, kje bi pričel. Ženski svet, se pravi moja žena, je tako slikovit, barvit in presenetljiv, da sploh ne veš, kje se te glava drži. Če hočeš kaj razumeti namreč. Najbolje je, da sprejmemo stvari takšne, kakršne so.

Na primer.

Ko je tistega dne prišla žena iz službe domov, je obstala kot vkopana.

»Ja, ja, kaj pa to, a?!«

»Kako, kaj pa to. Saj vidiš. Šopek.«

Še vedno se ni premaknila od šoka.

»Šopek?! Šopek?!«

»Ja, ja,« sem postal nervozen, »to je šopek, šopek lepih rož. In jaz držim ta šopek v roki, jaz. Jaz.«

»In zakaj, če smem vprašati?«

»Da jih dam tebi,« sem zmagoslavno dahnil.

Trenutek napete tišine. Potem pa prisrčen posmeh, češ, kaj ti pa je, saj nisi čisto pri pravi.

»Ugotovil sem, da nisem dovolj pozoren, sklenil sem popraviti zamujeno...«

»Stoj, stoj!« me je ostro prekinila, česar sem se najbolj bal. Neumno sem obstal s tistim šopkom. Neumno, ker do rož nimam nikakršnega odnosa.

»Ti vendar misliš resno s tem šopkom,« se ji je posvitalo.

»Seveda mislim resno. In sploh mi je žal, da ti takšne pozornosti...«

»Kaj naj se greva nove medene tedne,« me spet ni pustila nadaljevati izpovedi, »naj igrava mlada zaljubljenca po skoraj petnajstih letih zakona?!«

»Zakaj pa ne, te prosim, zakaj pa ne?« sem zažarel, ker je zadela pravo izhodišče.

Odložila je torbico in plašč, očitno je sklenila ostreje razčistiti stvari.

»To je pa že višek, temu se pravi norčevanje!«

»Ne, ne, sploh ne. Ponavljam, te rože sem kupil zate pa pika.«

Sezula si je čevlje in nataknila copate. Odšla je v kuhinjo. Očitno se ni nameravala več ukvarjati z mano.

»Poglej,« sem nadaljeval, »resda sem ti v vseh teh letih le trikrat kupil šopek, če šte-

jem še tisti čas pred poroko zraven. To je točno. Ampak danes sem ti ga kupil ravno zaradi tega, da bi razumela, da mislim resno.«

»In kaj hočeš z vso to predstavo,« me je zbodla, »raje bi pomil posodo. No, mleko, kje pa je mleko? Brez mleka smo. Si plačal račun za telefon? Nisi, vedela sem. Vedela sem. Ne, ti si kupil šopek.«

Obupan sem povetil tiste svoje rože navzdol, do kraja uničen in demoraliziran.

»Ti mešaš realno življenje s poezijo, to vendar ne gre. Tako ne prideva nikamor.«

»Tvoje prilizovanje nima prav nobenih možnosti,« je bila že zmagoslavno razpoložena. Vedno, ko me spravi v slabo voljo, postane sama vsa razigrana.

»Prilizovanje, prilizovanje,« sem bil ogorčen do dna svojega moškega srca. »Dobro, dobro, dobro, si bom zapomnil,« sem se postavil v običajno odločno držo, stopil do okna in ga odprl.

»Zakaj pa si odprl okno,« me skoraj prijazno vpraša.

»Rože bom zabilisal na cesto.« In že sem zamahnil z roko.

»Ne, ne,« je kriknila in pritekla k meni. Šopek mi je vzela iz rok, ne da bi me sploh pogledala, ga odvila in šla iskat najbližjo vazo. Vmes je ljubkovala rože, z vsem srcem in dušo, kot mene - kdaj že tega. Bila je nedopovedljivo očarljiva.



»Kako ste lepe, rožice, zlate, srčkane, čudovite ste. Prekrasne. Ah, kako vas imam rada!«

Dela jih je v vazo, potem pojoč odšla v kuhinjo in pričela pospravljati.

Kot sem rekel: nikdar ne poskušajte življenja razumeti. Sprejmite ga, pa boste srečni.

Horoskop

od nedelje, 1. januarja, do sobote, 7. januarja 1989

Pripravlja SREČKO MOŽINA



OVEN (21.3.-19.4.) — VI IN DELO: Obeta se vam prijeten in uspešen teden. Merkur in

Venera bosta pozitivno vplivala na potek dela in načrtov. Računate lahko na srečne okoliščine, ki bodo pripomogle k izpolnitvi pričakovanj. Ob koncu tedna sta možna slabše počutja in spremenljivo razpoloženje VI IN DRUGI: Ljubljena oseba vam bo pripravila presenečenje. Ugodna bosta sreda in četrtek.



BIK (20.4.-20.5.) — VI IN DELO: V prvi polovici tedna vam zvezde niso prav preveč naklonjene, zato lahko naletite na nekaj prehodnih težav ali sitnosti. Od srede dalje pa so vam zvezde spet prijazne. Pričakujete lahko uspešen razplet zastavljenega dela. Možne so pozitivne spremembe in novosti na delovnem področju. VI IN DRUGI: Pazite na to, kar rečete. Ugodna dneva bosta petek in sobota.



DVOJČKA (21.5.-20.6.) — VI IN DELO: Napoved je še kar ugodna. Teden vam bo z novostmi polepšal dneve. Odprle se vam bodo nove možnosti za uresničitev ciljev. Ker vam Venera ni naklonjena, boste lahko imeli nekaj nepričakovanih stroškov. Sreda bo bolj muhasta. VI IN DRUGI: Poskusite biti do nekaterih ljudi nekoliko strpnější in nepristranski. Ugodna dneva bosta nedelja in ponedeljek.



RAK (21.6.-21.7.) — VI IN DELO: Zvezde vam niso naklonjene, zato bo teden nekajkrat utrudljiv in naporen. Precejšnja je verjetnost spora ali nezgode. Posebno previdni naj bodo rojeni od 23. do 28.6. in od 12. do 17.7. V petek in soboto se raje izognite zahtevnejšemu delu. Počitek bi vam dobro del. VI IN DRUGI: Prisluhnite dobrim nasvetom in se po njih ravajte. Ugodna bosta ponedeljek in torek.



LEV (22.7.-22.8.) — VI IN DELO: V začetku tedna, ponedeljek in torek, vam bo šlo vse tako, kot si želite. Možni so slabše počutja ali kakšne neprijetnosti. Ostali del tedna bo precej uspešen in zanimiv. To je primeren čas za nove pobude in načrte. Posebno naklonjene so zvezde rojenim od 11. do 19.8. VI IN DRUGI: Nekdo pričakuje od vas več pozornosti in razumevanja. Ugodna bosta sreda in četrtek.



DEVICA (23.8.-22.9.) — VI IN DELO: Večina zvezd vam je še vedno naklonjena, tako da bo teden prav prijeten in vesel. Ponudilo se vam bo nekaj ugodnih priložnosti, ki bodo pospešile uresničitev vaših ciljev. Uspehi bodo spodbudili vaš delovni elan. Sreda in četrtek bosta za spoznanje bolj muhasta. VI IN DRUGI: Pomoč nekega znanca vam bo prav prišla. Ugodna dneva bosta petek in sobota.



TEHTNICA (23.9.-22.10.) — VI IN DELO: Pričakujete lahko zanimiv in razgiban teden. Pri delu se vam bodo odprle nekatere možnosti. Rojenim od 25. do 29.9. in od 13. do 17.10. bodo zvezde manj naklonjene. Možnost slabšega počutja in drugih težav. Petek in sobota ne bosta ugodna. VI IN DRUGI: Vaše razpoloženje zna vplivati na odnos z ljubljeno osebo. Ugodna dneva bosta sreda in četrtek.



ŠKORPIJON (23.10.-21.11.) — VI IN DELO: V prvi polovici tedna so vam zvezde naklonjene in vam bo šlo vse tako, kot boste želeli. Proti koncu tedna lahko naletite na nekatere sitnosti ali zastoj. Če bo kaj narobe, se nikar preveč ne razburjajte, ker bodo le težave prehodne narave. VI IN DRUGI: Preživeli boste enkrat dan z nekom, ki vam je všeč. Ugodna dneva bosta ponedeljek in torek.



STRELEC (22.11.-21.12.) — VI IN DELO: Zvezde so vam še kar naklonjene. Uspehi boste v zadevi, ki vam je zelo pri srcu. Ponudile se vam bodo nove priložnosti za uresničitev vaših zamisli. Ugoden položaj Merkura in Marsa bo spodbudil vaše delovne sposobnosti. Čaka vas nekaj prijetnih presenečenj. VI IN DRUGI: Nikar se v srčnih zadevah ne pre naglite. Ugodna dneva bosta sreda in četrtek.



KOZOROG (22.12.-19.1.) — VI IN DELO: Obeta se vam vesel teden. Pri delu boste spretni in iznajdljivi. Spremljala vas bo odlična delovna forma. To je primeren čas za uresničitev zahtevnih načrtov. Rojenim od 10. do 14.1. bo Mars precej sovražen. Obstaja nevarnost konflikta ali nezgod. VI IN DRUGI: Pokažite v odnosih z ljudmi več diplomatske spretnosti. Ugodna bosta petek in sobota.



VODNAR (20.1.-18.2.) — VI IN DELO: Ker sta vam Merkur in Venera precej naklonjena, lahko pričakujete srečen potek zastavljenega dela. Teden bo poln novosti. Odprle se vam bodo nekatere nove delovne možnosti. Ponudila se vam bo priložnost, da uresničite nekaj, kar ste že dolgo želeli. VI IN DRUGI: Nekdo bo uganil vaše misli in vas prijetno presenetil. Ugodna dneva bosta sreda in četrtek.



RIBI (19.2.-20.3.) — VI IN DELO: Večina zvezd vam je prijazna, tako da težav ne boste imeli. Spremljali vas bodo prijetno razpoloženje in odlična fizična forma. To je ugoden čas za uresničitev načrtov. Ob koncu tedna vas čaka veselo presenečenje. Sreda in četrtek bosta manj ugodna. VI IN DRUGI: Ne odločajte se sami, temveč raje v dogovoru z ljubljeno osebo. Ugodna bosta ponedeljek in torek.

Pisava odkriva našo notranjost

Ureja: SIMON BORUT POGAČNIK

»pa batoča srčakinja, da brata sem zelo pa mislila sem, da bom ljubosumna nang«

Šifra: RADA IMAM NEVIHTO

Verjetno bo kar držalo, da imajo ljudje pri tebi uspeh predvsem, če so primerno prijazni, kajti sama imaš do ljudi lahko dokaj hitro menjajoč odnos. Do svakinje imaš dober odnos, kar kaže tudi pisava. Morda nisi niti opazila, toda ko si pričela pisati o vajinem odnosu, je tvoja pisava postala bolj desno poševna z ozirom na celotni pokončni vtis. Poševnost v desno kaže namreč boljši odnos do ti-ja kot pokončnost. Navzven včasih kažeš več topline, kot jo tisti hip občutiš. Večkrat si zelo stroga do okolja in zato tudi številu prijateljev in prijateljic ni ravno veliko. Morda se tudi zaradi tega bojiš, kaj ti bo prinesla

prihodnost. Toda prihodnost in vse, kar te še čaka, je odvisno predvsem od tebe. Glede astrologije sem svoje mnenje že povedal sorazmerno pred kratkim. Lahko samo ponovim, da cenim tisto pravo astrologijo, ker vedno znova ugotavljam, koliko ima pomena in vpliva na človeka in na vse živo na zemlji. Pisava se ti bo v prihodnjih letih še večkrat zelo spremenila.

»zmočaj, inteligenco, stik z ljudmi, prici«

Šifra: ISKANJA

Če je pesmica napisana v obliki pisemskega teksta, me sploh ne moti, posebno ne, če je pesem tudi tebi všeč. Svoje privatno življenje zelo prikrivaš nepoznamim, ker se verjetno bojiš, da se ne bi strinjali s teboj ali da bi ti povzročali preglavice. Zdi se, da se lahko dobro koncentri- raš na neko tematiko ali miselno vsebino, seveda če to želiš. Včasih zapadeš v melanholično razpoloženje in takrat deluješ nekako plaho, boječe. Zato se dogaja, da pri tebi navdušenje včasih hitro zbledi. Poskušaj svojo koncentracijo dobro uporabiti za učenje in morda za kasnejši študij. Ni nujno, da je sredinski položaj vedno najboljši, čeravno se zdi, da ponuja varnost.

KUPON

za grafološko analizo ali pojasnila Simona Boruta Pogačnika

sigla:

Primorski dnevnik, 31. decembra 1988

KRIŽANKA

(lako)

VODORAVNO: 1. jok in..., 5. naša nizka šolska ocena, 11. Noetova barka, 12. puščavnik, samotar, 13. Milanov nogometaš (Ruud), 15. teža ovojnine, 16. Citroénov avtomobil, 17. daljše obdobje, 19. čar, 20. avt. oznaka Neaplja, 21. vrsta sloga v evropski umetnosti, 23. znak za kemijsko prvino lantan, 24. bog gozdov in pastirjev, 25. naša gledališka igralka Sardoč, 27. droben pesek, 28. veliko rešeto, 29. avt. oznaka Palermo, 30. pozitivna elektroda, 32. Ingemar Stenmark, 34. it. filmska igralka Miranda, 36. moško osebno ime, 37. vrsta

ameriške kukavice, 38. svetovni prvak formule 1 (Ayrton), 40. naš pesnik (Simon), 42. prosti slog v plavanju, 43. Aškerčevo ime.

NAVPIČNO: 1. francoska pisateljica (Francoise), 2. tolpa, 3. čekani, 4. cima, poganjek, luža, 5. film, igralec Ustinov, 6. znak za kem. prvino erbij, 7. pripadnik najnižjega sloja v Atenah, 8. verski poglavar muslimanov, 9. žensko osebno ime, 10. napad, naskok, 14. Cankarjevo ime, 18. veseloigra, 21. nevestina oprema, 22. splet lasi, 24. avt. oznaka Peči, 26. egiptovski bog sonca, 27. kdor poklicno masira ljudi, 28. film, igralec Steiger, 29. glas piščalke, 31. am. filmska igralka (Patricia), 32. moško ime, 33. judovska teokracija, 35. ime ruske plesalke Pavlove, 37. star Slovan, 39. Novak Vlado, 41. avt. oznaka Enne.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11				12					
13			14			15			
16				17		18		19	
20			21			22		23	
		24			25		26		
	27				28				
29			30	31			32	33	
34		35		36			37		
38			39		40	41			
42					43				

REŠITEV

Jenko, 42. kravl, 43. Anthon.
Edi, 37. am, 38. Senna, 40.
30. anoda, 32. I. S., 34. Iša, 36.
Mira, 27. mel, 28. Ieta, 29. PA.
21. barok, 23. La, 24. Pan, 25.
am, 17. vek, 19. mik, 20. NA.
ermit, 13. Gullit, 15. Iara, 16.
stok, 5. petica, 11. arka, 12.
SAMO VODORAVNO: 1.

Roman Scipia Slataperja je izšel v zbirki Jadranskega koledarja

Moj Kras

Mini je moralo sto let od rojstva tržaškega pisatelja, da smo dobili slovensko besedilo njegovega najizrazitejšega literarnega dela. Sedaj je Moj Kras izšel po zaslugi Založništva tržaškega tiska in Marka Kravosa, ki je delo prevedel

IGOR ŠKAMPERLE

Mini je moralo sto let od rojstva tržaškega pisatelja Scipia Slataperja, da smo dobili slovensko besedilo njegovega najizrazitejšega literarnega dela. Moj Kras, v italijanskem izvirniku "Il mio Carso", je prvič izšel leta 1912, pri kulturnem krožku tednika La Voce v Firencah, kateremu se je Slataper pridružil v zadnjih letih svojega življenja. Res, kar dolgo je bilo treba čakati na slovensko besedilo, ki je zdaj na voljo pri ZTT, pripravil pa ga je Marko Kravos. Bolje pozno kot nikoli. To pa seveda ne pomeni, da ga naši ljudje v Trstu in širši okolici niso brali in ga tako ali drugače poznali. Prevodu, ki je pred nami, lahko zaželimo dobrodošlico predvsem v širšem slovenskem prostoru, kjer bodo mogoče skozi to delo bolje zaslutili globoko notranjo razklanost Trsta. Tisto močno psihično razklanost, ki se vse od starih, zadnjih let avstrijskega cesarstva pa do danes ni kaj bistveno spremenila.

Slataperjev kratek roman Moj Kras je v tem pogledu zelo zanimivo delo, za Slovence zanimivejše od denimo kakega Itala Sveva. Končno so prav Slovenci, in z njimi vsi Slovani, pravi sogovorniki Mojega Krasa, pravi Magris v svoji knjigi o Trstu. Toda, bi k temu sam dodal, ravno mladeniško zagnani Scipio Slataper je tisti, ki nam kaže, kako težak, naporen, protisloven je tak dialog. Ko sem pred nekaj dnevi drugič prebral Moj Kras, tokrat v slovenščini, sem imel skoraj isti občutek kot prvič. Prijetna, domača govorica, ki se prilaga našim krajem, toda iz vsakega stavka zeva nemir, razcepljenost in človek ima občutek, da je vzpostavljane dialoga s Krasom, s kraškim človekom, kakršnega si menda želi Slataper, skoraj prisiljen, neavtentičen poskus. Avtor se zaveda svoje tržaške drugačnosti in, čeprav se ima za Italijana, dobro ve, da sta tako v njem, kot v mestu samem, dve duši. "La doppia anima", toda dialog med njima, tudi če sta duši spojeni v eni sami osebi, je sila težaven, če že ne - nemogoč. Slataper, ki premore celo nekaj ironije na račun svojega imena, ko pravi: »Uh, Pennadoro!« (str. 95), sluti v teh Slovanih, ki posejajo Kras in hrvaške gozdove, pristnost in veliko zdravega duha. Želi si med domačine, se z nji-

mi odkrito pogovarjati in biti eden izmed njih. »Rad bi vam rekel: rodil sem se na Krasu, v koči s slamnato streho... Rad bi vam lagal, toda vi mi ne bi verjeli. ... Takoj bi vedeli, da sem ubog Italijan.« (str. 9 - 10). Resnica, ki nam jo avtor v svoji lirski in nekako natragni prozi razkriva, je v bistvu preprosta. Slataper je na Krasu tujec, roka, ki jo ponuja slovenskemu kmetiču, je roka, ki prihaja z one strani brega. Umetniška rahločutnost, ki jo je uspel ohraniti navzlic težkim časom naraščajočega agresivnegairedentizma, mu je omogočila, da se je dobro zavedal vseh težav in protislovij tega mesta. Najbrž je čudno blizu teh dveh bregov, latinskega in slovenskega, čutil kot del sebe.

Toda, ali je Slataper resnično pesnik Krasa? Ali nam ni veliko lažje v njem prepoznati nemirnega meščana, ki se, eden redkih, s pozornostjo duha iz mesta ozira po okoliškem zelenilu!

Italijanski Tržačan, ki prihaja iz tiste zatohle in vase zagledane citadele, kot jo je lepo naslikal Rebula v "Zelenem izgnanstvu", in se, lačen svežega zraku, sprehaja po vetrovnem Krasu. Tam uživa in ga je hkrati strah, strah pred neznanim slovenstvom, ki ga vidi pač tako, po svoje in malce zaročeno, zato bi najraje potegnil mejo gor do Postojne in Triglava, da bi tu v citadeli končno imeli mir. Je Slataper pesnik Krasa? Primerjajmo ga, zakaj pa ne, s Kosovelom. Borih deset let razlike v času, na tem istem Krasu. Med njima neko tipično, usodno zgrešeno srečanje. Srečko, ki težko strpi v nabitem mestu, Scipio prišlek na gmajnah. Če gre za Kras, potem je pravi pesnik Srečko. Ali, kot zaneseno pravi Fölker: »Oh, ne ti, ne ti Scipio (bolje Pipi, potlej!) kot so te imenovali doma, Scipio je vojna in smrt), nisi bil ti glasnik Krasa. Ti "meščan", ki si zaman iskal po Krasu izgubljeno

dušo...« (Trieste provincia imperiale).

Tako se zgodi, da govorimo drug mimo drugega, na tem koščku zemlje, kjer se vsakdo trudi, da bi potrdil svojo prisotnost. Slataperjeva leta, tik pred prvo vojno, so bila težka in Italijani so jih vzeli preklemsko zares, z veliko mero iluzije zraven. Tudi sam Scipio je podlegel daljnemu domovinskemu klicu, pograbil je puško kot prostovoljec in padel decembra leta 1915 pri Podgori. Zadet morda, kdo ve, od slovenskega strela pod cesarjevo zastavo.

Danes lahko v njegovem knjižnem delu vidimo zametke tiste psihične naravnosti, ki je značilna za večino Slovencev, Italijanov in Istranov v Trstu. Temu bi lahko rekli igranje žrtve, kar je sicer deloma utemeljeno v občutku ogroženosti. Vendar prinaša igranje žrtve, kar je v Trstu že celo stoletje modus vivendi, neki socialno psihološki presežek. Ta presežek je

oblika ugodja in pravi patološki užitek (npr. tržaške zmerljivke: sciavi, Istrani so skopuhi itd.), hkrati pa omogoča in legitimira vsakršen protinapad. S tem je povezan tudi strah, ki izhaja iz pomanjkanja identitete. To je lepo videti pri klasičnem vprašanju, ki muči Italijane - kaj hočejo, le kaj hočejo ti Slovenci? Kaj se za njimi skriva? Tipičen Tržačan se definira per negationem: ni ne to, niti ono... je pač Tržačan. Takšna drža je, mislim, že lepo razvidna pri Slataperju, z njo pa imamo opraviti še danes, morda celo vedno bolj. Zaradi pomanjkanja identitete je takšna drža običajno nagnjena a priori k odklanjanju drugačnosti in k zapiranju, čeprav ji ni jasno, kaj je tisto, kar mora ohraniti. Vzemimo primer današnjega t.i. uradnega Trsta. Ta Trst se boji izgubiti tisto, česar tako in tako nima - kulturo, narodno čistost itd. Tako se zgodi, da pomeni že en slovenski poslanec v upravi mestne občine ogroženost, kaj vem, italijanstva, dvatisočletne latinske prisotnosti in podobnih bedarij. Vendar je, teoretično gledano, taka fobija popolnoma razumljiva, saj je "štos" Italijanov v tem, da se ne počutijo dovolj Italijane. Zato hočejo to podariti še bolj, kot je treba, s tem pa blokirajo tudi najbolj osnovno socialno komunikacijo. V tem vidijo svojo po-klicanost, oz. po-slanstvo. Na privatnem pogovoru bi nam najbrž marsikdo izmed njih priznal, da saj bi bil on sam bolj odprt, sploh neke dol v Italiji, a tukaj ob meji, kaj hočemo, "objektivne" okoliščine od nas zahtevajo, da smo bolj ostri. Jasno - te "objektivne" okoliščine (meja, jugoslovanska vojska, Bosanci...) so imaginarni konstrukt, ki pa ima konkretne učinke in omogoča, da se obstoječa oblastniška garnitura obnavlja.

Pri Slataperju, eni izmed tipičnih figur tržaške literature z začetka stoletja, lepo vidimo, kako so podani nastavki za takšno psihično strukturo. To je danes zanimivo in nam da videti, kako konec koncev nista vsega zakrivila niti redči komunizem niti črni fašizem. Korenini, ki se prepletata, a rasteata vsakasebi, segata globlje. Dialog se odvija, in še kako, težava je le v tem, da se odvija v obliki nemogočega. Tej obliki smo se močno privadili. Od navade do železne srajce pa ni več daleč.

Pogovor s tržaškim skladateljem mlajše generacije Giampaolom Coralom

Kulturno mnogostranost Trsta je treba živeti normalno

Tržaški skladatelj Giampaolo Coral je s svojimi skladbami že večkrat opozoril nase v vsedržavnem in mednarodnem merilu. Našemu občinstvu je poznan predvsem zaradi sodelovanja s Slovenskim stalnim gledališčem, v katerem je oskrbel več zvočnih podob uprizoritev italijanskih avtorjev. Nazadnje je sodeloval s Primorskim dramskim gledališčem v Novi Gorici, kjer je prispeval glasbo uspeli inscenaciji Verčevega Evangelija po Judi.

Kako se kot človek počutite v Trstu, v mestu, za katerega pravijo, da je stičišče več kultur?

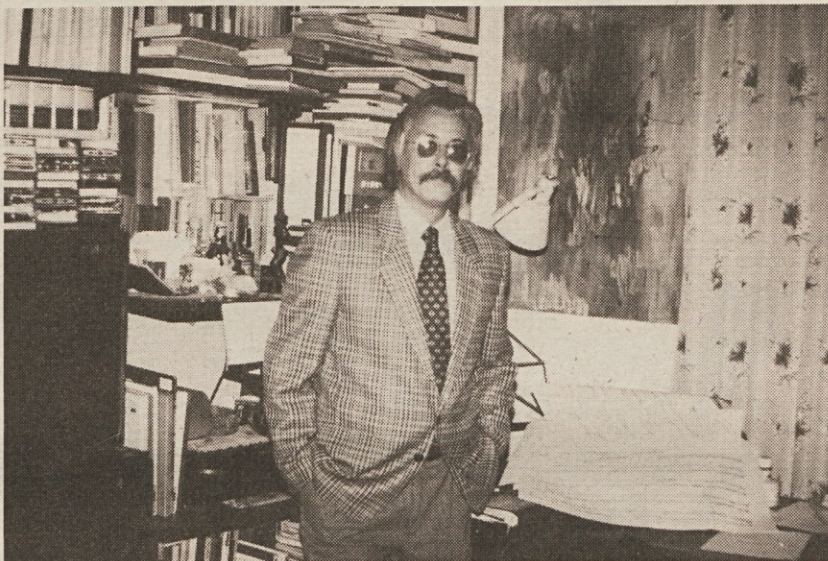
Trst je brez dvoma imel to značilnost, na žalost pa je takratni »glasbeni Trst« ni dojel. Sodobni informacijski sistem nam omogoča, da v realnem času zvemo, kaj se istočasno dogaja v New Yorku ali Parizu. Naša kulturna izkušnja, ki narekuje umetniško delo, je torej mnogo širša. Zato se mi zdi za skladatelja danes anahronistično in omejujoče, da bi iskal navdih v nekdanjih značilnostih Trsta.

Ali kulturna polivalentnost vpliva na splošno tržaško klimo, ali pa je samo na papirju in v deklarativnih izjavah?

Danes bi se še našlo kakega nostalgika, ki prisega na to "različnost kulturo", da bi poiskal neko obliko umetniške originalnosti. Treba je biti pozorni nad njegovo avtentičnostjo! Lahko gre samo za udobne nalepke! Mislim, da je treba kulturno mnogostranost živeti kot absolutno normalen faktor kulturnega bogatstva. Privesti jo do točke, v kateri najdemo motiv kompozicijske spodbude se mi zdi zelo povprečen in primitiven modus operandi. Jaz imam do umetnosti veliko bolj objektivni odnos.

In kako kot glasbenik živite to tržaško življenje?

Vedno sem živel v samoti svoje sobe, med glasbenimi listi in polnim pepelnikom cigaretnih ogorkov. Le redko in marginalno sem posegal v glasbeno življenje tega mesta. Ko sem leta 1987 ustanovil združenje CHROMAS, sem prevzel nase nekakšno dol-



žnost vesti, vstopil sem v "javnost" in ta trenutek sem začel koga motiti. Nikoli nisem imel očetov (tržaških glasbenih modelov). Kot samotna sirota mislim, da bom še naprej motil!

Naredite, prosim, neko preglednico tržaških glasbenih ustanov in opredelite njihovo vlogo.

O dejavnosti največje tržaške glasbene ustanove, gledališča Verdi, dam pozitivno sodbo, tudi glede na to, kar se dogaja v drugih italijanskih hišah. Kar zadeva sodobno operno produkcijo je naše gledališče uresničilo širok pogled. Kljub temu bi bilo najbrž treba s specifičnim načrtovanjem še bolj personalizirati podobo gledališča: ustanova bi morala zrcaliti križišča različnih kultur. Potrebo po glasbi pa kompenzira delovanje mnogih drugih ustanov, združenj, krožkov itd. Je nekaj dobrih (zelo malo) in mnogo odvečnih. V združništvu, starodavnem odsevu meščanskih salonov, je velikokrat nevaren molj: klientelizem in ozka hišna miselnost. Z ustanovitvijo CHROMAS smo izbrali težavnejšo pot propagiranja sodobne glasbe. Po-

jasniti moram tudi, da v tem združenju kulturna polivalentnost ni deklarativna, ampak dejanska.

Mislite, da Trst kaj pomeni v italijanskem glasbenem življenju?

To vprašanje bi bilo treba nasloviti na uradnega kritika "Piccola". On je kronist glasbene podobe Trsta. Lahko rečem samo to, da mi iz pomembne milanske založniške hiše telefonirajo, ko hočejo kaj zvedeti o tržaški glasbeni resničnosti.

In vse te nagrade, natečaji, ki jih je pri nas kar nekaj?

Da bi prišlo do izvedbe njegove glasbe, sta mlademu skladatelju na razpolago samo dve poti. Na prvi se mora prepustiti žiriji glasbenikov. Druga pot pa je v obiskovanju združb z izvanglasbenimi interesi, dobrih salonov itd. Zato imam rajši prvo pot. Kar se mene tiče, mi je omogočila, da so moje glasbo izvajali v tistem dunajskem templju, ki nosi ime Grosser Musikvereinsaal. Tisti, ki omalovažujejo natečaje za skladatelje, se navadno skrivajo v tajnost anonimnih kuvert in nikoli ne uspejo zmagati. Ven-

dar priznavam, da je v našem primeru natečajev preveč in služijo predvsem njihovim organizatorjem.

Katere poti ubira sodobna glasba in katere tako imenovana klasična?

Sodobna glasba danes ne stoji več v rokopisu v steklenici, ampak je v velikem loncu, v katerem lahko najdemo vse, odvisno pač od okusov: neotonaliste, neoromantike, minimaliste itd. Ti so si zadali nalogo zapolniti razpoko med skladateljem in občinstvom. Je pa tu temeljna napaka: oblačijo se v obleke, ki so že zdavnaj obledle. To je najlažja pot, ki med drugim omogoča tudi zelo donosno izmenjavo materiala. Mislim pa, da je vrh zelo daleč, do njega pridemo samo po težki bližnjici, ki pa je vsi ne poznajo, saj prevelika gneča zastira pogled. Na bližnjici srečamo le redke ljubitelje čistega zraka!

Kaj skušate vi prispevati tej glasbi, kaj hočete z njo povedati?

Vse kar lahko rečem o svojem prispevku in izpovednosti je, da je to privatna lastnina, da pripada zasebnemu aktu pisanja. Na to sem zelo ljubosumen in zato ne dopuščam, da uhaja v javnost. Z besedami razlagati neko po-

etiko je podobno opraviilu, ki mu pravimo — delati luknje v praznini. Magija umetniškega dela je v njeni ne-propustnosti. Zakaj bi vse to zmotili? Zgodovina bo odločila o vsem!

Znano je vaše sodelovanje z različnimi gledališči, predvsem slovenskimi. Kako se počutite v tej ustvarjalni obleki?

Na gledališkem področju sem sodeloval z znanimi italijanskimi režiserji, kot so Enriquez, Giraldo, De Bosio, Sequi, Pressburger... Moj prispevek je bil, priznam, povsem anonimen in ponižujoč. Glasba je bila namreč vedno spektakelski vazal. V slovenskih gledališčih pa je bil moj prispevek vedno v zvezi z uprizoritvami italijanskih avtorjev. S tem mi je bila dana možnost posredovanja delčka moje identitete, ki ni bil koristen samo uprizoritvi, ampak je dajal smisel mojemu delovanju na tem področju.

Če bi bil astrolog, kakšno prihodnost, glasbeno in družbeno, bi prebiral v zvezdah?

Že veliko bi bilo, ko bi nehali pate-tično jokati nad kulturno revščino mesta!

Vprašanja postavil MARIJ ČUK



tipo-lito-seri-grafia

grafiche VISSI Beccia O. & C. s.d.f.

Srečno novo leto 1989

Ul. Caprin 2 - Trst
Tel. (040) 728031

grafika od A do Ž



kronos

vošči srečno novo leto 1989!

Danes 11. kolo v italijanski A ligi

Pet milijard za štiri tekme

Miklavž in dedek Mraz nista docela izpraznila žepov italijanskih potrošnikov, če vemo, da se bo za današnje tekme v italijanski nogometni A ligi samo v blagajne Juventusa, Rome, Lecceja in Milana steklo okoli pet milijard lir.

Na olimpijskem stadionu v Rimu so v rekordnem času opremili še novih 11 tisoč sedežev, da bi čimvečjemu številu navijačev (od teh bo pet tisoč iz Neaplja) omogočili ogled derbija med Romo in Napolijem. To srečanje je tudi osrednje v današnjem anticipiranem 11. kolu. Maradona se je v prejšnjih dneh pritožil nad tem, da morajo igralci nastopati 31. decembra, a pozablja, da je zadnji dan v letu navaden delavnik, predvsem pa pozablja, koliko z nogometom zasluži. Pravzaprav je lahko zadovoljen, da mu ni treba na igrišče jutri...

Če bo argentinski as nerazpoložen, bo to vplivalo na igro njegovega moštva. Morebiten poraz Napolija pa bi osrečil vse tiste, ki si za letošnjo sezono ne želijo le dvoboja med Bianchijevo vrsto in Interjem.



Dino Zoff

Nože brusijo tudi v Milanu, kjer bo Milan gostil Sampdoria. Po dolgem času bo v konici Milanovega napada ob »zlati Žogi« Van Bastnu deloval še Ruud Gullit, ki je popolnoma (?) okreval, Sacchi pa bo uvedel nekaj sprememb tudi v zvezni vrsti. Sampdoria naj bi nastopila popolna.

Turinski derbi ni več tako »vroč« kot v začetku tega desetletja, a je še vedno zanimiv. Juventus bo zaradi smrti Zoffove mame (trener pa bo le sedel na klopi) nastopil s črnim trakom, pri Torinu pa žalujejo, a iz povsem drugačnih razlogov. Disciplinska komisija je diskvalificirala vratarja Lorierja in Comija, Brazilca Muller pa se še ni vrnil s počitnic (spet lep primer profesionalnosti; Južnoameričani imajo očitno svojevrstno pojmovanje dela), češ da ima »družinske težave«. Vse kaže, da se njegova nemirna žena noče vrniti v Italijo. Ironija je v tem, da so zaradi »sitnarij« mladega Brazilca v bistvu odslovili resnega trenerja, kakršen je Radice. Se zdaj obeta ista usoda tudi za njegovega naslednika Salo?

V Lecceju navijači nestrpnost pričakujejo nastop vodilnega Interja, domača ekipa pa je predvsem zaskrbljena. Nediplomatski trener Mazzzone priznava premoč gostov in upa, da bo iztržil točko. Trapattoni je opustil postavbo, ki ga je v dvojnem spopadu z Bayernom spravila iz nepopisnega veselja v obup in se znova opredelil za ináčno z dvema napadalcema, Sereno in Diazem. Okreval je tudi Brehme.

Atalanta lahko v srečanju s Comom še bolj utrdi svoj nenadejan položaj pri vrhu, vse ostale tekme pa se tičejo dna lestvice. Še najbolj dramatično bo med Verono in Fiorentino, saj si obe društvi po svoji tradiciji in renomeju ne moreta privoščiti tako bledega predstava, kot so bile dosedanje.

DANAŠNJI SPORED: Atalanta - Como; Bologna - Ascoli; Juventus - Torino; Lecce - Inter; Milan - Sampdoria; Pescara - Cesena; Pisa - Lazio; Roma - Napoli; Verona - Fiorentina.

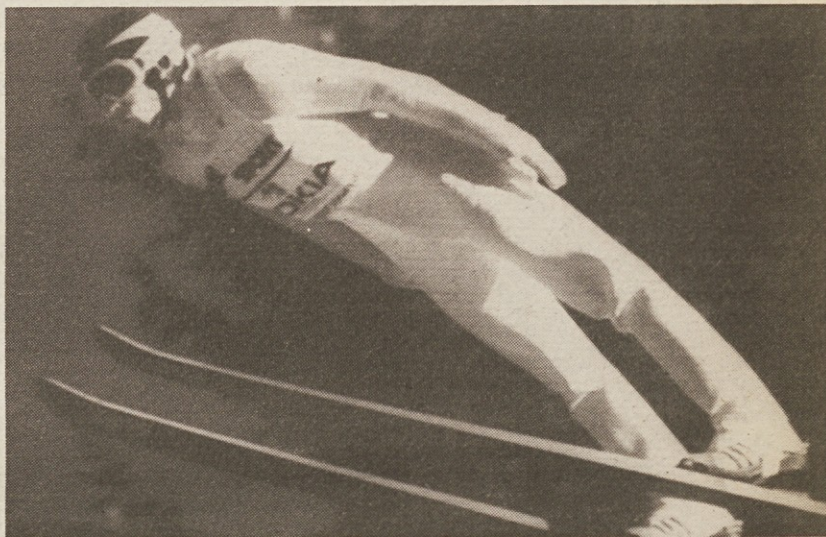
Na prvi tekmi skakalne turneje Intersport

Italijan Ceccon največje presenečenje

OBERSTDORF — Spopad ta čas najboljših skakalcev na svetu, na prvi tekmi 37. novoletne turneje Intersport, je bil imeniten, posebej za domače gledalce, ki so po 29 letih, ko je še na stari napravi zmagal domači matador iz Oberstdorfa Max Bolkart, dočakali ponovno zahodnonemško zmagovalje. Dieter Thoma si je drugo zmago v svetovnem pokalu v tej sezoni (in tudi v karieri) priskakal več kot prepričljivo, Josef Heumann, Andreas Bauer in Thomas Klauser pa so njegovo zmagovalje zaokrožili tudi v popoln ekipni uspeh skakalcev ZRN, ki tako napovedujejo odlično nadaljevanje po že zdaj izredno uspešnem začetku tekmovalne sezone 1988/89. Ko je žirija po njegovem najdaljšem skoku v prvi seriji (115 m) nato za finalno preizkušnjo še znižala zaletišče, je bilo izredno težko preskočiti 100 m in vrstni red najboljših se je kar precej spremenil. Vodilna Thoma in Laakkonen (Fin.) sta sicer položaj imenitno ubranila, po ne preveč uspelem prvem skoku pa je mojstrsko skočil tudi Matti Nykaenen in si priskakal tretje mesto pred zelo dobrim Jensom Weissflogom, ki pa ostaja še naprej edini zares vrhunski skakalec NDR.

Največje presenečenje pa je prav gotovo pripravil mladi, 17-letni Italijan Roberto Ceccon s Trbiža, ki je tokrat skočil dvakrat zopred odlično in je s petim mestom dosegel enega največjih italijanskih uspehov na turneji Intersport vseh časov. Fant, ki je bil to pot pravzaprav edini izmed novih talentov med najboljšimi, samimi prekaljenimi mojstri, ima zanesljivo še veliko prihodnost.

Drugače se je godilo jugoslovanskim tekmovalcem. Seveda, če bi skoraj natančna ponovitev lanskega nastopa na skakalnici Schattenberg, le da je na 15. mestu Mirana Tepeša tokrat zamenjal Matjaž Zupan, pomenila tudi enako dobro nadaljevanje turneje kot v uspešni olimpijski sezoni 1987/88, bi bilo kar precej razlogov za stoično obravnavanje jugoslovanskega starta na najiminennejši



prireditvi svetovnega pokala. Najbrž pa je najmanj toliko vzrokov za zaskrbljenost, saj se vse bolj zdi, da za pravo formo jugoslovanskim skakalcem manjka prave podlage. Tekma je namreč pokazala, da so jih nekateri tekmeči kar krepko prehiteli in predvsem po daljavah komaj lahko še lovijo korak z najboljšimi. Seveda položaja ne kaže zapletati s kakimi ne dovolj preverjenimi tezami, dejstvo pa je, da so Jugoslavlani na prvi preizkušnji naporne turneje nasploh skakali bolje kot na treningu, vendar pa z daljavami pristali na tisti meji, kjer se šele začnejo kovati pravi rezultati.

Tekme na turneji se bodo nadaljevale jutri v Garmischu, a 4. v Innsbrucku in 6. v Bishofshofnu.

Vrstni red: 1. Thoma (ZRN) 219,5 (115, 110); 2. Laakkonen (Fin.) 212,5 (112,5, 105); 3. Nykaenen (Fin.) 209,0 (108,5, 109,5); 4. Weissflog (NDR) 206,5 (109, 103); 5. Ceccon (It.) 204,5 (107, 105); 6. Vettori (Av.) 203,5 (110, 100); 7. Heumann (ZRN) 201,5 (108, 105,5); 8. Bokloev (Šve.) 201,0

(111, 104,5); 9. Puikkonen (Fin.) 200,0 (108, 101) in Kjoerum (Nor.) 200,0 (109, 102); 15. Zupan 197,0 (104, 104); 16. Ulaga 196,0 (104,5, 103); 28. Tepeš 187 (103, 99,5); 36. Lotrič 181,0 (103,5, 90,5); 42. P. Kopač 178,0 (101, 98); 44. J. Debelak 174,5 (99, 95,5); 51. M. Debelak 87,5 (99); 67. Štirn 80,5 (92) (vsi Jug.), uvrščenih 95 skakalcev iz 19 držav.

Svetovni pokal posamezno: 1. Thoma (ZRN) 106; 2. Bokloev (Šve.) 96; 3. Laakkonen (Fin.) 80; 4. Nykaenen (Fin.) 70; 5. Vettori (Av.) 64; 6. Heumann (ZRN) 48; 7. Opaas (Nor.) 44; 9. Suorsa (Fin.) 37; 10. Puikkonen (Fin.) 35; ... 18. M. Debelak 19; 20. J. Debelak 16; 29. Zupan 7; 36. Lotrič (vsi Jug.) 3 točke.

Svetovni pokal ekipno: 1. Finska 246; 2. ZRN 204; 3. Norveška 134; 4. Avstrija 98; 5. Švedska 88; 6. ČSSR 81; 7. Jugoslavija 45; 8. Italija 24; 9. Švica in NDR po 12; 11. Japonska 10; 12. Poljska 9; 13. ZDA 6; 14. Francija in SZ po 2 točki.

Na sliki (AP): zmagovalce tekme v Oberstdorfu Dieter Thoma (ZRN).

V Toskani bo napadalec Russo igral od začetka

Lucchese nevaren za Triestino

Po petnajst dnevnem počitku bodo nogometaši Triestine, kot vsi poklicni igralci, zadnje kolo leta odigrali že danes. Čaka jih težko gostovanje v prikupnem toskanskem mestu Lucca. Težko pa je zato, ker se je tamkajšnji Lucchese po zmagah doma z Montevarchijem in v Trentu pridružil vodilni četverici (19 točk), Spezii, Reggiani, Pratu in Carrareseju, Triestina pa zaostaja za temi ekipami samo za eno točko. Izredno širok krog kandidatov za napredovanje v B ligo (dve ekipi) sklepa Modena s 17 točkami, Montevarchi in Derthona, imata jih po 15, sta torej zaenkrat daleč od vrha.

Ce bi Tržačani ne zmagali v Arezzu bi bilo dokaj lahko napovedovati nov poraz Tržačanov v gosteh, kjer se res niso proslavili. Zdaj so mogoče prebili led, vseeno pa je verjetno osvojitev točke na tem gostovanju največji možen cilj. Kaže, da bo trener Lombardo uvrstil novega napadalca Russa na igrišče že od prve minute dalje, kar naj bi napovedovalo napadalen slog igre, toda trener je svoje igralce hkrati opozoril na učinkovitost protinapada proti



Cerone - steber obrambe Triestine

conskim obrambam, kakršno predvaja Lucchese, zato je pričakovati, da bodo Tržačani le namenili več pozornosti zapiranju prostora nasprotnikom, kot pa organiziranju igre. Lucchese doma ponavadi silovito pritiska na nasprot-

nikova vrata, vprašanje pa je, ali bo tako tudi tokrat, saj konec koncev bi točka ustrezala obema. Ostalim vodilnim namreč ne bo lahko. La Spezia igra v Arezzu, kjer si domače moštvo ne more privoščiti novega poloma, Prato bo gostoval pri Derthoni, ki se z zmago želi znova vključiti v boj za vrh, Carrarese igra v Mantovi, kjer mu bo domačin skušal vsiliti delitev točk. Doma igra le Reggiana, toda gostuje nevarno Modeno.

DANAŠNJI SPORED: Arezzo - Spezia; Derthona - Prato; Vicenza - Montevarchi; Lucchese - Triestina; Mantova - Carrarese; Livorno - Trento; Reggiana - Modena; Spal - Viareggio; Venezia Mestre - Centese.

Pro Gorizia v Plevigini

Z današnjega gostovanja se mora Pro Gorizia vrniti najmanj s točko, če že ne z obema, saj zasledovanje vodilnega, ki ima že sedem točk več od Goričanov, terja brezkompromisno igro v vsaki tekmi. Plevigina ima na lestvici le točki manj od tretjevrščne Pro Gorizie.

kratke vesti - kratke vesti

Stojković nogometaš leta

BEOGRAD — Za nogometaša leta je bil v Jugoslaviji izbran Dragan Stojković, kapetan Crvene zvezde. V anketi »Večernjih novosti« je sodelovalo 18 kapetanov prvoligaških moštev. Stojković je dobil 9 glasov in za prvo mesto ni imel pravega konkurenta, saj je drugovršeni Dejan Savičević prejel tri glasove, a Miloš Šestić dva. Po en glas so prejeli Djukić, Vukičević, Jurić in Petranović. Izbrano je bilo tudi najboljšo moštvo: Omerović (Partizan, 5 glasov), Stojković (Vardar, 9), Brnović (Partizan, 7), Šabanadžović (C. zvezda, 5), Sredojević (Partizan, 7), Kasalo (Dinamo, 8), Šestić (Vojvodina, 9), Stojković (C. zvezda, 17), Mihajlović (Dinamo, 8), Savičević (C. zvezda, 6), Tuće (Velež, 8).

Podvodni ribolov: Italija osvojila evropski naslov

REKA — Na zadnjem tekmovanju v podvodnem ribolovu, ki je bilo v Malem Lošnju in ki je veljalo za evropski pokal, je zmagala Francija, končni uspeh pa si je zaradi boljšega seštevka z vseh šestih preizkušenj zagotovila Italija, ki je zbrala 48 točk. Sledijo: Francija, Španija, Jugoslavija, Bolgarija, Alžirija in Grčija. Prvo mesto med posamezniki je v Ma-

lem Lošnju zasedel Francoz Ehret, evropski naslov pa je pripadel Italijanu Mazzarriju.

Odbojka: zanesljiva zmaga Novogoričank

NOVA GORICA — V prijateljskem srečanju v Novi Gorici sta odbojkarški vrsti Nove Gorice in Agoresta nastopili v dokaj nepopolnih postavah, tako da je bila tekma na dokaj hizki kakovostni ravni. Mlade Novogoričanke so bile prepričljivo boljše in so tudi zanesljivo zmagale s 3:0 (15:12, 15:13, 15:10). (E. Čurlić)

obvestili

SK DEVIN

obvešča, da poteka vpisovanje za izlete in tečaje na snegu, ki bodo na Podkloštru (Arnoldstein) štiri nedelje v januarju (od 8. do 29. 1. 1989). Za informacije vsak torek od 20. ure dalje na sedežu društva (osnovna šola Cerovlje) ali pri odbornikih.

ZŠSDI

obvešča, da bo plavalni tečaj v Lipici normalno potekal dne 3. januarja, odpadel pa bo 10. januarja 1989.

V italijanski B ligi

Udinese doma proti Monzi

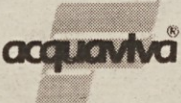
Z včerajšnjim jutranjim treningom je Udinese sklenil priprave za današnjo tekmo na stadionu Friuli z Monzo.

Božična prekinitev, sodeč po tem kar so pokazali vsi člani prve ekipe, ni načela izvrstne forme Videmčanov. Nekoliko vprašljiv je le nastop golgeterja De Vitisa, ki ga je zajela »kitajska« mrzlica, a baje samo v lažji obliki. De Vitis je za Sonettijevo četo nenadomestljiv člen in konici napada, še posebej to velja za srečanja proti šibkejšim nasprotnikom, kakršen je na primer Monza.

Lombardijsko moštvo se nahaja na predpredzadnjem mestu vrstnega reda B lige in se bo na vse kriplje potegoval za osvojitev krvavo potrebne točke, na dlani pa je, da računa Udinese na obe točki.

Kolo označuje vsekakor dvoboj med četrtovrščeno Cosenzo in drugovrščeno Barijem. Cosenza ima na lestvici točko manj od Udineseja, Bari pa dve več. V bistvu Videmčanom ustreza katerikoli rezultat, od tega srečanja ima namreč v vsakem primeru same koristi.

DANAŠNJI SPORED: Ancona - Licata; Avellino - Catanzaro; Barletta - Parma; Brescia - Cremonese; Cosenza - Bari; Genoa - Empoli; Piacenza - Padova; Reggina - Messina; Taranto - Sambenedettese; Udinese - Monza.



Srečno 1989





SESLJAN 144 - tel. 299231



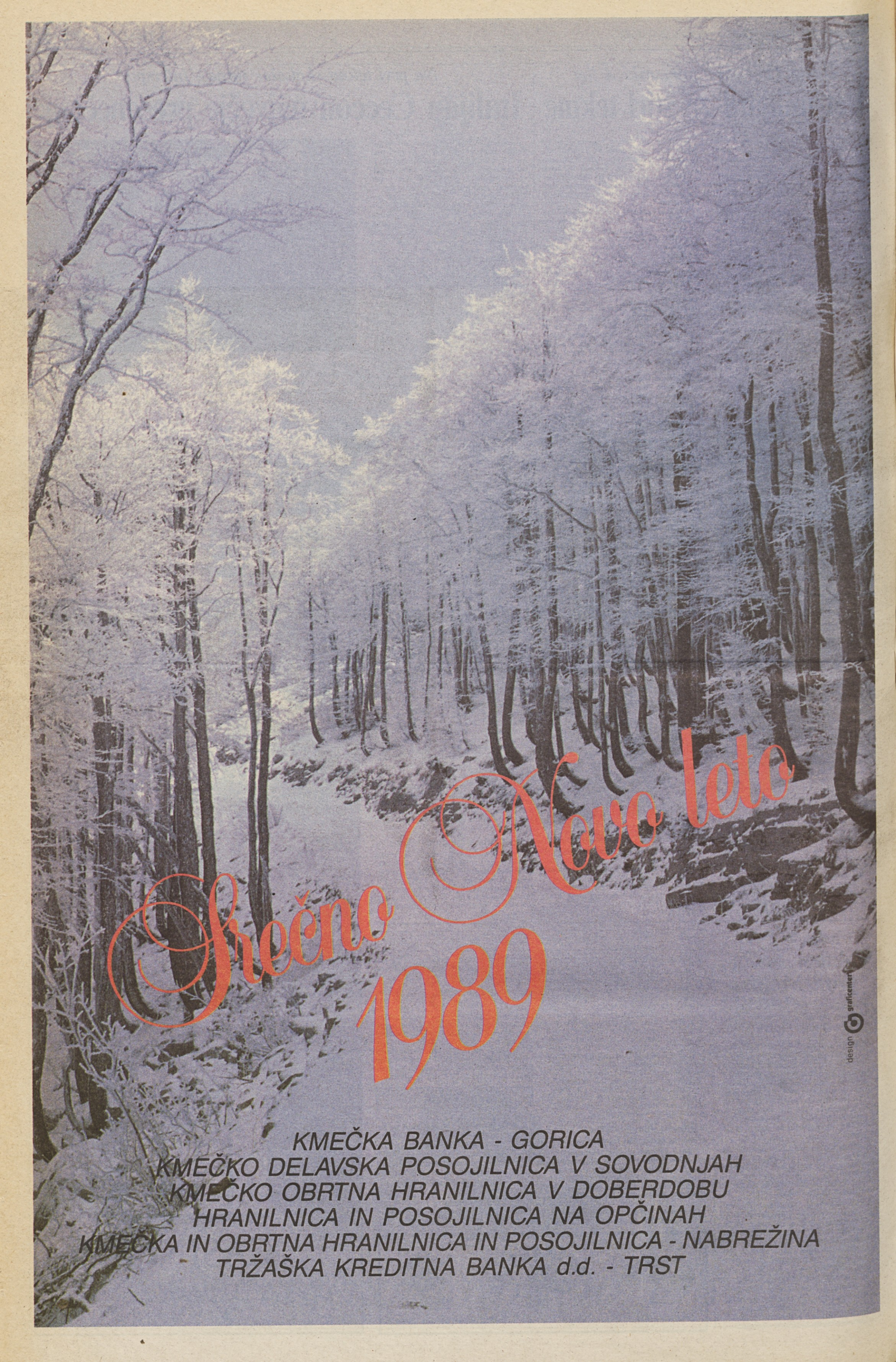
Srečno
nova
leto



CASINO



NOVA GORICA



Srečno 1989 Novo leto

KMEČKA BANKA - GORICA
KMEČKO DELAVSKA POSOJILNICA V SOVODNJAH
KMEČKO OBRTNA HRANILNICA V DOBERDOBU
HRANILNICA IN POSOJILNICA NA OPČINAH
KMEČKA IN OBRTNA HRANILNICA IN POSOJILNICA - NABREŽINA
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA d.d. - TRST

Novoletna priloga Primorskega dnevnika

Vrag vedi zakaj...

Prvi je bil *australopithecus*. Majhen in neboljen je taval po savani, nedorasel okolju in tekmečem, s katerimi se je spoprijemal v boju za hrano in življenje. Narava je hotela, da je to smešno bitje, ki se je prvo postavilo na zadnje tace, začelo svojo pot navzgor in zavlada nad ostalimi, večjimi, močnejšimi, gibčnejšimi, lepšimi...

Njegov pravnuk *homo erectus* je bil že bolj samosvoj, *homo sapiens* in *homo faber* pa sta že krepko zagospodovala nad okoljem, z močjo razuma sta začela prodirati v skrivnosti neskončno velikega in neskončno majhnega, osvojila sta mehanizme selekcije in reprodukcije, postavila temelje proizvodnje, predvsem pa spočela novo, popolnejše bitje...

Homo technologicus je prihlačil na to svojevrstno vesoljsko ladjo, ki ji pravimo Zemlja, komaj pred nekaj desetletji. V tem kratkem razdobju je popolnoma osvojil svet, prodril je še globlje v neskončno majhno in prvič, pa čeprav samo za lučaj, poletel neskončno velikemu naproti. Z znanjem in tehnologijo je *homo technologicus* začel svojo tekmo z naravo. Čeprav je ne dohaja še povsem, mu je vendarle uspelo, da je v grobem obnovil nekatere njene bistvene mehanizme. Ustvaril je umetne možgane, katerim mu še ni uspelo vdahnuti čustev in ustvarjalnosti, obdaroval pa jih je z izredno hitrostjo, z izrednim spominom in prav tako izjemno sposobnostjo obdelovanja ogromne količine podatkov. Premagal je čas in s svojimi vragolijami krepko skrčil razdalje in razsežnosti planeta, ustvaril si je nove sužnje, robote, ki bodo v bližnji prihodnosti lahko skoraj v celoti opravljali njegovo fizično delo. V kratkem najbrž ne bo treba več niti pritiskati na gumbke, da bi jih vodili, pač pa bodo ubogali kar dovolj na glas izrečenemu ukazu.

Predvsem pa je *homo technologicus* v svoji tekmi z naravo prodril v svoje samo bistvo, v hromosome in njihov genetski kodeks. Genetsko inženirstvo je danes sposobno marsičesa, tako da se že mnogi vprašujejo, ali človek še vedno sme vse, kar zmore. Morda tako vprašanje ni povsem neumestno, če je ženska lahko otroku, ki ga nosi pod srcem, hkrati nona in mati ali sestra in mati, če ženska ali moški lahko postaneta zgolj »proizvajalec potrebnega genetskega materiala« (tako je neka nizozemska ženska na sodišču označila svojega bivšega moža, ki ji je dobrohotno podaril semenčico za umetno oploditev, nato pa je »nebodigatreba« zahteval celo priznanje očetovstva).

Narava, mati Zemlja gleda nekam postrani na tega svojega porednega kratkohlačnika, ki je kriv za marsikateri njen siv las, za marsikatero gubo in prasko na njenem okroglem dobrodušnem obrazu. Včasih ga krepko stresa, ko jo jeza požgečka po nedrjih, včasih krepko zakašlja, ko ji porednež preveč zadimi atmosfero. Tudi zaradi teh opozoril je kratkohlačnega objestneža včasih strah, preplašeno se ozira okoli sebe, ali mu peklenšček ni ponagajal.

V tem je absurd. Čeprav obvladuje tehnologijo in vse bolj prodira v skrivnosti narave, se *homo technologicus* še ni osvobodil prastrahov, ki so grenili sanje že njegovemu davnemu predniku. Vraževerje dobiva drugačne, bolj tehnološke oblike, bistvo pa ostaja vselej isto: strah pred demoni, ki so sicer včasih le alibi in opravičilo za nesprejemljivo vedenje in ravnanje.

Vsekakor pa vraževerstvo v naši tehnološki dobi cveti, predvsem pa se pošteno »redijo« listnice tistih, ki se z vraževerstvom ukvarjajo in nam prodajajo horoskope, uroke, magije, srh črnih maš, možnost komuniciranja z onstranstvom, parapsihologijo in podobno. Zato smo se odločili, da bomo tokrat tudi mi pogledali, kaj je z rogatcem v naši sosesčini. Vrag vedi zakaj...



Prazniki, kot pove beseda sama, so dnevi, ko bi moralo biti vzdušje še posebej praznično in prešerno razposajeno. Logika potrošniške družbe pa spreminja zlasti praznike ob koncu leta v nesmiselno letanje od trgovine do trgovine, praznične dni bolj v praznike stresa kot v praznike prešernosti. Vrag vedi zakaj...

(Foto Sergio Ferrari)



S. R. L.

TECHNA IMPORT - EXPORT

TRST — Ul. Ghenga 2
Tel. 040/64535 - 64449
Telex: 460517 TECHNA I



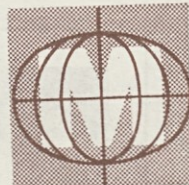
TRST - Trg sv. Jakoba 3
Telefon: 040/724218

C.G.R.
D. Z. O. Z.

SPLOŠNA TRGOVINA IN ZASTOPSTVA
UVOZ - IZVOZ

TRST - Ulica Geppa 9
Telefon: 69316 - 69558 - 61579 - 69248 -
6330089
Telex: 460559 - PP 185
Telefax: 65616

Filiala GORICA:
Ul. Trieste 160



mercantile
s. r. l.

UVOZ - IZVOZ

TRST — Ul. Torrebianca 18
Tel. 64744 - 60691 — Telex 460470

Filiala: GORICA — Ul. Favetti 16

FARCO
FINE CHEMICALS

S.r.l..r.l.

KEMIJA
FARMACEVTIKA

34132 TRST
Ul. del Lavatoio 4
Tel. (040) 65134/5
Telex: 461012
Telefax: 040/69490

Filiala GORICA:
Ul. Trieste 160 - Tel. (0481) 20769



TRST — Ulica Cicerone 8 — Tel. 362600, 360122 - Fax: 362889
Telegram TRAD-TRST Telex 460187 TRADEX

S. Pelikan & Co.
S.p.A.

TRGOVINA Z LESOM EVROPSKIH VRST IN EKSOTI

TRST — Lesno skladišče
(Scalo legnami)
Tel. 820030, 820023
Telegr. Pelikan Trieste
Telex 460603
Telefax 827542

FILIALA: PADOVA — Via Rienza 4
Tel. 049/604035

**srečno
novo
leto**

ALPEXPORT srl

TRST

Legalni sedež:
Ul. Rossetti 111
Telex 460371 ALPTS I
Telefax 577707

Filiala:
Gorica - Ul. del Faiti 15

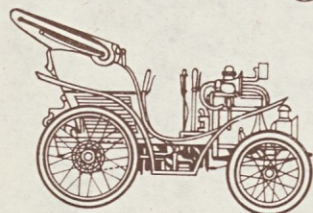
POMORSKA AGENCIJA

Mediterranea
s. a r. l.

TRST - Ul. Milano 4/1 - Tel. 040/7369
Telex 460087 MEDMAR I
Telegr. MEDIMARE

NADOMESTNI DELI

Auto Jolly



TRST - Ul. Valdirivo 24
Tel. (040) 61835

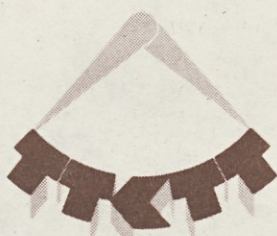
Mallardi & Co. s.n.c.

MEDNARODNI PREVOZI

TRST — Ul. Roma 15 — Tel. 62614 - 62615
Telex 460078 MALL SPED

Vse carinske operacije - vkrcavanje - izkrcavanje - kontrola blaga

TRŽAŠKI TEHNIČNI KONZORCIJ



Proizvodnja — uvoz-izvoz izdelkov in polizdelkov kovinomehanike,
fotolitografije, plastike in elektronike

TRST - Ul. Machiavelli 14 - tel. 68362 - telex 461135

agroforest s.r.l.

IMPORT EXPORT ZASTOPSTVA

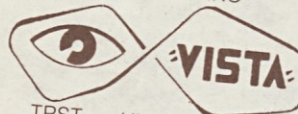
TRST

Ulica Geppa 9
Tel. (040) 631002, 61242, 61060
Telex: 460134 AGROF

GORICA

Ulica Trieste 160
Tel. (0481) 20982

VSE ZA OPTIKO



TRST — Ul. Carducci 15
Passo S. Giovanni — Tel. 62515

TVRDKA

Rag. Luciano Fabian & C. s.n.c.

Import - Export

TRST - Ul. del Ronco 7 - Tel. 728267 - telex: 460557

UVOZ-IZVOZ PREDSTAVNIŠTVA

Impexport

S.n.c. Košuta D. & B.

TRST - Ul. Cicerone 10
Tel. 040/362414/5/6 - Telefax 040/362417 - Telex 460372

INTEX s.r.l.

IMPORT - EXPORT - PREDSTAVNIŠTVA

34132 TRST
Ul. Geppa 4 - Tel. (040) 62011 - 62198
Tlx: 461148 INTETS I



adriaimpex S.p.A.

UVOZ — IZVOZ — PREDSTAVNIŠTVA

Pooblaščen izvoznik:

IVECO - FIAT - PIRELLI - COMETTO

Industrijska vozila, originalni rezervni deli
in gume za Jugoslavijo

TRST - Ulica Geppa 9
Tel. (040) 68802 - 64489 - 62254
Telex: 460231 ADEX I - Telefax: 040/68227

Filiala GORICA - Korzo Verdi 51
Tel. (0481) 33576

OPTIKA

Vixus

Mario Pellaschiar & C. s.n.c.

TRST
Trg sv. Jakoba 12
Tel. 730808

ZVONKO
PETJE

Od osmih do štirinajstih brez tveganja in stresa

Mladi se danes najraje odločajo za varno državno službo, ker ne vedo, da jim svobodni poklici lahko omogočijo osebno uveljavitev in veliko večje materialno zadoščenje, pravi direktor SDGZ Vojko Kocjančič



(Foto KRIŽMANČIČ)

Osnovna značilnost vsake razvite družbe je hitro spreminjanje proizvodnih procesov in vse pestrejša ponudba v bitki za osvajanje trga. Izvedenci napovedujejo, da bo v kratkem človek večkrat spremenil poklic, vse manj bo v razvitih družbah tistih, ki bodo začeli in končali svojo delovno kariero vselej za isto mizo ali za istim strojem. Italijanska in tudi deželna družba v tem pogledu ne predstavljata izjeme, čeprav je - gledano s tržaške perspektive - pojav pri nas manj opazen kot drugod. Vendar je vse le stvar časa. Morda nekoliko z zamudo, toda prej ali slej bo dolgi val tehnološke družbe pljusnil tudi ob naše bregove. Koliko smo na to kot narodnost pripravljeni? Kakšne delovne profile bomo potrebovali v bližnji prihodnosti? Ali se med nami ta miselnost sploh uveljavlja? O vsem tem je tekla beseda z Vojkom Kocjančičem, direktorjem Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. Začetek ni spodbuden. Časi se spreminjajo in samostojni poklici so v razmahu, mlad zamejski Slovenec pa ima kljub temu najraje redno in stalno službo: reden urnik in redna plača, po možnosti v javni ustanovi. »Pri nas se zgleda mnogo takih mladeničev,« nam je zaupal Vojko Kocjančič. »Poleg tega ima mladina danes čuden odnos do dela. Ko mlade pošljamo k delodajalcu, ga najprej vprašajo, koliko počitnič jim pritiče in kdaj bodo lahko šli na dopust. Je že res, da se morajo mladi pozanimati za svoje pravice, nedvomno pa naredi fant s takim vprašanjem na delodajalca slab vtis. Mladi se ne zavedajo, da so svobodni poklici tisti, ki dajejo tudi največ zadoščenja z materialnega in tudi z osebnega vidika.«

Do prave družinske tragedije pa pride, če dobijo

mladi službo pred božičem, za praznike ali pred poletjem, ker so že zmenjeni, kam in kdaj bodo šli na dopust. Ob tem času jim ni do dela, češ, če so čakali toliko časa, lahko počakajo še malo. Kakšna nesreča, da dobijo delo! Za take sicer ne preveč pogoste ekstreme je krivo predvsem okolje, v katerem mlad človek živi in odrasča. Do konca višje srednje šole je mlademu vse dovoljeno. Pozimi gre na smučanje (plačajo starši), poleti pa v Španijo ali Grčijo (plačajo nonoti). Po končani višji šoli pa ostane še dve leti doma, češ, tako ali tako ne dobi dela. V tem obdobju za svojega »malčka« pridno skrbijo starši, dve noni in dva nonota, ki ga redno zalagajo z denarjem, ker se drugače v soboto ne bo mogel zabavati. Oddiha pa je potreben, saj ga TV postaja videomusic do kraja izčrpa. Tako ravnanje staršev je nekaj povsem razumljivega in normalnega. Toda za mladega človeka ima lahko slabe in včasih celo usodne posledice. »Zato je preskok iz "bombaža" v službo težaven. Prava smola za našo družbo,« je pripomnil Vojko Kocjančič. Ker se niso uveljavili in realizirali, doživljajo fantje pri 25 letih hude krize, ki so vse bolj pogost pojav med našo mladino. Plačujejo namreč za napake svojih staršev.

Pri tem je obvezno vprašanje, kaj storiti, da bi mladi zavestno poprijeli za vsako delo. Trst je, kar se dela tiče, zelo statično mesto. Statistike povedo, da ima 110.000 upokojencev in 30.000 javnih uslužbencev. Kar pomeni, da več kot polovica celotnega prebivalstva živi od stalnega dohodka. Služba v javni ustanovi je za mnoge še danes življenjski cilj. O tem priča tudi dejstvo, da se je v prejšnjih dneh na natečaj za občinskega uradnika in sla prijavilo več tisoč mladih, željnih neproblematične, nedvomno pa

tudi nič kaj ustvarjalne službe. V državni službi se ni treba bati za plačo, ki bo nakazana ob koncu meseca v vsakem primeru, naj se je uslužbenec trudil ali ne. »Ker je miselnost stalne službe in redne plače nekaj že skoraj prirojenega, je ne bo mogoče spremeniti čez noč. Potrebna bo dolgoročna akcija s pomočjo sredstev množičnega obveščanja, da bi mladim približali in prikazali prednosti statusa samostojnega delavca,« je pripomnil Vojko Kocjančič. Odnos do dela je treba spremeniti. Delo mora spet postati dobrina, ki naj mlademu človeku omogoči osebno uveljavitev. Vsakdo bi moral biti s poklicem zadovoljen, saj bo na delu preživel polovico svojega življenja. »Samostojen poklic daje mlademu take možnosti. Toda povedati je tudi treba, da se bodo morali krepko potruditi za uspeh in boljši jutri. V samostojnem poklicu bodo nekateri uspeli, drugi pa ne. Večkrat je to odvisno od sposobnosti, včasih pa tudi od sreče,« je poudaril Kocjančič.

Poleg službe v javni ustanovi je pri nas življenjski cilj tudi matura ali diploma. »Matura ali diploma bi morali biti samo etapa v dirki za delovno mesto. Diploma je osnova, ki ti lahko pomaga, ne daje pa praktičnega znanja, s katerim se boš lahko preživil. Končana višja šola ali univerza sta samo osnova, na kateri bo mladina lahko začela graditi svoje življenje. Naši ljudje,« je nadaljeval direktor SDGZ, »se ne zavedajo, da samo z diplomom v službi ne bodo napredovali, če prihajajo na delo ob 8. uri, odhajajo pa ob 17. Morajo se tudi dodatno izobraževati, kot se to že dogaja drugod po svetu. Danes vse bolj rabimo specializirane delovne kadre.«

Tudi trg delovne sile je preživel, saj obstajata sedaj vsaj dve tržišči. V prvo





sodijo tisti, ki iščejo zaposlitev v manj zahtevnih poklicih in se v glavnem zaposlijo po prijateljskih vezah v majhnih delavnicah, prodajalnicah ali gostilnah. Drugo tržišče je tisto z izobraženo delovno silo. Na tem področju pa je preveč standardnih splošnih prošelj za delo uradnika. Večinoma so to mladi, ki iščejo prvo zaposlitev. Malo pa je prošelj mladih z delovnimi izkušnjami, kar je za delodajalca garancija, da ne bo s takim uradnikom zgubljal časa in denarja. Zavedati se je namreč treba, da je mlad in neizkušen uradnik za delodajalca samo breme in tudi obstoječa zakonodaja je nezadostna. Zakona za poklicno usposabljanje, ki naj bi mladim omogočil, da pridobijo nekaj delovnih izkušenj, se delodajalec večinoma poslužuje samo, da plača manj socialnih prispevkov, mlademu pa dodeli repetitivno delo pred računalnikom. Nato, ko pogodba zapade - in z njo tudi olajšave - mladega brez pravih delovnih izkušenj odpusti. »Italijanska zakonodaja tudi ne pozna podjetniških izpopolnjevalnih tečajev. Zato bo potrebno v sklopu italijanske zakonodaje poiskati možnost štipendiranja mladih brez delovnih izkušenj in jim tako nuditi še eno možnost pri iskanju dela,« je dodal Vojko Kocjančič.

Možnost za stik z delovnim svetom predstavlja tudi Zavod za poklicno izobraževanje, ki nudi mladim dodatno izpopolnjevanje šolskega znanja. Tečaji so namenjeni poklicnemu usposabljanju, kot na primer tečaj za programiranje in upravljanje kompjuterjev, ali tečaj o združništvu. Ravno na tem tečaju so predavali ljudje z velikimi delovnimi izkušnjami na tem področju. »Mladi bi se veliko naučili na takem tečaju. Toda nihče se ga ni udeležil, pa čeprav bi imel čas za to, ker je brezposeln,« je še pripomnil direktor SDGZ.

V prihodnjem desetletju bo industrijski del Trsta po vsej verjetnosti izginil. Ostala bo mala predelovalna industrija z visoko tehnologijo, ki bo zahtevala specializacijo. Prišlo bo tudi do uresničitve novih projektov, kot so sinhrotronski svetlobni generator, raziskovalni center, Soslanski zaliv (predvsem navtični turizem), Center za biogenetiko, ki naj bi deloval v sklopu Unido. Nedvomno bo vplival na zaposlitvene možnosti v Trstu tudi mednarodni ekonomski razvoj, ki temelji predvsem na razvoju terciarnega sektorja. Zato se bo v bližnji prihodnosti povečalo povpraševanje po visoko kvalificirani delovni sili, pomemben pogoj pa bo znanje tujega jezika (angleščine ali nemščine). »Z uresničitvijo načrta za Soslanski zaliv,« je nadaljeval Vojko Kocjančič, »bo turizem postal pomembnejši. Toda tudi hotelski vratar in sobarica bosta morala obvladati vsaj en tuj jezik, da o natakarijih in kuharijih sploh ne govorimo. Sinhrotron ne bo zahteval samo administrativnega osebja, pač pa tudi -in predvsem - raziskovalce, tehnike in asistente. Za te poklice se bo morala mladina odločiti, če bo hotela dobiti zaposlitev blizu doma in na določeni ravni,« je menil Kocjančič. Kaj bi morali še narediti, da bi mladim olajšali pot do dela?

»Predvsem bi morali ustrezno usmerjati našo mladino. To pa je možno le s temeljito informacijo med vso študijsko dobo od srednje šole pa do univerze. Toda naše delovne organizacije sploh niso prisotne na višji šoli. V 12 letih so me samo dvakrat povabili na šolo, da bi govoril o možnostih zaposlitve. Šolske ustanove nas sploh ne vabijo in z njimi še ni prišlo do prepotrebnega sodelovanja. Po zakonu nas morajo namreč oni povabiti, toda do tega ne pride! Zato pa se dogaja, da dijaki izbirajo fakulteto samo po občutku, ne pa na osnovi resne presoje o bodočih možnostih zaposlitve,« je zaključil predsednik SDGZ Vojko Kocjančič.

ZALOGA GRADBENEGA
IN SANITARNEGA MATERIALA
TER PLOŠČIC

KARLO GRGIČ

BAZOVICA 176 — Tel. 226185

GOSTILNA
PIZZERIA, TOBAKARNA

Milič

BRIŠČIKI — Tel. 227330

GOSTILNA

BROMBOLETTI
EX DOLINA GRILL

ENRICO in FABIO



Sprejemamo rezervacije
za svečane priložnosti
kosila in večerje

Padriče 59

Tel. 226301

Zaprto ob ponedeljkih

JESTVINE

SILVAN GRGIČ

PADRIČE 37 — Tel. 226293

GOSTILNA

GRGIČ



PADRIČE 36
Tel. 226112

MEHANIČNA DELAVNICA

R. PRAŠELJ

PADRIČE — TRST — Tel. 226161

GOSTILNA Z VRTOM

MAHNIČ

najemnik GUSTINI OLGA

BAZOVICA
Ul. I. Gruden 29

IMPORT - EXPORT

Albin Bak

PADRIČE 116 — Tel. 226184

BAR

KARLO GUŠTIN

PADRIČE 7
Tel. 226136

MESNICA

SPECIALITETA DOMAČE KLOBASE

MEVLJA

BAZOVICA — Ul. I. Gruden 35 — Tel. 226233

Manufaktura in krojačnica

**Gherlani
Romano**

Ul. Gruden 52

BAZOVICA

GOSTILNA IN ZALOGA »DREHER« IN »RECOARO«

Andrej Grgič

BAZOVICA — Ul. I. Gruden 44 — Tel. 226106

GOSTILNA
S PRENOČIŠČI

PEPI KRIŽMANČIČ

BAZOVICA
Ul. S. Kosovel 33 — Tel. 226127

GOSTILNA

**»PRI POŠTI
ALLA POSTA«**

Bazovica - Ul. Gruden 56 - Tel. 226125

ZAPRTO OB TORKIH

Specialitete: meso - ribe - divjačina

OBLAČILA ZA MLADE

ezio jeans

najemnik FUČKA LILIJANA

BAZOVICA - Ul. D. Kette 12 - Tel. 226454

TOBAKARNA - PRODAJALNA
CASOPISOV IN IGRAC

LILI KEBAR

BAZOVICA
Ul. I. Gruden 72

GOSTILNA Z VRTOM

Pri lipi

najemnik ČUK MARTINA

Ul. Kosovel 5 - BAZOVICA

GOSTILNA

DA DANILO

lastnik DANILO ŠTURMAN

ZAPRTO OB ČETRTHIH

BAZOVICA — Ul. I. Gruden 32

PEKARNI

Rudolf Marc

BAZOVICA
Ul. S. Kosovel 24
Tel. 226171

Magda Marc

BAZOVICA
Ul. I. Gruden 64
Tel. 226147

PRODAJA **FIAT** **GRGIČ**

Poverjeni predstavnik

Padriče 151 — TRST — Tel. 226161

- prodaja novih in rabljenih avtomobilov
- servis avtomobilov
- mehanična delavnica, karoserijska popravila
- cestna pomoč

ZAVAROVALNICA

COMPAGNIA
ASSICURATRICE
UNIPOLGLAVNA AGENCIJA V TRSTU
Trg Venezia 1

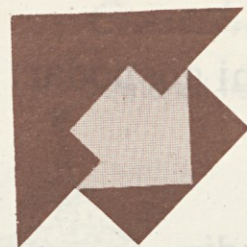
TRGOVINA

Ideale

G. Foraus

Ul. Settefontane 3/c
Telefon: 731377 - Trst

- sanitarije
- vse za ogrevanje in hidravliko
- inštalacije in popravila

**C.I.S.A.A.**commercio
intermediazione
sviluppo
alto
adriatico

mednarodna trgovina in razvoj v severnem jadrnu

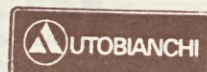
Viale Miramare 129
Tel. 040/410411 - Telex: 460505 I - Telefax: 410411

mediae

ZAVAROVALNA
POSREDOVANJA**MEDIAS** s.r.l.

TRST — Trg Ulpiano 6 — Tel. 040/360658

Prodaja



Elektromehanična delavnica

Stella

di FURLAN & STELLA

TRST - Ulica Cologna 4 - Tel. 571152

MAGAZINEobleke - krila - hlače
srajce - kravate - kopalko
perilo - tekstilni izdelki
za dom in še ...UL. SV. FRANČIŠKA 22 - TRST - TEL. 741570
(pri Tržaški knjigarni)

OBUTVE

PRINCIPE s. n. c.TRST
Korzo Italia 19 - Tel. 68586
Largo Barriera Vecchia 8 - Tel. 727027srečno
novo
leto

POHIŠTVO

Korsic

vošči prijateljem, znancem in odjemalcem tudi z one strani meje srečno novo leto

TRST - Ul. S. Cilino 38 - Tel. 54390

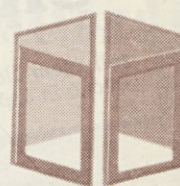
EDILCEM S.R.L.PRIPRAVLJEN BETON,
PESEK, GRAMOZ,
GRADBENI IN IZOLACIJSKI
MATERIAL, ASFALT,
PRIVATNA NAROČILATRST — Bazoviška 92
Tel. 55443 - 54680

vošči cenjenim gostom uspešno 1989

PLESKAR IN DEKORATER

Žerjal BrankoMILJE — Ul. della Stazione 5
Tel. 272701SANITARIJE - KERAMIČNE PLOŠČICE - KAMINI
ŽELEZNINA - GRADBENI MATERIAL**Edilma**

TRST — Ul. dell'Uva 2 — Tel. 411309

RITOSSA

UVOZ - IZVOZ

Vsem poslovnim partnerjem
želimo vesele praznike

TRST - MILJE - UL. CADUTI SUL LAVORO 1 - TEL.: 040/232243 - 232244

RAPIDO

S.p.A.

**ELECTRONICS
DEVICES**

34133 Trst, Ul. C. Beccaria 8 - Tel. 040/360555-361555, Tx. 460461

elektronske komponente

**electronic shop** S.R.L.

34133 TRST, UL. FABIO SEVERO 22, TEL. 040/62321

UVOZ ISTRSKEGA VINA IN
KRAŠKEGA TERANA
ZALOGA DOMAČIH VIN IN
LIKERJEV**Miran
Kuret**TRST — Riva Gulli 1/E
Tel. 305430

MANUFATTURNA TRGOVINA Z BLAGOM

Stojan UdovičVelika izbira moškega in ženskega blaga ter vsakovrstne konfekcije
TRST - Trg Ponterosso 4 in P.zza Vecchia 2 Tel. 62537

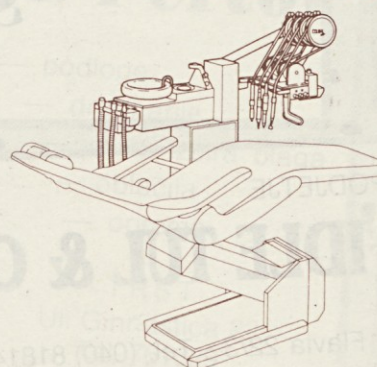
AGRARIA

CVETLIČARNA

ŠTOKOVAC

TRST

Ul. Maovaz 36 - Naselje S. Sergio

**publiest**Oglasni oddelek ZTT
TRST, Ul. Montecchi 6Vsem oglaševalcem in
poslovnim prijateljem se
zahvaljujemo za sodelovanje
ter jim želimo srečno novo leto**dentalex** s.a.s.Prodajalni center
z materialom in
opremo za
zobozdravnikeTRST — Ul. del Lavatoio 2/B
Tel.: 040/60729
Telex 460457

Dobro jutro Bog daj,
hišni gospodar:

Novo je leto v deželi...

Bog požegni hišo in ljudi...

kateri živijo notre v nji!

(kolednica iz Gropade)

Slovensko deželno gospodarsko združenje TRST - GORICA - ČEDAD

vošči vsem članom srečno in uspešno novo leto 1989

KD Rdeča zvezda

vošči vsem pevcem, pevkom,
članom in prijateljem
SREČNO NOVO LETO!



**SKLAD
»MITJA ČUK«**
vsem srečno 1989

OPČINE
Proseška ul. 133

SLOVENSKO
STALNO
GLEDALIŠČE



Vam ob dobrih
predstavah želi
srečno 1989

ŠZ Sloga

želi vsem svojim atletom,
članom in podpornikom
veliko sreče in zdravja
ter uspehov
v letu 1989

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA

želi svojim obiskovalcem
srečno novo leto 1989

ŠPORTNO ZDRUŽENJE
BOR

želi vsem svojim članom
in prijateljem
mnogo sreče v letu 1989

Srečno in uspešno 1989
želi svojim dijakom,
učnemu in neučnemu osebju
ter vsem sodelavcem
in prijateljem

**SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE**

Vsem svojim članom
ter sorodnim društvom
tu in onstran meje
vošči srečno novo leto

**DRUŠTVO
SLOVENSKIH UPOKOJENCEV
V TRSTU**

Srečno in uspešno novo leto
želi vsem članom,
sodelavcem in prijateljem

**Slovenski
raziskovalni inštitut**

**KD
F. Venturini**

vošči srečno in uspešno
novo leto 1989
vsem članom in prijateljem

**Kulturno društvo
Rorte-Kolonkorec**

želi vsem svojim članom,
prijateljem in podpornikom
srečno in uspeha polno 1989

Zveza slovenskih kulturnih društev

želi včlanjenim društvom
in vsem prosvetno-kulturnim delavcem
srečno novo leto

Srečno novo leto želi svojim gojencem,
profesorjem
in sodelavcem,
obiskovalcem koncertov in vsem prijateljem

GLASBENA MATICA

**KD VESNA in
ŠD MLADINA**

želita vsem članom,
prijateljem in vaščanom
srečno in uspehov
polno 1989

KD I. GRBEC
Škedenj

želi vsem članom,
prijateljem in društvom
srečno 1989

GODBENO DRUŠTVO PROSEK

vošči vsem članom, prijateljem
in vaščanom
srečno novo leto 1989

GODBENO DRUŠTVO VESNA
IZ KRIŽA

vošči
vsem vaščanom in prijateljem
srečno novo leto 1989

ŠD VESNA

vošči vsem svojim tekmovalcem,
odbornikom, prijateljem,
podpornikom in vaščanom
srečno novo leto

KD KRASNO POLJE - GROČANA

vošči vsem članom in prijateljem
srečno novo leto 1989

KULTURNO DRUŠTVO



KD »Skala«

želijo vsem članom, vaščanom in prijateljem srečno 1989

ŠPORTNO ZDRUŽENJE



**KD Lonjer -
Katinara**
in
ŠD Adria

voščita vsem svojim članom
in vsem,
ki na katerikoli način
pripomorejo
pri njihovem delovanju

srečno in plodno 1989

ŠK Kras

želi vsem članom in prijateljem
srečno in uspešno 1989

KMEČKA ZVEZA

Vošči svojim članom
srečno in uspeha
polno leto 1989

Sekcija Zveze borcev Boljunec

vošči vsem bivšim partizanom in aktivistom
svojim članom in simpatizerjem
vesele praznike in obilo sreče
v novem letu 1989

**SKD
Slavec**

vošči vsem članom
srečno novo leto

**KRAŠKI DOM
in BALINARSKA SEKCIJA**

voščita vsem članom in občanom srečno in uspešno novo leto 1989

ŠD ZARJA
Bazovica

vošči vsem svojim članom,
atletom, odbornikom in vaščanom
srečno in uspešno 1989

SD Grmada - Hobles

vošči vsem športnikom
in prijateljem
uspešno 1989

**ODBOR ZVEZE VOJNIH INVALIDOV NOV
in ZDRUŽENJE AKTIVISTOV
OSVOBODILNEGA GIBANJA na tržaškem ozemlju**

želita vsem svojim članom,
udeležencem NOB in sorodnim organizacijam
zadovoljno in uspeha polno novo leto 1989

Kraška gorska skupnost

vošči srečno in uspeha polno
novo leto

**YACHT CLUB
JADRALNI KLUB ČUPA**

SESLJANSKI ZALIV — SESLJAN TRST
vsem članom vošči
srečno novo leto

Zasebne industrijske
električne napeljave
mala popravila - alarmne napeljave
**električarstvo
p.i. EZIO MAURI**

Trst - Domjo 61 - Tel. 280591

HOTEL RESTAURANT - TOTOCALCIO - TOTIP

SONIA

DOMJO 47 — Tel. 820229

MESNICA

**PANGERC
SERGIO**

DOMJO 33 — Tel. 820346

NOVA
TRGOVINA JESTVIN

**italmec
GENIO**

Domjo 191

želi vsem
srečno novo leto



GRADBENO PODJETJE

Geom. IDLE TUL & C.
S.n.c.

TRST — Ulica Flavia 22/3 - Tel. (040) 818141

SUPERMARKET

DESPAR DOMIO

Guido Jez & C. S.n.c.

DOMJO 157 — Tel. 826541 VELIK PARKIRNI PROSTOR

Trasel snc
Trgovina gostinske opreme
in strojev za pekarno
in slaščičarne
DOLINA 61
Ul. Flavija 94
Tel. 228190
Tel. 823274

Občinska uprava Dolina

želi svojim občanom
srečno in uspešno novo leto 1989

Gostilna pri studencu

Dolina pri Trstu 40 - Tel. 228116, 228186

Odlična postrežba ob porokah,
krstih, birmah in drugih praznikih
Možnost prenočišča



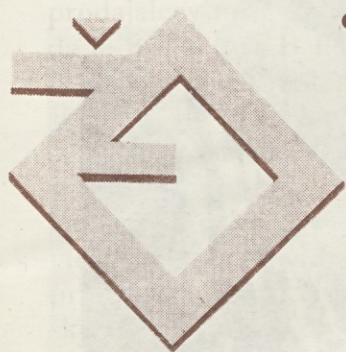
Bazar Dolina

Dolina 40 - Tel. 228186

TOBAKARNA - PARFUMERIJA - IGRAČE - BOMBONIJE
SPOMINKI - PISARNIŠKI IN FOTO ARTIKLI

ZASTEKLITVE IZ ALUMINIJA

- termični rez
- kombinacija
lesa in aluminija



Žerjal
S.N.O.

Žerjal Luciano & sinovi

DOLINA 348 (TS)

Tel. (040) 228201

GOSTILNA

»Pri Občini«

Taljana in Evgen

DOLINA 268

Tel. 228497

MESNICA

PANGERC

DOLINA 80 - Tel. 228112

KOVINSKE ZASTEKLITVE

DOLINA

- ALUMINIJASTA
IN TERMIČNA OKNA
- VERANDE
- BREZPLAČNI
PREDRAČUNI

TRST
KROGLJE 5
Tel. 228769

SAMOPOSTREŽBA

TEDESCO s.d.f.

DOLINA 324 — Tel. 228761

AVTOKAROSERIJA

CLAUDIO OTA

DOLINA 448 - Tel. 228359

JESTVINE KOKOŠEREJA

OSKAR KRALJIČ

PREBENEG 85 — Tel. 231846



KOVINSKE ZASTEKLITVE

KRALJIČ

PREBENEG 69
Tel. (040) 231139

MLEKARNA SLAŠČICARNA

LAURA KOFOL

BOLJUNEC 46
Tel. 228425

MESNICA

GRDINA - ŽERJAL

BOLJUNEC 371
Tel. 228405

SLAŠČICARNA - SLADOLED

Costa dei Barbari



Trst - Sesljan 34/f
Telefon 299963

Srečno 1989

»Locanda Mario«

VRT
BAR - SOBE
PARKIRIŠČE

Zaprto ob torkih

Draga - S. Elia - Tel. 228173

Lovske specialitete, žabe

srečno 1989

Paninoteka

ANNA in BORIS

BOLJUNEC 62 — Tel. 228117

**srečno
novo
leto**

BEST S.R.L.

ZASTOPSTVA — UVOZ — IZVOZ
ELEKTRONSKIH ELEMENTOV IN
OPREMA ZA INDUSTRIJO

BOLJUNEC 43 - Tel. 228878 - Telex 460836 BEST I - Telefax 040/228009

DESPAR

Market Žerjal

BOLJUNEC 405 — Tel. 228114

PEKARNA



OTA

Tel. 228253

SLAŠČICARNA

BOLJUNEC 38

TRGOVINA JESTVIN

»A & S«

Anamarija - Sabina

BORŠT 27

ELEKTRIČNE NAPELJAVE

Živec Stanislav

ZABREŽEC 56 — Tel. 228423

GOSTILNA

Kuret Zdenka

RICMANJE 6

KMETIJSKI OBRAT - AZIENDA AGRICOLA

PAROVEL ZORAN

Mačkolje 81 - Dolina - Tel. (040) 231908
Ul. Petronio 12 - TRST - Tel. 750286

sortirana in flaširana vina - peneče se vino lastne proizvodnje

MESNICA

MARINO PREGARC

BOLJUNEC 366 — Tel. 228334

A. Pertot

- podloge
- drobnarije
- velika izbira blaga
- oblačila
- oprema

TRST
Ul. Ginnastica 22
Tel. 761029

GOSTILNA

Gelmo

Strada di Fiume 412 (Katinara)
Tel. 910749

ELEKTRIČNE INSTALACIJE

Ambrožič Milan

ROJAN — Ul. Moreri 7
Tel. 414277

ZLATARNA

Nivea Cecchi Tul

vošči svojim odjemalcem in prijateljem
srečno novo leto

MAČKOLJE 130 — Tel. (040) 231887

GOSTILNA

TUL

MAČKOLJE 108
Tel. 231744

INDA

XXX...

*Na pol uspešen predpraznični
lov za kasetami
s pornografsko vsebino:
v pornoshopih jih ni,
v kioskih pa tudi Cicciolina
lahko »čudežno« spremenijo spol*



Predbožični Trst. Zvoki nostalgичnih valčkov objemajo ulice mestnega središča. Tričetrtinski takt se mora med lučkami in novoletnimi okraski kregati s prav tako bučno glasbo, ki sili iz trgovin s ploščami. Na ulicah je toliko drena, da se še občinski dedki Mrazi s težavo prerinejo do tebe. Nekdo - menda prav tisti, ki je poskrbel za postavitev njihovih furnirastih dvojnikov - jih je oblekel v rdeče in belo in jim ukazal, naj ti izročijo bombon in reklamo za paznike v občini.

V tem prazničnem vzdušju pa je kot strela z jasnega udarila rabsodba ustavnega sodišča, ki prepoveduje prodajo in izposojanje videokaset s pornografsko vsebino. Kaj ima to opraviti z božičem, novim letom in podobnimi prazniki? Zelo veliko, pa naj se zdi to še tako čudno in nezaslišano.

Tržaški pretor je namreč pred nedavnim zastavil ustavnemu sodišču kočljivo vprašanje. Italijanski zakon (člen št. 528 kazenskega zakonika) pravi, da so kaznivi vsi, ki kakorkoli trgujejo s pornografskim materialom. V svoji pikolovski natančnosti navaja zakon vse možne variante omenjene trgovine. Krivi so vsi,

tisti, ki prodajajo in oni, ki razkazujejo in posredno ali neposredno ponujajo strankam pornovideokasete.

V pisanem svetu italijanskega zakona pa obstaja tudi zakon št. 355 iz leta 1975, ki pravi, da niso kaznivi lastniki trafik in kioskov, v katerih so pornografske revije v prosti prodaji. Ustavno sodišče je sedaj potrdilo postavke člena št. 528 in v minulih dneh, ko so ljudje veselo kupovali božična darilca, se je v italijanskih mestih odprl lov na pornografijo, pravzaprav na prodajo in izposojanje videokaset s trdoerotično vsebino.

Tiho in brez prave policijske reklame so teleprinterji tipkali vesti, da so zdaj tu zdaj tam karabinjerji zaplenili po sto, tristo, tudi tisoč pornovideokaset. Božična zanimivost je prav v tem, da so karabinjerji obiskali pornoshope in trgovine, v katerih prodajajo ali izposojajo videokasete. Trafike so bile torej ponovno izvzete.

Tržaški pretor je namreč ostal brez pravega odgovora na zapleteno vprašanje, ki ga je zastavil višjim sodnikom. Ustavni sodnik je namreč salomonsko odredil, da je pornografija v točno določenih mestih

prepovedana, v trafikah pa ne, ker »prodajalci časopisov ne morejo vedeti, kakšna je vsebina pornografske tiskovine«, oz. drugega materiala v prodaji. Po zakonu naj bi bile vse pornografske revije v ovojih in anonimne, kdor redno obiskuje časopisne kioske, pa dobro ve, kje se nahaja paša za oči. Revije so sicer res v ovojih, pa kaj ko je plastična prevleka prozorna, tako da so obline, priveški in drugi poraščeni anatomske deli vsem na ogled. Čisto vsem, tudi otroku, ki ga je nono poslal po mesečnik za kadilce. Otroku, ki pa nima dostopa v pornoshope ali v posebne oddelke trgovin z videokasetami.

Rabsodba postaja zato kar zanimiva. Prepoved je dvolična, pornografija je že tako dvorezna, zakon (in z njim sodniki) si ne zna pomagati iz zagate, na vrata pa že trkajo prazniki, ko gredo pornovideokasete najboljše v prodajo. Omamljena od tolikšne predpraznične evforije sem se tudi sama podala v svet razdvojenе pornografije. Najprej sem seveda obiskala trgovine z videokasetmi. Družine so si pripravljale zalogo filmov za praznične večere, nihče pa ni mežikal, kazal s prstom ali povpraševal po »skritih kotičkih«.

Za zaprtimi vrati, na katerih je redno visel napis »vstop prepovedan mladini pod 18 letom«, so hranili vse, kar naj bi bilo prepovedano, od poslanke Ilone Staller, ki lula (pisani erotični žargon bi sicer govoril o »zlatem dežju«), do spak, ki ne vedo, kam bi s svojim odločno predolгим spolovilom.

Na vprašanje, ali lahko najamem kako pornovideokaseto, so mi vsi - prav vsi - odgovorili, da je to zdaj proti zakonu in da nočejo tvegati slanih glob in zaplemb po nepotrebnem. Očitno sem bila videti zelo nepoučena, zato sem temeljito pripravila svoj naslednji korak. Odkrila sem, da je zvezdo Kubanke Vanesse Del Rio zamenjala rosno mlada Traci Lords (Nora Kuzna za mamo in domače), ki sicer ni tako spretna v blowjobu (fellatio), a se lahko ponaša z nežnim obrazkom, kar menda zelo navdušuje gledalce srednjih let. Glede na to, da je »znani« John Holmes že pokojni (v prerani grob ga je pahnili aids), sem se poučila tudi o mladih naravnih talentih. Oborožena s takim znanjem in z zagotovilom, da sem polnoletna in bi rada





najela videokaseto za presenetljivo darilo skupini prav tako polnoletnih prijateljev, sem se ponovno podala v trgovine.

Nič. Vsi so mi ponujali najnovejšo filmsko produkcijo in mi zagotavljali, da je Emanuelle čista pornografija. Nekdo od prodajalcev mi je celo zagotovil, da je Bünuelova Belle de jour čistokrvni hard. Iz tega sem sklepala, da je bil fant ali izredno spreten prodajalec ali izredno nepoučen v filmski stroki. Naj bo kakorkoli, ostala sem brez videokaset, pa čeprav so mi vsi priznali, da je to velikanska škoda, saj gredo prav v božičnem in novoletnem času izredno dobro v prodajo. Vidite, ponovno so mi zagotovili, da ima pornografija oprava tudi s prazniki. Temu se sicer ne gre čuditi, saj najbrž res nisem edina, ki izkoristi izgovor »darila prijateljem«.

Ker me italijanski zakon uči, da smejo erotične revije in njim priložene videokasete prodajati v časopisnih kioskih, sem se podala tudi na to pot, ki je bila povsem uspešna. Po nekajminutnem prigovarjanju mi je lastnik trafike izročil zavitek, v katerem naj bi bila »moja« videokaseta. »Moja« v smislu, da sem sama izbrala vsebino tolikšne poslastice. Izredno prijazen prodajalec mi je namreč šepetaje - bila je nedelja jutraj in gospe s krznenimi kučmami so kupovale dnevnike - naštel možne variante: »moški« (beri topli bratci), »ženske« (beri lezbijke) in Cicciolina. Ker je bila edina, ki sem jo poznala poleg že naštetih junakinj in junakov, sem preudarno izbrala Cicciolino. Za svoje pornografsko »darilo« sem odštela približno šestdeset tisoč lir, dobila pa sem vse ... razen Cicciline.

Biznis, ki ga zakon očitno dopušča, je prav v tem, da so videokasete (brez potrdila SIAE, kar pomeni, da ne plačujejo davka) povsem anonimne, pravzaprav črne. Kupec se mora torej prepustiti prodajalcu, ki mu namesto Cicciline proda izbor vse prej kot zanimivih variant spolnega izživljanja. Zakaj so nezanimive? Zato, ker so posnetki slabi (ilegalno presnemavanje je izredno v rabi), ker igralci niso igralci, ampak drugorazredni statisti, ker so pozicije povsem standardne, ker gre vendar za zastarele pornografske posnetke iz sedemdesetih let!

Križarjene po kioskih sem zaključila v večernih urah. V vseh trafikah, kjer sem olikano prosila za izbor trdoerotičnih vragolij na magnetnem traku, so moji sogovorniki izginili pod mizo (zaboje s pornografsko črnino očitno hranijo na varnem) in mi delno v zadregi - saj vendar nisem klient - ponudili izbor Caballero 1, Caballero 2 in tako dalje. Glede na izkušnje s Cicciolino (»kaseta Caballero 3«, je s svinčnikom pisalo na edinem razpoznavnem znaku v kaseti, to je na raztrganem kosu papirja iz zvezka), sem vsem odgovorila: »Ne, hvala.«

Domači fotelj z rdečo lučko

Pornografija je razširjena, izredno razširjena. Ko je policija obiskala dom Sandra Moncini in našla na njegovih knjižnih policah 400 pornovideokaset, so se Tržačani začudeno spraševali, ali je kaj takega sploh mogoče.

Začudila sem se dodatnemu škandalu zaradi videokaset, saj je vendar statistično dokazano, da se je uporaba pornografskega materiala v zadnjih letih odločno in bistveno spremenila. Razmah pornografije je bil velik in le delno predvidljiv. Razvoj videotehnologije je omogočil pravi boom prodaje videoregistratorjev, posebno VHS (pornovideokaset betamax skorajda ni na trgu), kar pomeni, da ima večina Italijanov na domu svoj mali kinematograf. Kdo bi zato hodil v kino z rdečimi lučkami, kjer te lahko zaloti znanec, ko je dovolj, da najameš kaseto in si jo v najpopolnejšem miru ogledaš doma. Poleg tega pa nudi videoregistrator še to prednost, da si lahko ogledaš film s pospešenim ritmom.

Zaradi uspehov videoregistratorja je strmoglavila prodaja revij s pornografsko vsebino ali trdoerotičnimi slikami. Znane italijanske revije, ki jih je vodila tiskovina Le ore, so propadle, njihovo mesto pa so zasedle revije, ki reklamirajo pornofilme na videokasetah. Playvideo, Eroticvideo, X eros in video, Videofilm in nič koliko drugih publikacij se šopiri na policah vseh trafik in kioskov.

V Italiji so našli 350 pornoshopov, krajev, v katerih lahko poleg tiskovin najdemo še pornovideokasete, pa je kar 5.500. Prodaja 16-milimetrskih filmov ni zelo dobičkonosna, saj so je lani prodali le za 800 milijonov lir. Videokasete so odločno boljše blago, saj je lani šlo v prodajo trdoerotičnih filmov v vrednosti kar 80 milijard lir. Tudi soft tržišče je kar zanimivo, vendar ne tako živo kot hard. Najzanimivejši podatek zadeva seveda črno tržišče videokaset, kjer so lani zabeležili rekordne dobičke v vrednosti 140 milijard lir.

Biznis pornografije presega letno vrednost 600 milijard lir, kar pomeni, da mora biti v Italiji nič koliko Moncinijev, ki zbirajo pornografske materiale. Če opustimo tiste, ki si vsaj enkrat v življenju privoščijo nakup ali enostavneje ogled videokasete s pornografsko vsebino (najem stane 6.000 do 10.000 lir dnevno), je zbiratelj izredno veliko.

Zbiratelj je, a česa? Peščica ljubiteljev se spozna na režiserje in igralce, večina pa grabi vse, kar



nudi tržišče. Takih, ki bi načrtno zbirali filme z mladoletniki (kar je seveda po zakonu strogo prepovedano, stran pota pa so tako neskončna, da teh »podrobnosti« dejansko nihče ne pregleduje), ni veliko, večje uspehe pa žanje horrorvideo, kjer je spolnih aktov na pretek, prav tako pa je veliko prelite krvi, odžaganih nog, prevrtanih ušes in seveda obilo priščipnjenih spolovil. Ne gre za običajne filme na tematiko sadomaso, pač pa za prave srhljivke s trdoerotičnimi priveski. Fenomen teh izredno nasilnih filmov je trenutno najbolj zagonetna uganka pornotrižišča, obenem pa nas predvsem tajvanska in japonska izkušnja uči, da gre za predstave, ki sprožijo izredno močno željo po posnemanju.

Tuja tržišča (v Evropi je za dirty filme najbolj znana nemška produkcija) pa so v glavnem še

precej tuja italijanskemu, ki ostaja v dobrem in v slabem pretežno provincialnega značaja. Ljudje vneto sprašujejo po Seki, ki ima dokaj prožno spolovilo, poznajo lepo Mai Lin, prsato Candy Samples in muhasto Liso de Leeuw. Tudi moški imajo svoje junake. Do nedavnega je izstopal Holmes, sedaj pa so ga zamenjali Tom Byron, brkati Harry Reems in debelušasti Herschel Savage.

Imena, pretežno imena in veliko anatomskih detajlov, ki se neokusno, a zato ritmično premikajo pred kamero. Po tolikšni videoorgiji sem presenečno ugotovila, da mi je v spominu ostal samo en kader, v katerem John Holmes nežno poboža obraz (da, pravilno ste prebrali) partnerke. Morala, za katero prevzamem vso odgovornost: utrinka nežnosti ne nadomesti še tako zveržena telovadba. (Inda)





PIZZERIA - BAR - GOSTILNA
»VETO«
DEBENJAK NADA in FABRIZI ERINO snc
OB TORKIH ZAPRTO
Peč na drva
Proseška ulica 35 - Tel. 040-211629 - OPČINE

BARVE - LAKI - LINOLEUM -
MOQUETTE - OKVIRI - KARNISE
Trgovina
FURLAN in MILIČ
OPČINE — Narodna ul. 160
Tel. 212168

KOIMPEX

IMPORT - EXPORT - PREDSTAVNIŠTVA

34016 Opčine (Trst) — Ul. Nazionale 51 — Telefon (040) 211424 - 213992
Telex 460250 KOIMEX I — Telefax (040) 212255
Oprema in stroji za lesno industrijo

MANUFAKTURA

PODOBNIK

Ul. dei Salici 1

OPČINE

OBUTVE - USNJENA GALANTERIJA

Heart

OPČINE

Ul. Nazionale 122
Tel. 040/213900

TRGOVINA ČEVLJEV



Malalan

OPČINE — Narodna ulica 28 — Tel. (040) 212136

KEROSIN - PLINSKO OLJE
OGLJE - DRVA - PREMOG

Drago Vremec

OPČINE
Proseška 66

Tel. 211306

**"PIZZERIA ANDY
AL CANTINON"**

na OPČINAH
Proseška ul. 44 - tel. 212067

PEKARNA

ČOK KRIŽNIČ

OPČINE
Narodna ul. 57



draguljarna malalan

Narodna ulica 28 - OPČINE

Tel. 211465

RESTAVRACIJA - HOTEL

DANEŪ

OPČINE — Narodna ul. 194

USNJENA GALANTERIJA

roberta

TORBICE

OPČINE — Proseška ul. 18 — Tel. 212720
Včlanjena v »Skupaj na Opčinah«

ROKAVICE

ŽENSKA OBUTEV

GOSTILNA

»MAX«

OPČINE
Narodna ul. 43

**ZLATA
KAPLJICA**

A. Gulič zlatar
OPČINE — Narodna ul. 130
Tel. 214159

CVETLIČARNA

**Anica in Marčelo
Švagelj**

OPČINE — Proseška ul. 33
Tel. 211482

»Celestino Danieli«

GRADBENI MATERIAL

Najemnika P. Iskra Skerl in A. Batti

OPČINE — Narodna ulica 77 — Tel. 213963

Trimac s.r.l.

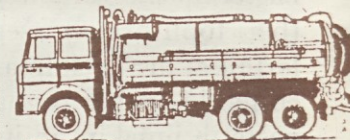
IMPORT - EXPORT

Opčine — Ul. Nazionale 124
Tel. 211732 — Telex 460405

Zastopstva: CMS - ZOGNO
BIESSE
S. CREMONA
OLM
OLIMPIC
GIBEN - IMPIANTI

OPREMA
ZA LESNO INDUSTRIJO

DANEV



PRAZNIJENJE GREZNIC
IN ČISTILNIH NAPRAV
ČIŠČENJE ODOČNIH KANALOV
Z VODNIM PRITISKOM
VZDRŽEVANJA IN POPRAVILA
ČISTILNIH NAPRAV

OPČINE - TRST
Ul. dei Cardi 3/1
Tel. 040/211336 - 213592

ORODJE - ŽELEZNINA - VIJAKI

TECNOUTENSILI

OPČINE — Proseška ul. 7 - Tel. 040/212397

HOBY GARDEN

OPČINE — Narodna ul. 48

TRGOVINA JESTVIN

**ŠKABAR
Marta & Alenka**

OPČINE — Narodna 42
Tel. 211026

TRGOVINA JESTVIN

DESPAR

ANITA in SILVERIJ SLAVEC

OPČINE - Narodna 63/1
Tel. 212197

Društvena gostilna Opčine

Najemnik DEBENJAK NADA

OPČINE

Proseška ul. 39

NADOMESTNI DELI ZA AVTO - MOTOR - KOLO

BRUNDULA

Narodna ulica 154 — Tel. (040) 211022

34016 OPČINE

LIKERJI - BOMBONIERE - SLADKARIJE

IZBRANA
VINA

mira

ČAJI IN KAVA
ZA VSE OKUSE

OPČINE — Narodna ul. 28 — Tel. 213306

OTROŠKA KONFEKCIJA

**»Casa del bambino«
Alma**

OPČINE
Narodna ul. 134 - Tel. 212114

KERAMIČNE PLOŠČICE
SANITARIJE

G. Sclip

- ☐ keramične ploščice
- ☐ sanitarije
- ☐ armature
- ☐ kopalne kadi s hidromasažo ali brez
- ☐ oprema za kopalnice



OPČINE

Narodna ul. 196/2 (Pikelc) - Tel. 211929

AVTORADIO - RADIO - TV
VIDEOKASETE - GOSPODINJSKI STROJI

Bresciani

želi svojim odjemalcem in prijateljem
srečno novo leto

OPČINE — Narodna ul. 39 — Tel. 211711

GOSPODINJSKI STROJI - RADIO
TV - ELEKTRIČNI MATERIAL

MALALAN LAURA

OPČINE
Narodna ul. 128/1 - Tel. 211189

PODJETJE

Alojz Daneu

Prodaja GRADBENEGA MATERIALA - LESA - IZOLACIJSKEGA MATERIALA - ŽELEZNINE IN DRUGEGA

OPČINE - Proseška ulica 13 - Tel. 211044

MARKET PRALNIH PRAŠKOV

UDOVIČ s. d. f.

OPČINE — Narodna ulica 28 — tel. 213574
(pri openskem tramvaju)

MESNICA

Danieli Marino

Narodna ul. 69

OPČINE

FRIZERSKI SALON

MAJDA

vošči vsem strankam
srečno novo leto

OPČINE - Proseška ul. 20
Tel. 211359

MIZARSKA DELAVNICA
**CANZIANI
EGIDIO**
TREBČE 233 — Tel. 212674

RESTAVRACIJA
»Pod Tabrom«
COL (Repentabor) št. 8
Tel. 227120


Zadruga kraška mlekarstva
zadruga z o. z.
COL - REPENTABOR
Tel. (040) 327427

PEKARNA
IN TRGOVINA JESTVIN
SIVITZ
TREBČE 23
Tel. 211440 - 212688

SAMOPOSTREŽNA
TRGOVINA JESTVIN
PAHOR in ŠKERLAVAJ
TREBČE 232 - Tel. 213775

RESTAVRACIJA
TENCE
PREČNIK 14
Tel.: 201112

PEKARNA
Salvo
REPENTABOR

Društvena gostilna Gabrovec
Najemnici SAVINA in ANA
želita srečne novoletne praznike
Tel. 229168

Sicem IMPORT - EXPORT
MARTINO LOZAR
34010 TRST — Križ 404
Tel. 220142


**GOSTILNA
PRI KONJICKU**
PROSEK 162

**Društvena gostilna
na Proseku**



PROSEK 280 — Tel. 225137
se priporoča cenjenim gostom
PRVOVRSTNE DOMAČE JEDI
IN DOMAČA VINA
LEPA DVORANA
PROSTOREN VRT
V SREDIŠČU VASI

RESTAVRACIJA
»TENDA ROSSA«
KRIŽ — Obalna cesta - Costiera 172
ŽELI SREČNO 1989

DESPAR  **service**
Maida vošči vesele praznike
KRIŽ 135 Tel. 220717

MANUFAKTURNA
TRGOVINA
Rafael Štoka
PROSEK 1
Tel. 225121


GOSTILNA
Z RIBJIMI SPECIALITETAMI
»Boutique del pesce«
KONTOVEL 97
Tel. 225390

SEMENARNA
Zorn Radovan
Semena — Kmečko orodje — Gnojila — Antiparazitarna sredstva —
Cvetlične vaze — Gomolji in rastline na splošno ter sadno drevje
PROSEK 160

HI-FI, VIDEOTAPE,
TV COLOR
IN SERVIS
ALDO COLJA
KONTOVEL 134
TEL. 225471

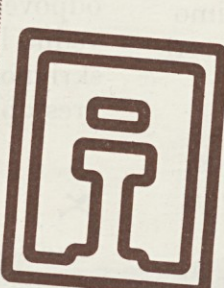
MANUFATURE
Di Lenardo Silvano
PROSEK 160

FOTO
Sedmak
PROSEK 131
Tel. 225394

DROGERIJA
ANTONI
PROSEK 104

RIBARNICA
**Chiatti
Nicola**
PROSEK 1 Tel. 225225

Trgovina čevljev »SONJA«
Prosek 6
vošči veselo praznovanje


SYSTEM SOFTWARE HOUSE
želi vsem poslovnim partnerjem in prijateljem
srečno in uspešno novo leto
INFORDATA s.r.l.
TRST — Ul. Coroneo 1
Tel. 763588
Telex 460497 INFOTS
DEVINŠČINA 21
Tel. 251065

ŽELEZNINA
**Rebula
Bruno**
PROSEK 195


LUKSA
BAR - SLAŠČICARNA
TOTIP - ENALOTTO
PROSEK 140
Tel. 225286

TOBAKARNA IN
PRODAJALNA CASOPISOV
SEDMAK
PROSEK 151

SADJE — ZELENJAVA — DELIKATESE
David Antoni & C.
PROSEK 551

DROGERIJA
**Roman
Daneu**
PROSEK 154

GOSTILNA
GRILANC
Najemnik Bastiancich Lidia
SALEŽ 59

srečno novo leto
srečno novo leto

NADJA
KRIŠČAK

Ko zrak zapolni smrad po žveplu...

Bitje, ki vzbuja grozo in trepet, je črno. Čelo mu krasita rožička. Hitro se premika na kozjih nogah s kopiti. Rep mu živahno opleta med nogami. Na ramenih mu plapola črn plašč. Njegov prihod oznanja rožljanje verige. Pogosto zapiha tudi hladen piš. Zrak napolni oster smrad po žveplu. Pogosto se ob njem pojavi kozel ali prč, ki mu je najbolj priljubljena žival, lahko ga spremljajo tudi črni mački ali petelini. Prešeren in zloben smeh razprši vse dvome. To je tisti pravi hudobec iz pravljič in legend, to je tisti hudič, ki nam je v otroških letih pokvaril veselje pred Miklavžem in darili. Sedaj, ko smo odrasli, se takega zlodja seveda ne bojimo več. Ni vrag, da bi verjeli še v pravljičice, si pravimo. Pa je vrag ali ga ni? To je sedaj vprašanje.

Tistega pravljičnega, skoraj simpatičnega peklenščaka, ki se tako rad pojavlja v ljudskem slikarstvu, ko brusi ženi jezik na panjskih končnicah, se pravzaprav ne bojijo niti otroci več. Na miklavževanjih jo pogosto skupi prav rogateg, ki ga vsi vlečejo za rep, ga žgečkajo med rožički, mu skušajo izmakniti verigo ali mu v najboljšem primeru kažejo jezik. Podobno se dogaja ob pustu, ko se mora pošten zlodej oborožiti z vilami ali drugim orožjem, da se lahko brani pred nadležno otročadjo.

Vrag pa ne bi bil vrag, ko se ne bi prilagodil času. Nekateri znajo povedati, da ga je mogoče srečati na ulicah, ko se mirno sprehaja s pozibavajočimi boki v tesnih minikrilih. Da ima zlodej rad žensko preobleko, tudi ni nič novega. To je znano iz literature in zgodovine. Ljudska modrost je še globlja, saj pravi, da »česar vrag ne zmore, mu baba pomore« ali še zgovorneje, da »je baba hudič«. No, pa tudi to ni tisti najhujši in najbolj neprijetni vrag, kot mnogi zatrjujejo.

Nasprotna stran, to je ženski krog, vidi vruga v popolnoma drugačni luči ali podobi. Običajno je to visokorasel moški temne polti, bujnih in temnih las, pohotnega pogleda, ki zavaja v greh nedolžne in manj nedolžne pripadnice nežnega spola. Tak zlodej zna biti izredno šarmanten, kot zatrjujejo čarovnice vseh časov. Niti v sivi vraževerni preteklosti se coprnice niso bale hudobca, nasprotno častile so ga in mu poljubljale zadnjico, vsakokrat ko so bile v njegovi družbi.

Ker je zlodej tako ali drugače nečloveško in nadnaravno bitje, je popolnoma razumljivo, da se skriva pod vsemogočimi krinkami in ga vsakdo lahko vidi drugačnega. O vražjih vrlinah nam pripoveduje ljudsko izročilo, ki pripisuje zlodeju

vrsto podvigov, katerih žrtev je vedno »nedolžni« človek. Na pragu enaindvajsetega stoletja bi se lahko tudi prepričali, da je vrag že zelo utrujen. Človek je v zadnjih stoletjih postal tak skeptik in cinik, da je zlodeju res težko. Doba tistega najbolj pristnega vraževerstva in čarovništva je tudi za vselej mimo in, ker je hotel biti kos sodobnosti, se je vrag kar lepo pomeščal.

In prav v dobi, ko bi lahko pomislili, da njegova popularnost upada, se vrag vse bolj uveljavlja. Odpovedal se je sicer folklorističnim nastopom z bogato koreografijo in scenografijo, zato pa je postal, tako pravijo, toliko bolj nadležen in nevaren. Z njim se ukvarjajo resni in vsega spoštovanja vredni ljudje: znanstveniki, redovniki, psihologi, predstavniki cerkve, raziskovalci. Pred kratkim so mu v Turinu posvetili kongres, ki se je ukvarjal podrobneje z obsedenostjo. In težko bi bilo ne jemati resno znanstvenih razprav, posegov, strokovnih mnenj. Ta vrag le ni od muh, tudi v dvajsetem stoletju ne!

*Na pragu enaindvajsetega stoletja
človek ne verjame več v rogatega z repom
in vilami in v prčevem spremstvu. Vrag
se pojavlja v najrazličnejši preobleki,
najraje pa se »odene« z lepo zaobljenimi
boki ali magnetnim možatim pogledom*

Z njim se ne ukvarjajo samo strokovnjaki, tudi oboževalcev ima še vedno dovolj. Verske sekte, ki častijo hudiča, se v zadnjih letih množijo, čeprav diskretno, in adepti mu posvečajo »črne maše« v skritih dolinah ali temačnih kletah. Vrag se z leti kljub vsemu ni odpovedal starim navadam: še vedno ljubi noč, ogenj, temo, skrivnostnost, opolzkost, prestopništvo.

Če se za trenutek odpovemo pravljičnim predstavam o zlodeju, se nam nemudoma ponudi racionalna razlaga pojava: vrag, zlodej ali satan je lahko bistvo zla, skupek negativnih pojavov in projekcij, ki jih je današnji svet prepoln. (S tem nikakor nočem reči, da je bilo v preteklosti zla manj, le pojavi so bili drugačni.) Tako je lahko zlodej boter vsem vojnem, ki divjajo na raznih celinah in uničujejo narode, brez pretirane fantazije lahko vidimo vruga, ko prodaja mamila pred šolami, lahko mu sledimo skozi



Hudič s čarovniki in čarovnicami v predstavi

celo paleto nasilnih in uničujočih dejanj, od onesnaženja do posilstva, od ropov do umorov ali enostavno do pomanjkanja razumevanja za sočloveka. In satan preneha biti utrujen ali simpatičen, njegova figura zadobi temne barve sodobnega nezaupanja in odtujenosti, ki jo v različnih oblikah in z različno intenzivnostjo doživljamo prav vsi.

Katoliška Cerkev ima o hudiču nekoliko drugačno predstavo. Seveda nihče ne zanika zla, ki je prav gotovo ena od projekcij satana. Vendar je za Cerkev hudič nekaj precej bolj otipljivega, ni samo pojem, temveč osebnostna sila, subjekt, ki se zaveda, da dela zlo in teži k zlu, je bitje, seveda nefizično, ki skuša odtrgati človeka od dobrega, da bi mu preprečil iskanje popolnosti in da bi ga odvrnil od osnovnega načrta, po katerem naj bi se človek na koncu svoje poti združil s Popolnim ali z Bogom. Oblika, v kateri se Zlo kot osebek pojavlja, postane nebitvena, vsa sredstva so dovoljena, ker je važen izključno cilj.

Podobne razlage lahko najdemo tudi v drugih verah ali pri mnogih mislecih. Tako naletimo pogosto na opis bitij višjih hierarhij, ki so seveda nefizična, in usmerjajo človeka - ne bi mogli vedno reči, da mu tudi pomagajo - k dobremu ali zlu. V teh višjih hierarhijah najdemo bitja, ki bi jih lahko imenovali angele, čeprav nam izraz iz navade včasih ponudi netočno predstavo. Angeli so izraz vsega dobrega, njihovi antagonisti pa so vrugi, ki predstavljajo vse zlo. In vrnemo se lahko k predstavam, ki smo si ji ustvarili, ko smo poslušali poenostavljeno

Ples s hudičem

Čas, ko "staro" sonce odmre in se "novo" rodi, je bil vsem poganskim ljudstvom skrivnosten čas. Dogajanje v naravi je pripomoglo, da so nastale ob "zimskem kresu" svojevrstne predstave. Niso se samo rajniki vračali na ta svet, tudi drugi "naravni" duhovi so obiskovali zemljane, nešteto čarov je oživel. Skrivnostno pojavljanje duhov okoli zimskega kresa je po ljudskem izročilu trajalo dvanajst dni, od božiča do sv. treh kraljev.

Še v današnjem času so ohranjene številne pripovedke, ki pričajo o pogubni moči hudobnih duhov (pripovedke o vedomcih, volkodlakih), vraže in zagovori in raba talismanov in amuletov, vendar so pod vplivom krščanstva izgubili prvotni pomen. Številni običaji iz poganske dobe so se spleli z novimi, drugi so bili pozabljeni. Tako so zle duhove nadomestile čarovnice in hudič, današnji amuleti in talismani pa so odsev vere v nadnaravno moč predmetov. Znano je, da so bili Slovenci v srednjem veku zelo vraževerni. Preprosti ljudje so se skušali s starodavnimi zaščitnimi sredstvi varovati pred spletkami čarovnic. Na vrata hlevov in hiš so risali zaščitna znamenja. Matere so otrokom obešale okrog vratu bisere, verižice ali srečo prinašajoče talismane, ki so jih varovali pred "hudim pogledom". Izgovarjali so zaščitne izreke, pogosto povezane z religioznimi blagoslovi ter prosili duhovnike za molitve in žegne, ki naj bi odvrnili čarovničin vpliv od hiše.

Nevedni ljudje so verjeli, da so čarovnice zatajile katoliško vero, preklele Boga in se prodale hudiču. Čarovništva so obsojali nedolžne ženske, predvsem stare in grde, pa tudi lepe, če je bila posredi zavist ali sovraštvo. Bali so se tistih, ki so imele voden pogled, zraščene obrvi, velika ušesa ali kljukast nos. Tudi izredno suha dekleta so bila sumljiva.

Čarovnice so se, po ljudskem mnenju, morale obvezno udeleževati shodov na čarovniških gorah, kjer so skupaj s hudiči prirejale veselice in ples. Čarovniški shod se je navadno začel ob deveti uri zvečer in je trajal do prvega petja petelina ob zori.

Dom so čarovnice zapuščale skozi dimnik, včasih pa tudi skozi okna in vrata. Pred poletom so se namazale s čarovniškim mazilom, ki je bilo natančno sestavljeno iz raznih strupenih zelišč kot so črni zobnik, smrdljivi brin, volčja češnja, delno iz narkotičnih sredstev (opium), tem pa so primešale olje, kri netopirjev, zdrobljene mrtvaške kosti, včasih pa še konjske fige, mačjo dlako in kačje mleko. Lahko je bilo bele, zelene, modre ali črne barve.

Po zraku so letele na različnih predmetih. Najraje so uporabljale metlo, pa tudi burkle, vile, palice, včasih celo živali, pse, mačke in volkove. Vozile so se tudi z ognjenimi vozovi in vanje vpreženimi črnimi konji. Lahko so se tudi same spremenile v živali: v medveda, kozla, kuščarja, muho, sovo, raco, podgano, gos, kuro, tele, konja, psa, mačko, kravo, pajka, volka, žabo. Živali, ki so kristjanom simbol čistosti, kakor jagnje, golob ali lastovica, so jim bile onemogočene. Najraje so se spremenile v črno mačko z dolgim repom, najlažje pa v prašiče.

Ko so prispele na dogovorjeni prostor, jih je tam pričakal hudič z godci in začela se je veselica. Jedi so bile velikokrat brez okusa, ker čarovnice niso marale soli.

Po pojedini in plesu so "nove" čarovnice morale poklekniti pred hudičem, mu poljubiti levo roko in noge (že po verovanju starih Rimljanov je bila to hudobna stran), včasih pa tudi zadnjico.

Ob koncu slavlja je hudič novim čarovnicam in čarovnikom vtisnil svoje (t.i. hudičevo) znamenje v dokaz, da bodo poslej samo njegova last. Čarovniška znamenja so imeli navadno na čelu, na rokah, kjer so se naredili temni madeži, hudičevi prstni sledovi, na hrbtu je nekaterim bila vžgana

podoba kozla, zaznamovani so bili tudi pod pazduho.

Hudič jim je podaril tudi dragocene darove, različne praške, s katerimi so lahko škodovali ljudem, in jih naučil delati točo.

Čarale so čarovnice zlasti ponoči, med 23. in 24. uro, posebno skrivnostne čarovnije pa so opravljale opolnoči. Najugodnejši kraji za čaranje so bili hribi, križpotja, gozd, čarovniški obroči (risi), močvirja, travniki, vislice, pokopališča, predvsem pa prostori, kamor ni segal glas zvona in kamor ni posijalo sonce. Sončna svetloba in cerkveno zvonjenje niso ugajali demonskim silam, ki so morale biti pri čaranju navzoče.

Postopki pri čaranju so bili različni. Pri nekaterih čarah so bili potrebni "čarobni pripomočki" oz. bajila. Mednje so spadale črne bukve in Kolomonov žegen. Črne bukve so bile zelo skrivnostne, saj je bilo v njih zapisanega veliko čudnega. Kolomonov žegen pa je bil zbirka čarovniških rekov, kletev in zagovorov.

Čaralo se je v dobro (bela magija) in v zlo (črna magija). Med koristno čaranje je spadalo zdravljenje urokov pri človeku in živini ter vsi zagovori proti nekaterim boleznim. Uporabljali so jih predvsem, kadar je bilo komu kaj "zavdano", pa tudi zoper kačji pik in hudo uro. Zagovori so bili zapovedajoči, izgovarjali so jih zamolklo. Prav to nerazumljivo "žlobudranje" je bilo po mnenju preprostega ljudstva pri vsem zdravljenju najpomembnejše.

Z zagovarjanjem so se ukvarjali predvsem starejši moški in stare ženske, ki niso bile prave "coprnice", temveč zeliščarice in vedeževalke, ki so za denar, včasih tudi za nekaj živeža, šunk in klobas s "čudodelnimi" postopki pomagale in svetovale ljudem.

Pri "pravih coprnicah" so bile veliko bolj razširjene čarovnije, s katerimi so drugim povzročale zlo, dobronamerne čarovnije pa so uporabljale zgolj za lastne koristi.

Črna magija je vključevala več čarovnij, izmed katerih so bile najhujše tiste, ki so povzročale točo, nevihte in druge vremenske spremembe.

a) Točo so kuhale iz ledenomrzle vode v loncih in sodih, jo napolnile v vroče in jo, letaje po zraku, sipale na polja. Zato so kmetje ob nevihtah streljali proti oblakom z blagoslovljenim smodnikom, meneč, da tako preganjajo čarovnice.

b) Dež in nevihte so delale tako, da so v vodo metale kamenje in vlivale vodo skozi rešeta. Dež pa so znale tudi pregnati tako, da so pihale neki prah (štupo) proti vetrovom.

c) Rade so tudi uničevale njive, tako da so v zemlji zakopale živo srebro, polja škropile z vodo, v kateri so se kopale ali pa so po polju kadile s sežganimi človeškimi kostmi ter rotile zemljo.

č) Bolezni so povzročale na več načinov. Kuhale so razna zelišča, kače, krastače ali so "zavdale" z besedami.

d) Nevidne so postale, če so skuhale črnega mačka ali shranile njegovo kost.

e) Največ nevěščnosti pa so čarovnice prizadejale živini. "Zacoprane" so kravo, da je dajala krvavo ali sesirjeno mleko, večkrat pa so ji mleko odvezemale.

Kadar je krava dobila krvavo mleko, so sleparski vedeži svetovali gospodinj, naj pristavi kravjega mleka v loncu k ognju na peč in ko bo mleko vrelo, bo tistega, ki je kravi "zavdal", peklo v prsih. Da bi se rešil teh bolečin, bo prišel v hišo z izgovorom, če bi mu posodili kakšno stvar, ker bi rad odstavil lonec in se s tem rešil trpljenja. Ponavadi se je res pojavil kateri od domačih in so ga potem grdo gledali. Vsega tega praznoverja je bila kriva velika nerazgledanost ljudi. V bistvu pa sta praznoverje in čarovništvo ostanek starega poganstva, ki se je ohranilo kljub naporom katoliške Cerkve v obliki obrambnih "žegnov", zagovorov, rotenj, bojev proti zlim duhovom ali zveze z njimi do današnjega časa.

MELITA KEBE



Fructuosa (1669)

zlago o začetku sveta in o bitki med dobrimi in hudobnimi angeli. Dobri so seveda propadli, kar pa seveda še ne pomeni, da so se nehali truditi za zlo.

U se tudi neha kramljanje na vsakdanji ravni, če bi želeli globiti snov, bi morali namreč iti na nivo filozofsko-verskega razmišljanja, ko postanejo besede preohlapne ali preskromne, ne odgovarjajo dovolj točno in pomenom. Zato bi se raje še za trenutek pomudili pri tistem bolj značnem rogatcu, ki nas v različnejših trenutkih in seveda glade na versko prepričanje sili v globna, zato pa nič manj zlobna razmišljanja. Marsikdo bi lahko govarjal, da je človek svoboden in zato samostojno odloča za dobro in zlo. To je seveda res, kot je res, da je vsak človek bolj nadarjen za to ali drugo. V resnici skoraj vsi smo med dvema skrajnostima in včasih kar z veseljem pregrešimo in z veseljem prevesimo na stran zla. Ko se vozimo z avtom, smo, kar pogosto zinemo ali zamislimo kakšno grobo na račun voznikov. Tedaj se parkeljček, ki je tam nekje za našim levim ramenom, prijetno hahlja. Slika je nekoliko pravičnejša, vendar še vedno ne tako pretirana, kot lahko vidimo prvi trenutek. Tudi če odkrijemo pojav črnorogatega in odkrilatega spremljevalca, moramo priznati, da vsak izmed nas nosi v sebi in dobro in zlo. Spet se vsili misel, da zlo ni tako enostavno, kot bi včasih želeli, ker se ustvarjamo prav vsi, včasih pa tudi brezbriznostjo.

No, zanimiv je še drug pojav, za katerega smo na tem našem koncu - tako se zdi - precej imuni. Bognasvaruj se ne zadovolji samo s tem, da nam od časa do časa prišepne zlobno dejanje ali misel, včasih se človeka tudi fizično polasti. V zadnjih letih so pojavi obsedenosti baje vse pogostejši. Omenila sem že, da je teh pojavov tu pri nas tako malo, da še uradnega in stalnega izganjevalca ne premoremo. Po potrebi ga namreč imenuje škof, zdi pa se, da se pojavlja kar precej redko. Tudi pri tem so mnenja nadvse deljena. Nekateri duhovniki in redovniki zagotavljajo, da so se kar pogosto ukvarjali z ljudmi, ki jih je hudobec obsedel. Drugi spet ne naletijo na tak primer v vsem življenju. Prav gotovo ima važno vlogo avtosugestija, vendar si nihče ne upa trditi, da je pojav obsedenosti nemogoč. V resnici je čudno, da si nefizično bitje lasti fizično osebo. Če sprejmemo tezo katoliške cerkve, da vrage teži po zlu zaradi zla samega, potem satan lahko zasvoji človeka na neviden in istočasno izredno učinkovit način, ne da bi se ga dotaknil fizično. Čemu torej fizična obsedenost? Seveda je možnosti več. Razlago nam nudijo teorije, po katerih nadnaravna bitja iz višjih hierarhij razpolagajo z vsem, kar ni dosegljivo človeku, le fizičnega telesa nimajo. Tega pa ima človek. In zato si skušajo od časa do časa izposoditi človeško telo, da bi tudi sama okusila kaj »prijetno« fizičnega.

Na tem našem koncu (s tem mislim na Tržaško, pa tudi na Furlanijo in Istro) se torej hudobec le zelo redko polasti človeka fizično. To pa je le ena plat medalje, ker še ne pomeni, da nima zlodej svojih privržencev v dobresednem smislu. Kar precej se namreč govori o črnih mašah v kraških dolinah in vrtačah. Zakaj je Kras tako pri srcu častilcem rogatega, ni prav jasno, čeprav tudi ni težko razumeti, da je kraška dolinica lahko zelo sugestivna. In tam se zbirajo sodobni čarovniki in čarovnice, ki se sicer ne prevažajo na metlah, ker je zastarela, počnejo pa približno isto, kot so počele coprnice v preteklosti. Zbirajo se pozno ponoči, mašo začnejo od konca, molitvice so kar precej kozje, iz črnih kelihov pijejo živalsko kri, skratka poslužujejo se elementov cerkvenega obreda v obratnem smislu.

In tu spet zaplavamo v drugačno razmišljanje: kaj sili sodobnega človeka, da išče takih »vrednot«, česa mu manjka, da išče hudiča, ko pa ima zla na pretek na vsakem koraku. Človeška notranjost je pač izredno zapletena zadeva in ne moremo se ji približati izključno racionalno. Nekoliko manj racionalno pa bi vam vseeno svetovali, da pozorneje pogledate okrog sebe, če se v kakem kotu le ne skriva peklenšček, in da dvakrat premislite, predem voščite znancu »naj ga vrage pocitra« ali precej bolj po domače »de b' te zlude uzjeu«. Seveda le iz previdnosti, saj nihče od nas ni vraževeren...



RESCO
S.R.L.

Sedež: 34133 TRST — Ul. Cicerone 8
Tel. 040/362301 — p. p. 901

Filiala 34170 GORICA — Drev. XXIV. maj 1
Tel. 0481/31659 — 32173
Telefax 0481/81965
Telex 460857



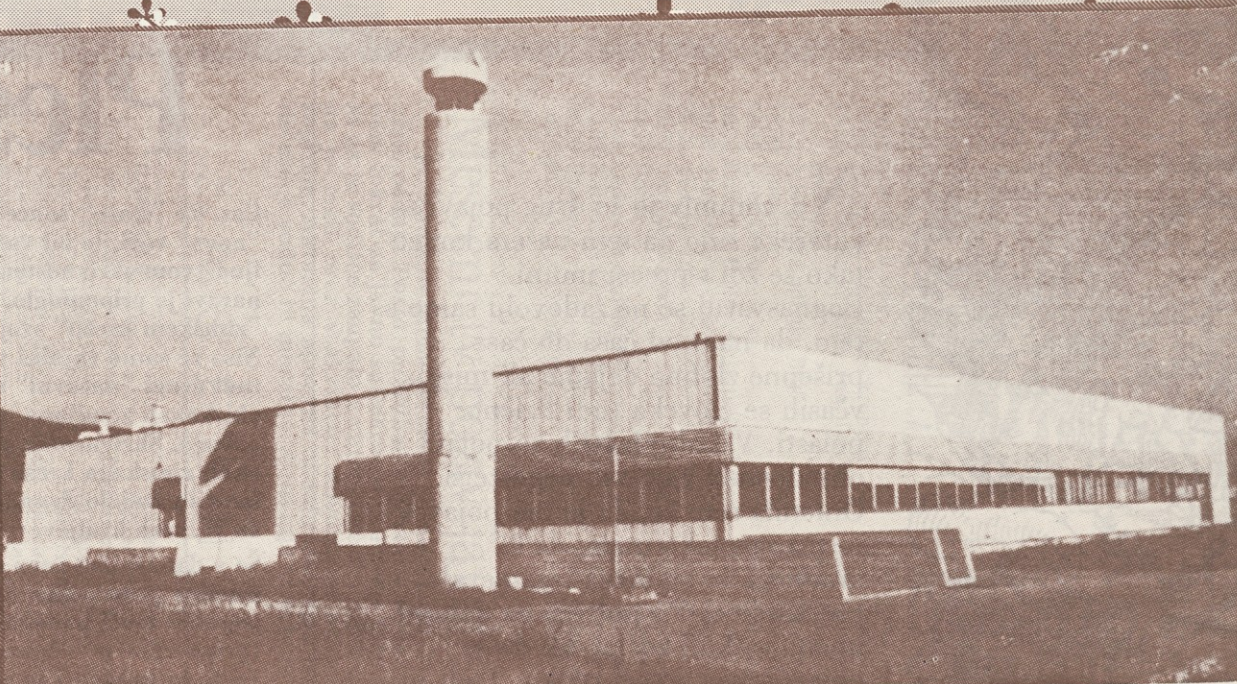
hobles SPA

**proizvodnja stavbnega pohištva
iz lameliranega lesa**

33049 ŠPETER SLOVENOV (Ind. cona) - VIDEM

Tel. 0432/727286 - Telefax (0432) 727321
Telex 450504 HOBLES I

- PROIZVODNJA LESENIH LAMELARNIH OKEN
- INŽENIRING ZA OBNOVO LESENIH DELOV ZGRADB
- UVOZ - IZVOZ
- ZASTOPNIŠTVA



Proizvodni obrat MIPOT S.p.A. v Krminu (Gorica)



MIPOT

**ELEKTRONSKI SESTAVNI DELI
ZA PROFESIONALNO UPORABO**

- POTENCIOMETRI
- UPORI
- UPOROVNA VEZJA
- HIBRIDNA VEZJA

Tankoslojna in debeloslojna tehnologija

MIPOT S.p.A.
Ul. Corona 5 - KRMIN (GO)
Tel.: 0481/630200 - Telex: 460408
Telefax: 0481/62387

Ul. S. Michele 334 - GORICA
Tel.: 0481/20684 - Telex: 461089
Telefax: 0481/22295

srečno novo leto



Diamond

Dental Diamond Instruments
Diamond tools

mir s. r. l. 33010 Oseacco di Resia - UD
Tel. 0433/53097 - Telex 450596 MIR
Telefax 0433/53325

FILIALA: Trst - Ul. F. Filzi 15
Tel. 040/65833
Telefax 040/630049

PROIZVODNI PROGRAM:

- Diamantne konice za odontiatrijo ■ Pile za stroje ■ Rezilni diski
- Orodja z diamantno konico za industrijo ■ Igle ■ Brusne plošče



ADRIATRANS

S.r.l.

Zadružna organizacija avtoprevoznikov

KAMIONSKI TERMINAL FERNETIČI
34016 Repentabor (Trst)
Tel. (040) 212328 - 213029

ROBO S. r. l. - GORICA

SISTEMI ZA AVTOMATIZACIJO
AUTOMATISATION SYSTEMS

UL. SAN MICHELE 334 - GORICA
TEL. (0481) 520015 - 520096 IMPORT- EXPORT
TEL. (0481) 520394 PROIZVODNJA/ADMINISTRACIJA
TELEX: 461188 ROBOGO I - TELEFAX: (0481) 520222



ROBO



IMPORT - EXPORT

E. CRISMANCICH & C.
s.r.l.

ZUNANJA TRGOVINA NA VELIKO
TOVORNI TERMINAL Fernetiči - REPENTABOR (Trst)
Tel. (040) 213589 - 213028
Telex 460260 DEAR I



UNIVERSAL S. p. A.

IMPORT - EXPORT

Uradi: TRICESIMO (Udine) - Italia
Palazzo Esposizioni Morena - Tel. (0432) 852082
Telex n. 450167
Telex n. 450862 Donofrio - Udine

Filiala: GORIZIA
Via Paternolli, 11 - Tel. (0481) 34157

Filiala: TRIESTE
Via Roma, 15 - Tel. (040) 65633

Filiala: MONTENERO DI BISACCIA (CB)
Via Frentana - Tel. (0875) 96238



OSCAR DELL EXPORT 1970

**Nerjaveča jekla -
hladno in toplo
valjena jekla
Magnetne
pločevine
Kemični in
plastični proizvodi**

**Kmetijski
proizvodi
Komponente za
elektromehaniko
Naftni proizvodi
Cinkane in inox
cevi**

AVTOPREVOZNIŠTVO



CUNJA R. Eredi s.r.l.

**MEDNARODNI PREVOZI
V EVROPO - AZIJO - SEVERNO AFRIKO**

TOVORNI TERMINAL FERNETIČI (Repentabor) — TRST
Tel. 040/213850 - 213944 - 212616
Telefax 211994
Telex 460441 CUNJA I

ANTIKVARIAT

Faganel Robert

Drevored 24. maja 15/c - Gorica - Tel. (0481) 81186

TRGOVINA OBUTVE

ČOTAR

GORICA - Raštel 72 - Tel. 0481/83667

KOSIČ

GORICA

TRGOVINI
OBUTVE

»KOSIČ BENEDIKT«
Ulica Raštel 7 - Telefon 85162
»KOSIČ K2«
Ulica Oberdan 7 - Telefon 85520

VSE ZA ŠPORT



Ulica Raštel 21
Telefon 531884

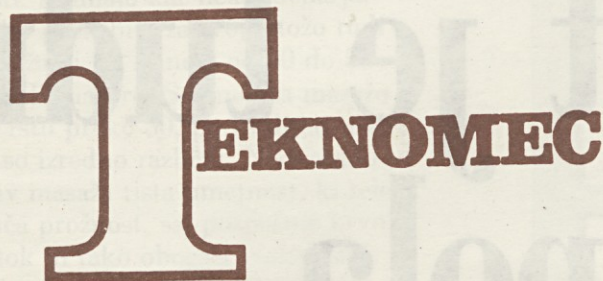
VELIKA IZBIRA ŠPORTNIH ARTIKLOV

VSE ZA DOM
IN GOSPODINJSTVO



NOVI RAZSTAVNI PROSTORI V PRVEM NADSTROPJU
Ul. Raštel 17 - Tel. 33465

ARTIKLI ZA DOM IN GOSPODINJSTVO
VSAKOVRSNA DARILA - PORCELAN - KRISTAL



GORICA - Korzo Italia 76

Tel. (0481) 81032

STROJI IN OPREMA ZA URADE
NAJBOLJŠIH ZNAMK
REGISTRATORJI
TELEFAX ZNAMK ITALTEL IN RICOH

**srečno
novo
leto**



Srečno novo leto za volanom avtomobila LANCIA



S.V.A.G.
Ivone in Sergio DIZORZ

GORICA - DREVORED XXIV. MAJA
TELEFON 32510/531642
TRŽIČ - ULICA S. POLO 19 - TELEFON 776250



Računalniki - stereo HI-FI naprave vseh znamk
elektrogospodinski stroji - radio TV



Jožef Kerševani
import - export

GORICA - Korzo Italia 90 - Tel. 531643

TVRDKA



Luigi Kodermac Succ. s.r.l.

MEDNARODNI PREVOZI IN SPEDICIJE

GORICA - RDEČA HIŠA
Tel. (0481) 21131 - Telex 460119 KODERMAC I - Fax: 21188



Mednarodni prevozi

*Trbiž - Gorica
Novate Milanese*

PEKARNA

OŽBOT

GORICA

Trg Cavour 7
Trg S. Rocco 7

HOME

TRGOVINA ZAVES,
PREPROG
in POTREBŠČIN
na Trgu Municipio 4 v GORICI
Tel. 0481/31890

VOŠČI

VESELE NOVOLETNE PRAZNIKE

Dr. Tanja Mermolja

specialistka za ustne in zobne bolezni

GORICA — Travnik 11 — Tel. 84547

TRGOVINA JESTVIN

Brisko

GORICA
Trg Medaglie d'Oro 12
Tel. 83550

Orlando Semolič

PRODAJA NA DEBELO
VIN, PIVA, OSVEŽUJOČIH PIJAC,
RADENSKE IN ROGAŠKE

GORICA — Ul. V. Veneto 146
Tel. 83497

TOMAUTO S.A.S.

Tomažič Stanko

Ul. Nizza 15 — Tel. (0481) 83923 — GORICA
ZASTOPSTVO ZA GORIŠKO — PRODAJA NADOMESTNIH DELOV



AUSTIN MINI □ AUSTIN MAESTRO □ AUSTIN MONTEGO
ROVER 1300 □ ROVER 1600 □ ROVER 800 □ ROVER 825

FOTO - KINO - OPTIKA

ALTRAN

fotografije in filmi ob različnih priložnostih

GORICA — Korzo Italia 41 - Tel. 83124
GRADIŠČE — Ul. Ciotti 8 - Tel. 92324

NAOČNIKI ZA VID IN SONCE - KONTAKTNE LEČE

GORICA — Korzo Italia 90/A - Tel. 83590

GOSTILNA

ŠTEKAR

GORICA — Ul. Duca d'Aosta 71
Tel. 30871



Komjanc Luigi

34170 GORICA - Ul. Rossini 22 - tel. 0481/84821
PRODAJA, SERVIS in POPRAVILA
AVTOMOBILSKIH GUM



Na fotografijah (Foto Križmančič): tudi moški rad pogleda v izložbe z oblekami (levo); pav je na široko razprl svoj rep (desno)

FABIO
GERGOLET

Nečimrnost je tudi moškega spola

Moška skrb za »look« ima globoke korenine, saj je tudi v primitivnih družbah bojevnik skrbel za svojo zunanost in za svoj videz - Tudi narava je bila marsikdaj bolj naklonjena samcu kot samici, saj ima pav košat rep, lev lepo grivo...

Prijetna službena dolžnost me je pred dobrim letom privedla na modno revijo, ki je bila pravzaprav zaključek tečaja za bodoče potencialne manekene in manekenke. Na njej so prikazali kaj vse si lahko ljubitelj lepih oblek in drugih okraskov kupi v raznih tržaskih trgovinah. Takrat sem prvič s presenečenjem spoznal, da pravzaprav tudi moški spol prav tako veliko da na zunanji videz. S prednostnega zornega kota, ki ga včasih lahko nudi naš poklic, sem za kulisami videl, s kakšno natančnostjo, lahko rečem tudi spretnostjo, so si fantje urejali pričeske in obleke, ki so bile na prvi pogled precej zanemarjene, dejansko pa so bile sad dolgega truda in velikega potrpljenja. Postal sem tako nekoliko bolj pozoren pri opazovanju in ugotovil sem, da gre prazaprov za zelo razširjen pojav. Podoben videz — val amerikanizacije nam sicer vsiljuje bolj učinkovit izraz »look« — so na primer imeli številni drugi

televizijski, športni in tudi politični zvezdniki, od nogometaša Juventusa Antonia Cabrinija do popevkarja Miguela Bosēja in tajnika liberalne stranke Renata Altissima, ki ima tudi v največji zimi zagorel obraz. Težko je torej oporekati trditvi, da skrb moškega spola za nego telesa in zunanji videz iz leta v leto raste, in to pri vseh družbenih subjektih, slojih in poklicih. V nasprotju s splošnim prepričanjem pa ima moška skrb za »look« korenine, ki segajo globoko v preteklost. Dovolj je namreč, če prelistamo katerokoli knjigo o narodih na nižji razvojni stopnji ali knjigo o živalskem svetu, bomo ugotovili, da moški spol vselej prednjači v skrbi za svojo lepoto. Pri tako imenovanih primitivnih narodih je na primer moški tisti, ki ima najlepše in najbolj bogate obleke, ki se maskira, medtem ko ženske nosijo veliko bolj preprosta oblačila in igrajo v tem smislu vlogo, ki je zaenkrat v razvitem svetu prepuščena moškim. Poučne so tudi

knjige o ne preveč oddaljeni preteklosti, ko so na primer v Franciji pred prihodom lorda Brumla moški nosili bogate lasulje, njihove obleke pa so bile obšite s čipkami in pentljami. Tudi pri živalih so samci skoraj brez izjeme lepši od samic. Tako imajo pri pavih samci in ne samice izredno bogat in pisan rep; mati narava je leva in ne levinjo obdarila z grivo; pri komarjih imajo samci več anten, kril in drugih, tudi neuporabnih, okraskov. Drugo vprašanje je seveda, zakaj se zunanjemu videzu posveča vedno več pozornosti. Zdrav, mlad in dinamičen videz je namreč zelo koristen za uveljavljanje v družbi, saj je sinonim fizične in osebnostne moči, tak človek vzbuja občutek varnosti in je zato vreden posnemanja ter privlači širok krog ljudi. Nič čudnega torej, če je »lifting« (iz angleščine dvigniti, v prenesenem pomenu pa kirurški odstranitev gub z obraza in vratu, ki jo izvedejo z dvigom in napenjanjem kože) vsakdanja praksa državnikov

od Ronalda Reagana dalje, filmskih igralcev, rock zvezdnikov in uspešnih poslovnežev.

Kako pa za svoj »look« skrbijo Tržačani? Kakšne možnosti nudi mesto? Koliko se splošno povečanje zanimanja za nego pozna pri tržaskih fantih in moških? S tem je seveda tudi tesno povezano vprašanje, kako debelo denarnico mora imeti tisti, ki hoče biti kolikor toliko skladen s potrebo po uglejanem, močnem in nasplošno prijetnem zunanjem videzu, kakršnega vsakodnevno vsiljuje in zahteva družba.

Nekoliko poenostavljeno bi lahko povedali, da gre v tem primeru za dve med sabo zelo različni kategoriji oseb, ki se razlikujeta predvsem po sposobnosti finančnega kritja potrebe po lepem »looku«. Ker je seveda prej omenjena sposobnost pri mlajši generaciji veliko manjša kot pri starejši, se mladi zato večinoma odločajo, da to, česar niso sposobni kupiti, nadoknadijo s televadbo. Gre vsekakor za splošen trend, saj





statistike vedo povedati, da je število telovadnic, v katerih imajo učinkovite programe za »gradnjo« krajevnih machovcev, v zadnjih letih v Italiji skokovito narastlo. To je zaenkrat najbolj poceni varianta, saj stane vadba v takih telovadnicah, ki jih je seveda tudi v Trstu na pretek, okrog 40 tisoč lir mesečno. Trst je sicer zelo primerno mesto za številne športe, kot so deskanje, jadranje, plavanje, poleg seveda teka, izletov v bližnje hribe in smučanja. Tržaške fante bi torej lahko primerjali s kolegi iz antične Grčije, ki so velik del svojega prostega časa posvečali prav telesnim vajam.

Temu bi sicer lahko oporekali, češ da šport še ne naredi zagorele polti, čeprav vse več zagorelih obrazov vidimo na ulicah, v kavarnah in diskotekah. To »pomanjkljivost« pa tržaški nečimrneži nadoknadijo s tem, da se do zadnjega nastavljajo jesenskim žarkom, pri prvem pomladanskem soncu pa so že na obali v upanju, da se jih bo sonce vsaj malo prijel. Barvo sicer pozimi obdržijo tako, da se enkrat na teden oglasijo v lepotnih salonih, kjer za 30 tisoč lir poležijo pol ure pod umetnimi ultravioletnimi žarki. Lahko se sicer zadovoljijo le s »sončenjem« obraza, kar je seveda ceneje. Še manj je treba odšteti za posebno hišno napravo, čeprav dermatologi to strogo odsvetujejo, saj bi lahko amaterska skrb za zagorelost kože bolj škodila kot pa koristila. Tisti seveda, ki imajo več pod palcem in praviloma manj časa, da čakajo na sonce, pa željo po rjavi koži uresničijo enostavno tako, da se v lepotne salone zapodijo dvakrat tedensko, oziroma osemkrat mesečno. Račun, koliko to stane, pa je precej enostaven.

Tisti, ki imajo kar nekaj denarja, lahko poskrbijo za svojo kožo tudi z masažami, ki stanejo od 30 do 50 tisoč lir na uro. Salonov za masažo je v Trstu preko 50, po kvaliteti uslug pa so izredno različni. Nedvomno je prav masaža tista umetnost, ki telesu vrača prožnost, saj pospešuje krvni obtok in tako obogati vsako našo celico in koži seveda delno vrne izgubljeni »sijaj«. Masaža je obenem tudi svojevrstna, sicer pasivna telovadba mišic, zato ima dobra masaža podoben učinek kot 20-minutna telovadba, ima pa to prednost, da ne povzroča takega stresa kot telovadba. K vsemu gre dodati tudi potrebo po občasni čiščenju kože, ki jo tudi opravljajo v lepotnih salonih. Tam odstranijo umazanijo, ki se dnevno zbira na koži kot nujno lepотно zlo.

Pomembna postavka pri stroških za »look« so seveda obleke, cene teh pa so, kot vsi vemo, zelo različne. Ena stalnica pa vsekakor obstaja: kdor hoče biti v skladu z najnovejšo, predvsem pa »podpisano« modo, mora za to odšteti težke denarce, ti pa niso vselej premosorazmerni s kvaliteto obleke.

Ob koncu tega krajšega sprehoda - razmišljanja po svetu moške nečimrnosti se seveda samo po sebi postavlja vprašanje, zakaj je pravzaprav skrb za zunanji videz tako močno prisotna. Lahko rečemo, da je videz neke vrste vizitka, na kateri ima nekdo napisano simaptija, drugi lepota, tretji močan značaj. S to vizitko se posameznik skuša uveljaviti in se z njo čuti varnega. Kdor misli, da ima prijeten videz in vidi, da je pri nežnem spolu posebno »učinkovit«, seveda posebno pozorno izbira obleke, neguje pričesko in si pušča primerno dolgo brado...

srečno novo leto

GOSTILNA

ŽBOGAR

Se priporočamo!

SAMATORCA 26

AVTOKAROSERIJA

Colja - Kante

SAMATORCA 53 — Tel. 229377

MESNICA

Pahor IvanNabrežina Center 95
Tel. 200366

Vesele novoletne praznike želita

GOSTILNA Gruden**TRGOVINA JESTVIN GRUDEN**ŠEMPOLAJ 49
Tel. 200151

AVTOKAROSERIJA DELAVNICA

»San Pelagio«obvešča, da se z novim letom
preseli v SALEŽ 84 (Bajta)ŠEMPOLAJ 46/b
Tel. (040) 200485PEKARNA
IN
SLAŠČICARNA**Ivo
Grilanc**NABREŽINA 108
Tel. (040) 200231SAMOPOSTREŽNA
TRGOVINA JESTVIN**Kukanja**NABREŽINA 106/B
Tel. 200172MANUFAKTURNA
TRGOVINA**Pertot
Ivana**NABREŽINA 106/4
Tel. (040) 200339KAVARNA
SLAŠČICARNA**Nabrežina**

Martini & Sossi

NABREŽINA 143 - Tel. 200278

TRGOVINA
OTROŠKIH OBLAČIL
IN VOLNE**Aleksandra**

NABREŽINA 143

COMAGRA s.r.l.

IZVOZ - UVOZ KMETIJSKIH PROIZVODOV

Sesljan 41/D - 34019 Trst
Tel. 040/299415, 299042 - Tx. 461201

RIBARNICA

**CONSOLARI LAURA**

Tel. 291046

SESLJAN 31

ŽELEZNINA

**Rožica
Terčon-Pertot**

NABREŽINA 124 Tel. 200122

TECNOMARMI SNCOBDELAVA
MARMORJA IN GRANITANABREŽINA — Cesta za telovadnico 11/B
Tel. (040) 200734/200130

PLOŠČICE — SANITARIE

ROLICH & C s.n.c.NABREŽINA 35/C
Tel. 200371

ZASTOPSTVO

Ul. Carducci 15
TRST — Tel. 64610

AVTOKAROSERIJA

Švara S. & Masten S.

Nabrežina Kamnolomi 69

Tel. 200654, 299768

GOSTILNA

SUBAN

Neva in Danilo

TRNOVCA št. 16 — Tel. 200175

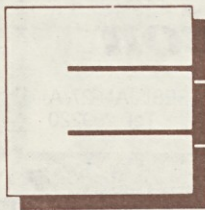
SAMOPOSTREŽNA
TRGOVINA JESTVIN**GRUDEN**

DEVIN 50 — Tel. 208139

KOVINARSKA DELAVNICA
KLEPARSTVO

Franč Čavdek

SOVODNJE — Malnišče 10
Tel. 0481/882450



europaper S.P.A.

PROIZVODNJA IN TRGOVINA PAPIRNATIH IZDELKOV

34170 GORICA
Ul. dell'Industria 6

Tel. (0481) 20985 - 21975
Telex 461156 PAPER I
Telefax 0481/21117

AVTOKAROSERIJA

Gaiotto & Podgornich

BARVANJE V PEČI - PREIZKUSNI SERVIS
ŠTANDREŽ - Ul. Trivigiano 15 - Tel. (0481) 21366

TISKARNA FOTOSTAVEK OFFSET

Grafica goriziana

GORICA — Ul. della Croce 1
Tel. 85766



GLOBTRADE S.p.a.

Export - Import

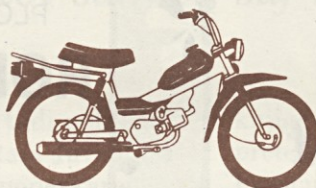
SEDEŽ: 34170 GORICA, Korzo Italia 75
Telefon 0481/33307 - 33910 - 34011
Telex 460555 GLOBTR I
Telefax 0481/87160

FILIALA:
MILAN, Foro Bonaparte 76
Telefon 02/31640 - 33214

TOMOS

S.P.A.

- Motocikli
- Izvenkrmni motorji za čolne
- Motorne črpalke
- Motorji za industrijsko in drobno kmetijsko mehanizacijo



GORICA
Ulica S. Michele 334 — Tel. (0481) 21621
Telex 461163 TOMOS I

MERI KOSIČ

TORBICE, DEŽNIKI, KOVČKI
IN USNJENI IZDELKI

Raštel 27 — GORICA
Tel. (0481) 33790

AVTOMOBILSKI DELI
IN OPREMA AVTOGAS SERVIS

Sprint auto

Klavčič Jože

GORICA — Ul. Arcivescovado 13
Tel. (0481) 530114

ALUMINIJASTE ZASTEKLITVE
IN KOVAŠKI IZDELKI

F.lli TABAJ s.n.c.

Miloš - Rajmund

GORICA - Ul. A. Gregorčič 15/1 - Tel. 21025
Ul. S. Michele 266 - Tel. 21514

roitz S.R.L.

MEDNARODNI PREVOZI

34170 GORICA - UL. KUGY 22
Tel. 0481/31835-31672-32416-30231
Telex 461164 ROITZ I
Telefax 0481/530259

M N

Marzoli & Nanut

UVOZNIK RADENSKE TRI SRCA
IN PIVA UNION

IMPORT - EXPORT



Radenska

Ul. Trivigiano 13 - Tel. 0481/21945-6
34170 GORICA



Ne pozabil!

Kavarna-bar "GARIBALDI"
cav. uff. ELVIO FERIGO

GORICA — Korzo Italia 49 - Tel. 0481/32830

Najelegantnejše zbirališče v Gorici, najprimernejši kraj
za važen zmenek ali prijeten oddih. Ob sobotah zaprto.

ESPEGO

s. r. l.

ŠPEDICIJA
IN MEDNARODNI
PREVOZI
Tel. 0481/22079

BELCA

s. r. l.

IMPORT - EXPORT

Tel. 0481/21313 - 22035

GORICA — Korzo Italia 255/4

Telex 460155 ESPEGO

Telefax 0481/521226

so. be. ma. s. n. c.

IMPORT - EXPORT

GORICA — Travnik 6 — Tel. 0481/31034 - 33490
Telex 460330 Sobema I

SKLADIŠČA IN PISARNE — Ul. Case sparse 77
Sovodnje ob Soči (GO)
Tel. 0481/21213 - 20895
Telex 461207 Sobema I
Telefax 20969

Filiala Štivan 3/c — Tel. 040/208798

**Mikluz
Ladislav**

MEDNARODNA ŠPEDICIJA IN TRANSPORT

GORICA
Ul. III. Armata 165 - Tel. (0481) 20111 - Telex 460694 MIKLUZ I
Telefax (0481) 521064

**GORIZIANA
EXPORT** S.R.I.

UL. TERZA ARMATA 165 - 34170 GORICA - ITALIJA
Tel. (0481) 20111/20728 - Telex. 460694 MIKLUZ I
Telefax (0481) 521064

LESNA INDUSTRIJA - KEMIJA - METALURGIJA
UVOZ - IZVOZ



OBLAČILA

SILVIA

GORICA - Ul. Alviano 2
Tel. 0481/32395

Ob novoletnih praznikih želimo veselo praznovanje

GOSTILNA

Primožič

domača kuhinja in briška vina

GORICA — Drevored XX. septembra 139 - Tel. (0481) 82117

L'AGRARIA

SERGIJ ZAVADLAV

- semena, sadike in vsi pri-pomočki za vrtnarstvo
- krma in oprema za do-mače živali

GORICA - Ul. Trieste 18
Tel. 0481/520898

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA LJUDSKA KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL

želita svojim obiskovalcem
srečno novo leto 1989

DRUŠTVO
SLOVENSKEGA UPOKOJENCEV
ZA GORIŠKO

želi vsem svojim članom
zdravo in srečno novo leto

Slovenski dijaški dom

SIMON GREGORČIČ - Gorica

vošči vsem bivšim in sedanjim gojencem, njihovim sorodnikom
in prijateljem polno uspeha v novem letu 1989

OPREMA ZA LIVARNE

SU.NA. - ANIME

34170 GORICA
Ul. A. Gregorčič 20/5
Tel. (0481) 21069

ŽELEZNINA

HOBBY S.D.F.

K. NANUT in T. SULIGOJ

v novih prostorih

34170 GORICA
Ul. Carducci 30
Tel. (0481) 34730

**srečno
novo
leto**



DROGERIJA

Caudek Giuliano

barve - laki - čopiči - krtače - odlitki - kreda
kemikalije - razredčila - nitroceluloza

GORICA — Ul. Duca d'Aosta 30 - Tel. 83217

ZLATARNA IN URARNA

ŠULIGOJ

SPORTNI POKALI
RAFINIRANO ZLATO ZA ZOBE

GORICA
Ul. Carducci 49 - Tel. 85657

PEKARNA IN SLAŠČIČARNA

Scorianz Sergio

PODGORA (Gorica) — Ul. IV Novembre 24 — Tel. 0481/390611
vsem odjemalcem srečno novo leto

TVRDKA

Nardin Vojko

Zastopnik za Goriško: RADENSKA - ROGAŠKA
PIVO UNION IN FORST

GORICA - STANDREŽ

Ul. del Carso 67 — Tel. 21065

GOSTILNA

»PRI SRNJAKU« »AL CAPRIOLO«

DOL — Tel. 78114

PRIZNANO MEDNARODNO
AVTOPREVOZNIŠKO
PODJETJE



La Goriziana

S.R.L.

GORICA - Ulica D. D'Aosta 180 - Telefon (0481) 520660
Tlx: 460107 LAGORI I - Telefax: (0481) 520117

PREVZEMAMO PREVOZ VSAKOVRSNEGA BLAGA



GRADBENO PODJETJE
IMPORT - EXPORT



ASFALTNE
IN BETONSKE MEŠANICE
GRADBENI MATERIAL

SIMEK S. p. A.

GORICA
Ul. Montesanto 105
Tel. (0481) 32948/49

Naprave: GRADIŠČE OB SOČI
Ul. Aquileia 109
Tel. (0481) 93186

AVTOELEKTRIČARSTVO

»RUDI«

R. PETEJAN

Ul. sv. Mihaela 117 - Standrež
Tel. 0481/21915

Zastopnik TURBO VAPOR MOTOR
Proizvaja kisik in prihrani gorivo



LEKARNA

PRI JEZERU

DOBERDOB - Tel. 0481/78300

srečno novo leto



Restavracija Siliade

Doberdob - Ul. Gorica 32
Tel. 0481 / 78276

Ob ponedeljkih in torkih zaprto

TEHNIČNI STUDIO

geom. Poletto G. in Buiatti A.

RONKE - Ul. Dante 23
Tel. (0481) 777439

GOSTILNA



Pri Francetu

SOVODNJE — Prvomajska ul. 86 - Tel. 882038

URARNA - ZLATARNA

Bratina

želi vsem odjemalcem
uspešno 1989

TRŽIČ
Corso del Popolo 28 — Tel. 72674

TRGOVINA JESTVIN

Romano Butkovič

SOVODNJE - Prvomajska 65
Tel.: 0481/882292

vošči srečno novo leto

AVTOKLEPARSTVO - MEHANIKA

Bastiani Sergio

popravila - revizije - končna dela
Jezero 4 — DOBERDOB
Tel. 0481/78305

SONČNI KOLEKTORJI

Bogdan Butkovič

SOVODNJE — Prvomajska 72
Tel. 882123

TRGOVINA JESTVIN

Cotič Danilo

SOVODNJE OB SOČI
Prvomajska ul. 85 — Tel. 882026

GOSTILNA

»DVOR«

briška vina - domač pršut - pristna domača kuhinja
DVOR — ŠTEVERJAN — Tel. 884035

GOSTILNA

PRI MILJOTU

DEVETAKI
Tel. 0481/78250

ELEKTRONSKI ELEKTRIKAR - HIDRAVLIK

Tomšič Drago

SOVODNJE OB SOČI
Prvomajska ul. 33
Tel. (0481) 882032

PROIZVODNJA-INSTALACIJE-KLEPARSTVO

MUČIČ MARIO

žlebovi - cevi - čelne obrobe - stenske
obrobe - dimniške obrobe - strešna
okna - strešni zračniki iz pocinkane
pločevine - pečeno barvane pločevine
- bakrene in prokroma pločevine
ŠTANDREŽ (GO) - Ul. A. Gregorčič 20/2 - Tel. 21828



BENEDIL S. r. l.

ČEDAD - Ulica Manzoni 14
Telefon (0432) 730614
Telex 450009 BENDIL I
Telefax (0432) 732019

- inženiring
- uvoz - izvoz
- stroji, tehnologija in material za gradbeno industrijo

Filiala: PROSEK (TS) - Ul. S. Nazario 21 - Tel. (040) 225908

GOSTILNA

PERIC

POLJANE
Tel. 78117

GOSTILNA

Pri Marinotu

DOMAČA KUHINJA — Zaprto ob ponedeljkih
Sovodnje ob Soči — Ul. I. maja 101 — Tel. 0481/882430

TRGOVINA JESTVIN

Dušan Pelicon

SOVODNJE — Prvomajska 52
Tel. 882060

PEKARNA

COTIČ

Prvomajska 109
Sovodnje ob Soči — Tel. 882006

O namnih bivanja v mestu

Hiše brez... duše

Na fotografiji se zdi prava idila: enonadstropna hiša z vrtom, nekaj sadnih dreves, majhne okrasne gredice in lesena ograja, ki ji je zob časa vtisnil svoj pečat, a tudi nekaj življenja. In do mestnega središča je le nekaj minut z avtom, ali tudi peš. Skoraj idealno bivališče, dejansko v mestu, v bistvu pa zunaj njega, daleč od oglušujočega prometnega trušča in strupenih izpušnih plinov.

Stvarnost je bila nekoliko manj bukolična. Hiše so bile dotrajane, strehe so potrebovale popravil, okna so bila ob močni burji kljub tesnilom kot cedilo in pihalo je iz vseh vidnih in nevidnih špranj.

Danes te bolj namišljene kot dejanske oaze v Ul. San Giovanni Bosco ni več. Namesto skromnih enonadstropnih hiš so zrastle veliki bloki. Dolga, kot z ravnilom zarisana paralelepipeda se spuščata po položni rebri proti morju, v ozadju pa se proti nebu dvigajo žerjavi, mirni in tihi v zdolgočasnem brezdelju. Tudi oni sodijo v preteklost, njihovi sivi obrisi bledijo v sivini neba in so v ostrem kontrastu z živimi, vpijočimi barvami novih in udobnih hiš... brez duše.

Ulica San Giovanni Bosco je ena od tolikih tržaskih ulic, ki so se v zadnjih letih korenito spremenile in jim je PEEP (načrt za ljudske gradnje) povsem spremenil videz. Po naskoku bagrov in posegu načrtovalcev zgornjega dela Ul. Molino a vento in Reške ceste skorajda ni več prepoznati. Kamen in opeko je nadomestil beton, svinčnik in ravnilo sta vklenila ljudi med prave kote





sodobnih stanovanjskih paralelepipedov, ki so prej celice kot stanovanja.

Z balkonov ne bo zlepa več viselo perilo; kar ne posuši avtomatski pralni stroj, je sramežljivo skrito za cementno ograjo balkona, saj pravilnik in estetika novih stanovanjskih blokov ne dopuščata več nekdanjih vrvi za sušenje.

Ulici San Giovanni Bosco in Molino a Vento sta le dva primera, kako nekateri tolmačijo ljudski in ceneni način bivanja. Romantiku je najbrž nekoliko žal za nekdanjimi »barvitimi« četrtni, v katerih je pogovor na oknu kar čez cesto nadomeščal telefon in katerim je perilo na soncu dajalo svojevrsten pečat. Novi bloki so nedvomno udobnejši, potrebujejo manj vzdrževanja, a dajejo vtis neživljenjske anonimnosti. Po svoje odlikavajo svet, v katerem je človek - kljub daljšemu življenju, boljšim higienskimi in zdravstvenim razmeram, boljši prehrani in večji finančni razpoložljivosti - vse bolj številka: njegova istovetnost so davčni kodeksi, telefonska številka, šifra zdravstvene izkaznice... vse manj pa njegov osebni jaz.

Morda se tistim, ki so prej stanovali v temačnih, dotrajanih in vlažnih stanovanjih, brez kopalnice in brez centralne kurjave, nova stanovanja v blokih na prvi pogled zdijo velika pridobitev. Morda so tudi manj občutljivi za anonimnost blokov. Morda jim nujna narekuje tako radost, potrošniška družba pa jih je prikrajšala za bolj razvito kulturo bivanja. Kajti bloki, podobni hladnemu in aseptičnemu čebelnjaku, niso edini način bivanja. Možno so tudi povsem drugačne rešitve, kot dokazuje prenavljanje starega mesta. Kljub novi malti, novi vodovodni in električni napeljavi, povsem prenovljeni notranji strukturi v teh stanovanjih niso vsi koti pravi, svinčnik in ravnilo nista tako neusmiljeno razmejila prostora s čim bolj popolnimi geometrijskimi liki. Ozke in vijugaste uličice, v katere si sonce včasih s težavo utira pot, se razširijo v majhne trge, ki vabijo k postanku in h krajšemu klepetu. Mimoidoči, ki mu naglica sodobnega sveta še ni podkurila pod petami, si ogleduje svetilnike, vliče po vzorcu starih, tu pa tam pokuka skozi okno v sobo ali v kuhinjo brez sramu, saj nima vtisa, da bi kršil intimnost stanovalcev. Na neki način se vključuje v njihovo stvarnost, kot mu narekuje »genius loci«, odraz povsem drugačne kulture prostora in bivanja, kjer priimek morda pomeni še vedno nekaj več kot davčni kodeks.

Žal se v teh primerih večkrat dogaja, da se v okusno obnovljeni prostor ne vrnejo stari prebivalci, pač pa se vselijo novi, petičnejši, ki jim je bivanje v starih mestnih četrtih užitek, predvsem pa statusni simbol.

Ali naj staro spet nadomesti novo? Nikakor ne. Navzlic enoličnosti pravih kotov in ravnih površin ima lahko tudi sodobna arhitektura bolj človeško podobo, če upošteva »genius loci« predvsem pa potrebe ljudi. Novo ni nujno sinonim za grdo, če se zna izogniti odtujujoči brezobličnosti. Žal, običajno ni tako. Beton se vsiljivo zajeda v zelenje in v opeko, v kamen in v dušo, v življenje.

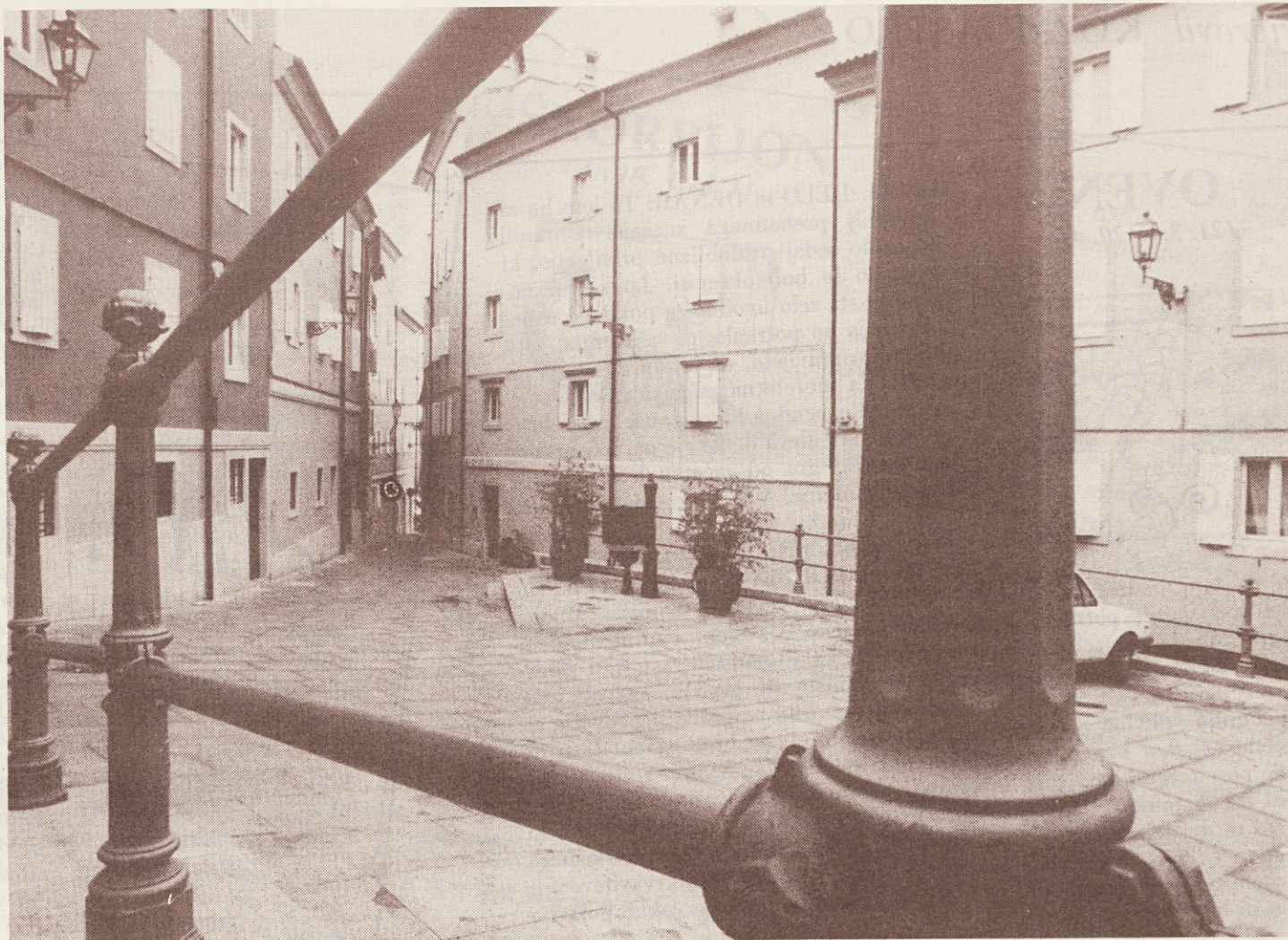


Foto
SERGIO FERRARI

Tekst
VOJMR TAVČAR

horoskop 89

Pripravi KOZMOASTRO

OVEN

(21. 3. - 20. 4.)



slabo na tem področju; potekalo bo pač po normalnih tirnicah. Mnoge ženske bodo čutile potrebo, da naredijo obračun o svojem sentimentalnem življenju. Morda bo treba začeti znova ali pa kako drugače zasnovati sentimentalno življenje. Zelo spodbudna v tem smislu sta junij in avgust: vaša strast zna narasti. Tudi neposredni stiki z drugimi in razvedrilna področja so pod ugodnim vplivom ozvezdij. Ni izključeno torej, da bi se v tem času ne razcvetelo kaj, kar bi se pozneje lahko spremenilo v ljubezen. V jeseni zna priti do posebnega prebujenja ljubezenskih občutkov do družine. ZDRAVJE: Ovnom sta anatomsko podrejena glava in obraz, patološko pa vse bolezni, ki zadevajo ta del telesa kot so npr. glavobol, disfunkcije vidnega in slušnega organa, vnetje zob, disfunkcije prebavnih organov, možganska krvavitev, itd. V glavnem bo letos zdravje dokaj dobro. V marcu in aprilu se lahko pojavijo prehlad in bolečine v grlu.

POSILI, DELO in DENAR: To leto bo za vas bolj prehodnega značaja. Ohranili boste do sedaj pridobljene privilegije, ki se znajo še bolj okrepiti. Januar in november sta zelo ugodna za poklicne uspehe. Sreča bo potrkala na vaša vrata, zato bodite pripravljeni, da ji odprete vrata na stežaj. Za morebitna pogajanja in pogodbe sta zelo ugodna tako januar kot februar. Kar pa zadeva denar, je najbolj primeren čas, ki gre od začetka leta do prve desetine marca. Morebitni postranski služki so možni v zadnjem tednu septembra. LJUBEZEN: Ta sektor letos ni raven na višku. To pa ne pomeni, da bo šlo

BIK

(21. 4. - 20. 5.)



januarja dobili kako ponudbo, sprejmite jo takoj brez odlašanja. Najbolj ugodna za denarna vprašanja pa sta vsekakor čas od marca do julija. Kar zadeva delo, konstelacije priporočajo obnovitev, spremembo in nov način spoprijemanja z delovnimi problemi. LJUBEZEN: V začetnih dneh leta boste zelo vznemirjeni, četudi ne boste neposredno prizadeti. Do poletja boste vse potekalo potihoma. Julija, ko je čas počitnic, je možno nenadno prebujenje strasti, vendar pa viška ne boste dosegli. Zelo živahen bo tudi september, ko bo ljubezen v dvoje zelo intenzivna. ZDRAVJE: Bikom je anatomsko podrejen vrat (grlo, žrelo, ščitnica, itd.), patološko pa bolezni grla, zgornji del dihalnega aparata, hipotiroidizem, diabetes. Stanje letos ni ravno zaskrbljujoče, lahko pa se pojavijo glavoboli, prebavne motnje in utrujenost.

DVOJČKA

(21. 5. - 20. 6.)



Le september bo nekoliko nadležen, toda ne prehudo; z nekoliko potrpežljivosti se bo zopet vse uravnalo. LJUBEZEN: Mesec maj je vsekakor zelo pozitiven za ljubezenska vprašanja. Možne so nove ljubezni, že obstoječe pa se bodo razživele v zelo zabavnem in optimističnem ozračju. To obdobje je zelo ugodno, ne samo za morebitne poroke, temveč tudi za prokreacijo naraščaja. Tudi avgusta ne kaže slabo, čeprav bo ta mesec bolj umirjen in zasnanjan. Oktobra bo ljubezen zopet v ospredju; imeli boste veliko željo po avanturah. Vsekakor pa bi bilo pametno, da se nekoliko zadržite. ZDRAVJE: Dvojčkom so anatomsko podrejeni nadlaket, rame, dihalni aparat, patološko pa bolezni dihalnega aparata, naduha, hipertiroidizem, živčna izčrpanost, itd. Letos ni na vidiku kaj posebnega. Septembra se lahko pojavi kako vnetje: dovolj bo nekoliko diete. Novembra popazite nekoliko tudi na zobe.

POSILI, DELO in DENAR: Zelo ugodne perspektive imajo letos tisti dvojčki, ki se ukvarjajo s svobodnimi in ustvarjalnimi poklici, kajti Jupiter bo poudaril njihovo ustvarjalnost in njihov iznajdljivostni potencial. Za dvojčice, ki so zaposlene, bo to leto zelo ugodno, zato pa ne bo manj naporno. Doseženi uspehi bodo vse kakor v skladu z naporom. Karkoli se boste letos dotaknili, bo lahko postalo zlato. Vse torej kaže, da bo to leto verjetno zelo ugodno kar zadeva zaslužek, ki pa ne bo nujno vezan na vaše delo. Najugodnejši meseci so od marca do oktobra, ko vam bo denar dotekal brez napore.

RAK

(21. 6. - 22. 7.)



lovici leta. Po poletnih počitnicah se bo poklicni položaj začel stvarno vzpejati. Morali boste pač krepko poprijeti za delo, če boste hoteli doseči zadovoljive uspehe. Nasvet: če imate morebiti kake načrte v teku, ne zaupajte tega nikomur. LJUBEZEN: Mesec januar bo zelo živahen: ljubezenske dogodivščine prednjačijo, srečanja, napadi, zapustitve, obnove, presenečenja. Vsekakor zelo spodbudno, četudi vam bo to povzročilo veliko utrujenost. Zato bi bilo pametno, da se vsaj do junija nekoliko brzdате. Od tega meseca bo šla pot zopet navzgor in bo dosegla v septembru višek erotizma. Podobna priložnost je na vidiku tudi novembra. ZDRAVJE: Rakom so anatomsko podrejeni želodec, prsni koš, dojke in komolci, patološko pa bolezni prebavnega aparata, vodenica, hipotiroidizem, debelost. V glavnem se letos lahko pojavijo disfunkcije v presnovi (metabolizem) in nagnjenje k debelosti, kajti rakovci ljubijo dobro založeno mizo.

LEV

(23. 7. - 23. 8.)



ustvarili z varčevanjem, vam lahko pride prav v novembru. Novembra se vam bo namreč nudila ugodna priložnost za kako diskretno investicijo. LJUBEZEN: Za ljubezenska razmerja februar ni ravno preveč ugoden. Vaša močna osebnost lahko ustvari kako nesoglasje s partnerjem, zaradi česar lahko pride do nestrpnosti. Maj bo potekal v znamenju prijateljstva in razumevanja do ljubljenega partnerja. Po drugi strani, če že niste sentimentalno angažirani, boste lahko opazili, da neka oseba - prijatelj ni samo prijatelj. Ugodna meseca na tem področju sta še oktober in december. ZDRAVJE: Levom so anatomsko podrejeni srce, hrbtenica, podlaket in zapestje, patološko pa kardiovaskularne motnje, artroza hrbtenice, prebavne motnje, visok pritisk. Nevrovegetativne motnje so letos možne poleti in v jeseni.

POSILI, DELO IN DENAR: Za vas to leto ne bo ravno nekaj posebnega, boste pa kljub temu dosegli kar zavidljive rezultate; nemalo problemov boste imeli s tekmeči, s poklicno ljubosumnostjo pa tudi s konkurenco. Za levine se predvideva negotova pomlad, ki ji bo sledilo uspešnejše poletje, konec leta pa bo zelo ugoden za denarno področje. Nekaj vre v loncu, čas za ukrepanje imate le do prve desetine marca, potem pa vam bodo zvezde odrekale svoje varstvo. Mesec julij je ugoden za denarna vprašanja. Ravnajte pametno z denarjem, ne razmetavajte ga brez potrebe, kajti kapital, ki si ga boste

DEVICA

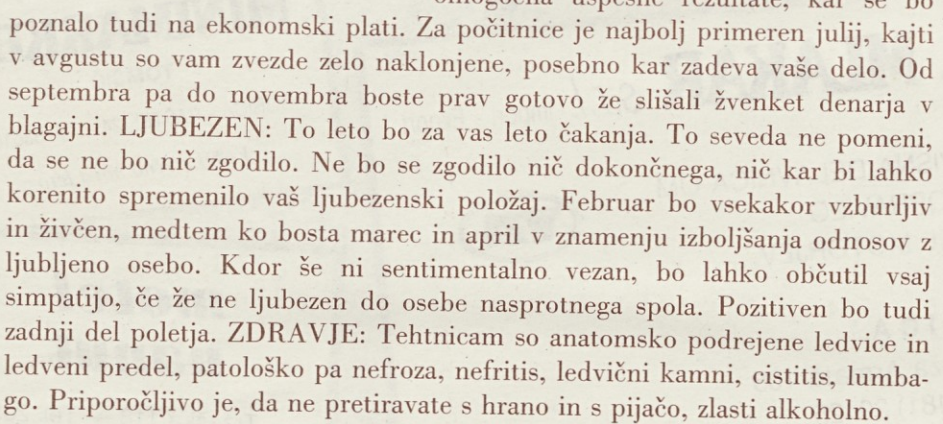
(24. 8. - 23. 9.)



najugodnejši za pripravo dolgoročnih načrtov. LJUBEZEN: Januarja vam bo zelo težko vzdrževati širše odnose z ljubljeno osebo, oziroma približati se mirno osebi, ki vam ugaja. Kaže, da hočete komplicirati stvari na ljubezenskem področju in jih otežkovati bolj, kot so v resnici. Morda podzavestno čutite kako krivdo. Nekoliko bolje kaže v marcu, ko bo Venera podpirala življenje v dvoje in bo v vas spodbujala bolj sladko vedenje. Tudi julij je zelo ugoden in vaše počitnice bodo lahko zelo prijetne. Novembra bodo ponovno nastopile komplikacije, toda bodo spet kmalu mimo. ZDRAVJE: Devicam so anatomsko podrejeni spodnji trebuh, črevesje, popek in roka s prsti, patološko pa kolitis, preponska kila, slepič, žolčni kamni, zaprtje. Bolj kot o hudih motnjah lahko govorimo o živčnih motnjah, ki znajo neugodno vplivati na spanje in na prebavo.

POSILI, DELO IN DENAR: Potek dela in zaslužka bo v glavnih potezih sledil enakim ciklom in fazam sentimentalnega življenja. Imeli boste nešteto možnosti, da nadoknadite morebitne izgubljene priložnosti ali pa da svoje energije osredotočite na kako zelo važno pobudo. Za rezultate, zaslužek bo konstanten. V pretečenih mesecih leta boste dosegli vidne uspehe na delovnem področju. Pri izbiri najprimernejših pobud sledite nagonu. Je tako rekoč gotovo, da bo šlo vse dobro, ne glede na to, v katero smer se boste obrnili. Poletni meseci pa so vsekakor

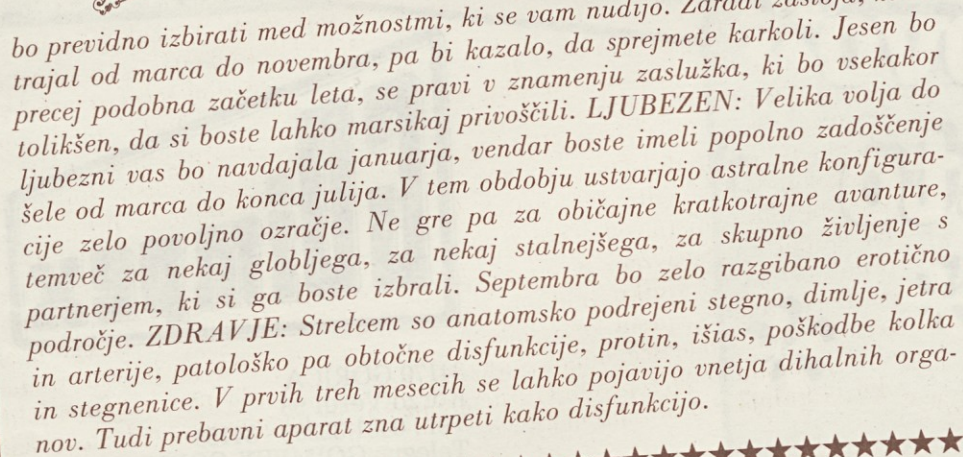
(24. 9. - 23. 10.)



POSILI, DELO IN DENAR: Leto bo zelo razgibano, morda celo naporno, toda v nekaterih trenutkih boste imeli velika zadovolčenja. Najboljše rezultate pa boste brez večjega napora dosegli od marca do julija. Ženske bodo spomladi dosegle važne uspehe na področju socialnih in mondenskih odnosov. Zaradi nekaterih važnih odločitev bo druga polovica leta potekala v znamenju živčne napetosti. V marcu bo vladalo na delovnem področju pozitivno ozračje. Skladnost, ki vlada okoli vas, bo omogočila uspešne rezultate, kar se bo

poznalo tudi na ekonomski plati. Za počitnice je najbolj primeren julij, kajti v avgustu so vam zvezde zelo naklonjene, posebno kar zadeva vaše delo. Od septembra pa do novembra boste prav gotovo že slišali žvenket denarja v blagajni. LJUBEZEN: To leto bo za vas leto čakanja. To seveda ne pomeni, da se ne bo nič zgodilo. Ne bo se zgodilo nič dokončnega, nič kar bi lahko korenito spremenilo vaš ljubezenski položaj. Februar bo vsekakor vzburljiv in živčen, medtem ko bosta marec in april v znamenju izboljšanja odnosov z ljubljeno osebo. Kdor še ni sentimentalno vezan, bo lahko občutil vsaj simpatijo, če že ne ljubezen do osebe nasprotnega spola. Pozitiven bo tudi zadnji del poletja. ZDRAVJE: Tehtnicam so anatomske podrejene ledvice in ledveni predel, patološko pa nefroza, nefritis, ledvični kamni, cistitis, lumbago. Priporočljivo je, da ne pretiravate s hrano in s pijačo, zlasti alkoholno.

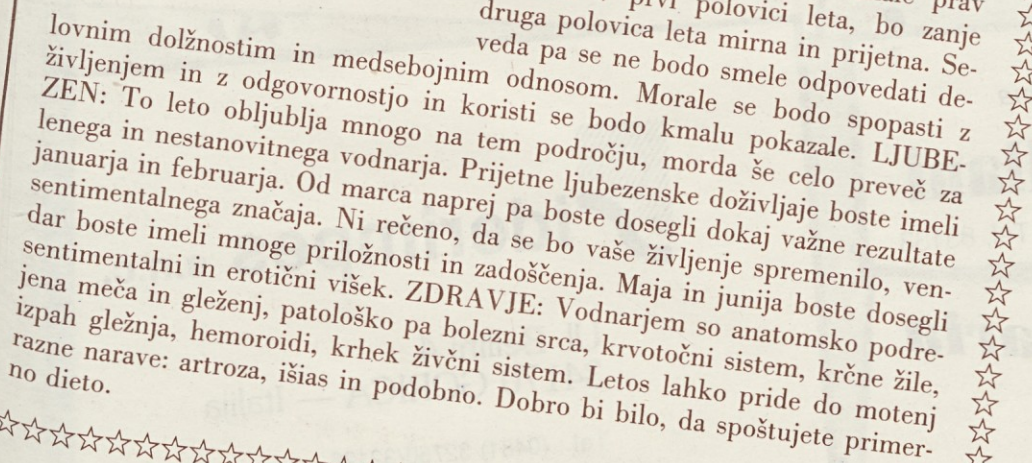
(24. 11. - 22. 12.)



POSILI, DELO IN DENAR: Z lahkoto se boste prilagodili temu, kar vam nudijo okoliščine. Časa boste imeli dovolj, da si ogledate, da analizirate in da premislite nekatere priložnosti, ki se vam bodo ponudile med letom. Zelo ugodno bo to leto tudi za ženske, posebno za tiste, ki so bolj podjetne. Dobro kaže tudi za tiste, ki se bodo letos prvič zaposlile. Na splošno so pravzaprav favorizirane vse tiste, ki posebno letos čutijo željo po uveljavitvi. Kar zadeva zaslužek, bo januar v tem pogledu zelo razgiban. Treba pa v tem pogledu biti previden, saj se v tem letu zbirajo različni razgibi, ki bodo vplivali na vaš zaslužek. Zelo pomembno je, da se ne pustite razgibati, ampak da se držite svojih načrtov in se ne pustite razgibati. Zelo pomembno je, da se ne pustite razgibati, ampak da se držite svojih načrtov in se ne pustite razgibati.

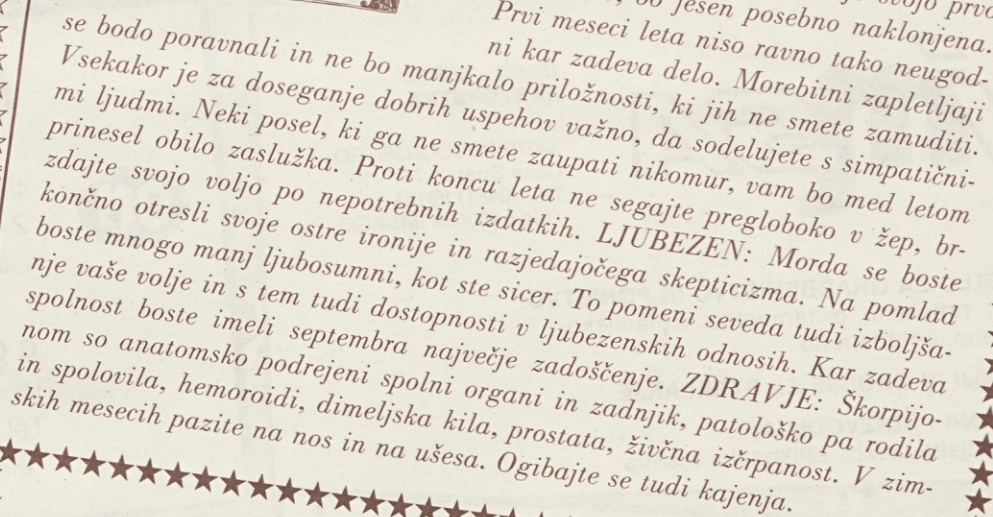
bo previdno izbirati med možnostmi, ki se vam nudijo. Zaradi zastoje, ki bo trajal od marca do novembra, pa bi kazalo, da sprejmete karkoli. Jesen bo precej podobna začetku leta, se pravi v znamenju zaslužka, ki bo vsekakor tolikšen, da si boste lahko marsikaj privoščili. LJUBEZEN: Velika volja do ljubezni vas bo navedjala januarja, vendar boste imeli popolno zadoščenje šele od marca do konca julija. V tem obdobju ustvarjajo astralne konfiguracije zelo povoljno ozračje. Ne gre pa za običajne kratkotrajne avanture, temveč za nekaj globljega, za nekaj stalnejšega, za skupno življenje s partnerjem, ki si ga boste izbrali. Septembra bo zelo razgibano erotično področje. ZDRAVJE: Strelcem so anatomsko podrejeni stegno, dimlje, jetra in arterije, patološko pa obtočne disfunkcije, protin, išias, poškodbe kolka in stegnenice. V prvih treh mesecih se lahko pojavijo vnetja dihalnih organov. Tudi prebavni aparat zna utrpeti kako disfunkcijo.

(21. 1. - 19. 2.)



POSILI, DELO IN DENAR: Kakršnokoli delo opravljate, je poletje najbolj ugodno. Ne smete pa popustiti in skušajte ohraniti dober ritem pri delu. Če ste imeli spomladi morebitne denarne izgube, jih boste jeseni gotovo nadoknadili. Možno je samo socialno in tudi profesionalno napredovanje. In vsak način se po poletnih počitnicah nastopilo mirnejše obdobje. Takó boste lahko v miru uživali sadove svojega dela. Pravijo, da so vodnarke nekoliko lene, če pa se bodo znale prav obdržati v prvi polovici leta, bo zanje druga polovica leta mirna in prijetna. Seveda pa se ne bodo smele odpovedati dem odnosom. Morale se bodo spopasti z koristimi se bodo kmalu pokazale. LJUBE-tem področju, morda še celo preveč za prijetne ljubezenske doživljanje boste imeli rej pa boste dosegli dokaj važne rezultate da se bo vaše življenje spremenilo, ven-zadoščenja. Maja in junija boste dosegli AVJE: Vodnarjem so anatomske podre-lezni srca, krvotočni sistem, krčne žile, i sistem. Letos lahko pride do motenj o. Dobro bi bilo, da spoštujete primer-

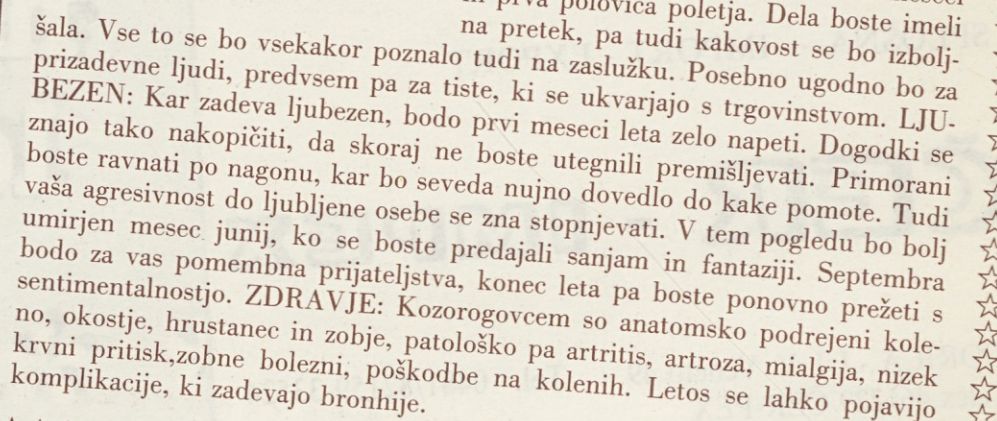
(24. 10. - 23. 11.)



POSILI, DELO IN DENAR: Leto bo naklonjeno predvsem tistim, ki imajo že stalno in dobro uvedeno delo. Ti bodo imeli mnoge priložnosti, da razširijo svoj delokrog, kar jim bo prineslo tudi izredne zaslužke. Sploh pa bo to leto, v katerem bosta strokovnost in pristojnost dobro nagrajeni. Ženske bodo omahovale med voljo po uveljavitvi in željo po novim. Mlajšim, ki iščejo svojo prvo zaposlitev, bo jesen posebno naklonjena. Prvi meseci leta niso ravno tako naklonjeni kar zadeva delo.

se bodo poravnali in ne bo manjkalo priložnosti, ki jih ne smete zamuditi. Vsekakor je za doseganje dobrih uspehov važno, da sodelujete s simpatični mi ljudmi. Neki posel, ki ga ne smete zaupati nikomur, vam bo med letom prinesel obilo zaslužka. Proti koncu leta ne segajte pregloboko v žep, brzdajte svojo voljo po nepotrebnih izdatkih. LJUBEZEN: Morda se boste končno otrsli svoje ostre ironije in razjedajočega skepticizma. Na pomlad boste mnogo manj ljubosumni, kot ste sicer. To pomeni seveda tudi izboljšanje vaše volje in s tem tudi dostopnosti v ljubezenskih odnosih. Kar zadeva spolnost boste imeli septembra največje zadoščenje. ZDRAVJE: Škorpijo- nom so anatomske podrejeni spolni organi in zadnjik, patološko pa rodila in spolovila, hemoroidi, dimeljska kila, prostata, živčna izčrpanost. V zim- skih mesecih pazite na nos in na ušesa. Ogibajte se tudi kajenja.

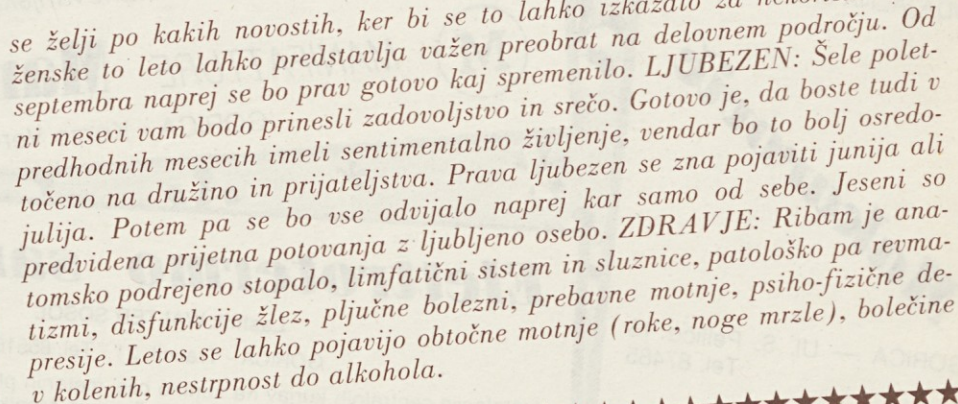
(23. 12. - 20. 1.)



POSILI, DELO IN DENAR: Za vse bo to leto potekalo v znamenju volje po utrditvi že obstoječih osnov in izboljšanja dosežanj dosežkov. Zelo dobro kaže za prizadevne kozorogovce, ki se trenutno aktivno ukvarjajo s kako novo podjetnostjo. Za ženske pa ne kaže najbolje; predvideva se naporno leto, morale boste držati močnejši ritem kot ponavadi in se istočasno boriti na več frontah. V prvih treh mesecih vam ne bo manjkalo zaslužka, denarja bo torej več kot dovolj. Zelo ugodni za leto kot tako pa so spomladanski meseci in prva polovica poletja. Dela boste imeli v pretek, pa tudi kakovost vaših del.

šala. Vse to se bo vsekakor poznalo tudi na zaslužku. Posebno ugodno bo za prizadene ljudi, predvsem pa za tiste, ki se ukvarjajo s trgovinstvom. LJUBEZEN: Kar zadeva ljubezen, bodo prvi meseci leta zelo napeti. Dogodki se bodo razvijali po nagonu, kar bo seveda nujno dovedlo do kake pomote. Tudi vaša agresivnost do ljubljene osebe se zna stopnjevati. V tem pogledu bo bolj umirjen mesec junij, ko se boste predajali sanjam in fantaziji. Septembra bodo za vas pomembna prijateljstva, konec leta pa boste ponovno prežeti s sentimentalnostjo. ZDRAVJE: Kozorogovcem so anatomske podrejeni koleno, okostje, hrustanec in zobje, patološko pa artritis, artroza, mialgija, nizek krvni pritisk, zobne bolezni, poškodbe na kolenih. Letos se lahko pojavijo tudi komplikacije, ki zadevajo bronhije.

(20. 2. - 30. 3.)



POSILI, DELO IN DENAR: Vsaj prva polovica leta ne bo, kar se dela tiče, najboljša. Bolj kot kdaj prej boste iskali veliko priložnost; hoteli se boste izkopati iz poprečja in prikazati že dosežene uspehe kot še bolj prestižne. Kar zadeva denar, je začetek leta zelo ugoden. To dejstvo pomeni, da se vam med letom ne bo treba prav posebno truditi. Toda resnično lepo, konstruktivno in dinamično obdobje bo nastopilo v drugi polovici leta, predvsem junija in oktobra. Tudi vaše finance bodo naraščale, posebno od julija naprej, in v nekaterih trenutkih bodo vaši dohodki nadpovprečni. Ne predajajte pa svojih prihodkov za nekoristno. Za

se želji po kakih novostih, ker bi se to lahko izkazalo za nevarno. Od ženske to leto lahko predstavlja važen preobrat na delovnem področju. Od septembra naprej se bo prav gotovo kaj spremenilo. LJUBEZEN: Šele poletni meseci vam bodo prinesli zadovoljstvo in srečo. Gotovo je, da boste tudi v predhodnih mesecih imeli sentimentalno življenje, vendar bo to bolj osredotočeno na družino in prijateljstva. Prava ljubezen se zna pojaviti junija ali julija. Potem pa se bo vse odvijalo naprej kar samo od sebe. Jeseni so predvidena prijetna potovanja z ljubljen osebo. ZDRAVJE: Ribam je anatomska podrejenost stopalo, limfatični sistem in sluznice, patološko pa revmatizem, disfunkcije žlez, pljučne bolezni, prebavne motnje, psiho-fizične depresije. Letos se lahko pojavijo obtočne motnje (roke, noge mrzle), bolečine v kolenih, nestrpnost do alkohola.



IMPORT - EXPORT

- Zaščitna sredstva za poljedelstvo
□ Kemikalije in bazna kemija
□ Industrijski inženiring □ Tehnična svetovalna služba

tekno progres
s.r.l.

Sedež
GORICA
Ul. Duca d'Aosta 146
Tel. (0481) 22211
Telex: 460655 TEKNO I
Telefax: 0481/211994
Filiala: TRST - Ul. Aleardi 1

UVOZ - IZVOZ
ZASTOPSTVA

34070 SOVODNJE (GO)
Case Sparse 76
Tel. (0481) 20181
Telex 460639 IMSAGO I

- STEKLO ZA GRADBENIŠTVO IN POHIŠTVO:
float, refleksno, ornamentno, izolacijsko,
kaljeno, ogledala itd.
- STROJI IN ORODJE ZA STEKLARJE
- LASTNA PROIZVODNJA:
izolacijska stekla, silikonska tesnila



IMPORT — EXPORT

34170 GORICA
Ulica Alviano 56

Tel.: (0481) 30116 - 31041 - 34145 - 81074
Telex 460201 — Alpex I
Telefax: 0481/83969

SPLOŠNA — IMPORT - EXPORT

ČER - IMPEX

GORICA - Ul. V. Veneto 49
Telex 461229 ČER-PEX

Tel. 0481/82159-33524

Sedež: Korzo Italia 112
34170 GORICA
Tel. 0481/33228-9
Telex 461241 JULTRA
Telefax 0481/33944



Filiala: Ul. S. Caterina 5 - Tel. 040/68245
34122 TRST

PRODAJALNA SADJA

Makarović

GORICA — Ul. S. Pellico 16
Tel. 87485

Specializirana trgovina metrskega blaga
najboljih znamk - zavese - stanovanjska oprema

MANIFATTURE Martellani

GORICA - Korzo Verdi 91 - Tel. 83133

Elettrotermo sanitaria

Lastnik WALTER SOŠOL
GORICA - Travniki 21 - Tel. 85516

Instalacije centralnih kurjav na kurilno olje, metanin plin
Vse potrebščine za centralno kurjavo - Prodaja črpalk

unies


MEBLO ITALIANA S.p.A.

— IMPORT EXPORT
— INDUSTRIJA ZA PROIZVODNJO POHIŠTVA IN ELEMENTOV

34170 GORICA — Ul. sv. Mihaela — Industrijska cona
Telefon: (0481) 21281 — Telefax: (0481) 520206 — Telex 460266 ITAMEB

A. MLAKAR S.r.l. Import - Export


SERVISNA DELAVNICA OM
ZA POPRAVILO
DIESEL MOTORJEV



GORICA

Ul. Terza Armata 105
Tel. (0481) 20425
Telex 460484

MINIMARKET
TOMŠIČ

GORICA - RAŠTEL 24 - Tel. 530167
Vošči srečno novo leto

motel nanut

Tržaška 118 — Tel. 20595
GORICA

SAURA
s.r.l.

UVOZ - IZVOZ - ZASTOPSTVA

Specializirana v trgovini
s papirjem
in embalažnim steklom.

GORICA - Ul. Trieste 160
Telefon: 0481/22203 - 22372
Telex: 461248 SAURA I



34170 GORICA
Korzo Verdi 93
Tel.: 0481/32295 - 34155
Telegr.: GOIMPEX GORICA
Telex: 461054 GOIMEX I

Sirion

SIRION s.r.l.
medical supplies

Korzo Italia 112
34170 GORICA
Italija

Tel.: 0481/32073
32074
Telex: 461240 SIRION I


siderimpes s.n.c.

Ul. Bellini 4
34170 GORICA — Italija

Tel.: (0481) 32750/32126
Telex: 461202 SIDER I
Fax: (0481) 85049

**srečno
novo
leto**

primorski
dnevnik

TV
teden

1988-89



OD SOBOTE 31. DECEMBRA
DO PETKA 6. JANUARJA

Prešeren skok v novo leto



Novoletna tradicija se obnavlja: skakalci nam kot vsako leto kot pred silvestrovim in že prvi dan v letu skušajo nuditi dober zgled, kako naj se približamo bodočnosti - z elanom in neustrašno, kot oni, ko se spustijo z visokih skakalnic, da poletijo čim dlje na belino zasnežene proge pod skakalnico. Drznost in pogum sta pogosto nagrajena s kolajnami, odločilen pa je seveda odskok. Pa poskusimo še mi. Novo leto nas čaka s široko razprtimi rokami. Skočimo mu v objem in se za trenutek prepustimo evforiji neznanega, čaru jutrišnjega dne, ki nam lahko prinese tudi neslutene sladkosti...

Morda vas zanima

film

sobota 20.50 RAI 2
C'era una volta Hollywood (glas.)
nedelja 20.30 RAI 3
Stregati (kom.)
ponedeljek 20.55 RTV-Lj 1
Carmen (opera)
torek 14.00 RTV-Lj 2
D'Artacan in trije kužketirji (ris.)
torek 20.30 Odeon
La pelle (dram.)
sreda 20.30 TMC
Osterman weekend (krim.)
četrtek 22.05 RAI 3
Broadway Denny Rose (kom.)
petek 23.10 RAI 1
Non siamo angeli (kom.)

glasba

sobota 0.55 RAI 3
The Manhattan Transfer
nedelja 12.15 RAI 1 in RTV-Lj 1
Novoletni koncert z Dunaja
ponedeljek 23.05 RTV-Lj 2
Poje skupina U2
torek 22.25 RTV-Lj 2
Poje Paul Mc Cartney

šport

nedelja 13.00 in 14.10 RAI 3
13.40 RTV-Lj 1
Smučarski skoki
od nedelje vsak dan
po 23. uri Italia 1, 20.30 TV-Kp
Rally Pariz-Dakar
torek 9.55, 12.55 RAI 3, TMC
torek 9.50, 12.50 RTV-Lj 1, TV-Kp
Ženski slalom
sreda 13.30 RAI 3
12.50 (13.00) RTV-Lj 1 in TV-Kp
Smučarski skoki
četrtek 23.00 RAI 1
Košarka: Maccabi-Scavolini
petek 10.55 RAI 2
Moški smuk
petek 12.50 RTV-Lj 1 in TV-Kp
Smučarski skoki

ali

nedelja 20.30 RAI 1
Srečno Topolino - risanke
nedelja 22.20 RAI 2
Balet: Antonio Gades

teden



da bo branje praznik

SOBOTA, 31. 12.

ITALIJANSKE TV MREŽE

RAI 1	
8.25	Izobr. oddaja: Carlo Lorenzini
9.25	Film: Bill solo con se stesso (dram., ZDA 1981, r. A. Page, i. Mickey Rooney, Helen Hunt)
11.00	Film: La casa dei nostri sogni (kom., ZDA 1948, r. H. C. Potter, i. Cary Grant, Myrna Loy)
11.55	Vreme in dnevnik
12.05	La casa dei nostri sogni (2. del)
12.30	Medicinska rubrika: Check-up
13.30	Dnevnik, nato Prizma
14.45	Šport: atletika (iz Bocna)
15.20	Film: Bongo e i tre avventurieri (ris., ZDA 1947, prod. Walt Disney)
16.30	Otroška oddaja: Il sabato dello Zecchino
17.30	Športna rubrika: 90. minuta
18.00	Dnevnik - vesti
18.05	Nabožna oddaja in loterija
18.20	Dok. oddaja: Brez meja
19.40	Almanah, vreme in dnevnik
20.30	Voščilo predsednika republike
20.50	Variete: Aspettando l'89
22.00	Variete: Domenica in... Speciale ultimo dell'Anno
1.00	Dobrodošlo 1989! (iz Sanrema)

RAI 2	
8.00	Aktualno: Weekend
9.55	Izobraževalna oddaja: Obiettivo su... i protagonisti dell'aria
10.40	Medicinska rubrika: Trentatrè
10.50	Film: Charlie Chan a Rio (krim., ZDA 1941, r. H. Lachman, i. Sydney Toler, Mary Beth Hughes)
11.55	Inf. oddaja: Spremenljivo jasno vmes (ob 13.00) dnevnik
14.00	Nanizanka: Saranno famosi
14.45	Dnevnik - O priseljencih
15.00	Turistična oddaja: Viaggiando
16.00	Inf. oddaja: Block-notes
16.30	Dnevnik - športne vesti
16.45	Glasbena oddaja: Poklon Bixiu Cherubiniju
18.00	Rugby: Irska-Italija (iz Dublina)
18.50	It. nog. prvenstvo A lige
19.30	Horoskop, vreme, dnevnik, šport
20.30	Voščilo predsednika republike
20.50	Film: C'era una volta Hollywood (glas., ZDA 1974, r. J. Haley jr., i. Fred Astaire, Ginger Rogers)
23.05	Variete: Buon Anno Raidue
0.35	Film: 1941 allarme a Hollywood (kom., ZDA 1979, r. Steven Spielberg, i. John Belushi)

RAI 3	
10.45	Šport: hokej na ledu, Bolzano-Asiago (iz Bocna)
11.15	Informativna oddaja: Spoznavati Alpe Jadran
12.00	Variete: Magazine 3
14.00	Deželne vesti
14.10	Variete: Va' pensiero (vodita Andrea Barbato in Oliviero Beha, sodelujejo Emanuela Giordano, Piero Chiambretti in Nino Marino)
16.45	Film: Charlie Chaplin Festival (kom., ZDA 1917, r. Charlie Chaplin, i. Charlie Chaplin, Edna Purviance)
18.30	Športna oddaja: Derby (pripravil Aldo Biscardi)
19.00	Vreme in dnevnik
19.30	Deželne vesti
19.45	Dokumentarna oddaja: Pred 20 leti
20.30	Voščilo predsednika republike ob novem letu
20.50	Tednik o pustolovščinah in zanimivostih: Alla ricerca dell'arca
0.50	Rubrika: Filmske novosti
0.55	Glasbena oddaja: Umbria Jazz '87 - The Manhattan Transfer

Po šampanjcu — Manhattan Transfer

Tistemu, ki se je odločil, da bo Silvestrovo noč preživel v prijetnem objemu domačega stanovanja, in pri tem pomislil, da se bo zagledal v mali ekran, še posebej priporočamo nocojšnji koncert vokalne skupine The Manhattan Transfer (na sliki). Nastop je bil posnet na glasbeni manifestaciji Umbria Jazz '87, med raznimi tv ponudbami pa so Tim Hauser, Janis Siegel, Cheryl Bentyne in Alan Paul na RAI 3 (ob 0.55) za začetek leta res nadvse prijetni.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5	
8.00	Nanizanka: I Jefferson
8.30	Film: Jerry 83/4 (kom., ZDA 1964, r. Jerry Lewis, i. Jerry Lewis, John Carradine)
10.35	Kviza: Cantando Cantando, 11.15 Tuttinfamiglia
12.00	Nan.: I Jefferson
12.35	Kvizi: Il pranzo è servito, 13.30 Cari genitori, 14.15 Gioco delle coppie
15.00	Film: Lo scapolo (kom., It.-Sp. 1955, r. Antonio Pietrangeli, i. Alberto Sordi, Virna Lisi)
16.50	Dokumentarec: Konec nekega mita
17.55	Kvizi: O.K. Il prezzo è giusto!, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
20.30	Variete: Odiens
0.30	Film: Carousel (glas., ZDA 1956, r. Henry King, i. Gordon Mac Rae, Cameron Mitchell)

RETE 4	
7.30	Nanizanka: Lou Grant, 8.20 Adam 12, 8.50 Petrocilli
9.50	Film: Mina... fuori la guardia (kom., It. 1961, r. Aldo Tamburella, i. Mina, Aroldo Tieri)
11.30	Nanizanka: Cannon, 12.30 Arabesque
13.30	Dokumentarec: National Geographic
15.30	Film: Il giullare del re (kom., ZDA 1956, r.

	Norman Panama, i. Danny Kaye, Glynes Johns)
17.30	Nanizanki: Dalle 9 alle 5 orario continuato, 18.00 New York New York
19.00	Aktualnosti: Dentro la notizia
19.30	Nanizanka: Lottery
20.30	Film: Il prigioniero di Zenda (pust., ZDA 1952, r. Richard Thor- pe, i. Stewart Granger, Deborah Kerr)
22.30	Variete: Odiens
0.30	Film: Carousel (glas., ZDA 1956, r. Henry King, i. Gordon Mac Rae, Cameron Mit- chell)

ITALIA 1	
7.30	Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke
10.00	Nanizanka: Boomer cane intelligente, 10.30 L'uomo di Singapore, 11.30 Mork e Mindy
12.00	Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke
14.00	Glasbena oddaja: 1, 2, 3 Jovannotti
15.00	Variete: Musica è!
16.00	Otroški spored: Bim bum bam in risanke
18.30	Nanizanka: Supercar, 19.30 Happy Days
20.00	Risanki: Benjamin, 20.15 Beverly Hills
20.30	Film: Vacanze d'inverno (kom., It. 1959, r. Camillo Mastrocinque, i. Alberto Sordi, Vittorio De Sica)

22.30	Variete: Odiens
0.30	Film: Carousel (glas., ZDA 1956, r. Henry King, i. Gordon Mac Rae, Cameron Mitchell)

ODEON	
8.00	Risanke
9.00	Nadaljevanka: Il segreto di Jolanda
10.00	Aktualno: Filmske novosti
10.30	Nanizanka
11.00	Dražba
13.00	Športni rubriki: Forza Italia, 14.15 Odeon News
14.45	Nanizanka: Doppio gioco a San Francisco
15.45	Otroška oddaja: Sugar, vmes risanke in nanizanka Captain Power
19.00	Aktualno: Filmske novosti
19.30	Variete: Benny Hill Show
20.00	Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills
20.30	Film: La più bella avventura di Lassie (pust., ZDA 1978, r. Don Chaffey, i. James Stewart, Mickey Rooney)
22.30	Variete: Zap

TMC	
7.30	Vesti: Evening News
11.00	Risanka: Snack
13.00	Vesti: TMC News
15.15	Film: Le avventure di Mark Twain (ris.)
17.00	Film: Uno straniero tra gli angeli (kom., ZDA 1955, r. Vincente Mi-

	nelly, i. Howard Keel, Ann Blyth)	
19.00	Nanizanka: Autostop per il cielo	
20.00	Vesti: TMC News	
20.30	Variete: Tele-Com-mando	
0.05	Film: Militari, su con la vita (kom., ZDA 1984, r. Andrew Suger-man, i. Ann Dusenberry, Rhonda Shear)	

TELEFRIULI	
12.00	Nanizanka: Primus
12.30	Glasbena oddaja: Voglia di musica (Listz, Chopin, Prokofjev)
13.30	Šport: Sport Club
14.30	Medicinska rubrika
15.00	Risanka
15.45	Glasbena oddaja: Music Box
18.00	Nadaljevanka: Casa Cecilia
19.00	Dnevnik
19.30	Rubrika: Dan za dnem
20.00	Nanizanka: Paper Moon
20.30	Film: Prova d'orchestra (kom., r. Federico Fellini, i. Balduin Baas, Clara Colosimo)
22.00	Opera: La Bohème (Giacomo Puccini)
24.30	Dražba
1.00	Informativna oddaja: News dal mondo

TELE 4	
(Se povezuje s sporedi Italia 1)	
Lastne oddaje:	
14.00	Kronika in komentar
19.30	Dogodki in odmevi

RTV Ljubljana 1

- 8.05 Matineja: Lonček kuhaj, 8.10 Čmrlj iz Kolorada, 8.40 Pepe s trobento, 8.55 Ljubo doma, kdor ga ima
9.25 Nanizanka: Čiračara (5. del)
9.50 Reportaža: AFS France Marolt
13.20 Nadaljevanka: David Copperfield (1. del)
14.10 Mlad. film: Ključni mesta (ČSSR 1983, r. Jan Zeman)
15.20 Pamet je boljša kot žamet
15.35 Glas. oddaja: Studio je vaš
16.15 Poročila
16.30 Mladinski film: Lahkoverneži na tujem (ZDA 1983, r. L. Salce)
18.00 Dok. o življenju rastlin
18.25 Novoletno odštevaje
19.00 Vreme, Knjiga, TV Okno, Zrno
19.30 Dnevnik in vreme
20.10 Risanka, Žrebanje 3x3
20.50 Glas. oddaja: Zdravilo za strah
21.50 Zabavna oddaja: Moped show
22.20 Zlata kaseta
0.20 Novoletni Najboljši ropot '88
1.00 Film: Elita ubijalcev (krim., ZDA, r. Sam Peckinpah, i. James Caan, Robert Duvall)

RTV Koper

- 13.30 TVD Novice
13.40 Športna oddaja: Juke box - Zgodovina športa po želji
14.25 Eno leto športa: dogodki decembra 1988 (pon.)
16.00 TVD Novice
18.50 TVD Novice
19.00 Športna oddaja: Juke box (pon.)
19.30 TVD Stičišče
20.00 Rally Pariz-Dakar (7. etapa)
20.30 Športna rubrika: A tutto campo
22.00 TVD Novice
22.10 Novoletna športna voščila

RTV Ljubljana 2

- 14.25 Zabavni program
18.45 Nad.: Bes angelov II. (1. del)
19.30 Dnevnik
20.00 Film: Lili (ZDA 1952, i. Leslie Caron)
21.20 Zabavni oddaji: Dober večer, 22.00 Zvezdni prah
23.15 Npovoletni videomeh
0.20 Opereta: Netopir (J. Strauss)
2.30 Film: Največji ljubimec na svetu (kom., ZDA 1977, r. Gene Wilder)

RADIO · RADIO · RADIO

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše: Koledarček; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki (pon.); 8.40 Za vsakogar nekaj: Kulturni dogodki (pon.); Glasbeni listi, Beleška, Misel dneva; 10.00 Pregled tiska; 10.10 S koncertnega repertoarja; 11.30 Pisani listi; 12.00 Narava ima vedno prav; 12.40 Zbori; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Bom na redu stazice; 14.30 Glasbeni listi; 14.45 Filmi na ekranih; 15.00 Glasba; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Harmonikarji GM - Uroš Jercog, Andrea Sancin in Dario Savron; 18.00 Ženska na odru časa: Čehov - Češnjev vrt; 18.40 Glasbeni listi; 19.20 V novo leto - oddaja za Silvestrov večer in utrinki iz dogajanja v letu 1988.

LJUBLJANA

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 7.35 Prometni servis; 8.05 Pionirski tednik; 9.05 Pogovor s poslušalci; 9.35 Danes smo izbrali; 10.05 Glasbena matineja; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.20 Stara glasba; 11.35 Poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 12.30 Kmetijski nasveti; 14.05 Kulturna panorama; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Prednovoletno popoldne; 19.15 Glasbena medigra; 19.25 Lahko noč, otroci; 19.30 Na Silvestrov večer.

RADIO KOPER

(slovenski program)

13.30, 14.30, 17.30 Poročila; 6.00 Glasba; 6.05 Obletnice; 6.10 Vreme in promet; 6.30 Jutranjik; 6.45 Cestne informacije; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Pregled dnevnega tiska; 8.00 Prenos Radia Ljubljana; 13.00 Kruh in sol Radia Koper; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.30 Aktualno: Primorski dnevnik; 17.00 Mizica pogrnj se; 18.00 Popevke primorskih ansamblov: Dajmo naši; 18.35 Glasbena starinarnica; 19.00 Prenos Radia Ljubljana.

RADIO KOPER

(italijanski program)

6.15, 8.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00-7.15 Glasba in rubrike; 7.35 Jutranji variete; 7.40 Zdravo otroci; 7.50 Razglednica; 8.00 Casual; 8.25 Popevka tedna; 8.35 Zabavna oddaja; 9.15 Sintonie; 9.45 Ansambel Casadei; 10.05 Superpass; 10.40 Družinsko veselje; 11.00 Srečanja; 11.45 Knjige v izlozbi; 12.00 Glasba po željah; 14.00 Glasba; 14.33 Popevka tedna; 14.45 Carosello Curci; 15.45 Sobotna oddaja; 20.00 Nočni spored.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Za vsakogar nekaj; 12.00 Glasba, glasba, glasba; 14.00 Okno na Benečijo (pon.); 15.00 Glasba po željah; 17.30 Kje, kaj, kako, zakaj; 19.00 Listam po časopisih; 20.00 Sobotna zvečer.

FILMI NA MALEM EKRANU

1941 ALLARME A HOLLYWOOD — 1941, ZDA 1980.

V soboto, 31. decembra, ob 0.35, na RAI 2.

Komični film. Izvirni Steven Spielberg je tokrat citiral kar samega sebe, kajti njegov razvpiti in ikonoklastični prikaz ameriškega vstopa v drugo svetovno vojno se prične prav tako kot njegova prejšnja uspešnica *Zrelo*. Lepo kalifornijsko dekle išče v hladni oceanski vodi zatočišče pred nočno soparico. Namesto, da bi jo pogoltnilo "zrelo" ogromnega morskega psa, se nepričakovano znajde na krovu japonske podmornice... Po tem učinkovitem začetku smo priča norim pustolovščinam in neverjetnim reakcijam ameriških navadnih ljudi ob japonskem napadu na Pearl Harbour. Tako nam Spielberg servira spektakularno rekonstrukcijo tistih junaških dni. Pri tem mu pomagajo bebasti general Robert Stack, kriminalni oficir Warren Oates, japonski oficir Toshiro Mifune in nori letalski as John Belushi.



Matjaž Debelak

Lanska sezona v smučarskih skokih se je za jugoslovanskega tekmovalca Matjaža Debelaka končala zmagoslavno, saj se je z olimpijskih iger v Calgaryju vrnil z dvema odličjema: med posamezniki si je na 90-metrski skakalnici prislužil bron, poleg tega pa še srebrno kolajno v ekipni tekmi jugoslovanskih skakalcev. Tudi v novi sezoni je 23-letni Matjaž trenutno najbolje uvrščen Jugoslovčan v svetovnem pokalu (doslej je zbral 19 točk in je na 16. mestu). Prav pred dnevi je Matjaž dobil najvišje priznanje v Sloveniji, naslov športnika leta, pri čemer je za same štiri točke prehitel Primoža Ulagi, prav tako odličnega skakalca, ki se je tudi dobro odrezal v zadnji sezoni z bronom v svetovnem pokalu, na svetovnem prvenstvu v smučarskih poletih pa s prvo jugoslovansko kolajno sploh v tej disciplini, in to celo s srebrno.

Matjaž je prve vidnejše rezultate dosegel v začetku sezone leta 1985, veliko presenečenje pa je pripravil na koncu, ko je na svetovnem prvenstvu v smučarskih poletih v Planici postavil novo rekordno daljavo 185 m. V letošnji sezoni, v kateri Primožu Ulagi nikakor ne gre, Matjaž skupaj z bratom, tri leta mlajšim Janezom, rešuje čast jugoslovanskih vrst.

Sedaj, med prazniki, čaka skakalce naporna novoletna turneja s štirimi zahtevnimi tekmami. Po Oberstdorfu, kjer so bili včeraj, bodo jutri, 1. januarja, v Garmischu, 4. v Innsbrucku in 6. v Bischofshofnu.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

teden

JADRANSKI
KOLENDAR



za vsakdanje znanje

NEDELJA, 1. 1.

ITALIJANSKE TV MREŽE

RAI 1

- 8.30 Dokumentarna oddaja: Kvarkov svet (pripravil Piero Angela)
- 9.00 Rubrika: Canigatti & C.
- 9.55 Novoletna maša iz Bazilike sv. Petra
- 12.00 Nabožna oddaja
- 12.15 Novoletni koncert z Dunaja (Johann Strauss jr., Joseph Strauss, dunajski Filharmonični orkester, balet dunajske Opere, dir. Carlos Kleiber)
- 13.30 Dnevnik
- 14.00 Variete: Domenica in... (vodi Marisa Laurito)
- 18.10 Športne vesti
- 19.50 Vreme in dnevnik
- 20.30 Risanke: Buon Anno Topolino (pripravili A. Castelfranchi, A. Condò in C. Valmarana)
- 21.30 Športna nedelja (vodita Sandro Ciotti in Maria Teresa Ruta)
- 23.10 Film: Oliver Twist (pust., ZDA 1982, r. Clive Donner, i. George C. Scott, Tim Curry)
- 24.00 Dnevnik, nato 2. del filma
- 1.00 Informativna oddaja: Knjiga, naša prijateljica

RAI 2

- 8.00 Rubrika: Week end
- 8.30 Mladinski variete: Patatract, vmes nanizanki Alf in Punky Brewster
- 10.35 Film: La crisi del dottor Kildare (dram., ZDA 1940, r. Harnold S. Boucquet, i. Lew Ayres)
- 11.55 Rubrika: Video Week end
- 12.30 Informativna oddaja: Automia
- 13.00 Dnevnik - ob trinajstih
- 13.20 Dnevnik - športne vesti
- 13.30 Mladinski variete: Piccoli e grandi fans (vodi Sandra Milo)
- 15.30 Film: Arsenico e vecchi merletti (kom., ZDA 1942, r. Frank Capra, i. Priscilla Lane, Cary Grant)
- 17.30 Variete: Chi c'è... c'è
- 18.35 Nan.: Il commissario Köster
- 19.45 Vreme in dnevnik
- 20.00 Športna oddaja: Domenica sprint
- 20.30 Nanizanka: L'ispettore Derrick
- 21.30 Zabavna oddaja: Videocomic
- 22.05 Dnevnik - nocoj
- 22.20 Balet: Antonio Gades
- 23.20 Rubrika: Protestantizem
- 23.50 Informativni tednik: Leteči zmaj
- 0.50 Koncert: Blues Brothers Band

RAI 3

- 9.00 Aktualno: Domenica sul Tre
- 9.50 Dnevnik - nedelja
- 11.20 Film: Il mio amico Jekyll (kom., It. 1960, r. M. Girolami, i. Ugo Tognazzi, Raimondo Vianello)
- 13.00 SP v smučanju: smučarski skoki (iz Garmischa)
- 14.00 Deželne vesti
- 14.10 SP v smučanju: smučarski skoki (iz Garmischa)
- 15.00 Variete: Videobox
- 15.30 Nanizanka: Vita col nonno
- 16.20 Film: La buona terra (dram., ZDA 1937, r. Sidney Franklin, i. Loise Rainer, Paul Muni)
- 18.35 Športna rubrika: Domenica gol
- 19.00 Dnevnik
- 19.30 Deželne vesti
- 19.45 Deželne športne vesti
- 20.00 Dokumentarna oddaja: Drobci
- 20.30 Film: Stregati (kom., It. 1986, r. Francesco Nuti, i. Francesco Nuti, Ornella Muti)
- 22.10 Variete: La tv delle ragazze
- 23.30 Rubrika: Filmske novosti
- 23.35 Dnevnik - zadnje vesti
- 23.50 Dok. oddaja: Pred 20 leti

Nenavadni Emil za tedensko informacijo

Zasebna tv mreža Italia 1 bo komaj rojeno leto 1989 začela v znamenju... zabavne informacije. Nocoj ob 20.30 bo namreč na sporedu prva izmed 16 predvidenih oddaj novega varietea z nenavadnim naslovom *Emilio*. Zamisel si lasti znana dvojica komikov Gaspere in Zuzzurro, ki bosta seveda odigrala vlogo novinarjev. V veselem uredništvu pa so še Enrico Beruschi, Athina Cenci, Silvio Orlando, Teo Teocoli, Giorgio Faletti, Laura Delasiega in Giannina Facio.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 9.00 Nabožna oddaja
- 9.30 Film: Pazzi, puppe e pillole (kom., ZDA 1964, r. Frank Tashlin, i. Jerry Lewis, Glenda Farrell)
- 11.20 Nanizanka: I Jefferson
- 12.00 Variete: Rivediamoli
- 13.00 Glasbena oddaja: Superclassifica Show
- 14.00 Film: La mia vita (kom., ZDA 1944, r. Leo McCarey, i. Bing Crosby)
- 16.30 Film: La gioia della vita (kom., ZDA 1950, r. Frank Capra, i. Bing Crosby, Coleen Gray)
- 18.20 Umetnostno drsanje (iz Bercyja)
- 19.45 Kviz: Tra moglie e marito Vip
- 20.30 TV film: Avventura nel grande Nord (pust., ZRN 1988, r. A. Gudmundsson, i. Lisa Harrow, 1. del)
- 22.45 Aktualno: Dan Karola Woytile
- 23.30 Film: Sette volte donna (kom., ZDA 1967, r. Vittorio de Sica, i. Shirley MacLaine)
- 1.25 Nanizanki: Attenti a quei due, 2.25 Sceriffo a New York

RETE 4

- 8.00 Aktualno: Jutrišnji svet
- 8.30 Dokumentarec: National Geographic
- 10.30 Film: Rita la figlia americana (kom., It. 1965, r. Piero Vivarelli, i. Totò, Rita Pavone)

- 13.00 Nan.: Arabesque, 13.30 Detective per amore
- 14.30 Film: Amore e chiacchiere (kom., It. 1957, r. Alessandro Blasetti, i. Vittorio De Sica)
- 16.30 Aktualno: Ameriške sanje od Tuckerja do Coppole
- 17.00 Nan.: Longstreet, 18.00 New York New York, 19.00 Alfred Hitchcock, 19.30 Lottery
- 20.30 Film: Il mondo è delle donne (kom., ZDA 1954, r. Jean Negulesco, i. Clifton Webb)
- 22.20 Film: Capitan Fracassa (pust., Fr.-It. 1961, r. Pierre Gaspard-Huit, i. Jean Marais)
- 0.20 Nanizanki: Vegas, 1.20 Missione impossibile

ITALIA 1

- 7.30 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
- 10.00 Nanizanke: Boomer cane intelligente, 10.30 L'uomo di Singapore, 11.30 Mork e Mindy, 12.00 Automan, 13.00 Manimal
- 14.00 Glasbena oddaja: 1, 2, 3 Jovanotti
- 15.00 Otroška oddaja: Bim Bum Bam in risanke
- 20.00 Risanke: I Puffi
- 20.30 Variete: Emilio
- 22.30 Inf. oddaja: Dibattito
- 22.50 Glasbena oddaja: Be Bop a Lula
- 23.50 Rally: Pariz-Dakar
- 0.20 Film: Quando i mondi si scontrano (fant., ZDA 1951, r. Rudolph Maté, i. Barbara Rush)

ODEON

- 8.30 Risanke
- 9.00 Film: Ivanhoe (ris.)
- 10.30 Film: I tre moschettieri (ris.)
- 12.00 Guinness dei primati
- 12.30 Vesti: Odeon News
- 13.00 Film: Il presidente del Borgorosso football club (kom., It. 1970, r. Luigi Filippo D'Amico, i. Alberto Sordi)
- 15.45 Otroški variete: Sugar, vmes film Il piccolo campione (kom., ZDA 1978, r. Henry Levin, i. Vera Miles, Stuart Whitman) in risanke
- 19.00 Filmske novosti
- 19.30 Variete: Benny Hill Show
- 20.00 Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills
- 20.30 Film: Il conte Tacchia (kom., It. 1982, r. Sergio Corbucci, i. Enrico Montesano, 1. del)
- 22.30 Film: Era una notte buia e tempestosa (kom., It. 1985, r. Alessandro Benvenuti, i. Athina Cenci)
- 0.30 Filmske novosti
- 1.00 Film: Ringo e Gringo contro tutti (kom., It. 1966, r. Bruno Corbucci, i. R. Vianello)

TMC

- 12.00 Papežev blagoslov
- 12.30 Podobe 1988
- 13.30 SP v smučarskih skokih (iz Garmischa)
- 15.40 Film: La ninna nanna di Broadway (glas.,

- ZDA 1951, r. David Butler, i. Doris Day)
- 17.20 Film: I pirati dell'aria (pust., ZDA 1985, r. Colin Eggleston, i. John Hargreaves)
- 19.00 Nanizanka: Autostop per il cielo
- 20.00 Vesti: TMC News
- 20.30 Nanizanka: Matlock
- 21.30 Film: Cantando sotto la pioggia (glas., ZDA 1952, r. Gene Kelly, i. Debbie Reynolds)
- 23.20 Koncert: Sisters in the name of love

TELEFRIULI

- 10.30 Rubrika: Obrtništvo
- 11.00 Dražba
- 11.30 Nanizanka: Julia
- 12.00 Ekološka rubrika: Zelena dežela
- 12.30 Dok.: Velike razstave
- 13.00 Rubrika: Župan in njegovi ljudje
- 16.30 Nanizanke: Paper Moon, 17.00 Al banco della difesa, 18.00 Lo sceriffo del sud, 19.00 Provaci ancora Lenny
- 20.30 Film: Banditi del tempo (fant., 1981, r. T. Giliam, i. Sean Connery)
- 23.00 Športna oddaja
- 24.00 Dražba
- 1.00 Inf. oddaja: News

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
- Lastne oddaje:
- 19.30 Dnevnik in šport
- 20.30 Zadnje vesti in šport

RTV Ljubljana 1

- 8.25 Matineja: Živ žav (1. del)
 9.20 Nad.: Vrnitev antilope (pon.)
 9.45 Film: Cvetje v jeseni (dram., Slov. 1973, r. Matjaž Klopčič, i. Milena Zupančič, Polde Bibič)
 11.40 Žrebanje - Novoletni 3x3
 12.15 Novoletni koncert z dir. Carlosom Kleiberjem (z Dunaja)
 13.40 Smučarski poleti (iz Garmisch-Partenkirchena)
 16.05 Nadaljevanka: David Copperfield (2. del)
 17.00 Dnevnik
 17.15 Mladinska oddaja: Ex libris - O lutkarstvu
 18.20 Dokumentarec: Zgodbe iz življenja rastlin - Seme in plod
 18.45 Risanka
 19.00 Vreme, Mernik in Okno
 19.30 Dnevnik in vreme
 20.35 Mladinska nadaljevanka: Čisto pravi gusar (5. del)
 21.25 Podarim-dobim, Zdravo
 22.40 Novoletna video godba
 23.40 Film: Poker Alice (pust., ZDA 1987, r. A. Seidelman, i. Liz Taylor, George Hamilton)

RTV Koper

- 11.00 Kronika in reportaže: Šport spektakel (pon.)
 13.30 TVD Novice
 13.45 Nedeljska rubrika: Noi la domenica (vodi Cesare Cadeo), vmes košarka NBA Portland Trail Blazers-Milwaukee Bucks
 20.00 Rally Pariz-Dakar (povzetek 8. etape)
 20.30 Mednarodni nogomet
 22.00 TV novice

RTV Ljubljana 2

- 13.00 London-Ljubljana, nato Novoletni videomeh
 15.00 Novoletna oddaja
 18.00 Kratki film iz niza Prva ljubezen: Maja
 18.50 Nad.: Beš angelov II. (2. del.)
 19.30 Dnevnik
 20.00 Dok.: Življenje v veselju
 20.30 Mali koncert
 20.45 Poročila
 20.50 Film: V vrtincu (dram., ZDA 1938, r. Victor Fleming, i. Clark Gable, Vivian Leight)

RADIO · RADIO · RADIO

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Koledarček; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša; 9.45 Pregled slovenskega tiska v Italiji; 10.00 Nedeljska matineja: Glasbeni listi; 10.15 Mladinski oder - Mihčeva novoletna noč; 11.00 Oddaja iz Benečije: Nediški zvon; 11.45 Nabozna oddaja: Vera in naš čas; 12.00 Narodnostni trenutek Slovencev v Italiji; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Radijska igra: Ženitev (rež. Jože Babič); 15.10-19.00 Popoldanski zbornik: šport, rezultati, komentarji, glasba in prenosi s prireditvev, 19.00 Zaključek sporedov.

LJUBLJANA

5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 15.30, 17.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Radijska igra za otroke: Pravljica o pravljici; 9.05 Še pomnite, tovariši; 10.05 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 12.00 Na današnji dan; 12.12 Novoletni koncert z Dunaja; 13.45 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 15.15 Radio danes, radio jutri; 16.00 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 17.05 Nedeljska reportaža; 17.30 Popevke se vrstijo; 18.00 Zabavna radijska igra: Lazar spod klanca (Marin Držič); 19.00 Dnevnik; 19.30 Zabavna glasba; 19.35 Lahko noč, otroci!; 19.45 Glasbene razglednice; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.15 Iz naših sporedov; 22.20 Glasba za prijeten konec tedna; 23.05 Nočni program.

RADIO KOPER
(slovenski program)

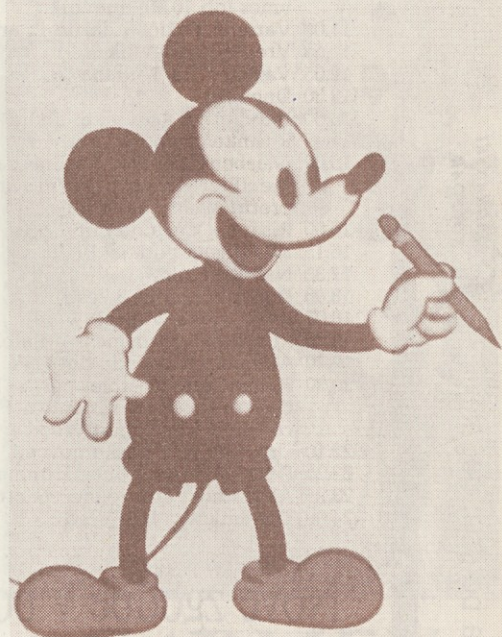
10.30, 12.30, 14.30 Poročila; 19.00 Radijski dnevnik; 10.00 Novoletni sosednji kraji in ljudje, pozdrav, na današnji dan, reportaže, intervjuji, zanimivosti; 11.30 Novoletni raport; 12.00 Glasba po željah; 14.15 Zabavna oddaja: Vanka in Tonka; 14.45 Lestvica popevk Radia Koper: Vročih 10; 15.30 Radio Koper na obisku; 16.00 Čestitke; 16.30 Aktualna oddaja: Primorski dnevnik; 17.00 Glasbena oddaja: Novoletni ritem; 18.00 Pregled dogodkov; 18.15 Narodnozabavna glasba; 19.00 Prenos Radia Ljubljana.

RADIO KOPER
(italijanski program)

7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 6.00-7.15 Glasbeno prebujanje; 8.25 Popevka tedna; 9.00 Čestitke; 9.30 Glasba; 10.00 Čudovitih sedem; 10.40 Družinsko veselje; 11.00 Dogodki in odmevi; 12.00 Glasba po željah; 14.33 Popevka tedna; 14.40 Locandina; 15.00 Glasba in športne vesti; 17.00 Avtomobilizem; 17.33 Made in YU; 18.00 Lestvica LP; 19.00 Glasba; 19.30 Dnevnik in šport; 20.00 Nočni spored, prenos Radia Lj.

RADIO OPČINE

10.30, 14.30, 16.30 Poročila; 10.00 Jutranji val; 12.30 Oddaja z odborniki SKD Tabor z Opčin; 13.00 Glasba po željah; 15.30 Športna nedelja; 20.00 Nočna glasba.



Vse najboljše, Mickey Mouse!

18. novembra 1928 je Mickey Mouse, prvi in osrednji junak Disneyevega peresa, v New Yorku uradno nastopil svojo umetniško pot. Že s svojim prvim kratkometražnim risanim filmom je postal tako slaven, kot so lahko nepozabne in bleščeče le zvezde s hollywoodskega neba. Okrog najslavnejše miške sveta je nato Walt Disney ustvaril ves svoj pisani svet junakov.

Zanimivo pa je, da je Mickeyjevo rojstvo vezano na vrsto primatov: z Disneyevo risanko se je pred 60 leti zaključilo obdobje nemih risank v zgodovini filmske, nekoliko pozneje, leta 1935, pa je Mickey Mouse tudi prvič nastopil v barvah. Od vsega začetka je bil uspeh tega veselega Disneyevega junaka tako neverjetno velik, da je njegov avtor že leta 1932 prejel zanj posebnega oskarja.

Od januarja 1930 se začenja slavna miška pojavljati tudi na dnevnem časopisju. Stripi, ki jih po Disneyevi zasnovi riše Floyd Gottfredson, še bolj navdušijo mlade in starejše bralce. S slavno miško žanjejo uspehe tudi ostali Disneyevi junaki. Še danes, 22 let po avtorjevi smrti, ta pisana množica govorečih živalic s človeškimi potezami čudežno opaja svet otrok in odraslih.

Kako bi torej lepše začeli novo leto, če ne v družbi z Disneyevimi junaki, ki nas bodo noč, ob 20.30 na RAI 1, prijetno razveselili.

FILMI NA MALEM EKRANU

CVETJE V JESEN, Slovenija 1973.

V nedeljo, 1. januarja, ob 9.45, na RTV-Lj 1.

Slovenski igrani film. Priznani slovenski režiser Matjaž Klopčič (1934) je po znani in priljubljeni Tavčarjevi povesti realiziral dve verziji - televizijsko in filmsko. Tokrat je na sporedu krajša, filmska priredba. Že zreli odvetnik Polde Bibič se naveliča mestnega življenja in gre obiskat sorodnika, bogatega kmeta, ki živi v hribovskem zaselku. Tu spozna in se zaljubi v kmetovo hčer Mileno Zupančič. Dekle ga privlači zaradi svoje prirojene preprostosti in spontanosti; zanj pusti odvetniški poklic in jo zasnubi. Slovensko občinstvo je hvaležno sprejelo Klopčičevo "kmečko melodramo" predvsem po zaslugi prisrčne igre Bibiča in Zupančičeve, prosojne fotografije Žara Tušarja in tudi nadvse priljubljene glasbe Urbana Kodera, ki je postala pravecni simbol slovenskega filma.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

teden



da bo dom bogatejši

RAI 1

- 7.15 Aktualno: Uno mattina
- 9.40 Nad.: Non basta una vita
- 10.00 Variete: Ci vediamo alle dieci, vmes (ob 10.30) dnevnik
- 11.00 Variete: Božična darila iz arhiva
- 11.55 Vreme in dnevnik
- 12.05 Variete: Via Teulada 66
- 13.30 Dnevnik
- 14.00 Pravljica: L'acqua della vita
- 14.45 Risanke: An'ng'ngo
- 15.00 Glasbena oddaja: Violina za sanje (Pier Giorgio Farina interpretira znane operete)
- 16.00 Risanke: Cartoon clip
- 16.15 Mladinska oddaja: Big!
- 17.30 Nabožna oddaja
- 18.00 Dnevnik - kratke vesti
- 18.05 Kviz: Domani sposi
- 19.30 Rubrika: Knjiga, naša prijateljica
- 19.40 Almanah, vreme in dnevnik
- 20.30 Film: Sette pistole per i Mac Gregor (vestern, It. 1966, r. Franco Giraldi, i. Robert Wood)
- 22.10 Dnevnik in Filmske novosti
- 22.25 Dnevnik - posebnosti dnevnika
- 23.25 Aktualno: Per fare mezzanotte
- 24.00 Dnevnik - zadnje vesti

RAI 2

- 8.00 Dokumentarec: Živali sonca
- 8.30 Film: Figaro qua... Figaro là (kom., It. 1950, r. Carlo L. Bragaglia, i. Totò, Isa Barzizza)
- 9.50 Variete: Ciao Jerry!
- 10.55 Medicinska rubrika: Trentatre
- 11.05 Izobr. odd.: Božanska komedija
- 11.35 Nan.: Uno psicologo per tutti
- 11.55 Variete: Mezzogiorno è...
- 13.00 Dnevnik - ob trinajstih
- 14.00 Nanizanka: Saranno famosi
- 15.00 Kviz: Argento e oro
- 15.30 Športna oddaja: Oggi sport
- 17.00 Dnevnik - kratke vesti
- 17.05 Nanizanka: I figli dell'ispettore
- 18.20 Dnevnik - športne vesti
- 18.35 Nan.: Il commissario Köster
- 19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
- 20.30 Nadaljevanka: Capitol
- 21.35 Nan.: Le strade di San Francisco
- 22.30 Dnevnik - nocoj
- 22.40 Variete: Indietro tutta! Souvenir
- 23.40 Dnevnik - zadnje vesti
- 0.05 Glas. oddaja: International DOC
- 0.55 Film: Un lungo giorno per morire (vojni, VB 1968, r. P. Collins, i. David Hemmings, Tom Bell)

RAI 3

- 12.00 Informativna oddaja: Meridiana - Fatamorgana
- 14.00 Deželne vesti
- 14.30 Izobraževalna oddaja: Io insegno... tu impari
- 15.00 Informativna oddaja: Od igre do informatike
- 15.30 Hokej na ledu: Fassa-Merano (iz Canazeia)
- 16.05 Dokumentarec: Viaggio in Italia - Dalk'Aspromonte al... 2000
- 17.00 Nadaljevanka: Destini (1. del)
- 18.00 Dokumentarna oddaja: Geo
- 18.45 Športna oddaja: Derby
- 19.00 Vreme in dnevnik
- 19.30 Deželne vesti
- 19.45 Deželne športne vesti
- 20.00 Aktualnosti: Io confesso (vodi Enza Sampò)
- 20.30 Aktualno: Dan na preturi
- 21.30 Nanizanka: Max Headroom - Blipverts
- 22.20 Dnevnik - večerne vesti
- 22.30 Športna oddaja: Ponedeljkov proces
- 24.00 Dnevnik - zadnje vesti
- 0.15 Dok. oddaja: Pred 20 leti

Nove zgodbe v bodoče slavnih umetnikov

Mar bodo zasloveli? Če še niso zasloveli v svojem realnem življenju, so prav gotovo dosegli slavo na malem ekranu. To so vendar nadebudni gojenci newyorške prestižne umetniške šole, ki nastopajo v tv seriji *Saranno famosi*. Z današnjo epizodo (ob 14.00 na RAI 2) se začena nov cikel 24 razburljivih pustolovščin. »Starim« protagonistom so se pridružili novi, nove pa so tudi prigode, ki jih bodo v bodoče slavnih plesalci, pevci in igralci vsak dan doživljali.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: I Jefferson
- 8.30 Film: Il cantante matto (kom., ZDA 1953, r. Norman Taurog, i. Jerry Lewis, Dean Martin)
- 10.35 Kvizi: Cantando cantando, 11.15 Tuttinfamiglia, 12.00 Bis, 12.35 Il pranzo è servito, 13.30 Cari genitori, 14.15 Gioco delle coppie
- 15.00 Film: Il comandante Johnny (kom., ZDA 1951, r. Henry Hathaway, i. Gary Cooper, Jane Greer)
- 16.55 Kvizi: Doppio slalom, 17.25 C'est la vie, 17.55 O.K. Il prezzo è giusto!, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
- 20.30 TV film: Avventura nel grande Nord (pust., ZRN 1988, r. A. Gudmundsson, i. Lisa Harrow, Luc Merenda, 2. in zadnji del)
- 22.50 Variete: Maurizio Costanzo Show
- 0.10 Rubrika: Première
- 0.20 Nanizanki: Attenti a quei due, 1.20 Sceriffo a New York

RETE 4

- 7.30 Nanizanke: Lou Grant, 8.20 Adam 12, 8.50 Petrocilli
- 9.50 Film: Stasera mi butto (glas., It. 1967, r. Ettore M. Fizzarotti, i. Lola Falana)

- 11.30 Nanizanki: Cannon, 12.30 Arabesque
- 13.30 Nad.: Sentieri
- 14.30 Film: Padri e figli (kom., It. 1957, r. Mario Monicelli, i. Vittorio De Sica, Marcello Mastroianni)
- 17.00 Nanizanki: La grande vallata, 18.00 New York New York
- 19.00 Aktualno: Dentro la notizia
- 19.30 Nanizanka: Lottery
- 20.30 Film: Splendore nell'erba (dram., ZDA 1961, r. E. Kazan, i. Nathalie Wood, Warren Beatty)
- 22.55 Film: Il corsaro della Giamaica (pust., ZDA 1976, r. James Goldstone, i. Robert Shaw, Genevieve Bujold)
- 0.55 Nanizanka: Vegas

ITALIA 1

- 7.30 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
- 10.00 Nan.: Boomer, 10.30 L'uomo di Singapore, 11.30 Mork e Mindy
- 12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
- 14.00 Variete: Smile
- 14.20 Variete: Megalavishow
- 14.30 Glasbena oddaja: Deejay Television
- 15.00 Nanizanka: I ragazzi del computer
- 16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
- 18.30 Nanizanke: Supercar, 19.30 Happy Days, 20.00 Arriva Cristina, 20.30 Cinque ragazze e

- un miliardario, 21.30 La bella e la bestia, 22.30 I Robinson
- 23.00 Variete: Megalavishow
- 23.10 Šport: 11. rally Pariz-Dakar
- 23.45 Rubrika: Première
- 23.55 Film: Il mostro della laguna nera (fant., ZDA 1954, r. Jack Arnold, i. Richard Carlson, Julia Adams)
- 1.25 Nanizanka: Star Trek

ODEON

- 13.00 Otroški variete: Sugar, vmes risanke
- 14.00 Nanizanka: Rituals
- 14.30 Nadaljevanka: Maria
- 15.45 Otroški variete: Sugar, vmes risanke in nanizanka Captain Power
- 19.00 Filmske novosti
- 19.30 Variete: Benny Hill Show
- 20.00 Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills
- 20.30 Film: Il conte Tacchia (kom., It. 1982, r. Sergio Corbucci, i. Enrico Montesano, Vittorio Gassman, 2. del)
- 22.30 Film: Il gatto mammona (kom., It. 1975, r. Fernando Cicero, i. Lando Buzzanca, Rossana Podestà)
- 0.30 Filmske novosti

TMC

- 12.00 Nadaljevanka: Doppio imbroglio
- 12.45 Rubrika: Ogdalo življenja

- 13.30 Vesti: TMC News
- 14.00 Športne vesti
- 14.30 Glas. odd.: Clip Clip
- 15.00 Film: Oliver Twist (ris.)
- 16.00 Film: Atlantide, continente perduto (pust., ZDA 1961, r. George Pal, i. Anthony Hall, Joyce Taylor)
- 17.45 Inf. oddaja: Tv donna
- 18.45 Dokum. o naravi
- 19.15 Rubrika: Ogdalo življenja
- 20.00 Vesti: TMC News
- 20.30 Nadaljevanka: Potere
- 22.15 Informativna oddaja: Tajnosti in skrivnosti
- 22.45 Vesti: TMC Nocoj
- 23.00 Športne vesti

TELEFRIULI

- 12.00 Nanizanka: Primus
- 12.30 Kronike o motorjih
- 13.00 Dnevnik
- 13.30 Nanizanka: Lo sceriffo del Sud
- 14.30 Risanke
- 15.45 Glasbena oddaja: Music box
- 17.30 Nanizanka: Aeroporto internazionale
- 18.00 Nad.: Dama de Rosa
- 19.00 Dnevnik
- 19.30 Rubrika: Dan za dnem
- 20.00 Športna rubrika
- 21.00 Šport: košarka A 2
- 23.30 Dnevnik
- 0.30 Informativna oddaja: News dal mondo

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
- Lastne oddaje:
- 19.30 Dogodki in odmevi
- 23.45 Dogodki in odmevi

RTV Ljubljana 1

- 9.00 Video strani
 9.10 Mozaik. Zrcalo tedna, Naš utrip, Podarim-dobim, 9.25 Živ žav
 10.15 Film: Hans Ch. Andersen (mlad., ZDA 1952, r. Charles Vidor)
 12.05 Nadaljevanka: David Copperfield (3. del)
 15.50 Video strani
 16.05 Dnevnik
 16.20 Film: Ko se bliža konec (pust., ZDA 1980, r. James Goldstone, i. Paul Newman)
 17.55 Dokumentarec: Zgodbe iz življenja rastlin - Socvetja
 18.20 Spored za otroke in mlade: Radovedni Taček - Avto, Ljubo doma, kdor ga ima
 19.05 Risanka, TV okno
 19.30 Dnevnik in vreme
 20.05 Nadaljevanka: Ciklon Tracy (r. Donald Crombie, 2. del)
 20.55 Film: Carmen (opera, Fr.-It. 1984, r. Francesco Rosi, i. Julia Migenes Johnson, Plácido Domingo)
 23.25 Film: Bobby Deerfield (dram., ZDA 1977, r. Sydney Pollack, i. Al Pacino, Marthe Keller)

RTV Koper

- 13.30 TVD Novice
 13.40 Rally Pariz-Dakar (povzetek)
 16.00 TV novice
 16.10 Šport spektakel: košarka in am. football NCAA
 18.50 TVD Novice
 19.00 Odprta meja
 19.30 TVD Stičiče
 20.00 Nanizanka
 20.30 Rally Pariz-Dakar (9. etapa)
 21.00 Košarka: NBA Today
 22.30 TVD Novice
 22.45 Tednik: Sportime magazine
 23.00 Football NFL: play off

RTV Ljubljana 2

- 12.00 Silvestrski program
 18.35 Nad.: Bes angelov II. (3. del)
 19.30 Dnevnik
 20.00 Disko folk
 21.15 Poročila, Na koncu
 22.05 Operne arije
 22.35 Zdravilo za strah
 23.05 Skupina U2
 0.05 Rojstni kraj, Klape

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, Kolarček; 8.10 Iz četrtkovih srečanj: Spomini na Alberta Rejca; 8.40 Za vsakogar nekaj: Glasbeni listi, Beležka, Misel dneva; 10.00 Poročila in pregled tiska; 10.10 S koncertnega in opernega repertoarja; 11.30 Pisani listi: Glasbeni listi, (12.00) Kakor od vetra se trese moje srce, (12.40) Zborovska glasba; 13.20 V našem prostoru: Glasba po željah 14.10 Goriški razgledi; 15.00 Roman: Noč do jutra (16. del); 15.16 Hit Parade; 17.10 Mi in glasba: sopranistka Dunja Spruk, violinist Tomaž Lorenz in čembalist Maks Strmčnik; 18.30 Glasbeni listi; 19.00 Zaključek.

LJUBLJANA

5.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.30, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 8.05 Otroška novoletna oddaja; 9.05 Glasbena matinea; 10.05 Novoletne poslanice zamejskih Slovencev; 10.40 Instrumenti se vrstijo; 11.05 Promenadni koncert; 12.10 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 13.00 Glasba; 13.20 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 14.05 Šport v letu 1988; 15.00 Glasba; 15.15 Radio danes, radio jutri; 15.45 Melodije; 17.05 Literarna oddaja; 18.00 Ansambel Slavka Avsenika; 18.25 Zvočni signali; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Studio 26; 20.00 Arije in monolog; 21.05 Zaplešite z nami; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Melodije; 23.15 Literarni nočno, nato Nočna glasba.

RADIO KOPER

(slovenski program)

10.30 12.30, 14.30 Poročila; 10.00 Praznični sosednji kraji in ljudje, reportaže, intervjuji, zanimivosti in glasba; 11.00 Čestitke delovnih kolektivov; 12.00 Glasba po željah; 13.00 Primorski športnik v letu 88; 14.45 Popevke naj naj; 15.30 Radio Koper na obisku; 16.30 Primorski dnevnik; 17.00 Free shop; 18.00 Pregled dogodkov; 18.15 Glasbena oddaja; 19.00 Radio Ljubljana.

RADIO KOPER

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Za dobro jutro; 6.05 Almanah; 6.30 Drobci zgodovine; 6.50 Simfonija zvezd; 7.40 Dobro jutro otroci; 7.50 Razglednica; 8.20 Glasba; 8.25 Popevke; 8.35 Glasba; 9.30 Revival parade; 10.00 Čudovitih sedem; 10.40 Družinsko veselje; 11.00 Srečanja; 11.43 Orkester Casadei; 12.00 Glasba po željah; 14.00 MPV v času; 14.33 Popevka tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Zdravo otroci; 15.30 Čestitke delovnih kolektivov; 16.00 Mixage; 16.30 Zdravo otroci; 17.00 Bubbling; 17.33 Show business; 18.00 Prijatelj DJ; 18.30 Mi in vi; 19.00 Velika imena; 19.50 Jutri je drug dan.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Horoskop; 13.00 Pogovor z odvjetnikom in Ostali Trst (pon.); 18.00 Športni komentar; 19.30 Klasična glasba; 20.00 Kolaž, nato Nočna glasba.



CARMEN

CARMEN, Francija 1984.

Režija: Francesco Rosi □ Scenarij: Francesco Rosi, Tonino Guerra □ Fotografija: Pasqualino De Santis □ Montaža: Ruggero Mastroianni, Colette Semprun □ Glasba: George Bizet □ Igrajo in pojejo: Julia Migenes Johnson, Plácido Domingo, Ruggero Raimondi, Faith Esham, Jean-Philippe Lafont, Gérard Garino, Susan Daniel, Lilian Watson, John-Paul Bogart □ Sodeluje: Plesna skupina Antonia Gadesa
 V ponedeljek, 2. 1., ob 20.55, na RTV-LJ 1.

Filmska opera. Francesco Rosi, veliki avtor družbenokritičnih in političnih pamfletov, se je preizkusil tudi v filmski reinterpretaciji klasične opere. Za ta eksperiment je izbral znamenito Mèriméejevo in Bizetovo melodramo, po kateri so sicer že prej sprostili Jean-Luc Godard (*Ime: Carmen*, 1983), Carlos Saura (*Carmen*, 1983) in številni drugi (Chaplin, Lubitsch, Feyder, Walsh, De Mille, Vidor). Z razliko od starejših klasičnih priredb in sodobnejših inovatorskih je Rosi izbral svojevrsten, epski in skoro socialno-politični pristop, ki temelji na njegovi predhodni neorealistični izkušnji.

S pomočjo realistične scenografije Enrica Joba in suverene, drzne fotografije Pasqualina De Santisa je vrnil vroči sredozemski zgodbi izvirno andaluzijsko vzdušje. Posnetki so iz mest Ronda, Carmona in Sevilja. Hkrati je s scenaristom Toninom Guerro predelal Meilhacov in Halévyjev libreto ter tako sprostil tradicionalni melodramski zaplet v bolj prepričljivo in stvarno dogajanje. Zgodba je znana: seviljska vročerkarna lepota Carmen (mezzosopranistka Julia Migenes Johnson) niha med ljubeznijo do mladega vojaka Don Joséja (tenor Plácido Domingo) in slavnega bikoborca Escamilla (bariton Ruggero Raimondi), kar povzroči tragedijo.

FILMI NA MALEM EKRANU

IL MOSTRO DELLA LAGUNA NERA — Creature from the Black Lagoon — Bitje iz Črne lagune, ZDA 1954.

V ponedeljek, 2. januarja, ob 23.55, na Italia 1.

Fantastični film. Znanstvena odprava odkrije v amazonskem pragozdu ostanke in sledove skrivnostnega prazgodovinskega bitja. Člana odprave sta tudi dva biologa, pravzaprav zaročenca, ki se nameravata poročiti po opravljenem raziskovanju. Prav onadva odkrijeta pošastno bitje, ki ubije več članov odprave. Tudi dekle je v nevarnosti... Režiser znanih fantastičnih filmov Jack Arnold (1916) je s tem delom priklical k življenju mitičnega človeka-ribo, znamenito fantastično bitje, ki je postalo klasik znanstvenofantastične ikonografije. Tako v tem kot v drugih njegovih hitih (*Destinazione... Terra* 1953 in *Maščevanje bitja* 1955) pride do izraza zelo učinkovit prikaz pokrajine, ki povzroča v gledalcu nedojemljiv občutek groze in napetosti.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

teden



za slovensko besedo

TOREK, 3. 1.

RAI 1

- 7.15 Aktualno: Uno mattina
9.40 Nad.: Non basta una vita
10.00 Variete: Ci vediamo alle dieci, vmes (ob 10.30) dnevnik
11.00 Variete: Božična darila iz arhiva RAI
11.55 Vreme in dnevnik
12.05 Variete: Via Teulada 66
13.30 Dnevnik
13.55 Dnevnik - tri minute...
14.00 Pravljica: L'acqua della vita
14.45 Risanka: Il sole
15.00 Aktualno: Italijanske kronike
15.30 Tednik: Sever kliče Jug, Jug kliče Sever
16.15 Mladinska oddaja: Big!
18.00 Dnevnik
18.05 Kviz: Domani sposi
19.30 Rubrika: Knjiga, naša prijateljica
19.40 Almanah, vreme in dnevnik
20.30 Tednik: TG1 - Sette
21.20 Variete: Biberon
22.20 Dnevnik
22.30 Glasbena oddaja: Nočni rock
23.30 Aktualno: Per fare mezzanotte
24.00 Dnevnik - zadnje vesti
0.10 Inf. oddaja: Otrok 90. let

RAI 2

- 7.00 Aktualno: Prva izdaja
8.30 Film: La freccia nel fianco (dram., It. 1944, r. A. Lattuada)
9.55 Variete: Ciao Jerry!
11.05 Tečaj angleščine
11.35 Nan.: Uno psicologo per tutti
11.55 Variete: Mezzogiorno è...
13.00 Rubrika: Come noi
13.00 Dnevnik - ob trinajstih
14.00 Nanizanka: Saranno famosi
14.45 Dnevnik - gospodarstvo
15.00 Kviz: Argento e oro
15.30 Športna oddaja: Oggi sport
17.00 Dnevnik - kratke vesti
17.05 Nanizanka: I figli dell'ispettore
18.00 Rubrika: Come noi
18.20 Dnevnik - športne vesti
18.35 Nan.: Il commissario Köster
19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
20.30 Film: Marlowe, il poliziotto privato (krim., ZDA 1975, r. Dick Richards, i. Robert Mitchum)
22.05 Dnevnik
22.15 Variete: Indietro tutta! Souvenir
23.15 Dnevnik - zadnje vesti
23.40 Glas. oddaja: International DOC
0.35 Film: Alba tragica (dram., Fr. 1939, r. M. Carné, i. Jean Gabin)

RAI 3

- 9.55 SP v smučanju: ženski slalom (iz Maribora)
11.15 Nadaljevanka: Destinì
12.00 Informativna oddaja: Meridiana
12.55 SP v smučanju: ženski slalom (iz Maribora)
13.30 Izobraževalna oddaja: Sardinski glasbeni instrumenti
14.00 Deželne vesti
14.30 Izobraževalni oddaji: Otroški laboratorij, 15.00 Zgodovina olivnega olja
15.30 Popoldne z opero: Il Trovatore (G. Verdi; Luciano Pavarotti)
16.10 Variete: Videobox
17.00 Nadaljevanka: Destinì
18.00 Dokumentarna oddaja: Geo
18.45 Športna oddaja: Derby
19.00 Vreme in dnevnik
19.30 Deželne vesti
20.00 Aktualnosti: Io confesso
20.30 Aktualno: Posto pubblico nel verde
22.00 Dnevnik - večerne vesti
23.15 Dok.: Italijanske zgodbe
0.15 Dnevnik - večerne vesti
0.30 Dok. oddaja: Pred 20 leti

Mesečni tv poziv javni solidarnosti

Po enomesečnem premoru je nocoj, ob 20.30 na RAI 3, spet na vrsti oddaja *Posto pubblico nel verde*. Donatella Raffai (na sliki) nam tokrat za javno solidarnost predlaga primer petletnega otroka, ki ga je sodišče zaupalo v varstvo očetu. Kljub sodnikovi razsodbi pa ga je mati brez vsakršnega dovoljenja odvzela svojemu bivšemu soprogu. Aktualna mesečna oddaja tako spet postavlja v ospredje še nerešeno sodno in moralno vprašanje iz našega sodobnega življenja.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: I Jefferson
8.30 Film: Il circo a tre piste (kom., ZDA 1954, r. Joseph Pevney, i. Jerry Lewis, Dean Martin)
10.35 Kvizi: Cantando cantando, 11.15 Tuttinfamiglia, 12.00 Bis, 12.35 Il pranzo è servito, 13.30 Cari genitori, 14.15 Gioco delle coppie
15.00 Film: La bionda esplosiva (kom., ZDA 1957, r. Frank Tashlin, i. Jayne Mansfield)
16.55 Kvizi: Doppio slalom, 17.25 C'est la vie, 17.55 O.K. il prezzo è giusto!, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
20.30 Variete: Moira più il Circo di Mosca
23.00 Variete: Maurizio Costanzo Show
0.20 Rubrika: Première
0.30 Nanizanka: Attenti a quei due, 1.30 Sceriffo a New York

RETE 4

- 7.30 Nanizanka: Lou Grant, 8.20 Adam 12, 8.50 Petrocchi
9.50 Film: Donne... botte e bersaglieri (glas., It. 1978, r. Ruggero Deodato, i. Little Tony)
11.30 Nanizanka: Cannon, 12.30 Arabesque
13.30 Nad.: Sentieri
14.30 Film: Il giovedì (kom., It. 1963, r. Dino Risi, i.

Walter Chiari, Michele Mercier)

- 17.00 Nanizanka: La grande vallata, 18.00 New York New York
19.00 Aktualno: Dentro la notizia
19.30 Nanizanka: Lottery
20.30 Film: Assassinio sul Nilo (krim., VB 1978, r. J. Guillermin, i. Peter Ustinov, Jane Birkin)
23.15 Film: Il favorito della grande Regina (zgod., ZDA 1955, r. Henry Koster, i. Bette Davis)
0.55 Nanizanka: Vegas

ITALIA 1

- 7.30 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
10.00 Nan.: Boomer, 10.30 L'uomo di Singapore, 11.30 Mork e Mindy
12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
14.00 Variete: Smile
14.20 Variete: Megasalvi-show
14.30 Glasbena oddaja: Dee-jay Television
15.00 Nanizanka: I ragazzi del computer
16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
18.30 Nanizanka: Supercar, 19.30 Happy Days
20.00 Risanke
20.30 Film: Italian fast food (kom., It. 1986, r. Ludovico Gasparini, i. Carlo Pistarino)
22.15 Nan.: I Robinson
22.45 Variete: Megasalvi-show

- 23.00 Rally: Pariz-Dakar
23.30 Rubrika: Première
23.40 Film: La vendetta del mostro (fant., ZDA 1955, r. Jack Arnold, i. John Agar)
1.15 Nanizanka: Star Trek

ODEON

- 8.00 Risanke
9.00 Nad.: Il segreto di Jolanda, 10.00 Agua viva
10.30 Kviz: La spesa in vacanza
11.00 Nad.: Agua viva
11.30 Kviz: La spesa in vacanza
12.00 Risanke
13.00 Otroški variete: Sugar, vmes risanke
14.00 Nanizanka: Rituals
14.30 Nadaljevanka: Maria
15.45 Sugar... (2. del)
19.00 Filmske novosti
19.30 Variete: Benny Hill Show
20.00 Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills
20.30 Film: La pelle (dram., It. 1981, r. Liliana Cavani, i. Burt Lancaster, Claudia Cardinale)
22.30 Film: Interno Berline (dram., It. 1985, r. Liliana Cavani, i. Gudrun Landgrebe, Kevin MacNally)

TMC

- 9.55 SP v smučanju: ženski slalom, 1. tek (iz Maribora)
11.00 Risanke
12.00 Nadaljevanka: Doppio imbroglio

- 12.45 Rubrika: Ogdalo življenja
12.55 SP v smučanju: ženski slalom (2. tek)
13.30 Vesti: TMC News
14.00 Športne vesti
14.30 Glas. odd.: Clip Clip
15.00 Risanke: Oliver Twist
16.00 Film: Il gioco dell'amore (kom., ZDA 1959, r. George Marshall, i. Debbie Reynolds, Tony Randall)
17.45 Aktualno: Tv donna
18.45 Dokum. o naravi
19.15 Rubrika: Ogdalo življenja
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Nan.: Chicago story
21.45 Rubrika: Galileo
22.45 Aktualno: TMC nocoj
23.00 Rubrika o motorjih
23.30 Športne vesti

TELEFRIULI

- 13.30 Nanizanka: Lo sceriffo del Sud
14.30 Risanke
15.45 Glas. odd.: Music box
17.30 Nanizanka: Aeroporto internazionale
18.00 Nad.: Dama de Rosa
19.00 Dnevnik
19.30 Rubrika: Dan za dnem
20.00 Nan.: Paper Moon
20.30 Športne vesti
21.30 Nanizanka: Quando arriva il giudice
22.30 Rubrika: Zupan in njegovi ljudje
24.00 Dnevnik
1.00 Inf. oddaja: News

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
14.00 Dogodki in odmevi
19.30 Dogodki in odmevi

RTV Ljubljana 1

- 9.00 Video strani
 9.10 Otroška oddaja: Snežak
 9.50 SP v smučanju: ženski slalom, 1. tek (iz Maribora)
 11.30 Domači ansambli: Ansambel Marela
 12.00 Nadaljevanka: David Copperfield (4. del)
 12.50 SP v smučanju: ženski slalom, 2. tek (iz Maribora)
 13.30 Novoletni spored
 17.20 Video strani
 17.35 Dnevnik
 17.50 Dokumentarna oddaja: Zgodbe iz življenja rastlin - Orhideje ali kukavičnice
 18.15 Spored za otroke in mlade: Lonček kuhaj - Riževje palačinke
 18.25 Nadaljevanka: Čisto pravi gusar (Buh-Tomašič, 5. del)
 19.05 Risanka, TV okno
 19.20 Dobro je vedeti
 19.30 Dnevnik in vreme
 20.05 Drama: Stričkove sanje (Dostojevski, predstava Drame SNG)
 22.10 Mali koncert: Kodalyjev Duo
 22.35 Video strani

RTV Koper

- 9.55 Ženski slalom (iz Maribora)
 12.55 Ženski slalom, 2. tek
 13.30 TVD Novice
 13.40 Rally Pariz-Dakar (povzetek)
 14.10 Košarka: NBA Today (pon.)
 16.00 TVD Novice
 16.10 Hokej na ledu NHL, wrestling
 18.50 TVD Novice in Odprta meja
 19.30 TVD Stičiče, nato nanizanka
 20.30 Rally Pariz-Dakar (10. etapa)
 21.00 Mednarodni nogomet
 22.30 TVD novice
 22.45 Tednik: Sportime magazine
 23.00 Ženski slalom (povzetek)
 23.30 Rubrika: Mon-gol-fiera

RTV Ljubljana 2

- 14.00 Film: D'Artacan in trije kužetirji (ris., Šp.)
 15.35 Mlad. film: Kamniti lisjak (ZDA)
 17.10 Film: Da, Giorgio (kom., ZDA 1982, i. Luciano Pavarotti)
 18.45 Nad.: Bes angelov II. (zadnji del)
 19.30 Dnevnik, nato Big Banda RTV
 21.00 Poročila, nato Ivo Robić
 22.25 Poje Paul Mc Cartney

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše: Koledarček; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Naše ljube navade in razvade; 8.40 Glasbeni listi, Beleška, Misel dneva; 10.00 Pregled tiska; 10.10 S koncertnega repertoarja; 11.30 Pisani listi: (12.00) In ti, kam pojdeš v soboto zvečer? (12.40) Zbori; 13.20 Glasba po željah; 13.30 Od Milj do Devina; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.30 Oddaja iz Benečije; 15.00 Roman: Noč do jutra (17. del); 15.17 Glasba, novice; 17.00 Kultura; 17.10 Mi in glasba: sopranistka Dunja Spruk, violinist Tomaž Lorenz, čembalist Maks Strmčnik; 18.00 Pisma pričevanja: Edward Kocbek - Pisma Borisu (rež. S. Verč); 18.50 Glasbeni listi.

LJUBLJANA

5.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.30, 17.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 8.05 Otroški kotiček; 9.05 Matineja; 10.05 Svet v letu 1988; 11.05 Danes smo izbrali; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.00 Glasba; 14.05 Za staro in mlado; 15.15 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 15.45 Zvoki godal; 16.00 Melodije; 17.05 Posebna oddaja; 18.05 Nordring show; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Ferlejev ansambel; 20.00 Slovenska zemlja; 20.35 Komorna glasba; 21.05 Radijska igra: Silvestrovo črepinj; 21.56 Glasba; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Slovenski pevci šansonov; 23.05 Literarni nočno; 23.15 Lahka glasba.

RADIO KOPER
(slovenski program)

10.30, 12.30, 14.30 Poročila; 10.00 Praznični sosednji kraji in ljudje, servis, reportaže, zanimivosti; 12.00 Glasba po željah; 13.30 Čestitke kolektivov; 14.30 Pesem tedna; 14.45 Popevke naj naj; 15.30 Radio Koper na obisku; 16.30 Primorski dnevnik; 17.00 Zavarovalna skupnost Croatia; 18.00 Pregled dogodkov; 18.15 Glasbena oddaja; 19.00 Radio Lj.

RADIO KOPER
(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Glasba, Almanah; 6.30 Drobci zgodovine; 6.50 Simfonija zvezd; 7.40 Dobro jutro, otroci; 7.50 Pošiljam ti razglednico; 8.00 Sanremo; 8.20 Naj... program; 8.35 Glasba; 9.15 Edig Galletti; 9.30 Revival parade; 10.00 Disco scoop; 10.40 Družina; 11.00 Turizem, Pismo; 11.43 Ansambel Casadei; 12.00 Glasba po željah; 13.00 Neposredno; 14.00 Glasba; 14.32 Popevka; 14.40 Locandina; 15.00 Popoldne ob treh; 15.30 Čestitke; 16.00 Čokoladno popoldne; 16.30 Kronika in zgodovina; 17.00 Bubbling; 17.33 Show business; 18.00 Prijatelj DJ; 18.30 Mi in vi; 19.00 Melodije z ekrana; 19.50 Jutri je drug dan.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Glasba po željah; 12.00 Mozaik; 17.00 Filatelistična oddaja; 19.30 Smeh in glasba; 21.00 Nora leta in Nočna glasba.



Renzo Arbore

Z njim televizija ni več gospodinjski stroj pač pa udoben domači zapeček, ob katerem se družina zbere, se nasmeji in pokramlja skoraj tako kot takrat, ko je bil klepet ob topli peči edino razvedrilo v mrzlih zimskih večerih. Odtujujoči stroj lahko postane sredstvo za socializacijo. Renzo Arbore je nedvomno svojstvena osebnost v svetu italijanskega spektakla, človek, ki z navidezno neumnimi šalami in domislicami pritegne pred ekran intelektualce, ki izziva razprave in diskusije na prvih straneh italijanskih časopisov.

O uspešnosti njegovih domislic pričajo ponovitve oddaje *Indietro tutta*, ki vsak večer priklepajo pred ekran štiri milijone ljudi. Čeprav so oddaje stare leto dni, čeprav so se dekleta-putke v tem času v samostojnem nastopanju povsem izkokodakale, so ponovitve še nenavadno aktualne, saj so satira na vsakodnevno kvizovsko godljo, ki so jo ob vseh urah prepolne državne in zasebne televizijske mreže.

Zabavna satira pa ni edina odlika Arborejevih oddaj. Popularni Renzo je najbolj domiselen prav v ustvarjanju posebnega vzdušja, v katerem se gledalci počutijo kot med razigrano prijateljsko »klapo«, ki zbija šale in norčije in se reži ob najbolj neumnem dovtipu.

Nedvomno si Renzo Arbore zato povsem zasluži naslovno stran »revije« najuspešnejših in najbolj priljubljenih televizijskih zvezdnikov.

FILMI NA MALEM EKRANU

LA PELLE — Koža, Italija 1981.

V torek, 3. januarja, ob 20.30, na Odenon.

Dramatični film. Vsedrjavna tv mreža Oden ponuja v torek zvečer dva filma italijanske režiserke Liliane Cavani: najprej omenjeni naslov po istoimenskem romanu Curzia Malaparteja, nato (ob 22.30) novejšo delo *Interno berlinese* iz l. 1985, ki ga je Cavanijeva posnela po knjigi *Budistični križ* japonskega pisca Junikira Tanizakija. Prva zgodba prikazuje v divjem, šokantnem in hiperrealističnem tonu prihod Američanov v Neapelj l. 1944. Kamoristi se dogovarjajo z generalom Clarkom za predajo nemških vojakov; v ozadju se grozeče kadi Vezuv kot v poslednjih dneh Pompejev... V filmu *Interno berlinese* se pojavlja običajni cavanijevski erotično-spolni trikotnik med japonsko študentko Mio Takaki, arijsko lepoticco Gudrun Landgrebe in njenim možem Kevinom McNallyjem v nacističnem Berlinu l. 1938.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

ITALIJANSKE TV MREŽE

tedan

JADRANSKI
KOLEDAR

za prosti čas

SREDA, 4.1.

RAI 1

- 7.15 Aktualno: Uno mattina
- 9.40 Nad.: Non basta una vita
- 10.00 Variete: Ci vediamo alle dieci, vmes (ob 10.30) dnevnik
- 11.00 Variete: Božična darila iz arhiva
- 11.55 Vreme in dnevnik
- 12.05 Variete: Via Teulada 66
- 13.30 Dnevnik
- 14.00 Pravljica: Giuseppino e Giuseppone (1. del)
- 14.45 Risanka: Il fuso, la spola e l'ago
- 15.00 Informativni oddaji: Odprta šole, 15.30 Block Notes
- 16.00 Risanke: Cartoon clip
- 16.15 Mladinska oddaja: Big!, vmes igre in risanke
- 17.55 Dnevnik - kratke vesti
- 18.05 Kviz: Domani sposi
- 19.30 Rubrika: Knjiga, naša prijateljica
- 19.40 Almanah, vreme in dnevnik
- 20.30 Nanizanka: Sapore di gloria
- 22.30 Dnevnik
- 22.40 Rubrika: Filmske novosti
- 22.45 Športna sreda - O nogometnem pokalu Italije
- 23.30 Aktualno: Per fare mezzanotte
- 24.00 Dnevnik - zadnje vesti

RAI 2

- 7.00 Aktualno: Prva izdaja
- 8.30 Film: La storia di Oliver (dram., ZDA 1978, r. John Korty, i. Ryan O'Neal, Candice Bergen)
- 10.00 Variete: Ciao Jerry!
- 11.05 Izobr. odd.: Božanska komedija
- 11.35 Nan.: Uno psicologo per tutti
- 11.55 Variete: Mezzogiorno è...
- 13.00 Dnevnik in vreme
- 14.00 Nanizanka: Saranno famosi
- 14.45 Dnevnik, nato Argento e oro
- 15.30 Športna oddaja: Oggi sport
- 17.00 Dnevnik, nato risanke
- 17.25 Tednik o kulturi: Bellitalia
- 17.45 Aktualno: L'ago della bilancia
- 18.20 Dnevnik - športne vesti
- 18.35 Nan.: Il commissario Köster
- 19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
- 20.30 Film: Gli innocenti dalle mani sporche (dram., Fr.-It.-ZRN 1974, r. C. Chabrol, i. R. Schneider)
- 22.30 Dnevnik, nato Indietro tutta!
- 23.40 Dnevnik - zadnje vesti
- 0.05 Glas. oddaja: International DOC
- 0.55 Film: In corsa con il diavolo (dram., ZDA 1975, r. Jack Starrett, i. Peter Fonda)

RAI 3

- 11.15 Nadaljevanka: Destini
- 12.00 Izobraževalna oddaja: Monografie - Tolkala
- 13.30 Smučarski skoki (iz Innsbrucka)
- 14.00 Deželne vesti
- 14.30 Izobr. oddaja: Pred gledališčem
- 15.30 Popoldne z opero: Il Trovatore (G. Verdi; Luciano Pavarotti)
- 16.45 Variete: Black and Blue
- 17.00 Nadaljevanka: Destini
- 17.45 Risanka: Chi ha incastrato Bugs Bunny?
- 18.00 Dokumentarna oddaja: Geo
- 18.45 Športna oddaja: Derby
- 19.00 Vreme in dnevnik
- 19.30 Deželne vesti
- 19.45 Dok. oddaja: Pred 20 leti
- 20.00 Aktualnosti: Io confesso
- 20.30 Film: Bravados (western, ZDA 1958, r. Henry King, i. Gregory Peck, Joan Collins)
- 22.10 Dnevnik - nocoj
- 22.20 Aktualno: Andreotti visto da vicino (intervju Enza Biagija)
- 23.20 Dokumentarna oddaja: Drobci
- 0.05 Dnevnik - zadnje vesti
- 0.20 Dok. oddaja: Pred 20 leti

Če ne bo slaloma, bodo vsaj skoki

Mnogi radi sledijo smučanju zleknjeni v udobnih domačih foteljih. Marsikdaj pa jim to ne uspe, ker tekmovalna odpadejo, Tisti, ki so se nadejali, da bodo danes sledili napovedanemu ženskem slalomu in so ga včeraj zamudili, ko je nadomestil velesalom, se lahko pač tolažijo s skoki (na RTV-Lj in TV-Kp ob 13. uri, ob 13.30 pa še na RAI 3). V tolažbo ponujamo tudi drobno sliko Švicarke smučarke Vreni Schneider, ki še vedno kraljuje na vrhu lestvice.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: I Jefferson
- 8.30 Film: I figli del secolo (kom., ZDA 1953, r. George Marshall, i. Dean Martin, Jerry Lewis)
- 10.35 Kvizi: Cantando cantando, 11.15 Tuttinfamiglia, 12.00 Bis, 12.35 Il pranzo è servito, 13.30 Cari genitori, 14.15 Gioco delle coppie
- 15.00 Film: La mia donna è un angelo (kom., ZDA 1951, r. Mitchell Leisen, i. Joan Fontaine)
- 16.55 Kvizi: Doppio slalom, 17.25 C'est la vie, 17.55 O.K. il prezzo è giusto!, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
- 20.30 Film: Non ci resta che piangere (kom., It. 1984, r. Troisi in Benigni, i. Massimo Troisi, Roberto Benigni, Amanda Sandrelli)
- 23.20 Variete: Maurizio Costanzo show
- 0.40 Rubrika: Première
- 0.35 Nanizanka: Attenti a quei due, 1.50 Sceriffo a New York

RETE 4

- 7.30 Nanizanka: Lou Grant, 8.20 Adam 12, 8.50 Petrocchi
- 9.50 Film: Peggio per me... meglio per te (glas., It. 1968, r. Bruno Corbucci, i. Little Tony)
- 11.30 Nanizanka: Cannon, 12.30 Arabesque

- 13.30 Nad.: Sentieri
- 14.30 Film: Gli incensurati (kom., It. 1961, r. Francesco Giaculli, i. Pepino De Filippo)
- 17.00 Nanizanka: La grande vallata, 18.00 New York New York
- 19.00 Aktualnosti: Dentro la notizia
- 19.30 Nanizanka: Lottery
- 20.30 Film: Love story (dram., ZDA 1970, r. Arthur Hill, i. Ryan O'Neal, Ali Mac Graw)
- 22.30 Film: L'uomo dalla maschera di ferro (pust., Fr. 1962, r. H. Decoin, i. Jean Marais)
- 1.00 Nanizanka: Vegas

ITALIA 1

- 7.30 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke
- 10.00 Nan.: Boomer, 10.30 L'uomo di Singapore, 11.30 Mork e Mindy
- 12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
- 14.00 Varieteja: Smile, 14.20 Megasalvishow
- 14.30 Glasbena oddaja: Dee-jay Television
- 15.00 Nanizanka: I ragazzi del computer
- 16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
- 18.30 Nanizanka: Supercar, 19.30 Happy Days, 20.00 Arriva Cristina
- 20.30 Film: Totò sceicco (kom., It. 1950, r. Mario Mattoli, i. Totò)
- 22.20 Nanizanka: I Robinson
- 22.50 Variete: Megasalvishow

- 23.05 Šport: 11. rally: Pariz-Dakar
- 23.35 Rubrika: Première
- 23.45 Film: Terrore sulla terra (srh., ZDA 1956, r. John Sherwood, i. Jeff Morrow)
- 1.10 Nanizanka: Star Trek

ODEON

- 8.00 Risanke
- 9.00 Nad.: Il segreto di Jolanda, 10.00 Agua viva
- 10.30 Kviz: La spesa in vacanza
- 11.00 Nad.: Agua viva
- 11.30 Kviz: La spesa in vacanza
- 12.00 Nanizanka: The cat, Il supermercato più pazzo del mondo
- 13.00 Otroški variete: Sugar, vmes risanke
- 14.00 Nanizanka: Rituals
- 14.30 Nadaljevanka: Maria
- 15.45 Sugar... (2. del)
- 19.30 Rally: Pariz-Dakar
- 20.00 Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills
- 20.30 Film: Bronx 41 distretto di polizia (krim., ZDA 1981, r. D. Petrie, i. Paul Newman)
- 22.30 Film: Sbirro la tua legge è lenta... la mia no (krim., It. 1979, r. Stelio Massi, i. Maurizio Merli)
- 0.30 Filmske novosti

TMC

- 11.00 Risanke
- 12.00 Nadaljevanka: Doppio imbroglio

- 13.30 Vesti: TMC News
- 14.00 Športne vesti
- 14.30 Glasbena oddaja: Clip Clip
- 15.00 Risanke
- 16.00 Film: Fatti bella e taci (krim., Fr. 1958, r. Marc Allegret, i. Alain Delon)
- 17.45 Aktualno: TV donna
- 18.45 Dokum. o naravi
- 19.15 Rubrika: Ogledalo življenja
- 20.00 Vesti: TMC News
- 20.30 Film: Ostermann weekend (krim., ZDA 1983, r. Sam Peckinpah, i. Burt Lancaster)
- 22.20 Dokumentarna oddaja: Segreti e misteri
- 22.50 Aktualno: TMC nocoj
- 23.05 Športne vesti

TELEFRIULI

- 13.30 Nanizanka: Lo sceriffo del Sud, 14.30 Paul
- 15.00 Risanke
- 15.45 Glasbena oddaja: Music box
- 17.30 Nanizanka: Aeroporto internazionale
- 18.00 Nad.: Dama de Rosa
- 19.00 Dnevnik
- 19.30 Rubrika: Dan za dnem
- 20.00 Nan.: Paper Moon
- 20.30 Zabavna oddaja: Bui-nesere Friul
- 22.30 Nad.: Francesco Bertolazzi investigatore
- 23.30 Dnevnik, nato dražba
- 0.30 Informativna oddaja: News dal mondo

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
- Lastne oddaje:
- 19.30 Dogodki in odmevi

RTV Ljubljana 1

- 9.35 Video strani
10.10 Mozaik. Portret
10.50 Video strani, TV okno
12.50 SP v smučanju: smučarski skoki (neposredni prenos iz Innsbrucka)
15.00 Video strani
16.15 Video strani, TV okno
16.30 Dnevnik
16.45 Najboljši ropot
18.15 Video strani
18.20 Spored za otroke in mlade: Leteča hišica (Dane Zajc), Volk in kozlički (J. Grobovski, 1. del lutkovne igrice)
19.05 Risanka
19.15 TV Okno, Dobro je vedeti
19.30 Dnevnik
19.55 Vremenska napoved
20.05 Film tedna: Kitajski sindrom (dram., ZDA 1978, r. Jamey Bridges, i. Jane Fonda, Jack Lemmon, Michael Douglas, Scott Brady)
22.05 Dnevnik
22.25 Svet poroča
23.25 Video strani

RTV Koper

- 13.00 Smučarski poleti (iz Innsbrucka)
13.30 TVD Novice
15.00 Mednarodni nogomet: ena od tekem iz tujih prvenstev
16.00 TVD Novice
16.10 Šport spektakel: ameriški football NCAA
18.50 TVD Novice
19.00 Odprta meja
19.30 TVD Stičiče
20.00 Nanizanka
20.30 Rally Pariz-Dakar (11. etapa)
21.00 Košarka: ena od tekem za Evropski pokal
22.45 Dnevnik
23.00 Tednik: Sportime Magazine
23.45 Kronika in reportaže: Šport spektakel (povzetki)

RTV Ljubljana 2

- 18.30 Mariborska kronika
19.00 Moja krajevna skupnost: Piran
19.30 Dnevnik
20.05 Balet: Labodje jezero (P.I. Čajkovski)
21.55 Iz satelitskih programov

RADIO · RADIO · RADIO

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, koledarček; 8.10 Narodnostni trenutek Slovencev v Italiji (pon.); 9.00 Za vsakogar nekaj: Glasbeni listi, Beleška, Misel dneva; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Z opernega repertoarja; 11.30 Pisani listi; 12.00 Zdravniška posvetovalnica; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 V našem prostoru: Glasba po željah, Na gorškem valu; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Govorimo o glasbi; 15.00 Roman: Noč do jutra (18. del, pon.); 15.16 Kviz: V našem zaporu; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Literarne podobe; 18.30 Glasbeni listi; 19.00 Zaključek.

LJUBLJANA

5.00, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 8.05 Otroški kotichek; 9.05 Matineja; 10.00 Gospodarstvo, glasba; 11.05 S poti po domovini; 12.10 Pojemo in godemo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Domača glasba; 13.00 Danes ob 13h; 13.30 Čestitke; 14.05 Mehurčki; 14.20 Iz dela Glasbene mladine; 14.40 Radijski mehurček; 15.15 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 15.55 Glasba; 16.00 Melodije; 17.00 V studiu; 18.05 Jazz; 18.30 Na ljudsko temo; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Studio 26; 20.00 Koncert za besedo; 20.25 Naši interpreti; 21.05 S knjižnega trga; 21.30 Iz opere Samorog; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Melodije; 23.05 Literarni nočno; 23.15 Jazz.

RADIO KOPER
(slovenski program)

7.30, 13.30, 14.30, 17.30 Poročila; 6.30 Jutranjik; 6.45 Cestne informacije; 7.00 Druga jutranja kronika; 7.30 Pregled dnevnega tiska; 8.00 Prenos Radia Lj; 13.00 Od enih do treh, pesem tedna, 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.30 Aktualno: Primorski dnevnik; 17.00 Glasbeni kioski; 17.40 Aktualna tema; 18.00 Če bi zvoki govorili; 18.35 Popevke po telefonu; 19.00 Prenos Radia Ljubljana.

RADIO KOPER
(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.05 Almanah in jutranji spored; 7.35 Glasba; 7.40 Dobro jutro otroci; 7.50 Pošljim ti razglednico; 8.00 Sanremo; 8.20 Naj... program; 8.25 Popevka; 8.35 Glasba; 9.32 Dragi Luciano...; 10.00 Na prvi strani; 10.05 Čudovitih sedem; 10.40 Družina; 11.00 Srečanja; 12.00 Glasba po željah; 13.00 Neposredno; 14.00 Srečanje s Kompasom; 14.33 Popevka tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Popolne ob treh; 16.00 Puzzle; 16.33 Šola, otroštvo, vzgoja; 17.00 Bubbling; 17.33 Show business; 18.00 Dee-jay; 18.33 Noi e voi; 19.00 Lahko poslušanje; 19.50 Jutri je drug dan.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja; 12.00 Glasba; 19.00 Glasba po željah; 20.40 Pogovor z odvetnikom; 21.00 Ostali Trst, nato Nočni spored.

FILMI NA MALEM EKRANU

TOTO' SCEICCO — Totò šek, Italija 1950.

V sredo, 4. januarja, ob 20.30, na Italia 1.

Komični film. V zadnjem času nam vse italijanske tv mreže ponujajo kopico Totòjevih filmov, med katerimi je kar precej drugovrstnih filmov. V ponujeni poplavi vsekakor ne gre zamuditi tega res briljantnega filmčka. Totò se znajde v Afriki kot služabnik markiza Gastona, ki služi v Tujski legiji. Tu ga slučajno zamenjajo za sina krajevnega šekia. Totò postane poveljnik berberskega plemena in tako se začne niz eksotičnih dogodivščin. Režiser te sveže Totòjeve burke - ena najlepših - je Mario Mattoli (1898): uspešni "obrtinski" oblikovalec v glavnem komičnih del je v svoji bogati karieri (v dobi 1934-1966 čez 80 filmov) vodil za kamero Vittoria De Sico, Alido Valli, Walterja Chiarija, Uga Tognazzija. Njegovo ime pa je neločljivo povezano s Totòjevim. Skupaj sta realizirala vsaj 14 filmov, med temi *Fifa e arena*, *Un turco napoletano*, *Signori si nasce...*

OBVEZNA SMER
Moja Slovenija

Zdi se, da tudi ansamblji zabavne glasbe zvesto sledijo že legendarnemu narodnjaku Avseniku. Jasen primer je nova kaseta *Moja Slovenija*, v kateri si skupina Obvezna smer na vso moč prizadeva, da bi Slovenijo opevala na idiličen način, tako kot smo že slišali najmanj tisočkrat. S Slovenije pa se kar naenkrat preselimo v Dublin skupaj s Heleno Blagne, ki je nekoliko popestrila in osvežila pevsko plat. Razigrana in vesela je Kapusinova pesem *Copata*, ki je hkrati tudi zelo poskočna in hudomušna. Ostale pesmi pa so zgrajene po starem slovenskem kopitu: in sicer na treh, največ na štirih akordih, ljubezensko besedilo pa pogosto zaide v banalnost. Avtorji in glasbeniki, ki spadajo vsekakor med boljše v Sloveniji, so Toni Kapusin - saksofon in vokal, Slavko Vesel - bas kitara in vokal, Ivo Zavbi - klaviature, Božo Bohinc - električna kitara, Jani Salamon - bobni in vokal.

Hvalevredno je dejstvo, da so fantje »narodno« pesem *Vse žene so super* zaigrali izključno na tradicionalne instrumente, kar se danes kar porredko dogaja. Avtor skoraj vseh pesmi je Toni Kapusin, ki je med drugim tudi glavni vokal in duhovni vodja Obvezne smeri. Seveda niso mogli nikakor izostati Dušan Velkaverh, Tomaž Kozlevčar in Čarli Novak, stari znanci slovenske zabavne glasbe. Posnetek je dobro pripravljen, saj sta tudi studia Akademik in Tivoli na visokem kvalitetskem nivoju, ...če se le potrudita.

Pesmi so: *Moja Slovenija*, *Bye bye Dublin*, *Kamniška Veronika*, *Copata*, *Tiha si*, *Ljubezen za srečo otrok*, *Vse žene so super*, *Jaz in ti*, *Obletnica mature*.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

tedan

JADRANSKI
KOLENDAR

za knjižni dar

RAI 1

- 7.15 Aktualno: Uno mattina
9.40 Nad.: Non basta una vita
10.00 Variete: Ci vediamo alle dieci
11.00 Variete: Božična darila iz arhiva
11.55 Vreme in dnevnik
12.05 Variete: Via Teulada 66
13.30 Dnevnik
14.00 Pravljica: Giuseppino e Giuseppone (2. in zadnji del)
14.45 Risanka: Undine
15.00 Aktualno: Primissima
15.30 Aktualnosti: Italijanske kronike
16.00 Risanke: Cartoon clip
16.30 Mladinska oddaja: Big!
18.00 Dnevnik - kratke vesti
18.05 Kviz: Domani sposi
19.30 Rubrika: Knjiga, naša prijateljica
19.40 Almanah, vreme in dnevnik
20.30 Film: Tanto caro al mio cuore (kom., ZDA 1948, r. Harold Schuster, i. Burl Ives)
22.00 Dokumentarna oddaja: Kvar
22.50 Dnevnik
23.00 Košarka: pokal prvakov, Macca-bi-Scavolini (iz Tel Aviva)
23.45 Aktualno: Per fare mezzanotte
24.00 Dnevnik - zadnje vesti

RAI 2

- 7.00 Aktualno: Prva izdaja
8.30 Film: Il re dei chironanti (kom., ZDA 1932, r. Edward Sutherland, i. Eddie Cantor, George Raft)
9.50 Variete: Ciao Jerry!
10.55 Medicinska rubrika: Trentatré
11.05 Inf. oddaja: Mladi in najmlajši
11.35 Nan.: Uno psicologo per tutti
11.55 Variete: Mezzogiorno è...
13.00 Dnevnik - ob trinajstih
14.00 Nanizanka: Saranno famosi
14.45 Dnevnik - gospodarstvo
15.00 Kviz: Argento e oro
17.00 Dnevnik - kratke vesti
17.05 Rubrika: Il medico in diretta
18.20 Dnevnik - športne vesti
18.35 Nan.: Il commissario Köster
19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
20.30 Film: Il cacciatore di taglie (dram., ZDA 1980, r. Buzz Kulik, i. Steve McQueen, Eli Wallach)
22.10 Dnevnik, nato Indietro tutta!
23.20 Dnevnik - večerne vesti
23.45 Glas. oddaja: International DOC
0.40 Film: American blue jeans (kom., ZDA 1981, r. David Fisher, i. Matt Dillon, Cindy Fisher)

RAI 3

- 11.15 Nadaljevanka: Destini
12.00 Dokumentarna oddaja: Meridiana - Proces Robespierre
14.00 Deželne vesti
14.30 Dokumentarec: Renesansa v Firencah
15.30 Popoldne z opero: Il Trovatore (Giuseppe Verdi, 4. dejanje)
16.25 Hokej na ledu: Fassa-Asiago, Bolzano-Merano (iz Canazeia)
17.00 Nadaljevanka: Destini
17.45 Risanka: Chi ha incastrato Bugs Bunny?
18.00 Dokumentarna oddaja: Geo
18.45 Športna rubrika: Derby
19.00 Dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 Dok. oddaja: Pred 20 leti
20.00 Aktualnosti: Io confesso (vodi Enza Sampò)
20.30 Aktualno: Samarcanda
22.05 Film: Broadway Denny Rose (kom., ZDA 1984, r. Woody Allen, i. Mia Farrow, Woody Allen)
23.30 Rubrika: Filmske novosti
23.35 Dnevnik
23.50 Dok. oddaja: Pred 20 leti

Tudi Ruggeri z zaščitnim poreklom

Kljub pozni večerni (skoraj bi upravičeno lahko rekli nočni) uri se pod vplivom srečnih zvezd nadaljuje glasbena oddaja *International DOC Club* (ob 23.45 na RAI 2). Morda ima Renzo Arbore, pravi »boter« te oddaje z zaščitnim poreklom, kaj več kot le taco pri tem? Gegé Telesforo in Monica Nannini nam bosta nocoj med drugim predstavila tudi italijanskega kantavtorja Enrica Ruggerija (na sliki). Kot ponavadi pa ne bo manjkalo drugih glasbenih poslastic...



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: I Jefferson
8.30 Film: Il nipote picchiatello (kom., ZDA 1955, r. N. Turog, i. Jerry Lewis, Dean Martin)
10.35 Kvizi: Cantando cantando, 11.15 Tuttinfamiglia, 12.00 Bis, 12.35 Il pranzo è servito, 13.30 Cari genitori, 14.15 Gioco delle coppie
15.00 Film: Matrimoni a sorpresa (kom., 1952, r. Edmund Goulding, i. Marilyn Monroe)
16.55 Kvizi: Doppio slalom, 17.25 C'est la vie, 17.55 O.K. Il prezzo è giusto!, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito, 20.30 TeleMike
23.00 Variete: Maurizio Costanzo show
0.20 Rubrika: Première
0.30 Nanizanki: Attenti a quei due, 1.30 Sceriffo a New York

RETE 4

- 7.30 Nanizanka: Lou Grant, 8.20 Adam 12, 8.50 Petrocilli
9.50 Film: Non stuzzicate la zanzara (kom., It. 1967, r. Lina Wertmüller, i. Rita Pavone)
11.30 Nanizanki: Cannon, 12.30 Arabesque
13.30 Nad.: Sentieri
14.30 Film: Ci troviamo in galleria (kom., It. 1953, r. Mauro Bolognini, i. Sofia Loren)

- 17.00 Nanizanki: La grande vallata, 18.00 New York New York
19.00 Aktualno: Dentro la notizia
19.30 Nanizanka: Lottery
20.30 Film: Il più grande spettacolo del mondo (dram., ZDA 1952, r. Cecil De Mille, i. Charlton Heston)
23.30 Film: L'uccello del paradiso (pust., ZDA 1951, r. Delmer Daves, i. Debra Paget)
1.30 Nanizanka: Vegas

ITALIA 1

- 7.30 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke
10.00 Nan.: Boomer, 10.30 L'uomo di Singapore, 11.30 Mork e Mindy
12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke
14.00 Varieteja: Smile, 14.20 Megasalvishow
14.30 Glasbena oddaja: Deejay Television
15.00 Nanizanka: I ragazzi del computer
16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
18.30 Nanizanki: Supercar, 19.30 Happy Days
20.00 Risanki: Viaggiamo con Benjamin, 20.10 Beverly Hills
20.30 Film: Runaway (pust., ZDA 1984, r. M. Crichton, i. Tom Sellek)
22.30 Nanizanka: I Robinson
23.00 Variete: Megasalvishow
23.15 Rally: Pariz-Dakar
23.45 Rubrika: Première
23.55 Film: Assalto alla Terra (fant., ZDA 1954, r.

- Gordon Douglas, i. James Whitmore)
1.35 Nanizanka: Star Trek

ODEON

- 8.00 Risanke
9.00 Nad.: Il segreto di Jolanda, 10.00 Agua viva
10.30 Kviz: La spesa in vacanza
11.00 Nad.: Agua viva
11.30 Kviz: La spesa in vacanza
12.00 Nanizanki: The cat, 12.30 Il supermercato più pazzo del mondo
13.00 Otroški variete: Sugar, vmes risanke
14.00 Nanizanka: Rituals
14.30 Nadaljevanka: Maria
15.45 Sugar... (2. del)
19.00 Filmske novosti
19.30 Benny Hill Show
20.00 Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills
20.30 Film: Quattro tocchi di campana (western, ZDA 1971, r. L. Johnson, i. Kirk Douglas)
22.30 Film: Un dollaro di fifa (kom., It. 1960, r. G. Simonelli, i. Ugo Tognazzi, Walter Chiari)
0.30 Filmske novosti

TMC

- 11.00 Risanke
12.00 Nadaljevanka: Doppio imbroglio
12.45 Rubrika: Ogledalo življenja
13.30 Vesti: TMC News
14.00 Športne vesti
14.30 Glas. odd.: Clip Clip
15.00 Risanke
16.00 TV film: Storia di una madre e di una figlia

- (dram., ZDA 1980, r. Burt Brinckerhoff, i. Tuesday Weld)
17.45 Aktualno: TV donna
18.45 Dokum. o naravi
19.15 Rubrika: Ogledalo življenja
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Film: Caccia mortale (dram., ZDA 1976, r. Hervey Hart, i. Ernest Borgnine)
22.10 Koncert: Pia Zadora
23.00 Vesti: TMC nocoj
23.15 Športna oddaja: Snežni planet
23.45 Športne vesti

TELEFRIULI

- 13.30 Nanizanka: Lo sceriffo del Sud
14.30 Risanke
15.45 Šport: košarka A 2
17.30 Nanizanka: Aeroporto Internazionale
18.00 Nad.: Dama de Rosa
19.00 Dnevnik
19.30 Rubriki: Dan za dnem, 20.00 Zdravstvo danes
20.30 TV film: La collina del diavolo (dram., It. 1986, r. V. Sindoni, i. Tony Musante, 1. del)
21.30 Dokumentarec
23.00 Nanizanka: Al banco della difesa
24.00 Dnevnik, nato dražba
1.00 Inf. oddaja: News

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

ČETRTEK, 5. 1.

RTV Ljubljana 1

- 10.00 Video strani, TV okno
 10.10 Mozaik. Šolska TV: Slikarske tehnike, Slovenski ljudski plesi, Poljudnoznanstvena oddaja
 11.40 Video strani, TV okno
 16.10 Video strani
 16.30 Poročila
 16.45 Mozaik (pon.)
 18.15 Video strani
 18.20 Spored za otroke in mlade: Čiračara (zadnji del)
 18.45 Otroška oddaja: ZBIS - Kovaška pravljica
 19.05 Risanka
 19.15 TV okno
 19.20 Dobro je vedeti
 19.30 Dnevnik in vreme
 20.05 Tednik
 21.00 Nadaljevanje: Zbledeli blišč (J. P. Priestley, r. Alan Grint, i. Colin Firth, John Castle, 2. del)
 21.55 Dnevnik
 22.05 Retrospektiva jug. filma: V gori raste zelen bor (vojni, Jug. 1971, r. Antun Vrdeljak, i. Boris Dvornik, Ivica Vidović)
 23.35 Video strani

RTV Koper

- 13.30 TVD Novice
 13.40 Rally Pariz-Dakar (povzetki)
 14.10 Koš. tekma za Evropski pokal
 16.00 TVD Novice
 16.10 Šport spektakel: baseball MLB
 18.50 TVD Novice
 19.00 Odprta meja
 19.30 TVD Stičiče
 20.00 Nanizanka
 20.30 Rally Pariz-Dakar (12.etapa)
 21.00 Košarka: tekma za enega od Evropskih pokalov
 22.45 TVD Vsedanes
 23.00 Tednik: Sportime Magazine
 23.15 Rubrika: Mon-gol-fiera
 23.45 Šport spektakel (povzetki)

RTV Ljubljana 2

- 18.00 Beograjski TV program
 19.00 Čas, ki živi: Pohorska legenda
 19.30 Dnevnik
 20.05 Mali koncert: Sonata Francesca Geminianija
 20.20 Mostovi, Oči kritike
 21.10 Plesni nohtorno
 21.25 Iz jugoslovanskih programov

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše in koledarček; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Za vsakogar nekaj: Slovenska postna premissljevanja (pon.); 8.40 Za vsakogar nekaj: Glasbeni listi, Beleška, Misel dneva; 10.00 Pregled tiska; 10.10 S koncertnega repertoarja; 11.30 Pisani listi; 12.00 Živeti zdravo; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 V našem prostoru: Glasba po željah, Nediški zvon (pon.); 14.00 Deželna kronika; 14.10 Dvignjena zavesa; 15.00 Roman: Moj Kras (1. del); 15.15 Pri nas na obisku; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Ženski zbor iz Jambola v Bolgariji; 18.00 Srečanja: Zanimivosti iz arhiva Ciril-Metodove šole; 18.25 Glasba.

LJUBLJANA

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 8.05 Radijska šola; 8.35 Instrumenti; 9.05 Matineja; 11.05 Naš gost; 11.30 Izbrali smo; 12.10 Pojemo in godemo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Domača glasba; 13.30 Čestitke; 14.05 O jeziku; 14.20 Iz glasbenih šol; 14.40 Merkurček; 15.15 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 15.55 Glasba; 16.00 Melodije; 17.00 V studiu; 18.05 Big band RTV-Lj; 18.30 Vokalna glasba; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Z Ljubljanski jazz ansambel; 20.00 Domači napevi; 21.05 Literarni večer; 21.45 Lepe melodije; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Podoknica; 23.05 Literarni nohtorno; 23.15 Popevke.

RADIO KOPER

(slovenski program)

13.30, 14.30, 17.30 Poročila; 6.00 Za dobro jutro; 6.05 Danes se spominjamo; 6.10 Vreme in promet; 6.30 Jutranjik in kronika; 7.30 Pregled tiska; 8.00 Prenos Radia Lj; 13.00 Na valu Radia Koper; 13.45 Oddaja v živo: Od enih do treh; 14.30 Pesem tedna; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.30 Primorski dnevnik; 17.00 Črno na belem; 17.30 Aktualna tema; 18.00 Mladim poslušalcem; 18.35 Glasbene šole; 19.00 Radio Lj.

RADIO KOPER

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Dobro jutro; 6.05 Almanah; 6.30 Drobci zgodovine; 6.50 Simfonija zvezd; 7.40 Dobro jutro otroci; 7.50 Razglednica; 8.00 Sanremo; 8.35 Glasba; 9.32 Dragi Luciano; 10.00 Na prvi strani; 10.05 Disco scoop; 10.40 Družina; 11.00 Turizem; 11.43 Orkester Casadei; 12.00 Glasba po željah; 13.00 Neposredno; 14.33 Popevka; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Popoldne ob treh; 16.00 Počitnice; 17.33 Show business; 18.00 Dee-jay; 18.30 Mi in vi; 19.00 Orkestri; 19.50 Jutri je drug dan.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja; 12.00 Glasba za vse okuse; 15.00 Lestvica Amadeus; 16.30 Kultura oblačenja; 19.00 Horoskop; 20.30 Going, nato Nočna glasba.



Slataperjev Kras na Radiu Trst A

Ob stoletnici rojstva pisatelja našega Krasa, kot pravilno ugotavlja in poudarja prevajalec Slataperjevega romana Marko Kravos, in ob sočasnem izidu prve slovenske izdaje romana pri ZTT, se dramsko uredništvo Radia Trst A vključuje v ta pomembni kulturni jubilej z umetniško pripovedjo celotnega romana Moj Kras.

Pri realizaciji tega najnovejšega projekta so sodelovali prevajalec Marko Kravos, ki je celoten roman razdelil na osemnajst logično sklenjenih nadaljevalnih enot, igralka Minu Kjudrova (na sliki), članica mariborske Drame SNG, sicer pa pravokrvna Kraševka, rojena v Trstu in do vpisa na ljubljansko AGRFT živeča med Sežano in Koprom, ki je izvirno in tudi za naš čas sodobno umetniško ubesedila občutljivo človeško zgodbo pisatelja Mojega Krasa, dalje režiser Sergej Verč, ki je vznemirjujočo posebnost Slataperjevega romana strnil v pregledno služno enoto ter snemalec Piero Del Linz, ki je mojstrsko zanesljivo zmikiral zvočne oblike kraške zemlje in prizore iz nekdanjega Trsta.

Slataperjev roman bo na sporedu od četrteka, 5. 1., do konca tega meseca, vsak dan od ponedeljka do petka ob 15. uri.

V četrtek, 5. januarja, na dan radijske premiere Mojega Krasa, bo ob 14.10 na sporedu Dvignjena zavesa, ki bo skoraj v celoti posvečena temu dogodku. Ob okrogli mizi, ki jo bo sklepala urednica oddaje Nataša Sosič, se bodo o Slataperju pogovarjali Barbara Gruden, Josip Tavčar, Marko Kravos, Sergej Verč in drugi.

FILMI NA MALEM EKRANU

BORADWAY DANNY ROSE, ZDA 1984.

V četrtek, 5. januarja, ob 22.05, na RAI 3.

Komični film. Newyorški Žid, komediograf, scenarist, režiser, igravec in pisatelj Woody Allen je posnel še eno zgodbo o rodnem mitičnem ameriškem vele mestu na otoku Manhatnu, in to v svojem značilnem ironičnem, intelektualističnem, baržunasto črno belelem ključu. Allen sam posebej malega protagonista te tople nostalgije zgodbe. Simpatični in dobrosrčni manager Broadway Danny Rose se trudi, da bi dobil delo vsem svojim handikapiranim varovancem: plesalcu z eno samo nogo, slepemu ksilofonistu, itn. Danny je zanje več kot agent, neguje jih in skrbi zanje kot najboljši prijatelj ali mati. Ko dobijo boljšo službo, pa ga vsi klienti nevaležno zapuščajo. Avtor sugestivnih črno belih posnetkov je Gordon Willis, običajni Allenov sodelavec.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

teden

JADRANSKI
KOLEDAR

tudi letos

PETEK, 6.1.

RAI 1

- 7.15 Aktualno: Uno mattina
9.40 Nad.: Non basta una vita
10.00 Variete: Ci vediamo alle dieci
10.30 Dnevnik
10.40 Ci vediamo alle dieci (2. del)
11.00 Maša
11.55 Vreme in dnevnik
12.05 Variete: Via Teulada 66
13.00 Dnevnik
14.00 Glasbena oddaja: Discoring
15.00 Mladinska oddaja: Big!, vmes igre in risanke
18.00 Dnevnik - kratke vesti
18.05 Kviz: Domani sposi
19.30 Rubrika: Knjiga, naša prijateljica
19.40 Almanah, vreme in dnevnik
20.30 Variete: Golden Circus (vodi Liana Orfei)
22.00 Dnevnik - zadnje vesti
22.10 Rubrika: Cinema! - Podobe, zgodbe in protagonisti
23.10 Film: Non siamo angeli (kom., ZDA 1966, r. Michael Curtiz, i. Humprey Bogart, Aldo Ray, 1. del)
24.00 Dnevnik in vreme
0.10 Film: Non siamo angeli (2. del)

RAI 2

- 7.00 Aktualno: Prva izdaja
8.30 Variete: Patatrac Speciale Befana, vmes nanizanki
10.45 Medicinska rubrika: Trentatrè
10.55 SP v smučanju: moški smuk (iz Laaxa)
12.00 Variete: Mezzogiorno é...
13.00 Dnevnik in vreme
14.00 Nanizanka: Saranno famosi
14.45 Kviz: Argento e oro
15.30 SP v smučanju: ženski veleslalom in moški smuk (povzetki)
17.00 Dnevnik - kratke vesti
17.05 Rubrika o zdravju in estetiki
18.20 Dnevnik - športne vesti
18.35 Nan.: Il commissario Köster
19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
20.30 Variete: Fate il vostro gioco
22.15 Dnevnik
22.25 Variete: Indietro tutta! Souvenir
23.25 Dnevnik - zadnje vesti
23.50 Glasbena oddaja: International DOC Club
0.40 Film: Situazione disperata ma non seria (kom., ZDA 1966, r. Gottfried Reinhardt, i. Alec Guinness, Michael Connors)

RAI 3

- 9.25 SP v smučanju: ženski veleslalom, 1. tek (iz Schwarzenberga)
10.30 Risanka: Bugs Bunny
11.00 Variete: Black and Blue
11.15 Nadaljevanka: Destini
11.55 Ženski veleslalom (2. tek)
13.00 Inf. oddaja: Zvok in podoba
14.00 Film: Carosello napoletano (kom., It. 1974, r. E. Giannini)
16.05 Umetnostno drsanje
17.00 Nadaljevanka: Destini
17.45 Risanka: Bugs Bunny
18.00 Dokumentarna oddaja: Geo
18.45 Športna rubrika: Derby
19.00 Vreme in dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 Dok. oddaja: Pred 20 leti
20.00 Aktualnosti: Io confesso
20.30 Film: Il braccio violento della legge n. 2 (krim., ZDA 1975, r. John Frankenheimer, i. Gene Hackman)
21.25 Dnevnik, nato 2. del filma
22.30 Risanke: Bugs Bunny
23.15 Znanstvena rubrika: Delta
23.45 Dnevnik, nato jahanje (iz Rima)
0.05 Dok. oddaja: Pred 20 leti

Večno očarljivi svet zlatega cirkusa

Med člani slavne cirkuske družine Orfei zasluži plavalasa Liana (na sliki) nekoliko več pozornosti. Poleg svojega »rednega« poklica se namreč rada loteva tudi drugih dejavnosti. Preizkusila se je že v filmskem in televizijskem svetu. Njena življenjska ljubezen vsekar ostaja cirkus z neumrljivim čarom. Liana Orfei pa se bo nocoj (ob 20.30 na RAI 1) vendar prelevila v voditeljico varietejja Golden Circus in ob tej posebni priložnosti sprejemala ugledne goste.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: I Jefferson
8.30 Film: Hollywood o morte (kom., ZDA 1956, r. Frank Tashlin, i. Jerry Lewis)
10.35 Kvizi: Cantando cantando, 11.15 Tuttinfamiglia, 12.00 Bis, 12.35 Il pranzo è servito, 13.30 Cari genitori, 14.15 Il gioco delle coppie
15.00 Film: Il gatto milionario (kom., ZDA 1962, r. Arthur Lubin, i. Ray Milland, Jan Sterling)
16.55 Kvizi: Doppio slalom, 17.25 C'est la vie, 17.55 O.K. Il prezzo è giusto!, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
20.30 Variete: Odiens
22.45 Aktualnosti: Forum
23.30 Variete: Maurizio Costanzo show
0.45 Rubrika: Première
0.55 Nanizanki: Attenti a quei due, 1.55 Sceriffo a New York

RETE 4

- 7.30 Nanizanke: Lou Grant, 8.20 Adam 12, 8.50 Petrocelli
9.50 Film: Perdono (kom., It. 1966, r. Ettore Fizzarrotti, i. Caterina Caselli)
11.30 Nanizanki: Cannon, 12.30 Arabesque
13.30 Nad.: Sentieri
14.30 Film: Gerarchi si muore (kom., It. 1961, r. G.

- Simonelli, i. F. Franchi, C. Ingrassia)
17.00 Nanizanki: La grande vallata, 18.00 New York New York
19.00 Aktualno: Dentro la notizia
19.30 Nanizanka: Lottery
20.30 Film: Venere imperiale (biog., It. 1962, r. Jean Delannoy, i. Gina Lollobrigida)
23.25 Film: La spada degli Orleans (pust., Fr. 1959, r. André Hunebelle, i. Jean Marais)
1.45 Nanizanki: Vegas, 2.45 Missione impossibile

ITALIA 1

- 7.30 Otroška oddaja: Ciao ciao, vmes risanke
10.00 Nan.: Broomer, 10.30 L'uomo di Singapore, 11.30 Mork e Mindy
12.00 Otroška oddaja: Ciao ciao, vmes risanke
14.00 Varieteja: Smile, 14.20 Megasalvishow
14.30 Glasbena oddaja: Deejay Television
15.00 Nanizanka: I ragazzi del computer
16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
18.30 Nanizanke: Supercar, 19.30 Happy Days, 20.00 Arriva Cristina
20.30 Film: Nevada Smith (western, ZDA 1966, r. Henry Hathaway, i. Steve McQueen)
22.50 Variete: Megasalvishow
23.05 Rally: Pariz-Dakar
23.35 Rubrika: Première
23.45 Film: La mantide omicida (fant., ZDA 1957, r.

- Nathan Juran, i. Craig Stevens, Alix Talton)
1.10 Nanizanka: Star Trek

ODEON

- 8.00 Risanka
9.00 Nad.: Il segreto di Jolanda, 10.00 Agua viva
10.30 Kviz: La spesa in vacanza
11.00 Nad.: Agua viva
11.30 Kviz: La spesa in vacanza
12.00 Nanizanki: The cat, 12.30 Il supermercato più pazzo del mondo
13.00 Otroški variete: Sugar, vmes risanke
14.00 Nanizanka: Rituals
14.30 Nadaljevanka: Maria
15.45 Sugar... (2. del)
19.00 Filmske novosti
19.30 Benny Hill Show
20.00 Nanizanka: Biancaneve a Beverly Hills
20.30 Film: Super Ninja (krim., Filippine 1987, r. Wu Kuo-Jen, i. Alexander Lou, Lou Mei)
22.30 Športna rubrika

TMC

- 9.25 SP v smučanju: ženski veleslalom (1. tek)
10.30 Risanke
11.55 SP v smučanju: ženski veleslalom (2. tek)
13.45 Film: Musetta alla conquista di Parigi (ris.)
15.15 Risanke: David Crockett
16.10 Film: Risate a crepelle (kom., 1985, r. Chuck Workman, i. Josh Mostel)

- 17.45 Rubrika: TV donna
18.45 Dokum. o naravi
19.15 Rubrika: Ogledalo življenja
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Film: The Buddy sistem (kom., ZDA 1984, r. Glen Jordan, i. Richard Dreyfuss)
22.25 Nanizanka: Il teatro di Ray Bradbury
23.00 Aktualno: TMC nocoj
23.15 Športne vesti

TELEFRIULI

- 13.30 Nanizanka: Lo sceriffo del Sud
14.30 Risanke
15.45 Glas. odd.: Music box
17.30 Nanizanka: Aeroporto Internazionale
18.00 Nad.: Dama di Rosa
19.00 Nanizanka: La costa dei barbari
20.00 Ekološka rubrika: Zelena dežela
20.30 TV film: La collina del diavolo (dram., It. 1986, r. V. Sindoni, i. Tony Musante, 2. del)
21.45 Inf. odd.: Tigi 7
22.30 Nanizanki: Al banco della difesa, 23.30 Paper Moon
14.00 Dražba
0.30 Rubrika: Il salotto di Franca
1.00 Inf. oddaja: News

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

RTV Ljubljana 1

- 9.25 SP v smučanju: ženski veleslalom (iz Schwarzenberga)
 10.00 Video strani
 10.15 Mozaik. Tednik
 10.50 Sp v smučanju: moški smuk (prenos iz Garmischa)
 11.55 SP v smučanju: ženski veleslalom, 2. tek (iz Schwarzenberga)
 12.55 Smučarski skoki (prenos iz Bischofshofna)
 16.15 Video strani, TV okno
 16.30 Dnevnik
 16.45 Mozaik. Tednik (pon.)
 17.35 SP v smučanju: ženski veleslalom (posnetki)
 18.20 Spored za otroke in mlade: Drejček in trije Marsovciki (1. del), Vrnitev antilope (zadnji del)
 19.05 Risanka, TV okno
 19.17 Naše akcije
 19.30 Dnevnik, vreme
 20.05 Nad.: Miami Vice (1. del)
 21.50 Dnevnik
 22.05 Film: Ljubezen in denar (pust., ZDA 1982, r. Jamesy Toback, i. Klaus Kinski, Ray Sharkey)
 23.35 Video strani

RTV Koper

- 9.25 SP v smučanju: ženski veleslalom (iz Schwarzenberga)
 11.55 Ženski veleslalom, 2. tek
 12.50 Smučarski skoki
 13.30 TVD Novice
 15.00 Košarka: za Evropske pokale
 16.00 TVD Novice
 16.10 Šport spektakel
 18.50 Dnevnik
 19.00 Odprta meja
 19.30 TVD Stičiče
 20.00 Nanizanka
 20.30 Rally Pariz-Dakar (13. etapa)
 21.00 Ameriški football NFL
 22.30 TV novice
 22.45 Rubrika: Sottocanestro
 23.45 Ženski veleslalom (povzetek)

RTV Ljubljana 2

- 19.00 Domači ansambli: Ansambel Marela
 19.30 Dnevnik
 20.05 Koncert: Operni zbori
 22.00 Skupščinska kronika
 21.55 En avtor - en film
 22.15 Iz satelitskih programov

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Koledarček; 8.30 Glasbeni listi; 9.00 Maša; 9.45 Glasbeni listi; 10.00 Pregled slovenskega tiska v Italiji; 10.15 Mladinski oder: Zvezdica zaspanka; 10.50 S koncertnega in opernega repertoarja; 11.30 Pisani listi; 12.00 Ženske in politika; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 V našem prostoru: Glasba po željah, Od Milj do Devina; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček: Pravljinski svet v barvah; 14.30 Zapisi in glasba; 15.00 Roman: Moj Kras (2. del); 15.15 Lahka glasba; 16.00 Radijski oder: Kristus se je rodil v Trstu; 16.30 Lahka glasba; 17.00 Mi in glasba: koncert božičnih pesmi; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Glasbeni listi; 19.00 Zaključek sporedov.

LJUBLJANA

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radijska šola; 8.35 Mladina poje; 9.05 Glasba; 11.05 Za starejše občane; 12.10 Pojemo in godemo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Domača glasba; 13.30 Čestitke poslušalcev; 14.05 Gremo v kino; 14.40 Radijski Merkurček; 15.15 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 15.55 Glasba; 16.00 Melodije; 17.00 V studiu; 18.05 Vodomet melodij; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Ansambel A'la carte; 20.00 Slovencem po svetu, vmes Mladi mostovi; Oddaja za pomorščake; 22.00 Zrcalo dneva; 23.05 Literarni nočno.

RADIO KOPER

(slovenski program)

13.30, 14.30, 17.30, 19.00 Poročila; 6.00 Za dobro jutro; 6.05 Spominski datumi; 6.10 Vreme in promet; 6.30 Jutranjik; 6.45 Cestne informacije; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 8.00 Prenos Radia Lj; 13.00 Mladi val Radia Koper; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.30 Primorski dnevnik; 17.40 Aktualna tema; 18.00 Zbori; 18.30 Pevke po telefonu.

RADIO KOPER

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Glasba; 6.05 Almanah; 6.50 Simfonija zvezd; 7.40 Dobro jutro otroci; 7.50 Razglednica; 8.00 Sanremo včeraj in danes; 8.25 Pevka tedna; 8.35 Glasba; 9.15 Edig Galletti; 9.32 Dragi Luciano; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Čudovitih sedem; 10.40 Družinsko veselje; 11.00 Pogovori; 11.43 Ansambel Casadei; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Pika na i; 13.00 Neposredno; 14.00 S polno paro; 14.33 Pevka tedna; 15.00 Popoldne ob treh; 16.00 Puzzle; 16.33 Tednik; 17.00 Bublbling; 17.33 Show business; 18.00 Dee-jay; 18.33 Mi in vi; 19.00 Stari spomini; 19.50 Jutri je drug dan.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja; 12.00 Glasba; 17.45 Okno na Benečijo; 19.00 V svetu fantazije; 20.00 Mix Time; 21.00 Nočni val.



Kje je feštin? Je tukaj feštin?

Ljubljenec najstnikov v letu 1988 je moral vsaj za nekaj časa zapustiti mali ekran in se kot Lorenzo Cherubini »umakniti« v vojašnico, da bi kot vsi navadni smrtniki odslužil vojaški rok. Tako Jovanotti vsaj za eno leto ne bo mogel spraševati: »Kje je feštin? Je tukaj feštin?« S tem stavkom je namreč 21-letni disc-jockey, ki ga po časopisih pogosto obravnavajo na ne prav las-kav način, dvanajstletniki pa ga naravnost obožujejo, vsilil novo modo in postal junak glasbenih popoldnevov.

Od svojih oboževalcev se je poslovil preteklo soboto in nedeljo v spremstvu izrednih gostov, kot so Francesco Salvi, Nick Kamen in skupina Steve Rogers Band. Ob njem se je pojavil tudi drugi slavi DJ Amadeus. Vsi so seveda nazdravili odhajajočemu letu, ki je bilo za Jovanottija res zlata vredno. Verjetno se je zato tudi oblekel v elegantni smoking, ki ga je dopolnjeval metuljček. Za nekaj mesecev se bo moral sedaj zadovoljiti z uniformo, sicer se Jovanotti ne pritožuje in pravi, da tudi kasarniško življenje ni pretirano hudo. Vendar je eno leto dolga doba, svet lahke glasbe pogosto muha enodnevnica, konkurenca med DJ pa tudi kar ostra. Kakšna bo bodočnost Jovanottija, bi torej težko rekli. Čas feštinov je zanj vsekakor mimo...

FILMI NA MALEM EKRANU

IO TI SALVERO' — Spellbound, ZDA 1945.

V petek, 6. januarja, ob 20.30, na Rete 4.

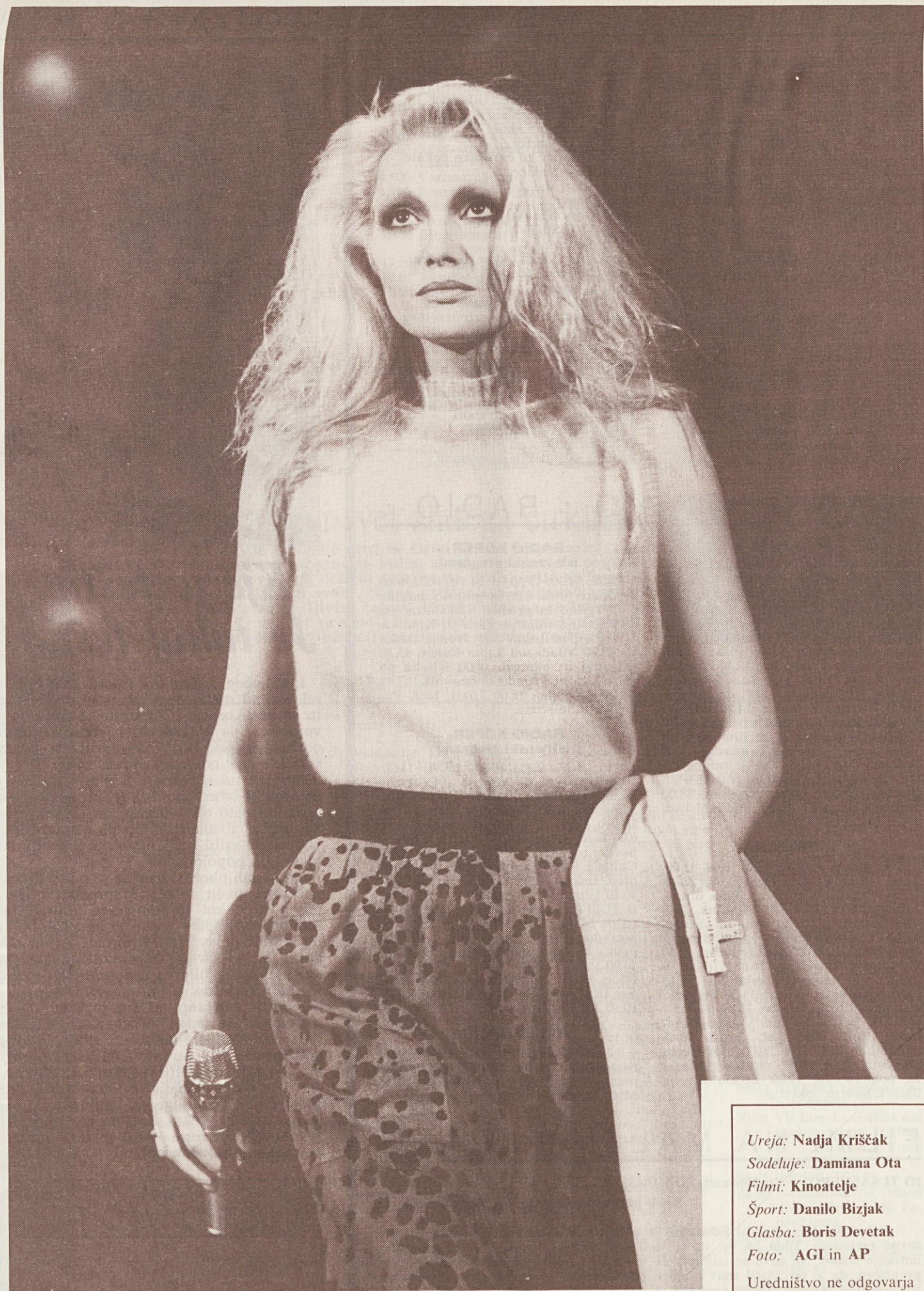
Psihološki film. Doktor Edwardes je postal novi direktor bolnišnice za duševno prizadete. Toda ne ve, da je tudi sam žrtev neopazne, a zelo moreče notranje stiske. Ne zave se namreč, da ga mori močen občutek krivde, ker je prepričan, da je povzročil smrt svojega predhodnika. K sreči veča in pozorna psihologinja razume njegov zapleten in navaren položaj; s pomočjo psihoanalitične metode prode v njegovo notranjost in mu z ljubeznijo povrne upanje v življenje. Hitchcock je združil v tem znamenitem psihološkem thrillerju mračni šarm Gregoryja Pecka in blestečo lepoto Ingrid Bergmanove in tako dosegel perfektno grajeno melodramsko črno zgodbo. Pri izdelavi izvirnih scenografij za sanje dr. Edwardesa si je zagotovil sodelovanje velikega surrealista Dalija.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____



Fantastična Anna Oxa ali Anna iz Fantastičnega: pravzaprav je bilo preteklo leto najbolj fantastično prav za plavolaso pevko, ki je ob Montesanu doživela naravnost fantastičen uspeh, sicer tudi zaslužen, saj je dokazala, da ima poleg prijetnega glasu tudi neslutene sposobnosti napovedovalke in show girl.

Ureja: Nadja Kriščak
Sodeluje: Damiana Ota
Filmi: Kinoatelje
Šport: Danilo Bizjak
Glasba: Boris Devetak
Foto: AGI in AP

Uredništvo ne odgovarja
za morebitne spremembe
tv sporedov.